



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

Richtlijnen voor gebruik

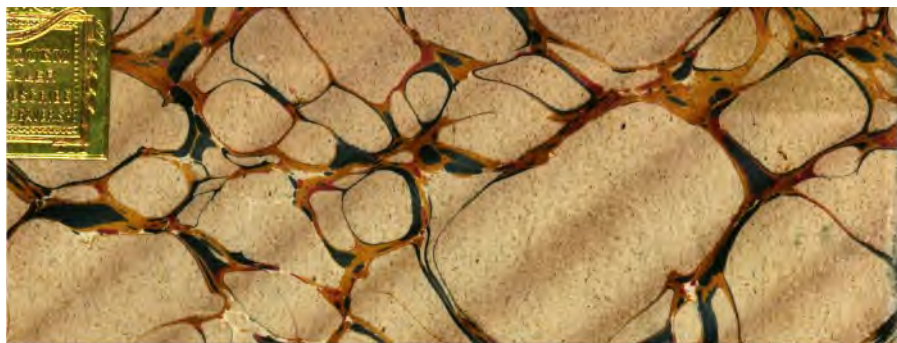
Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>

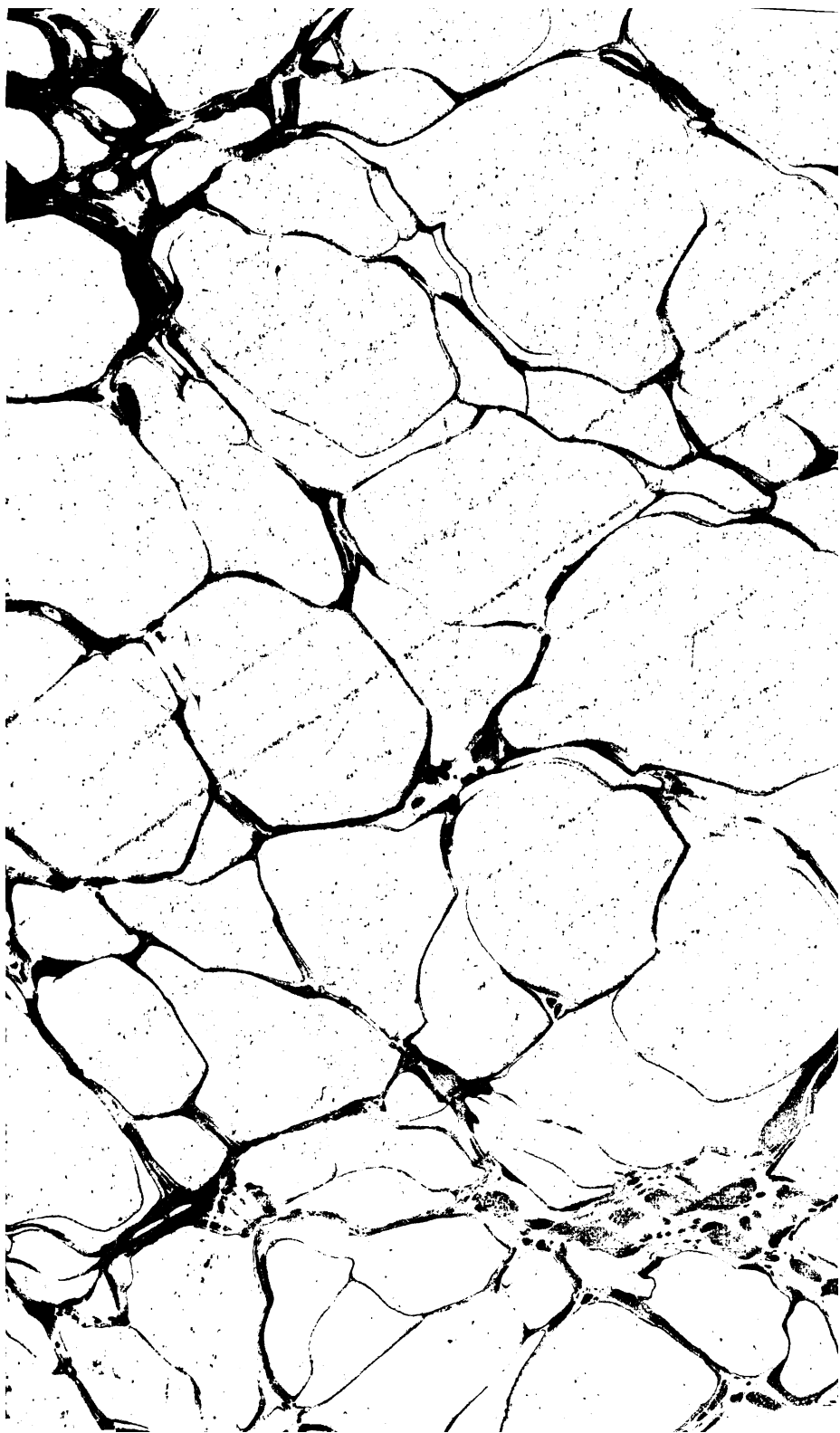


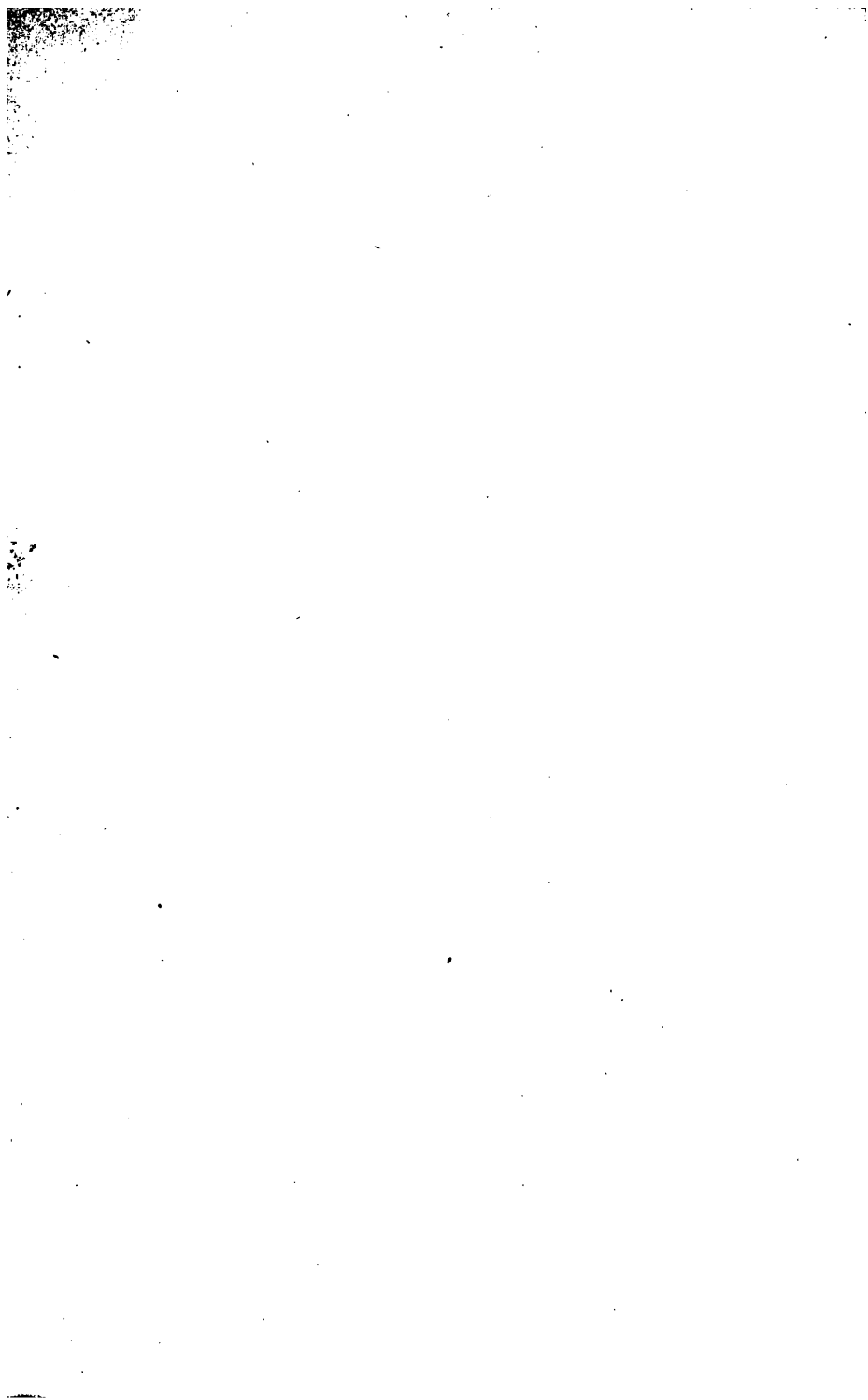
Library of the University of Michigan
Bought with the income
of the
Ford-Messer
Bequest



E. F. FADDER







AS

242

, H89

H9

COMPTE RENDU

DES SÉANCES DE LA

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,

OU

RECUEIL DE SES BULLETINS.

COMPTE RENDU
DES SÉANCES DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

Quatrième Série.

TOME PREMIER.



BRUXELLES,

F. HAYEZ, IMPRIMEUR DE LA COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE.

1873



COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

QUATRIÈME SÉRIE.

TOME PREMIER. — 1^{er} BULLETIN.

Séance du 6 janvier 1873.

Présents : MM. le baron KERVYN DE LETTENHOVE, président;
GACHARD, secrétaire; BORNET et ALPH. WAUTERS.

Le procès-verbal de la séance du 4 novembre est lu
par le secrétaire.

La rédaction en est adoptée.

CORRESPONDANCE.

M. le Ministre de l'intérieur écrit que M. le professeur
TOME 1^{er}, 4^{me} SÉRIE.

1

Barack, chef de la Bibliothèque impériale de Strasbourg, s'est adressé à lui afin d'obtenir, pour ce dépôt littéraire, les publications faites sous les auspices de son département, et en particulier celles de la Commission royale d'histoire. « Par leur importance scientifique reconnue et appréciée, dit M. Barack dans sa lettre, elles combleraient une lacune regrettable de nos collections, en même temps qu'elles seraient un témoignage bien précieux du haut intérêt que la Belgique, elle aussi, porte à la reconstruction des trésors littéraires de Strasbourg. » M. le Ministre prie la Commission, dans le cas que rien ne s'oppose à ce qu'il soit donné suite à cette demande, d'adresser directement, de la part du gouvernement, à la Bibliothèque impériale de Strasbourg, une collection, aussi complète que possible, des ouvrages qui ont été publiés par ses soins.

La Commission, s'associant avec empressement aux vues libérales de M. le Ministre, charge le secrétaire-trésorier de rassembler tous les volumes de ses publications dont elle peut disposer encore et d'en préparer l'expédition.

— Deux dépêches de M. le Ministre de l'intérieur, concernant le manuscrit du Journal des voyages de Charles-Quint, par Vandenesse, qui existe à la Bibliothèque de Reims, sont parvenues à la Commission.

Dans la première, M. le Ministre, répondant à la lettre que la Commission lui a écrite le 17 juillet, annonce que le conseil municipal de Reims n'a pas cru pouvoir se dessaisir d'un document aussi précieux que le Journal de Vandenesse, mais qu'il a décidé d'en faire faire une copie, aux

frais de la ville, pour la mettre à la disposition de la Commission.

Par la seconde, qui porte la date du 31 décembre, M. le Ministre envoie cette copie et fait connaître le désir, qu'a exprimé le conseil municipal de Reims, de recevoir, par forme d'échange, les publications dont la Commission pourrait disposer en faveur de la Bibliothèque de cette ville.

La Commission décide de prier M. le Ministre de l'intérieur de vouloir être l'interprète de sa gratitude auprès du corps municipal de Reims, pour la communication qu'il vient d'avoir la complaisance de lui faire.

Lorsqu'elle renverra le manuscrit, elle se fera un plaisir d'y joindre, si M. le Ministre lui en donne l'autorisation, les principaux ouvrages publiés par elle.

La copie du manuscrit de Reims est remise à M. Gachard, éditeur du Journal de Vandenesse.

— Une autre dépêche de M. le Ministre de l'intérieur est relative à une lettre que lui a adressée M. le docteur Neyen, de Wiltz (grand-duché de Luxembourg), et dont il est donné lecture.

— M. Van Schoor, questeur du Sénat, envoie, pour les membres de la Commission, des cartes permanentes d'entrée à la tribune réservée de cette chambre pendant la session de 1872-1873.

Les remerciements de la Commission seront adressés à M. Van Schoor.

RAPPORT ANNUEL.

Le secrétaire donne lecture d'un projet du rapport à adresser à M. le Ministre de l'intérieur en exécution de l'arrêté organique du 28 avril 1869.

Il est adopté en ces termes :

« **MONSIEUR LE MINISTRE,**

» La Commission a l'honneur de vous adresser son rapport sur les travaux accomplis par elle pendant l'année 1872.

» M. le baron Kervyn de Lettenhove, que des devoirs publics avaient empêché, pendant quelque temps, de lui prêter son concours, a repris la publication des Chroniques relatives à l'histoire des ducs de Bourgogne, dont le 1^{er} volume parut en 1870. Il s'est occupé à la fois des monuments de cette période de nos annales qui sont écrits en français et en latin, de manière à mettre simultanément sous presse le tome II et le tome III du recueil dont l'édition lui a été confiée.

» M. Borgnet a donné ses soins à l'impression du tome III de la Chronique liégeoise de Jean d'Outremeuse et de la Geste de Liège y correspondante.

» M. Alphonse Wauters a poursuivi avec activité la publication du tome IV de la Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique.

» M. Gachard, quoiqu'il n'ait pas achevé encore le tome I^{er} du Recueil des voyages des souverains des Pays-Bas, lequel tome doit se composer des deux voyages de

l'archiduc Philippe le Beau en Espagne, a livré à la presse, sur l'invitation de la Commission, le Journal des voyages de Charles-Quint par Vandenesse, destiné à former le 2^me volume du Recueil. Le manuscrit qui sert principalement à l'édition de ce Journal appartient à la Bibliothèque de l'Arsenal, à Paris, et l'administration de cet établissement l'a prêté au gouvernement belge pour un temps limité : c'est le motif de la détermination que la Commission a prise.

» M. Ch. Piot a continué la publication du tome II du Cartulaire de Saint-Trond.

» M. Léopold Devillers a presque terminé celle des chartes de Hainaut qui formeront le tome III des Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg. Le prochain achèvement de ce tome complétera la collection dont il fait partie et qui comprendra ainsi huit volumes.

» Quatre livraisons du Bulletin ont paru dans le cours de l'année qui vient de finir.

» Outre les procès-verbaux des séances des 8 novembre 1871, 8 janvier, 8 avril et 8 juillet 1872, elles contiennent :

» a. Des extraits des comptes de l'expédition d'Édouard I^{er}, roi d'Angleterre, en Flandre, à la fin du treizième siècle, tirés des manuscrits du *British Museum* et communiqués par M. le baron Kervyn de Lettenhove;

» b. L'inventaire des joyaux, ornements d'église, vaiselles, tapisseries, livres, tableaux, etc., de Charles-Quint, dressé à Bruxelles au mois de mai 1536. M. Michelant, conservateur sous-directeur adjoint du département des manuscrits de la Bibliothèque nationale, à Paris, à qui en est due la communication, l'a fait précéder de considérations et de faits historiques intéressants;

» c. Une notice de M. Gachard sur les seigneuries et les seigneurs en Brabant au dix-huitième siècle. Cette notice, où les seigneuries sont rangées alphabétiquement, et les personnes auxquelles elles ont successivement appartenu dans l'ordre chronologique, a été rédigée au moyen de cinq registres, des années 1750 à 1799, conservés dans les archives du conseil de Brabant, registres qui furent tenus au greffe de ce conseil en exécution de l'ordonnance de Marie-Thérèse du 12 janvier 1746 (1);

» d. Des lettres de Joseph II sur les troubles des Pays-Bas et la révolution de 1789, extraites d'une publication récente de M. le chevalier d'Arneth, directeur des Archives impériales à Vienne, par M. Gachard, qui les a accompagnées d'observations et de notes;

» e. Une notice de M. Stanislas Bormans, conservateur adjoint des archives de l'État, à Liège, sur les cartulaires de la collégiale de Saint-Denis. M. Bormans y donne la description de ces cartulaires, au nombre de quatre; il la fait suivre des listes : 1° des anciens autels de Saint-Denis; 2° des églises paroissiales à la collation du chapitre; 3° des doyens de Saint-Denis; 4° des prévôts. Après cela il analyse, dans l'ordre chronologique, les actes que contiennent les quatre cartulaires, et il joint à cette analyse le texte des plus importants d'entre eux;

» f. L'inventaire des bagues, ornements d'église, pierres, vaisselles, tapisseries, livres, bijoux, etc., appartenants à Philippe II, fait à Bruxelles au mois de mars 1569. Cet

(1) Cette ordonnance, qui est aux *Placards de Brabant*, t. X, p. 303, entre autres dispositions, prescrivait l'enregistrement de toutes les provisions et collations d'offices données par les seigneurs.

inventaire, communiqué à la Commission par M. Michelant, comme celui de 1536, diffère peu de celui-ci.

» Le Bulletin contenant le compte rendu de la séance du 4 novembre et les communications qui y ont été faites, est sous presse.

» L'impression du Livre des fiefs du comté de Looz sous Jean d'Arckel, évêque de Liège, dont il a été question dans notre précédent rapport, est achevée quant au texte. Des raisons de santé et d'autres circonstances indépendantes de la volonté de l'éditeur, M. le chevalier Camille de Borman, ont retardé la rédaction de l'introduction et des tables qui doivent compléter le volume; mais ce double travail ne se fera plus guère attendre.

» Dans sa séance du 8 juillet, la Commission a résolu de faire dresser une table générale, chronologique et analytique, des chartes, lettres patentes et missives, ordonnances et autres documents insérés dans les seize volumes dont est composée la première série des Bulletins, dans les douze volumes qui en forment la deuxième série, et dans les volumes de la troisième série parus jusqu'alors. Ce travail, confié à M. Proost, sous-chef de section aux Archives du royaume, est à la veille d'être terminé; il verra le jour en 1873. Il serait superflu de vous montrer, monsieur le Ministre, l'utilité qu'il aura pour les personnes qui s'occupent de recherches historiques.

» La Commission, n'ayant pas reçu encore plusieurs des comptes de dépenses qui se rapportent à l'exercice de 1872, se voit hors d'état de mettre sous vos yeux le chiffre total de celles-ci; elle aura l'honneur de vous l'adresser prochainement. Mais elle peut dès aujourd'hui vous donner l'assurance que l'allocation spéciale inscrite au budget pour les

publications dont elle est chargée, suffira à cette destination.

» La Commission vous prie, monsieur le Ministre, de vouloir agréer l'hommage de sa haute considération. »

FONDS DES CHRONIQUES, ETC.

L'état de situation du fonds des chroniques et des autres publications de la Commission à la date du 31 décembre 1872 est vu et arrêté.

Il sera transmis à M. le Ministre de l'intérieur.

TABLE DES MATIÈRES DE LA TROISIÈME SÉRIE DES BULLETINS.

Le secrétaire propose que M. Proost, qui va bientôt achever la rédaction de la Table générale, chronologique et analytique, des documents insérés dans les trois séries des Bulletins, soit également chargé de dresser la table des matières que contiennent les quatorze volumes de la 3^{me} série, de façon que les deux tables soient publiées ensemble.

Cette proposition est adoptée.

En conséquence une nouvelle série des Bulletins commencera avec l'année 1873.

PROGRAMME DES TRAVAUX POUR 1873.

La Commission décide que, pendant l'année 1873, les différents éditeurs continueront les publications dont ils sont respectivement occupés, savoir :

M. Kervyn de Lettenhove, celle des Chroniques relatives à l'histoire des ducs de Bourgogne;

M. Borgnet, celle de la Chronique de Jean d'Outre-meuse;

M. Alph. Wauters, celle de la Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique;

M. Gachard, celle du Journal des voyages de Charles-Quint, par Vandenesse;

M. Ch. Piot, celle du Cartulaire de Saint-Trond;

M. Léopold Devillers, celle du tome III des Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Namur, de Hainaut et de Luxembourg;

M. le chevalier Camille de Borman, celle du Livre des fiefs du comté de Looz sous l'évêque de Liège, Jean d'Arckel.

BUDGET POUR 1873.

La Commission, en conformité de l'arrêté organique, procède à la formation de son budget pour 1873, lequel sera soumis à M. le Ministre de l'intérieur.

COMMUNICATIONS.

M. Gachard donne lecture d'une notice des manuscrits concernant l'histoire de la Belgique qui existent à la Bibliothèque royale, à Berlin.

M. Kervyn de Lettenhove communique une note concernant un recueil de lettres de Viglius qui embrasse les derniers temps de la vie de l'illustre chef et président du

conseil privé. Ce recueil, qui est conservé au *British Museum* (fonds Harlay, n° 3421), porte pour titre : *Litteræ domini Viglii Zuichemi ad amicos.*

Les communications de MM. Gachard et Kervyn de Lettenhove seront insérées au Bulletin.

COMMUNICATIONS.

I.

*Notice des manuscrits concernant l'histoire de la Belgique
qui existent à la Bibliothèque royale, à Berlin.*

(Par M. GACHARD, membre de la Commission.)

I.

Fondée par l'électeur Frédéric-Guillaume 1^{er}, négligée sous les règnes de ses deux successeurs, la Bibliothèque royale de Berlin fut l'objet des soins tout particuliers du grand Frédéric. Ce monarque fit construire, pour l'y installer, de nouvelles salles dans son palais; il l'enrichit de plusieurs collections importantes.

Il ne dédaignait pas de s'occuper des détails de son administration intérieure, comme le prouvent les extraits, qu'on a publiés (1), de sa correspondance avec le conseiller de cour et bibliothécaire Stosch.

(1) Wilken, *Geschichte der königlichen Bibliothek zu Berlin*. in-8°, 1828, pp. 190 et suiv.

Ainsi il lui écrivait le 5 février 1782 : « Voici le catalogue pour le nouvel achat de livrés pour la Bibliothèque, auquel je ferai assigner, dans peu, 8,000 écus au libraire Pitra. Vous l'examinerez et choisirez ce qu'il y a de mieux et ce qui convient le plus à la Bibliothèque, car vous savés que mes intentions ne sont pas de la meubler d'extraits, de brochures, mais de grands dictionnaires, d'ouvrages rares et précieux, que des particuliers ne sont pas à même de se procurer ni de payer. »

Le 11 octobre 1784 il lui mandait : « Je m'aperçois que vous continuez encore à chicaner Pitra. Vous ferez mieux de laisser cela, en ne mettant aucune difficulté inutile en son chemin. Payez-lui plutôt les livres qu'il livrera : sans quoi nous nous brouillerons et ne serons plus amis. »

Et le 3 mars 1785 : « J'ai vu à la vérité ce que vous m'écrivés par votre lettre du 1^{er} de ce mois : mais je vous prie de ne pas me rebattre la tête sur un objet qui me fatigue, sans quoi je vous ferai remplacer. Les difficultés que vous faites à Pitra n'étant que des chicanes, je vous décharge du payement des livres, et je remets au professeur Merian le soin d'assigner à l'avenir le payement des livres qui vous auront été livrés pour ma bibliothèque. »

Depuis Frédéric II, les souverains de la Prusse n'ont pas cessé de faire ressentir à la Bibliothèque de Berlin les effets de leur sollicitude pour la propagation des sciences et des lettres : aussi cet établissement a-t-il reçu des accroissements successifs qui en ont fait l'un des premiers dépôts littéraires de l'Europe.

La Bibliothèque royale de Berlin compte aujourd'hui sept cent mille volumes imprimés et plus de douze mille

manuscrits, parmi lesquels il n'y en a pas moins de trois mille en langue arabe.

Elle s'accroît chaque année de douze à quinze mille volumes, sans qu'il en coûte pour cela beaucoup au trésor public. En vertu des lois sur l'imprimerie, tous les imprimeurs du royaume sont tenus de délivrer à l'administration deux exemplaires de chacun des ouvrages qui sortent de leurs presses; un de ces exemplaires est destiné à la bibliothèque de l'université ou au principal dépôt littéraire de la province; l'autre est envoyé à la Bibliothèque royale.

Celle-ci reçoit, de plus, toutes les publications qui s'adressent à l'Académie royale des sciences et des belles-lettres.

II.

En 1864, revenant de Hambourg, où j'avais eu le bonheur de négocier avantageusement l'acquisition d'archives importantes de l'ancienne principauté de Liège qui y avaient été transportées à l'époque de l'entrée des Français dans la Belgique, je m'arrêtai à Berlin. Je visitai la Bibliothèque royale sous les auspices de son illustre directeur, M. Pertz. Elle était dans ce moment-là en vacances : M. Pertz voulut bien néanmoins, et il le fit de la meilleure grâce du monde, me permettre de consulter les catalogues, et même d'examiner les manuscrits qui m'intéresseraient.

Il existe, pour la rédaction des catalogues des dépôts littéraires, presque autant de systèmes, je ne dirai pas que de dépôts, mais que de pays. Dans les bibliothèques d'Italie l'ordre suivi est celui des auteurs rangés alphabétiquement, de quelque matière que traitent leurs livres. En

France, en Belgique, en Hollande, c'est l'ordre des matières qui est généralement adopté. A la Bibliothèque royale de Berlin les catalogues sont distribués par langue, avec distinction des formats, in-folio, in-quarto, in-octavo. Il y a une série de numéros particulière, non-seulement pour les différentes langues, mais encore pour chaque format. Je dois ajouter qu'il a été rédigé des catalogues méthodiques des ouvrages concernant la théologie et l'histoire de Prusse.

Si, en *imprimés* concernant l'histoire de la Belgique, la Bibliothèque de Berlin est si riche que sous ce rapport elle ne le cède peut-être point à la Bibliothèque royale de Bruxelles, il n'en est pas de même, à beaucoup près, en fait de *manuscrits*. De ces derniers j'en ai à peine trouvé, dans les quatre fonds, latin, français, italien, espagnol, une vingtaine qui eussent rapport à nos annales; et voici le résultat de l'examen que j'en ai fait.

MANUSCRITS LATINS.

In-folio n° 579.

Chartularium Echternacense, a Pippino usque ad Carolum.

Vélin, 16 feuillets, écriture du xvi^e siècle.

Ce *cartulaire* consiste uniquement dans des lettres en copie de l'empereur Charles-Quint, du 31 mars 1524, données à Nuremberg, par lesquelles, à la demande de Robert de Monreall, abbé du monastère de Saint-Clément-Willibrod, « in imperiali opidulo nostro Echternach, » il confirme tous les privilèges, libertés, donations, immunités,

droits, fiefs, villes, terres, seigneuries, etc., de ce monastère, tels qu'ils sont transcrits et incorporés dans un diplôme de l'empereur Maximilien, son aïeul, daté du 25 mars 1517, à Anvers, et qu'ils le sont de nouveau ici.

Le premier privilège inséré dans le diplôme de Maximilien est de Pepin, du 3 des nones de mai 752; le deuxième de l'empereur Louis, de l'an 3^e de son règne; le troisième, du roi Wendiboldus, de 895; le quatrième, du roi Othon, de 948. Il y en a deux de 974, un de 980, un de 992, un de 993, un de 1005, etc.

Cette copie est authentiquée par un notaire.

In-4° n°

Notae historicae in historiam Limburgensem.

Pap., broch., 15 feuillets, écriture du XIX^e siècle.

Ces notes consistent dans un inventaire de diplômes, au nombre de cent vingt-six, concernant le duché de Limbourg, dont le premier est de l'année 1168 et le dernier de 1294.

C'est la copie d'un travail qui paraît avoir été fait, au siècle dernier, sur les archives de Bruxelles, car on y renvoie aux chartes de Brabant, à des registres de la chambre des comptes et aux registres des chartes de Luxembourg conservés dans ce dépôt.

In-4° n°

Cronica pontificum Leodiensium brevis.

Elle remplit les fol. 49-64 d'un manuscrit en papier qui en a 229 et contient huit chroniques diverses du XIV^e siècle.

Elle commence à saint Materne et va jusqu'en 1251.

Ce n'est guère qu'une liste des évêques, avec quelques notes historiques très-sommaires.

On y a, à une époque postérieure, fait des additions jusqu'à Jean de Hornes, mais en donnant seulement les noms des évêques.

MANUSCRITS FRANÇAIS.

In-fol. n° 31.

Traictez, Contractz de mariages et Testamens des ducs de Bourgogne, et autres titres concernant ledict duché de Bourgogne, depuis l'an 586 jusques en l'an 1521.

Papier, doré sur tr., relié en maroquin, non coté, écriture du XVIII^e siècle.

Ce recueil m'a paru être une copie d'un manuscrit que j'ai vu à la Bibliothèque nationale, à Paris.

On y trouve, entre autres documents, la lettre que le duc de Bourgogne Charles le Hardi écrivit à Louis XI, le 19 juin 1467, pour lui annoncer la mort de son père, et l'ordre que le chancelier Guillaume-Juvénal des Ursins donna au trésorier des chartes de France de garder soigneusement ladite lettre, « parce qu'elle n'était pas en » forme, le duc n'appelant pas le roi « souverain », » comme il le devait, et d'autres fautes encore étant dans » la même lettre. »

La lettre du duc et l'ordre du chancelier ont été publiés dans l'*Histoire de Bourgogne* de dom Plancher, t. IV, *Preuves*, p. CCLIII.

In-fol. n° 32.

**Continuation des mémoires et traictes concernans
Bourgogne et Cambray. Volume second.**

In-fol., pap., doré sur tr., rel. en maroq., non coté, écriture du xvii^e siècle.

La première pièce transcrite dans ce volume est le traité de neutralité conclu, le 29 juillet 1555, entre les duché et comté de Bourgogne, d'une part, et les ligues suisses, de l'autre.

La dernière est un « Discours de l'estat ancien et moderne de la ville et cité de Cambray et duché de Cambrésis », qui parait avoir été écrit vers 1585.

La première moitié environ du volume concerne les duché et comté de Bourgogne, et l'autre moitié Cambrai.

Dans celle-ci sont les traités faits par le S^r de Balagny avec Henri III; les articles de la réduction de Cambrai en l'obéissance de Philippe II, du 16 octobre 1595, etc., etc.

In-fol. n° 64, 65, 66.

Négociations du président Jeannin pour la conclusion de la trêve de douze ans entre les Archiducs et les états généraux.

Cinq vol., pap., dor. sur tr., reliés en maroquin rouge, écriture du xvii^e siècle, non cotés.

La première pièce est l'instruction de Jeannin en date du 22 avril 1607; la dernière est du 28 décembre 1608.

Comme nous en avons fait déjà l'observation ailleurs (1), les négociations du président Jeannin ont depuis long-

(1) *Notice des manuscrits concernant l'histoire de la Belgique qui existent à la Bibliothèque impériale, à Vienne, p. 120.*

temps été imprimées ; la dernière édition en a paru en 1819, à Paris, en trois volumes in-8°.

In-fol. n° 69.

Ambassade en Hollande de M. d'Espesses.

Trois gros vol , non cotés, dorés sur tr., rel. en maroquin.

Ce recueil formait quatre volumes.

Le premier va du 13 mars 1624 au 26 août 1625.

Le deuxième manque.

Le troisième s'étend du 3 septembre 1626 au 17 août 1627;

Le quatrième et dernier du 26 août 1627 au 21 octobre 1628.

Le 2 août 1624 le roi écrit aux états généraux qu'ayant retiré le S^r du Maurier, qui a rempli la charge d'ambassadeur auprès d'eux depuis plusieurs années, il a choisi le S^r d'Espesses, conseiller en son conseil d'État, pour lui succéder : mais déjà, le 13 mars, les états écrivaient à d'Espesses qu'ils avaient appris sa nomination, et ils l'en félicitaient.

D'Espesses partit de Calais le 22 août et arriva à la Briele le 23. Le même jour il fut à Amsterdam et le 25 à la Haye, où le prince d'Orange vint le recevoir jusqu'au pont de Ryswick. C'est ce qu'il écrit au secrétaire d'État d'Ocquerre le 26 août. Il eut audience le quatrième jour de son arrivée (29 août).

Le 9 septembre il mande à d'Ocquerre :

J'ai fait inquisition de la damoiselle de Cerclas (1), de la mai-

(1) Dans les *Lettres inédites de Pierre-Paul Rubens*, Introduction, pp. xxvii et suiv., Émile Gachet donne des détails curieux sur les négoc-

son de Quishen (?). Son frère, naguères décédé, estoit baillif de Rinland, qui est le pays de Leiden, et elle a pension sur l'abbaye de Rinsbourg, affectée à l'entretien des pauvres nobles. Elle est catholique depuis environ quatre ans, et est retournée icy depuis cinq jours, pour retirer le père Huprius, dominiquain, confesseur de l'Infante, et le père Maillard, jésuite, qui sont prestz à sortir (1). C'est une femme d'entreprise..... Quant au peintre Rubens, dont monsieur de Baugy m'avoit escrit, je n'y ai rien descouvert.

Le 16 septembre :

La damoiselle Cërclas étoit preste à s'en retourner en Brabant. J'ai sceu certainement que le prince d'Orange avoit exclu les S^{rs} de Grosbec et de Petresen,..... et a déclaré à la sudicte damoiselle que, s'il y avoit quelque chose à achever, il vouloit qu'elle en eût l'avantage, comme en avoit eu la principale peine..... (Le jour du départ du prince, elle avoit apporté encore un billet de l'Infante)..... J'apperceu aussy que le peintre Rubens estoit émissaire du cardinal de la Cueva (2), plustot afin de ruiner, par la chaleur ordinaire à ces cervelles plus imaginatives que judicieuses, qu'en intention de bastir la trêve : à quoy l'on observe que ledict seigneur a toujours paru contraire... ..

Le 19 septembre :

Voici ce qu'il y a de nouveau. Le même jour (16) partit la damoiselle de Cërclas, faisant les excuses assez publiquement de ce que le prince d'Orange ne luy avoit point fait de responce sur le sujet de ses exploitcz.....

ciations secrètes dont la dame de T'Serclaes fut chargée par les Archiducs auprès du prince d'Orange.

Il est assez singulier que d'Espesses appelle *damoiselle* cette dame qui avoit deux filles mariées dans les Pays-Bas espagnols.

(1) Voy. plus bas la lettre du secrétaire d'Ocquerre du 30 septembre.

(2) Alonso de la Cueva, ministre de Philippe IV auprès de l'infante Isabelle. Il avoit été créé cardinal par Grégoire XV en 1622.

Le 30 septembre d'Ocquerre écrit à d'Espesses :

Je suis par vostre soing à présent satisfait de la négociation de la damoiselle Cerclas. J'ay sceu d'ailleurs son humeur et ses menées. Pourveu qu'elle ne s'occupe qu'à retirer les prisonniers, l'action n'est que bonne. Observés, si vous pouvez, sa négociation, car il y a quelque chose de plus..... Pour le peintre Rubens, dont M. de Baugy vous a escrit, nous sçavons ce que c'est, et à quel poinct tourne l'affaire.

D'Espesses, continuant sa correspondance avec le secrétaire d'État, lui mande le 12 décembre :

Le vieil prince de Portugal (1) m'estant venu voir dimanche après disner, en partant il me dict qu'il alloit visiter une galante dame : sur quoy l'ayant enquis, il me nomma la damoiselle de Cerclas.

Le 16 décembre :

La damoiselle de Cerclas arriva il y eut mardi huit jours, et ne se lasse point de faire de nouvelles propositions de trêve, et va toujours en modérant et diminuant ses demandes.

D'Ocquerre répond à d'Espesses le 27 décembre :

Il ne vous faut pas estonner des allées et venues de la damoiselle Cerclas, car c'est un espion que l'on commet à toutes rencontres : ce qui n'est pas à négliger, car, sous l'habit de femme et de moyne, il se traite des affaires très-importantes.

Le 23 avril 1625 d'Espesses annonce au roi, en ces termes, la mort du prince d'Orange, Maurice de Nassau, arrivée la veille à la Haye :

Sire, bien que la longue maladie du prince d'Orange ait donné tout loisir de prévoir aux inconvéniens dont l'on avoit jugé cet Estat pouvoir estre menacé par son décès, et que l'on

(1) Il s'agit vraisemblablement d'Emmanuel, fils naturel d'Antoine de Portugal, prieur de Crato.

en aperçoive jusques à cette heure les causes proches et évidentes, sy est-ce que, cet accident estant de telle conséquence, j'aurois creu faire faulte sy j'avois différé à dépescher pour en advertir Vostre Majesté : à quoy j'ay choisy le sieur Tolly, l'un des prestres qui est en ma maison, lequel, pour les communications que luy donne sa profession, peut informer V. M. de beaucoup de particularités de ce pays; et je n'ay pu me dessaisir de secrétaire en une saison où il y aura à agir peut-estre plus que je ne puis prévoir, et où les occasions m'obligeront à faire un second envoi. Quant à la fin du prince d'Orange, la fiebvre qui, pour estre lente, avoit esté longtemps sans estre recognue, s'estant eschauffée avec la saison, l'avoit réduit, dès la fin du caresme, en tel estat, que plus vraysemblablement l'on en prévoioit ce qui en est arrivé qu'un meilleur succès, sinon que, ces derniers jours, un médecin juif, qui avoit trouvé moien de le faire dormir, et mesme luy avoit donné quelque vigueur avec de l'or potable et autres distillations, promettoit, à la faveur du mois de may, de le pouvoir remettre. Mais il s'est tellement mesconté que l'heure présente, entre cinq et six du soir, le 25^e d'avril, a esté la dernière de ce grand personnage, lequel jusques au dernier soupir a paru tousjours avoir l'esprit fort clair et libre des terreurs de la mort. Il y a quelques sepmaines qu'il ne se laissoit plus visiter, fors à ses médecins, ministres, et quelquefois à ses proches, hormis lorsque les nécessités du public, ou la curiosité des nouvelles, qui ne l'a point habandonné, luy faisoit admettre ou envoyer quérir quelqu'un. Il avoit esté, dès le mois de mars et depuis trois jours, à faire un codicile avec grand soing et ordre; a dict quelques paroles fort morales à tous les siens, et a depuis peu après avoir dit adieu, avec beaucoup de tendresse à la princesse de Portugal (1), sa sœur de père et mère. Je n'ay

(1) Émilie de Nassau, fille de Guillaume le Taciturne et d'Anne de Saxe, qui avait épousé, en 1597, Emmanuel de Portugal.

pas pu encores apprendre quelles ont esté ses dernières exhortations, tant au prince son frère qu'à messieurs les estats, pour le gouvernement de la police et des armées, mais je ne doute point qu'elles n'ayent esté dignes d'un tel homme, et que l'observation n'en soit utile. Duquel, outre les bonnes qualités qui ont esté assez connues, j'ay tousjours remarqué celle d'estre parfaitement bon françois, et singulièrement affectionné à la personne de Vostre Majesté, que je prie Dieu tenir, etc.

Le même jour d'Espesses écrit au secrétaire d'Ocquerre :

Le prince d'Orange est mort d'un mal de foye, quasi de la même façon que son premier et digne adversaire le duc de Parme, hormis que, pour ce qui est dudict prince, il n'y a point d'apparence de poison, quelque bruit que l'on en ait voulu semer.

Tout ce qui précède est tiré du tome I de la Correspondance. Voici quelques extraits du tome III.

Le secrétaire d'État d'Herbault écrit à d'Espesses le 28 mars 1627 :

..... J'apprends que l'ambassadeur Carleton doit être envoyé de là, et que l'abbé Scaglia, qui a pris congé du roy pour s'en aller en Flandres, y doit aussi passer.....

Et le 26 avril :

L'abbé Scaglia est encore en cette ville, dont il fait estat de partir aujourd'hui ou demain, pour s'en aller en Flandres. Il est vray que je vous avois cy-devant escrit que de là il pourroit bien aller en Hollande ; mais nous apprenons maintenant qu'il n'y passera pas, et que de Flandres il retournera ailleurs.

D'Espesses écrit, de son côté, le 28 juin, à M. d'Herbault :

L'abbé Scaglia, qui passa dernièrement icy au soir et s'achemina la nuit mesme vers Amsterdam, mande que, bien qu'il ayt receu un paquet de France par l'ambassadeur de Venise, il a à en attendre un de Piedmont avant que se laisser entendre.....

Le 24 juillet il lui mande :

..... L'abbé Scaglia m'a dit adieu il y a quelques jours, pour soy en aller, en mesme temps que le peintre Rubens est arrivé, lequel a de grandes conférences avec Gerbier sur les statues et peintures antiques. Je tascheray à découvrir ce qu'il apporte touchant les affaires modernes : car sans doute lesdicts sieurs Rubens et Gerbier sont icy pour autre sujet que pour rechercher des ornemens pour le cabinet du duc de Boukingham, bien que soit l'apparence de leur commerce : ce qui m'est d'autant plus suspect que M. Carleton me l'a voulu faire passer pour unique.....

Je n'ai rien trouvé à extraire, du tome IV, que ces deux passages, empruntés, le premier à une dépêche de d'Espesses du 18 août 1627, le second à une dépêche du même du 25 septembre suivant; les deux dépêches sont adressées au secrétaire d'Herbault :

Je n'ay pas grande congnoissance, pour l'heure présente, de ce que font Gerbier et Rubens. Le dernier n'est pas homme à conclure une sy grande affaire, bien qu'il soit assez prudent pour un homme de sa condition.....

Enfin l'abbé Scaglia passera en Angleterre, après avoir tesmoigné grande satisfaction de ce qui a esté respondu au comte de Morette.....

Le 31 mars 1628 d'Espesses fut rappelé à la cour.

In-fol. n° 72.

Ambassade extraordinaire de monsieur le maréchal de Bassompierre en Espagne.

Pap., doré sur tr., relié en maroquin, non coté, écriture du xviii^{me} siècle.

Copie, plus moderne, des mêmes documents que contient le n° 73.

In-fol. n° 73.

Ambassade extraordinaire de monsieur le maréchal de Bassompierre en Espagne.

Pap., relié en veau, non coté, écriture du xviii^{me} siècle.

Dans l'été de 1620, le duc de Feria, gouverneur de l'État de Milan, fit entrer des troupes dans la Valteline, sous prétexte d'y maintenir la religion catholique. Les Grisons, à qui la Valteline appartenait, réclamèrent l'intervention de la France. Louis XIII envoya en Espagne, pour obtenir la restitution de cette province, le sieur de Bassompierre, chevalier de ses ordres, conseiller d'État et colonel général des Suisses.

C'est de cette mission que traite le manuscrit dont il est question ici.

Il commence par une pièce intitulée : « Motif et sujet de » ladite ambassade. »

Viennent ensuite :

L'instruction donnée à Bassompierre par Louis XIII, à Paris, le 21 janvier 1621 ;

Un mémoire du S^r de Borstel, agent de l'électeur palatin, pour être joint à ladite instruction ;

Différentes pièces concernant les affaires de la Valteline, des derniers mois de 1620 et du commencement de 1621,

Et enfin la correspondance de Bassompierre avec le roi, le secrétaire d'État de Puisieux et le connétable de Luynes : correspondance dont nous donnerons plusieurs extraits, quoique, dans ses *Mémoires* (1), le colonel général des Suisses parle assez longuement de son ambassade en Espagne.

Bassompierre quitta Paris le 10 février 1621. Lorsqu'il arriva à Madrid le mois suivant, Philippe III ne put le recevoir; ce monarque était souffrant. A la cour on ne voulait pas croire qu'il fût réellement malade, et l'on prétendait qu'il feignait de l'être, pour différer de recevoir l'ambassadeur de France jusqu'à l'arrivée d'un courrier d'Italie qu'il attendait (2). Le pauvre roi ne l'était pourtant que trop, car il expira peu de jours après, le 31 mars. Voici comment Bassompierre, dans une lettre du même jour, annonce cet événement à son maître :

Sire, je suis forcé, avec un extrême desplaisir, d'annoncer à Vostre Majesté l'effect du mal dont je luy avois mandé la crainte et l'appréhension par la précédente du 27 de ce mois, et de luy dire comme il a plu à Dieu appeller à une meilleure vie le roy catholique, son beau-père (3), qui est décédé aujourd'huy, à neuf heures du matin, ayant laissé (avec regret général d'un si bon et si pieux prince) cette consolation, que sa sainte vie a esté suivie d'une pareille mort, vrayement digne de la qualité de roy catholique..... Le nouveau roy (4) est en une très-grande opinion de tout le monde; sa personne est

(1) *Mémoires du mareschal de Bassompierre, contenant l'histoire de sa vie*, etc. Cologne, MDCLXV. Trois vol. in-18.

(2) Lettre de Bassompierre à Louis XIII, du 10 mars 1621.

(3) Louis XIII avait épousé, le 25 octobre 1615, à Bordeaux, Anne d'Autriche, fille de Philippe III.

(4) Philippe IV.

très-bien faicte, son esprit agréable en discours et fort porté aux affaires, desquelles il a donné la principale administration à don Baltazard de Zúñiga, qui est le plus capable de les bien conduire de tout cet Estat, et ce choix a esté grandement approuvé de tout le monde. Celluy qui a l'éminente faveur est don Gaspard de Gosman, comte d'Olivarez, nepveu dudict don Baltazard, estimé homme de courage et d'honneur, qui portera le roy aux choses bonnes. L'on a envoyé deffendre au duc de Lerme de venir à Madrid jusqu'à un nouveau commandement du roy, et la hayne des grands et du peuple se monstre très-grande contre le duc d'Ucède et l'inquisiteur général, confesseur du feu roy (1), qui durant le règne passé avoit tout pouvoir; et ne croy pas qu'ils retardent guères sans estre pour le moins chassés de la cour..... La reyne vostre sœur (2) a tesmoigné un violent desplaisir de la perte du roy, et certes avec raison, car elle en estoit particulièrement aymée et honorée. La qualité de reyne, qu'elle vient d'acquérir par cet accident, luy fera passer ce deuil, ou pour le moins aydera le faire souffrir avec patience.....

Bassompierre en écrit aussi au secrétaire de Puisieux, et là il s'exprime plus librement sur le compte du feu roi :

Monsieur, — lui dit-il — le roy catholique est mort ce matin, à neuf heures, d'une fievre de pourpre, qui, après son érépelle, ne l'a fait languir que cinq jours, qu'il a passé avec si peu de confiance de la miséricorde de Dieu et de tant de regrets de n'avoir si bien gouverné ses Estatz pendant son règne, que l'on a eu toutes les peynes du monde de le rassurer. Ce pauvre prince avoit une conscience si tendre que les moindres péchez véniez le perçoient à jour. Il a laissé peu de regret de

(1) Fray Luis de Aliaga.

(2) Elisabeth de Bourbon, sœur de Louis XIII, qui avait épousé Philippe IV le 25 novembre 1615.

luy, bien que ce fût un très-bon et saint prince, parce que le gouvernement du duc d'Ucède et du confesseur estoit en telle horreur que le changement a esté désiré d'un chascun. On espère beaucoup de ce nouveau roy, que le comte d'Olivarez et don Baltazard de Zúñiga possèdent absolument. Je crains que la reyne sa femme, qui aujourd'huy a senty bouger son enfant, ne sera pas si heureuse qu'elle estoit du vivant du roy son beau-père, lequel elle a grandement regretté..... Je puis vous assurer que la trefve de Hollande (1) ne sera pas continuée, parce que don Baltazard de Zúñiga, qui maintenant a tout pouvoir, y est tout contraire (2).....

Le duc de Luynes n'est pas oublié par l'envoyé de Louis XIII. La lettre que Bassompierre lui adresse commence ainsi :

Monsieur, il me semble que la comette dont nous nous moquions à Saint-Germain ne s'est pas moquée, d'avoir mis par terre, en deux mois, un pape, un grand-duc et un roy d'Espagne (3).

Bassompierre envoya, de plus, au roi une relation de la maladie et des derniers moments de Philippe III à laquelle nous croyons devoir donner place ici :

Le roy fut en cappelle le dimanche, dernier jour de febvrier, et, après avoir ouy la messe et le sermon, il s'en revint avec la fiebvre, que luy ayant duré huit jours, avec une érépelle

(1) La trêve conclue, pour douze ans, le 9 avril 1609, entre Philippe III, les archiducs Albert et Isabelle et les états généraux des Provinces-Unies.

(2) Elle ne le fut pas en effet. Don Baltasar de Zúñiga avait été, pendant plusieurs années, ambassadeur de Philippe III auprès des archiducs Albert et Isabelle.

(3) Le pape Paul V était mort le 28 janvier 1621, et le grand-duc de Toscane, Côme II de Médicis, le 28 février suivant.

qui luy parut principalement au visage, sembla luy diminuer; mais ayant arrivé un vomissement et une fièvre lente, il continua jusques au 21. Les médecins furent d'avis de le faire lever du lit, ce qu'il fit ce jour-là : mais, sur l'heure du disner, il luy prit un évanouissement qui l'estonna, et la nuit du 22 la fièvre luy redoubla avec vomissement, flux de ventre et une grande mélancholie et opinion de mourir, laquelle fièvre luy continua avec redoublement, sans que les médecins en aient eu mauvaise opinion jusques au samedi, au jour 27, que le redoublement fut plus violent, les urines mauvaises, et que le roy continua de dire qu'il voyoit bien qu'il se mouroit.

Il commanda que l'on transportât l'image de Nostre-Dame de Atocha aux Descalces : ce qu'on fit le dimanche, 28, avec une grande procession, où assistèrent les conseils d'Espagne. On fit le soir commandement aux églises que l'on mit sur les autels le saint-sacrement, et que l'on portât le corps de saint Isidore dans le pallays.

Le lundy 29, sur les 4 heures du soir, son mal fut violent, et quelques ulcères parurent au ventre, aux reins et aux cuisses; et le roy assurant qu'il se mouroit, les médecins alors, luy ayant tasté le poux, dirent que véritablement ils estoient conformes à l'opinion que le roy avoit de son mal. On envoya à l'heure mesme quérir le président de Castille et le confesseur, qui, ayans parlé quelque temps avec le roy et le duc d'Ucède, envoyèrent quérir les conseillers d'Estat et présidents des autres conseils, devant lesquels et les grands d'Espagne, avec quelques gentilshommes de la chambre qui se trouvèrent là, le roy signa son testament, que Jouan de Cerica (1), secrétaire d'Estat, escrivit en sa présence.

Il déclara exécuteurs de sondict testament, en ce mesme ordre, le cardinal de Lerme, le duc de Ucède, le confesseur Aliaga, les présidents de Castille et d'Aragon, et le duc de

(1) Juan de Cirizea.

l'Infantado. Après on le fit un peu manger ; et luy ayant esté dit qu'il feroit bien de dormir, que en *jornada tan larga y timpo tan breve era menester reposar*, il envoya quérir le prince et l'infant don Charles, ausquels ayant parlé assez longuement en particulier, il dit tout haut au prince qu'il luy recommandoit l'infant et quil luy servit de père, et à l'infant que *le pesava mucho de dexarle solo, pero que le dexava en manos de un buon hermano*. Après il dit au prince qu'il le prioit de ne pas faire comme il avoit fait à son advènement, d'avoir esloigné les vieils ministres et serviteurs de son père, et qu'il se servit des siens, quy estoient expérimentez aux affaires; puis luy recommanda particulièrement don Barnabé de Vivanco, secrétaire des mémoriaux, et son confesseur, puis le duc d'Ucède. On fit entrer incontinent après l'infante Marie et l'infant-cardinal. Il s'escria quand il vit l'infante, et luy dict : « Marie, que j'ay regret de mourir sans t'avoir mariée ! » mais ton frère en aura le soin. » Puis se tournant vers son frère, luy dict : « Prince, ne la laissez que vous ne l'ayez faicte » impératrice. » Puis dict à l'infant-cardinal qu'il luy ordonnoit de se faire prestre aussytost qu'il seroit en aage, et qu'il auroit grand regret s'il croyoit quil ne deût prendre cette profession. Il avoit envoyé quérir madame la princesse; mais elle s'esvanoit entrant à la porte de ladicte chambre : que fut cause qu'on la remporta en la sienne, craignant que cela ne fit mal à sa grossesse : ce quy ayant esté remonstré au roy, il en monstra grand ressentiment, et dict qu'il avoit tousjours eu ferme créance que madame la princesse l'aymoit autant qu'aucun de ses enfans. De là il se mit à parler de la reyne (1), disant qu'elle perdoit un bon père quy l'avoit tousjours uniquement aymée, puis partagea au prince et à l'infante des reliques et autres hardes particulières qu'il avoit, hormis un crucifix qu'il avoit pendu au chevet de son lit, qu'il dict au prince ne luy pouvoir maintenant donner, pour ce que c'estoit

(1) De France.

celluy avec lequel son ayeul et son père estoient morts , et qu'il mourroit avec luy, luy recommandant de le serrer en révérence après sa mort, et que les papes luy avoient concédé de grandes indulgences. Pdis, leur ayant à tous donné sa bénédiction, il les fit sortir, et ayant receu la communion qui luy fut donnée sur la minuict, le mardy 30 il receut l'extrême-onction sur les dix heures du matin, puis fit recommander son âme. Il ne laissa pour cela de signer grande quantité de papiers, et se plaignant fort et refusant les viandes et remèdes qu'on luy vouloit donner. Sur le midy on mit le corps de saint Isidore auprès de son lict, et le père Florencia (1) luy dict vœu de bastir une chapelle audict saintet, ce qu'il fit en disant : *Pero ya está tarde*. Il demanda aussy que son corps ne fût ouvert après sa mort. Il continua tout le reste du jour, parlant au père confesseur, Florencia, au doctor Villegas, gouverneur de l'archevesché de Tolède et Rivas. On fit force processions de pénitens par la ville, et le conseil d'Estat fut deux fois assemblé. Sur le soir son mal redoubla avec violence; et ayant languï toute la nuict, dès le matin on publia son décèz, lequel néantmoins n'a esté qu'environ les 9 heures avant midy, dernier de mars, ce mesme jour de nos dépesches, lesquelles informeront Vostre Majesté des choses qui se sont passées depuis, du moins de celles qui sont arrivées à nostre cognoissance.

La reyne n'a bougé de tout le jour du lict, de crainte que le travail et la peyne de son esprit, dont par beaucoup de larmes elle a rendu tesmoignage, ne portât dommage à sa santé et à son fruict, lequel elle a senty, grâces à Dieu. Ce que nous mandons à Vostre Majesté, pour finir par cette bonne nouvelle le discours d'un accident si triste et si inopiné.

D'après l'ordre qu'il en reçut de Louis XIII, Bassompierre complimenta le nouveau roi sur la mort de son père et sur son avènement. Telle était l'étiquette de la cour de

(1) Religieux de la compagnie de Jésus.

Madrid que, pour faire le compliment de félicitation, il lui fallut s'absenter pendant quatre jours et puis revenir en cérémonie.

Le 25 avril 1621 il signa, avec les ministres de Philippe IV, un traité aux termes duquel les troupes espagnoles devaient évacuer la Valteline, et toutes nouveautés préjudiciables à la religion catholique qui y avaient été introduites depuis l'année 1617 devaient être ôtées. Il en informa, le 27, le connétable de Luynes par la lettre suivante :

Monsieur, j'ay signé deux papiers d'importance depuis quelques années : l'un pour le roy et l'autre pour moy, tous deux sans en avoir demandé permission ny advis à ceux à qui je le devois faire : C'est cette promesse de mariage dont vous et tout le monde avez tant ouy parler, et ce présent traité duquel peut-estre l'on parlera à l'advenir, lequel j'ay signé hardiment sans en demander congé au roy, ny en avoir vostre ordre, comme je ne l'avois aussy demandé à mes parents, quand je fis la promesse : ce qu'ils m'ont enfin pardonné, après m'avoir fort grondé, et j'attends du roy et de vous la mesme chose. Il y a cette différence : c'est qu'en cette dernière action j'ay creu bien faire, et en l'autre je sçavois bien que je faisois mal. Au pis-aller, monsieur, si ces deux papiers ont un mesme succès, vous playderez six ans pour le vostre, comme j'ay faict, et puis il sera déclaré de nul effect et valeur comme le mien.....

Les dernières lettres de Bassompierre sont du 10 mai 1621 : il n'eut toutefois son audience de congé du roi que le 12 et ne quitta Madrid que le 15.

A sa correspondance sont jointes deux pièces qui fournissent des renseignements curieux sur les commencements du règne de Philippe IV; on nous saura gré de les insérer dans cette notice. Philippe IV venait à peine de

monter sur le trône que, par la mort de l'archiduc Albert (13 juillet 1621), les Pays-Bas firent retour à la monarchie espagnole; il régna sur nos provinces pendant quarante quatre ans.

Relation de ce qui s'est passé, depuis le dernier mars jusques au 17 avril 1621, à Madrid (1).

Le roy Philippes III^e décéda au pallais royal de Madrid le mercredi, dernier jour de mars 1621, sur les neuf heures du matin. Incontinent après le duc d'Ucède, qui estoit son sumilier de corps, vint en la chambre du prince, mit un genouil en terre, et luy baisa la main comme à son roy, et ensuite tous les grands et principaux seigneurs qui se trouvèrent là présens. Puis le duc présenta au roy les clefs des cabinets et escriptoires du feu roy son père, ensemble la cassette et les sacs de ses papiers, auquel il recommanda qu'il les mit entre les mains de don Baltazard de Zúñiga : qui fut le premier acte de la faveur dudict don Baltazard et la ruyne du duc d'Ucède, lequel voulut en mesme temps sortir du pallais, où il est logé, mais le roy luy commanda qu'il y demeurât jusques à un nouvel ordre, qu'il receut incontinent après, et quitta son appartement audict don Baltazard de Zúñiga et au comte d'Olivarez, son neveu, qui est celluy qui a le plus de pouvoir sur l'esprit du roy.

Sur les deux heures après midy du mesme jour le roy envoya casser du conseil royal les *oidores* (2) Pedro de Tapia et Benal.

Le lendemain on mit le corps du roy en la salle, où le jeune

(1) Dans une notice sur les bibliothèques de Gênes insérée aux *Bulletins de l'Académie*, 2^e série, t. XXVII, p. 719 et suiv., nous avons donné une relation sur Philippe IV et la cour de Madrid faite, en 1622, par l'ambassadeur génois Giulio de la Torre, que la république avait chargé d'aller complimenter le nouveau monarque. Il n'est pas sans intérêt de la comparer avec celle de Bassompierre.

(2) Auditeurs.

roy et le prince don Charles, son frère, luy furent donner de l'eau béniste, puis les ambassadeurs, les grands et principaux de la cour et des conseils. Et sur l'advis que le roy eut que l'on avoit envoyé quérir le duc cardinal de Lerme pour venir à Madrid, il demanda au duc d'Ucède s'il luy avoit escrit de venir, lequel respondit que son filz le duc de Sea luy avoit faict sçavoir que le feu roy, son père, avoit fort désiré de le voir avant mourir, et que, sur l'incertitude de sa mort, il s'estoit mis en chemin pour venir à la cour. Sur quoy le roy dépescha à l'heure mesme don Alonse de Cabrera (1), du conseil royal, pour luy commander de s'en retourner à Valladolid et n'en bouger qu'il n'eust ordre particulier de Sa Majesté. On envoya quant et (2) ledict Alonse de Cabrera l'alcade don Louis de Paredes avec trente alguasils, pour mener ledict duc de Lerme prisonnier à un chasteau, s'il faisoit refus d'obéyr.

On chassa le mesme jour Thomas d'Angulo, secrétaire de *camera* (3), et on mit en sa place le secrétaire Contreras. Les papiers des consultés furent ostez au secrétaire Serissa (4) et donnez à Antonio de Arostichi (5). La duchesse de Gandie entra au palais avec la qualité de *camerera mayor* de la reyne; elle en avoit esté chassée, quelques années auparavant, par le duc de Lerme.

Le soir du vendredy, 3, l'on transporta le corps du feu roy à l'Escorial en fort petite cérémonie. Aussytost qu'il fut sorty du palais, le roy en sortit aussy pour aller loger en l'abbaye de S^t-Hiérosme, et l'on prit à bonne augure de ce qu'il rencontra en chemin le saint sacrement que l'on portoit à un malade : il

(1) M. Lafuente (*Historia general de Espana*, XVI, 7), le nomme Antonio de Cabrera.

(2) *Quant et*, avec.

(3) C'est-à-dire du conseil de la *cámara* ou de la chambre.

(4) Juan de Cirizea, comme il est dit page 28, note 1.

(5) Aristegui.

le fut accompagner et ramener à l'église de S^t-Croix, puis continua son chemin audict couvent de S^t-Hiérosme, d'où il ne partira que pour faire son entrée solennelle à Madrid. La reyne, l'infante Marie et l'infant-cardinal s'en allèrent loger aux Descalces.

Le dimanche, 4^e, le roy se laissa voir en la première audience qu'il me donna en cérémonie audict couvent de S^t-Hiérosme.

On a pris, le mercredy, 7 de ce moys, le duc d'Ossone (1) prisonnier, que l'on a envoyé avec bonne garde à l'Alameda, proche de Madrid.

On a arrêté en mesme temps ses secrétaires et son trésorier.

Ce mesme jour on a chassé un régent du conseil d'Italie, nommé Quintana Donia (2), marquis de la Floresta.

Le lendemain de Pasques, 12 avril, le roi envoya offrir au duc de l'Infantado la charge de grand escuyer (que l'on avoit ostée au comte de Saldaigne, gendre dudict duc), lequel ne la voulut recevoir; mais il l'accepta deux jours après, ayant sceu que ledict comte avoit demandé d'espouser une damoiselle du palais nommée doña Mariana de Cordova, à qui il avoit donné une promesse de mariage. Ils doibvent estre mariez le 24 de ce mois, et puis bannis de la cour.

Le comte d'Olivarez fut faict grand d'Espagne le mesme jour, et eut pour son filz aîné, s'il en avoit, le tiltre de comte de Castellejo.

Le marquis de Renty, de la maison de Crouy, a eu la charge de capitaine de la garde allemande, auparavant possédée par don Rodrigo Calderon, à qui on l'a ostée avant sa condamnation, que doibt estre dans peu de jours.

Avant-hyer, 15 de ce moys, le roy déclara que, suivant le contenu du testament du feu roy, son père, par lequel il dé-

(1) D. Pedro Tellez Giron, duc d'Ossuna, qui avait été vice-roi de Sicile et de Naples.

(2) Duenna dans les *Mémoires* de Bassompierre, t. II, p. 131.

claroit qu'il révoquoit les dons immenses qu'il avoit autrefois faicts, il ostoit au duc de Lerme les 1,400,000 escus que ledict feu roy avoit donnez audict duc de Lerme sur les traictes de Sicile, et que pour cet effect il ordonnoit que les biens du duc de Lerme fussent saisis et arrestez jusques à ce qu'il eust restitué cette somme.

On a faict aujourd'huy majordome de la reyne le comte de Benavente, à la place du duc d'Ucède, à qui on a osté cette charge : qui est un très-digne choix, estant ledict comte un des premiers et plus entendus personages de ce royaume.

Le comte de Gondomard, qui est ambassadeur vers le roy d'Angleterre, a esté déclaré du conseil de guerre.

Dop Augustin Messia a esté faict gentilhomme de la chambre ; et comme j'achevois cette depesche, le comte d'Olivarez a esté déclaré sommelier de corps, qui est une charge pareille à celle de grand chambellan.

Voylà ce que s'est passé depuis la mort du feu roy jusques à ce jour, que j'ay creu devoir mander à V. M. séparément, pour ne la point divertir en lisant ma lettre, et y mesler des nouvelles qui ressemblent plustot à celles de la gazette qu'à la depesche d'un ambassadeur. J'ay creu néanmoins que V. M. seroit bien aise de sçavoir le menu de ce qui s'est passé icy, et de voir combien de changemens sont arrivez en cette cour, si desréglée en peu de jours. Dieu conserve les vostres aussy longtemps et heureux que le désire vostre très-humble créature.

BASSOMPIERRE.

*Relation de ce qui s'est passé à Madrid depuis le 17 avril
jusques au 10 may 1621.*

Il fut résoulu, au conseil d'Estat, le 17 du mois d'avril, que l'on establirait une congrégation de six personages, à scavoir le docteur Vilegas, gouverneur de l'archeveschié de Tolède, le prieur de l'Escorial, le marquis de Malpica, le comte de Me-

delin, don Alonso de Cabrera et le confesseur du roy, lesquels s'assembleront tous les jours, pour adviser de corriger les vices et désordres qui estoient depuis quelques années introduits à la cour et à Madrid. Mais, comme l'inclination de ce jeune roy est un peu portée à la desbauche, on croit que les ministres de cet Estat ont plustost désiré monstrier, à ce commencement, leur bon dessein à la réformation, qu'ils n'ont espéré y réussir à l'advenir.

Le 20 dudit moys le roy déclara ne vouloir avoir aucune paix ny trefve avec les hérétiques, et qu'il rompoit celle que son père avoit eue avec les Hollandois.

Le 21 le comte de Saldaigne fut marié avec doña Mariana de Cordova, et puis ils furent tous deux bannis de la cour.

Le mesme jour l'on retira des moynes de l'Escorial une terre nommée Campillo, qui vaut xviii^m escus de rente, que le feu roy leur avoit donnée, et ce en vertu de la clause de son testament par laquelle il révoquoit les dons immenses qu'il avoit faicts.

On renvoya le lendemain l'inquisiteur major, confesseur du feu roy, nommé Aliaga, au monastère de Gouette (1), d'où il estoit venu.

Le 24 on relégua le duc d'Ucède en une sienne maison, à dix lieues de Madrid, avec deffense d'en sortir sans ordre particulier de la cour.

On prit prisonnier en mesme temps l'intendant de sa maison, nommé Jouan de Salazard.

Le 25 le traicté de la restitution de la Valteline fut signé.

Ce mesme jour on prit prisonnier don Garcia de Paresia, favory, du duc de Lerme.

Le 28 l'on osta l'office de grand escuyer de la reine au comte d'Altamira.

La charge de lieutenant général de la mer soubz le prince

(1) Huete.

Philibert de Savoye fut donnée au marquis de Sainte-Croix , celle de général des galères d'Espagne à don Pedro de Leyva , et celle des galères de Naples au duc de Fernandine , filz de don Pedro de Tolède.

Le 2^e may on leva la bannière pour proclamer roy Philippes IV^e, qui est une façon usitée en Espagne.

Les 5^e et 4^e se firent les funérailles du feu roy.

Le prince Philibert arriva le soir à Alcala, auquel on manda qu'il allast à Baraxas et n'en partit jusques à un autre ordre.

Le samedi, 8^e, le roy donna la clef de gentilhomme de sa chambre à l'admirante de Castille et au marquis de Portalegre, et fit couvrir, comme grand, le marquis de Castel Rodrigo.

Le dimanche, 9^e de ce moys, le roy fit son entrée, partant de S^t-Hiérosme, où tous les ordres et conseils l'estoient venu saluer; marcha soubz son dais le long de la grand' rue jusques dans son palays.

Voylà, Sire, les diverses choses arrivées depuis un moys en cette cour, laquelle je quitte dans deux jours pour aller trouver V. M. en son armée, et mériter, par mes bonnes actions, en la servant, la qualité de son très-humble,

BASSOMPIERRE.

In-fol. n^o 74.

Ambassade extraordinaire de monsieur le maréchal de Bassompierre en Espagne, envoyé par le Roy sur le sujet de la restitution de la Valte-line, 1621.

Très-gros vol., papier, doré sur tr., relié en maroquin, non coté, écriture du xviii^e siècle.

La première partie de ce manuscrit est remplie par les pièces qui, dans le manuscrit n^o 73, précèdent la correspondance de Bassompierre.

L'autre, et la plus considérable, contient :

*Négociation de monsieur de Bassompierre, envoi
ambassadeur extraordinaire en Angleterre, de la part du
Roy, l'an 1626.*

In-fol. n° 80.

**Négociation de la paix traictée à Vervins, entre
Henry IV, roy de France et de Navarre, par
messieurs de Bellièvre et de Sillery, et Phi-
lippines II, roy d'Espagne, par les sieurs Richar-
dot, Taxis et Verreiken, et Charles-Emmanuel,
duc de Savoye, par le sieur marquis de Lullin,
en l'année 1598.**

Très-gros vol., papier, doré sur tranche, relié en maroquin rouge, non
coté, écriture du xvii^e siècle.

Ce recueil commence par les instructions que le roi de France donna à MM. de Bellièvre et de Sillery, le 28 janvier 1598, et leurs pouvoirs de la même date. Il contient :

1° La correspondance des ambassadeurs avec le roi et le secrétaire d'État de Villeroi sur leurs négociations à Vervins;

2° Une suite d'actes relatifs à l'exécution du traité de paix, notamment un « Discours des cérémonies faites » lorsque le roy presta le serment pour l'observation du » traité de paix » (le dimanche 21 juin 1598), et les lettres écrites à Henri IV et à Villeroi par le duc de Biron, Bellièvre et Sillery, qui furent envoyés à Bruxelles afin de recevoir le serment de l'archiduc Albert.

Ces lettres renferment, sur la personne et sur la cour de l'archiduc Albert, des renseignements assez curieux pour que nous croyions leur devoir donner place ici :

Le duc de Biron au Roi : 24 juillet 1598.

Sire, j'envoye à Vostre Majesté ce courrier, pour l'informer de nostre voyage. Nous arrivâmes hier en ce lieu, où l'on nous a receu le plus honnorablement qu'il se peut. Ce jour-d'huy, sur les quatre heures, nous sommes allez baiser les mains à Son Altesse (1), qui nous a tesmoigné, en tout ce qu'il a peu, le contentement qu'il avoit de nos venues, et nous a parlé avec très-grand respect de Vostre Majesté; et sur ce sujet il nous a entretenus assez longtemps, et puis a salué tous ces gentilshommes qui me font l'honneur de m'accompagner, et désiré sçavoir leurs noms. Demain le matin nous irons à la grande église (2) parachever la cérémonie, et il nous donnera à disner en son logis, et nous en reviendrons à cheval avec luy. Nous n'avons veu les dames encore; mais dimanche, à un souper, on les verra toutes, car Son Altesse a commandé aux seigneurs qui sont ici de nous traicter, et croy qu'il y viendra sans cérémonie. Le comte de Solre (3) nous a receus sur la frontière, et, par les villes où nous avons passé, on nous a fait fort honorable recueil. Ledit comte de Solre est un des galands hommes qui soient en cette cour, laquelle est grande, et y a force gens de qualité. Nous aurons permission de passer par Anvers et Gand, et viendrons droict à Saint-Omer. Si Vostre Maiesté est à Calais, nous l'irons trouver; sinon nous viendrons par Arras et Amiens. J'escris à monsieur de Villeroy plus particulièrement de toutes choses, craignant vous ennuyer. Je remets donc à luy à les vous faire entendre. Sur quoy je prie Dieu, etc.

(1) L'archiduc Albert.

(2) Sainte-Gudule.

(3) Philippe de Croy, comte de Solre, chevalier de la Toison d'or, conseiller d'État, gouverneur de Tournai et Tournaisis.

Le duc de Biron à M. de Villeroi : 25 juillet 1598.

Monsieur, j'envoye ce courrier au roy, afin de l'informer de nostre voyage; et d'autant que je crains de l'ennuyer, je remets à vous de luy dire toutes nouvelles. Le jour que nous partismes de Péronne, nous vinsmes à Cambray, et trouvâmes le comte de Solre, qui nous receut sur la frontière de la part de Son Altesse. Audit Cambray les eschevins me vindrent voir et me saluer, monstrans un grand contentement de la paix, et nous prièrent aller souper à la maison de ville : ce que nous fismes. Ils nous ont tous deffrayez, bien que nous en ayons faict instance du contraire. A Valenciennes tout de mesmes, et, à l'entrée du pays, le comte de Reux (1) nous vint recevoir par le Hainaut. De là nous vinsmes à Mons. On nous fist pareillement souper à la maison de ville, nous bailler les meilleurs logis et deffrayer les chevaux. De là nous vinsmes à Nostre-Dame de Haut (2), à trois lieues de Bruxelles, accompagnés desdits deux comtes de Solre et de Reux, où nous avons trouvé les officiers de Son Altesse pour nous servir, et un très-beau et très-grand ordinaire, qui nous vint à propos, car par ces villes nous n'estions bien : car leurs viandes, accoustrées comme elles sont, ne revenoyent à nostre goust, et eussions volontiers faict trefves de nous deffrayer et estre quittes d'autres libéralités qu'il faut faire. A l'arrivée de Nostre-Dame de Haut Son Altesse envoya le comte d'Egmont (3) sçavoir de mes nouvelles et se resjouir de ma venue. Le lendemain nous partismes à une heure après midy, et, à une

(1) Eustache de Croy, comte du Rœulx.

(2) Hal.

(3) Charles, prince de Gavre, comte d'Egmont, chevalier de la Toison d'or, gentilhomme de la chambre de l'Archiduc. Il succéda, à la fin de 1599, au comte de Berlaymont, dans le gouvernement de la province de Namur.

lieue de Bruxelles, nous trouvâmes don Roderic (?), le plus ancien gentilhomme de la chambre et capitaine de deux cens chevaux de sa garde, qui nous vint recevoir. Les carabins marchoyent devant nous et les lances derrière. A une demie-lieue de Bruxelles nous trouvâmes le comte de Mansfelt (1) avec toute la cour, qui attendoit à pied, et estoient bien de trois à quatre cens. Ledict comte, m'ayant parlé de la part de Son Altesse, s'excusa de quoy il ne m'accompagnoit, et qu'il m'alloit attendre à mon logis, ne pouvant aller à cheval. Arrivant à la ville, j'estois au milieu de monsieur d'Aumale (2) et du prince d'Orange (3) : monsieur d'Aumale à la droite, car tous icy luy cèdent. Monsieur de Bellièvre estoit au milieu du comte de Barlemont (4) et du comte de Reux, et toute la cour devant, avec tous les seigneurs et gentilshommes qui sont avec moy. Leur cour estoit assez bien vestue de clinquant d'argent et or en quantité, mais leurs chevaux mal harnachez, et tous chevaux d'Allemagne. Arrivant à Bruxelles, tout le peuple estoit par la rue où nous passâmes, et toutes les dames aux fenestres. Il ne nous manquoit que des chevaux frais pour faire feu sur le pavé; nous les payâmes d'humilité, car elles n'avoient point de masques. En mon logis, qui est tout vis-à-vis du palais, je trouvay le comte de Mansfelt, qui me conduict à ma

(1) Pierre-Ernest, comte de Mansfelt, gouverneur et capitaine général des pays et duché de Luxembourg.

(2) Charles de Lorraine, duc d'Aumale, pair et grand veneur de France, lieutenant et capitaine général de Picardie, etc. Il s'était jeté dans le parti de l'Espagne. En 1595, le parlement de Paris l'avait condamné, comme traître à la patrie, perturbateur et ennemi de la sûreté publique, à être traîné sur une claie jusqu'à la place de Grève, là tiré par quatre chevaux, ses membres dépecés, attachés aux quatre principales portes de la ville, et sa tête mise au bout d'une pique au haut de la porte Saint-Denis; cet arrêt avait été exécuté en effigie le 6 juillet.

(3) Philippe-Guillaume de Nassau, fils de Guillaume le Taciturne.

(4) Florent, comte de Berlaymont, baron de Hierges, etc., gouverneur et souverain bailli du comté de Namur.

chambre, qui est bien meublée et garnie, et n'a-t-on voulu que je me servisse de rien du mien, car jusques aux moindres choses ils nous ont fourny, et nous traitent fort somptueusement et avec cérémonie très-grande, car il y a vingt gardes de Son Altesse tousjours à la porte du logis, et de ses hommes aux portes de ma salle, antichambre et arrière-chambre. Nous sommes servis par tous ses officiers; les nostres ne nous servent qu'à nous habiller et déshabiller; toute la noblesse logée aux principaux logis privilégiez. Enfin rien n'y est oublié de la bienséance et d'estre traités tout ce qui se peut.

Cejourd'huy nous luy sommes allés baiser les mains à quatre heures, conduicts par les mesmes de l'entrée. Il nous a attendus à son antichambre, où il n'est entré que les François, ceux de son conseil d'Estat et les gentilshommes de sa chambre, et tous les colonels, capitaines, gouverneurs des places sont demeurés dehors aux autres chambres, sans entrer en celle-là. Il est venu quatre ou cinq pas au-devant de nous, nous a fait mettre sous le daiz, et ne s'est voulu couvrir que nous ne nous couvrissons. Monsieur de Bellièvre a parlé assez longtemps et fort bien; et luy a respondu assez longuement et fort à propos sur tous les poincts dicts, et surtout un de quoy on ne luy avoit parlé, et n'estoit nostre intention, mais je crois que celui-là luy a agréé le plus; après il nous a demandé des nouvelles du roy. Et après avoir parlé assez familièrement avec luy environ demie-heure, a pris congé. Il nous a conduit sept ou huit pas. Il estoit assez bien vestu d'un bonnet de velours avec les pierreries non trop belles, des plumes grises et, autour de l'enseigne du bonnet, des frisons incarnats et bleus, qui sont les couleurs de l'infante, un collet de senteurs et un pourpoint de toille d'argent et d'or, des bas attachez noirs, une cape et une espée, et une chaisne d'or au col où estoit le portraict de l'infante. De là nous sommes venus à nostre logis.

Demain nous allons à la grande église recevoir le serment, et puis reviendrons à cheval avec luy en housse disner à son

logis. Il a commandé à tous ses seigneurs nous faire festin, où l'on dict qu'il viendra familièrement, s'il peut eschapper aux Espagnols. Monsieur d'Aumale commence dimanche au soir, où seront toutes les dames : nous n'y voulions aller, sans ce que Son Altesse y pourra venir, et observer exactement ce que le roy nous a commandé pour les François. Je fis rougir le sénéchal de Montélimart à l'arrivée en bonne compagnie. Monsieur d'Aumale nous porte grand honneur, et a fort grande envie de faire sa paix, et parle fort doux. Le comte de Solre est tousjours avec nous, qui nous a fait voir l'escurie de Son Altesse, la mieux fournie qui se peut, et la chose la mieux tenue qui se puisse voir.

Voilà ce qui est de nostre voyage. Quant aux affaires de deçà, leur armée s'assemble et marche vers Namur. Ils font courre le bruit que c'est pour aller a Reinbergues (1); mais d'autres m'ont assuré que ce n'est leur dessein, et qu'ils veulent tenter de surprendre et gagner un passage sur la rivière d'Yssel, et entrer dans le pays des estats et leur apporter de l'incommodité au dedans, afin de faire appréhender au peuple la ruine, et leur faire ressentir l'incommodité de la guerre, et font estat de faire deux forts sur ladite rivière, afin d'avoir un passage libre et court dans leur pays. Ils croient icy avoir bientost la fin d'eux, ou par paix ou par ruine. Ils ont cassé presque toute leur cavalerie, et ne gardent que dix *tertios* d'Espagnols, trois de lansquenets, trois de Walons et un de Milanois. Aucuns dient que Son Altesse pourra aller, à la fin de septembre, en Espagne chercher sa femme, et ne mènera, ce dit-on, que le comte de Fuentes : car, par sa présence, il pense mieux faire ses affaires.

Voilà, monsieur, ce que je vous puis mander, et remets à messieurs de Bellièvre et de Sillery vous mander le surplus des affaires plus sérieuses, car je remets tout à eux. Nous

— (1) Rheinbergh.

irons à Anvers, et de là à Gand et Saint-Omer, Si le roy est à Calais, nous y passerons; sinon nous viendrons par Arras et Amiens. Vous nous manderez, s'il vous plaist, des nouvelles, et me conserverez vos bonnes grâces, comme celuy qui est du tout à vostre humble service. Je vous baise les mains et suis etc.

MM. de Bellière et de Sillery au roi : 25 juillet 1598.

Sire, nous ayant dit monsieur de Biron qu'il donnoit advis à Vostre Majesté de ce qui a passé au faict de la réception qui luy a esté faicte et à nous, depuis que sommes entrés en pays qui obéissent au roy catholique, nous remettans à sa lettre, dirons seulement qu'il semble que monsieur l'Archiduc, la noblesse et les villes de ces provinces où nous avons esté n'eussent peu faire une plus ample déclaration du respect qu'ils veulent porter à Vostre Majesté, de vivre et conserver la paix avec elle et ses Estats. Cet après-disné, ledict sieur Archiduc nous a donné audience. Luy ont esté proposées les causes qui ont meu Vostre Majesté à se résoudre à cette paix, la ferme résolution qu'elle a de l'observer de bonne foy et faire observer inviolablement, les grands biens et commodités qui en adviendront aux deux Estats et à l'universel de la chrestienté, le contentement que Vostre Majesté a receu de ce qu'il s'est montré si affectionné au bien de la paix, la louange qu'il en mérite, le désir qu'a Vostre Majesté de voir finir par un bon et amiable accord la guerre qui est entre Sa Majesté Catholique, la royne d'Angleterre et les Provinces-Unies. Pour le regard de son particulier, luy a esté donné assurance de l'affection et bonne volonté de Vostre Majesté envers luy : ce qui a esté suivy d'autres propos sur ce sujet. A quoy ce prince a respondu, point pour point, en langue castillane, monstrant en cela beaucoup de grâce et de jugement. Il a dit que ce qu'il a faict touchant cette paix a esté par l'ordre et volonté du roy catholique; qu'il a esté seulement exécuteur de ses volontés, mais

avec beaucoup de désir de voir finir la guerre entre ces deux rois, qu'il juge estre le plus grand bien qui puisse advenir à la chrestienté; qu'il s'employera tousjours à nourrir et conserver la paix entre les deux Majestés. Il a dit que Vostre Majesté ne doit aucunement douter de l'observation des choses promises par le traicté de paix; qu'on se peut asseurer qu'en cela il n'obmettra rien de tout ce que porte le devoir; qu'il a donné tel ordre pour la restitution des places qui doivent estre rendues, que Vostre Majesté en aura contentement, ayant donné l'ordre et envoyé pour cet effect les provisions nécessaires : sur quoy il s'est assez longuement estendu. Il a parlé du respect qu'il veut porter à Vostre Majesté, du contentement qu'il reçoit de l'assurance que nous luy donnons de vostre amitié, et sur ce il est entré au propos de la gratification que Sa Majesté Catholique faict à madame l'Infante du don des provinces de ces Pays-Bas, et que ce luy estoit un bonheur que Vostre Majesté l'eust agréable, avec beaucoup de déclarations de son affection envers elle. A ce que nous avons proposé a esté seulement parlé que le roy catholique ne pouvoit donner le commandement, en ses provinces des Pays-Bas, à prince auquel Vostre Majesté désirât plus de bien et de prospérité, et il a parlé du don qui en a esté fait à madicte dame l'infante. Quant à la royne d'Angleterre, il a dit que le roy catholique se disposera tousjours à toutes choses raisonnables pour mettre fin à la guerre qu'il a avec elle; que, de sa part, il y fera très-volontiers tout ce qui dépend de luy, suivant le bon advis de Vostre Majesté, comme aussy il fera connoistre aux provinces de ces Pays-Bas qui se sont départies de l'obéissance de leur roy, qu'il ne tiendra qu'à elles, si elles ne jouissent d'un bon et asseuré repos.

Nous n'ennuyons Vostre Majesté d'un plus long récit de sa responce, estant le surplus, pour la pluspart, propos d'honnesteté de l'obligation qu'il a à Vostre Majesté du favorable accueil et réception qu'elle a voulu faire à ses députés; qu'il estime d'avoir receu luy-mesme cette faveur, et mettra peine

de le reconnoistre en ce qu'il pourra la servir, estant bien marry que la pauvreté de ce pays ne permet qu'il en use de mesme en nostre endroict.

Sire, nous jugeons, par les propos qu'il nous a tenus et par ce que nous apprenons de ceux avec lesquels nous conférons, qu'ils sont fort désireux de la paix; mais comment elle se pourra faire, nous ne pénétrons pas encores. Ils ont advis que les Hollandois ont esté assemblés sur cette délibération; qu'il y a eu diversité d'opinions; que jusques à présent la neutralité, ou plutost la pluralité, pousse à continuer la guerre, et toutesfois que l'on déférera beaucoup aux opinions de la royne d'Angleterre, laquelle, à ce qu'ils entendent, doit envoyer à Vostre Majesté un ambassadeur, pour avoir sur le tout son bon advis. Nous louons Dieu, de tout le cœur, de la grâce qu'il faict à Vostre Majesté, après avoir souffert tant de travaux et couru tant de fortunes de guerre, que maintenant tous les princes et potentats, ses voisins, qui sont en guerre, la prennent pour arbitre de leurs différends. C'est beaucoup de grandeur à un prince de pouvoir abaisser ses ennemis; mais c'est une grandeur trop plus excellente et souhaittable de pouvoir faire bien et faveur à ses amis et ennemis.

Ce que nous entendons des affaires de ce país est que leur armée est preste à estre mise en campagne : où ils doivent donner, ils ne le doivent pas dire, ne nous aussy le demander. Nous estimons qu'ils feront deux armées : l'une pour exploier quelque entreprise; l'autre, qui sera moindre, pour jeter dans les places que l'armée des Provinces-Unies voudroit assiéger pour faire une diversion. L'Archiduc doit aller en cette armée, où toutesfois il ne pourra arrester longuement, pour ce qu'il doit icy retourner pour se trouver à l'assemblée des estats des provinces qui se fera à la my-aoust. Nous n'avons scu quel sera son lieutenant général; on nous a dit qu'il ne l'a pas encores résolu : peut-être qu'il attend le retour des ostages qui sont en vostre royaume, ou que ce prince ne le veut pas déclarer. Par ce que nous avons peu apprendre, et de bonne

part, nous avons opinion que ce prince fera le voyage d'Espagne pour son mariage avec madame l'Infante, qui désire, à ce qu'on dit, qu'il luy face cet honneur de l'aller trouver, en ayant esté usé de mesme par monsieur de Savoye envers sa sœur puînée (1). Ils sont marris en ce pays de cette résolution des Espagnols; mais ils disent que ce prince est tant obéissant aux volontés du roy d'Espagne, qu'il ne sçauroit dire non à chose qu'il luy commande. Nous jugeons, comme aussy l'on faict en ce pays, que l'esloignement de ce prince n'avancera pas la négociation de la paix : mais, puisque c'est leur faict, c'est à eux à y penser. Pour en dire ce qui en est, il semble que madame l'Infante eust plus faict pour elle de venir espouser en ces beaux pays, que d'en faire partir cet archiduc pour l'aller espouser en Espagne. Monsieur le président Richardot nous a dit que, pour l'absence dudict Archiduc, ils ne laisseront pas de négocier la paix, si leurs ennemis s'y disposent.

Continuant ce prince en cette résolution de faire le voyage d'Espagne, il faict estat de se rendre à Gennes pour tout un mois, sçavoir est de septembre; où il trouvera la fille du feu archiduc Charles (2), pour la conduire en Espagne, où elle doit espouser le prince. En l'assemblée des estats des provinces de ce pays qui se doit tenir avant le partement dudict Archiduc, se proposera la cession des provinces des Pays-Bas faicte en faveur de madame l'Infante, en contemplation du mariage avec l'Archiduc; la promesse du roy d'Espagne d'envoyer le mesme secours d'hommes et d'argent, pour le recouvrement des provinces qui se sont soustraictes de son obéissance, qu'a

(1) Catherine, qui avait épousé, en 1585, le prince Charles-Emmanuel I, fils d'Emmanuel-Philibert, duc de Savoie.

(2) Marguerite d'Autriche, fille de l'archiduc Charles de Gratz. Le prince Philippe était devenu roi, sous le nom de Philippe III, lorsqu'il l'épousa le 18 avril 1599.

esté faict cy-devant, jusques à la fin de cette guerre; l'acceptation du don et cession faicte par ladicte dame *Infante*, avec sa procuration audict archiduc Albert pour en prendre possession en son nom.

C'est, Sire, ce que nous pouvons escrire à Vostre Majesté touchant cette affaire, n'ayans encores eu le moyen d'entrer au faict des particuliers, et mesmement des Espagnols, suivant le commandement qu'il a pleu à Vostre Majesté de nous en faire : en quoy nous nous employerons fort fidèlement et avec toute affection, et donnerons advis à Vostre Majesté de ce que nous y aurons peu avancer. Aussi nous luy escrirons du faict de monsieur d'Aumale, dont monsieur l'Archiduc nous a faict fort grande instance par monsieur le président Richardot, et ledict sieur d'Aumale nous a dit qu'il nous veut venir voir, et faire connoistre le désir qu'il a de demeurer toute sa vie très-humble serviteur et sujet de Vostre Majesté. Il y a ausy plusieurs François qui nous ont parlé de leurs affaires ; mais jusques à présent nous n'avons peu vacquer à autre qu'à ce qui est du service de Vostre Majesté.

Nous estans enquis de l'ordre qui a esté donné pour satisfaire à ce qui a esté promis touchant Ardres et Dourlens, le président Richardot nous a dit et asseuré, comme ausy a faict monsieur Verreiken, qu'il y a huit jours que l'argent partit de cette ville pour estre porté à Ardres et satisfaire au payement de leurs gens de guerre y estans, et qu'il y a quatre jours que l'argent qui a esté promis à leurs gens de guerre qui sont à Dourlens, est party de cette ville pour leur estre porté; qu'ils ne voyent point qu'il puisse intervenir aucune difficulté que lesdictes villes ne soyent restituées à Vostre Majesté, ainsi qu'il est porté par le traicté. Ils nous ont promis d'escrire de bonnes lettres aux gouverneurs desdictes places, avec bien exprès commandement de n'y desmolir aucune chose, désirans que Vostre Majesté connoisse le respect qu'en toutes choses ils luy veulent porter.

Sire, nous avons écrit cette lettre le jour d'hier, pour ce que monsieur de Biron nous avoit dit qu'il feroit partir ce matin le courrier qu'il dépesche à Vostre Majesté. Il a esté depuis advisé de différer son partement pour tout ce jour. Nous avons esté ce matin à l'église collégiale de cette ville, où peu après est arrivé monsieur l'Archiduc. Le nonce du pape a dit la messe fort solennellement, l'église fort parée; la plupart de tous les seigneurs de ce pays s'y sont trouvés. Ledict Archiduc a faict le serment de l'observation du traité de paix entre les mains dudict sieur nonce, a signé de sa main à ladicte église ledict serment : le tout en présence dudict sieur de Biron et de nous. Nous en rapporterons l'acte à Vostre Majesté, qui a esté receu par le secrétaire d'Estat, présent monsieur le président Richardot, qui a la garde du seel.

Nous ne devons obmettre d'escire à Vostre Majesté que ledict sieur de Biron a donné une bien grande satisfaction audict sieur Archiduc, aux seigneurs et villes de ce pais, et que vostre noblesse qui l'a accompagné en ce voyage s'est comportée en toutes choses dignement et au contentement de ces peuples. Ledict sieur Archiduc a voulu que nous soyons retournés de l'église à cheval avec luy, nous a faict disner à sa table, en laquelle aussy estoyent ledict nonce, messieurs les comtes de Mansfelt, duc d'Aumale et prince d'Orange.

Sire, nous hasterons nostre retour par-devers Vostre Majesté le plus qu'il nous sera possible, ne nous restant à traicter aucune chose pour le faict de Vostre Majesté. Pour les particuliers, nous ferons au mieux que nous pourrons. Nous supplions le Créateur, etc.

MM. de Bellièvre et de Sillery à M. de Villeroi :
25 juillet 1598.

Monsieur, nous sçavons que monsieur de Biron vous escrit si particulièrement ce qui s'est passé en ce voyage, que ne vous

ennuyérons de double lecture; aussy que la lettre que nous escrivons au roy est assez ample. Nous avons trouvé monsieur l'Archiduc avec l'espée au costé. Son visage est assez agréable. Il est de la stature de feu monsieur le prince de Condé. On nous dit icy beaucoup de ses louanges. Il parle du roy avec beaucoup de respect. Il y en a qui disent que, s'il va en Espagne, que le comte de Fuentes viendra icy, pour estre son lieutenant général : le président Richardot nous a dit que la résolution n'est pas encore prise qui sera son lieutenant. Il y a plustost opinion que le voyage se fera qu'autrement, et néantmoins ce n'est pas chose du tout résolue. Nous finissons, etc.

M. de Bellière à M. de Villeroi : 25 juillet 1598.

Monsieur, ayant escrit mon autre lettre commune, j'ay advisé de mettre par escrit ce qui a esté proposé à monsieur l'Archiduc et le vous envoyer, afin que, si la royne d'Angleterre ou ceux des Provinces-Unies vouloient faire entendre au roy que l'on eust icy parlé à leur désavantage, vous eussiez en main de quoy leur respondre. Au pouvoir que nous avez donné pour assigner le temps d'assister au serment de monsieur l'Archiduc, il y a *notre cousin l'Archiduc* : lorsqu'il fut faict, le roy n'avoit pas encores résolu de l'honorer du nom de *frère*. S'il vous plaist d'envoyer un autre où le mot de *frère* soit mis, je m'asseure que vous leur ferez plaisir. Cela ne nous a pas empesché de faire ce qui nous a esté commandé. Je n'estime pas que pour cette année l'Archiduc face grands progrès contre les Hollandois, qui ne sont pas despourveus, et la saison est desjà bien avancée. Je suis, etc.

Harangue des députés du roi à l'Archiduc.

Ayant pleu à Dieu de toucher de sa main toute puissante et miséricordieuse le cœur des deux rois qui tiennent en puis-

sance et dignité ce grand rang entre les potentats chrestiens, ce beau soleil de la paix commence à reluire sur leurs Estats, d'où, comme nous espérons, il ne tardera d'en chasser ce qui reste de mauvaises vapeurs, que le malheur de la guerre y a cy-devant amassées. Nous le connoissons, ce grand bien advenu à la chrestienté lorsque moins on l'attendoit, provenir de la grâce et miséricorde de Dieu, qui a donné la grâce et la force à nostre très-saint père le pape Clément huitiesme de réconcilier les volontés desdits seigneurs rois, que nous voyons maintenant joints et unis ensemble par le lien d'une heureuse paix et perpétuelle amitié : en quoy Sa Majesté Très-Chrestienne recognoist que Vostre Altesse a sa bonne part et mérite une très-grande louange, pour s'estre sy vertueusement employée à la perfection d'un si bon œuvre : qui luy est une couronne de gloire immortelle qu'elle s'est mise sur son chef, et dont la mémoire florira perpétuellement aux siècles advenir, dépendant, après Dieu, de cette paix le repos et la sureté de toutes les provinces chrestiennes. Le royaume de France se voit aujourd'huy sans ennemy. Le mesme est des pays de monsieur de Savoye. Ceux qui habitent ès provinces appartenantes à Sa Majesté Catholique, qui confinent la France en tant d'endroits, jouiront doresnavant d'une heureuse paix et amitié avec leurs voisins. Vostre Altesse, par le soing qu'elle a eu de promouvoir et avancer cette paix, a non-seulement acquis, avec l'obligation, l'amour des provinces sujettes ausdicts seigneurs rois, mais aussy de tous les peuples qui invoquent le nom de nostre seigneur Jésus-Christ, qui loueront et célébreront perpétuellement vos mérites, à la mémoire de vostre piété, du zèle, de l'affection qu'avez monstré à la conservation de la chrestienté. Voicy le jour que ce très-grand, très-magnanime et très-vertueux Maximilian second, empereur, vostre père, a tant désiré de voir. Les saints desirs de ce bon prince sont maintenant accomplis, que nous voyons toutes occasions de guerre et dissensions finies et esteintes

entre ces deux grands rois, qui peuvent de commun accord librement convertir la pointe de leurs armes à réprimer l'audace et repousser la rage des Turcs, nos ennemis communs. C'est un grand bonheur à Vostre Altesse, ayant moyenné ce repos aux provinces du roy catholique, son oncle, qu'elle ait par mesme moyen assuré l'Hongrie, la Bohême, l'Austrie, la Moldavie, Croatie et autres provinces de sa très-illustre maison. Sa Majesté Très-Chrestienne participe avec Vostre Altesse à ce contentement, et nous a donné charge de luy dire qu'elle s'en conjoint avec elle, comme elle fera tousjours de tout le bien et prospérité quy luy adviendra. Comme il n'y a mal dont on n'eust craincte qui ne peut advenir, et qui ne se fit à l'occasion de la guerre qui a si longuement duré entre nous, aussy de la paix il n'y a bien qui ne s'en puisse et doive espérer. Outre la cessation de tous actes d'hostilité qui sera parmy nous, il s'y verra un libre commerce et toute amiable communication. Au lieu (comme a esté dit cy-devant) d'entreprendre au dommage l'un de l'autre, il se verra que nous nous employerons de nos loyaux pouvoirs à empescher le mal et procurer le bien des uns et des autres; il se verra que le seul nom de cette sainte réconciliation arrêtera le cours des entreprises des Turcs, et ne leur donnera pas moins de terreur que d'assurance et de consolation à un nombre infiny de nos frères chrestiens, dont les uns souffrent continuellement la cruauté des courses et ravages de ces infidèles, les autres gémissent sous le faix d'une insupportable et abominable domination, implorans l'ayde et le secours de ces deux grands princes, entre les mains desquels Dieu a voulu mettre une si grande partie des forces de la chrestienté. Sa Majesté Très-Chrestienne fait jugement, conforme à son saint désir, que cette paix qu'elle a maintenant avec Sa Majesté Catholique sera suivie d'une paix générale entre tous les potentats de la chrestienté, à l'honneur de Dieu, exaltation de son saint nom, assurance, tranquillité de toutes les provinces chrestiennes. Pour cet effect, outre l'obli-

gation qu'elle a d'affectionner ce qui est du bien et contentement de ses bons voisins et amis, elle désire singulièrement de voir finir par un bon et amiable accord la guerre qui est entre Sadicte Majesté Catholique, la royne d'Angleterre et les Provinces-Unies. Vostre Altesse a sceu quelle a esté en cela sa résolution, auparavant que de vouloir entrer en aucun traicté de paix, et depuis en la négociation et conclusion d'iceluy. Elle convie, prie et conjure Vostre Altesse, avec toute affection, d'entrer et vouloir continuer en ce pensement avec elle, y interposer son auctorité, et considérer, par sa prudence, que la longueur de la guerre est sujette à de grandes variétés de fortune. Ces considérations ont meu Sadicte Majesté à se résoudre à la paix, amitié et bonne intelligence qu'elle a voulu jurer et promettre à Sa Majesté Catholique en présence de messieurs les ambassadeurs députés de Vostre Altesse : ce que de sa part elle observera et fera observer inviolablement, ayant aussi voulu Sadicte Majesté députer par-devers Vostre Altesse monsieur le duc de Biron, pair et mareschal de France, monsieur de Sillery, conseiller en son conseil d'Estat, président en sa cour de parlement de Paris, et moy, pour luy donner toute asseurance de cette sienne ferme et constante résolution, nous trouver présents et assistants à la promesse qu'il luy plaira faire touchant l'observation dudict traicté : se promettant, de la part de Sadicte Majesté Catholique et de ses Estats, toute correspondance, bonne voisinance et amitié, avec espérance que de cette paix il adviendra tant de bien, de bonheur et de commodités aux uns et aux autres, qu'il ne sera au pouvoir de qui que ce soit d'y apporter altération. En particulier Sadicte Majesté Très-Chrestienne nous a commandé d'asseurer Vostre Altesse de son affection et perpétuelle amitié, et luy dire que Sa Majesté Catholique ne pouvoit commettre la charge et commandement, en ses provinces des Pays-Bas, à prince ou autre, quel qu'il fût, auquel elle désire plus de prospérité, de grandeur et de contentement, tant pour la très-noble et très-illus-

tre maison dont Vostre Altesse est issue, que pour les rares et excellentes vertus qui reluisent en elle et correspondent à la dignité du grand lieu de sa naissance : se sentant, outre ce, Sadicte Majesté obligée d'aymer et chérir Vostre Altesse, comme son bon frère et parent, pour l'assurance que lesdicts sieurs ses députés luy ont porté et donné de son affection envers elle, à laquelle elle correspondra tousjours par tous bons effects et offices de vraye amitié. J'adjousteray à ce que dessus une bien humble prière, que lesdicts sieurs duc de Biron, président de Sillery et moy luy faisons, de vouloir accepter l'offre de nostre très-humble service, et l'asseurer qu'en toutes les occasions qui se présenteront où son bon plaisir sera de nous honorer de ses commandemens, nous la servirons tousjours fors diligemment et avec toute affection: ne voulant obmettre de luy tesmoigner, avec très-humbles remercemens, la bonne et favorable réception qui nous a esté faite de sa part par monsieur le comte de Solre, et depuis par monsieur le comte de Reux, avec un si gracieux accueil et honorable traictement par toutes les villes de Sa Majesté Catholique, qu'il nous en demeurera tousjours beaucoup d'obligation et de désir de le reconnoistre par service.

Le duc de Biron à M. de Villeroi : 30 juillet 1598.

Monsieur, depuis ma première lettre, nous avons esté à l'église et receu le serment. La messe a esté dictée en grande cérémonie. Nous estions les premiers à l'église. Son Altesse y est venue fort accompagnée. Le serment fait, j'avons monté à cheval. Il estoit sur un cheval d'Espagne allezan, une housse de velours bandée de passements d'or, et moy sur un cheval d'Espagne blanc, une mesme housse que la sienne et un mesme harnois; messieurs de Bellièvre et de Sillery sur de belles haquenées et housses de velours. Je marchois à son costé jusques à son logis, où j'avons disné à sa table, et la première fois

qu'il a beu a esté à la santé du roy. Nous, sur la fin du disner, avons beu à la santé du roy catholique. Le disné a duré trois heures, fort bien traités à sa table tous trois : y estiont le nonce, le comte de Mansfelt, le duc d'Aumale et prince d'Orange; à une autre table tous les François. Après disner il nous mena en son cabinet, où j'avons discoursu une heure; puis il nous a mené en une belle gallerie, où estoyent tous les François, où il y a des billarts, des jeux de galets, et il m'a entretenu moy seul, plus d'une heure, de discours que je remets à vous dire, vous voyant. Demain monsieur d'Aumale faict son festin, où seront les dames. Son Altesse s'y doit trouver; je ne m'en suis peu desdire d'y aller à cause de cela, et à cause aussi que ledict sieur d'Aumale nous a édifiez par ses déportemens; et en cela je ne fais rien que par conseil. L'Archiduc par la ruc est le plus courtois aux dames qu'il se peut. Il nous a monstré le portraict de l'Infante. Enfin toutes sortes d'accomplissemens avons-nous receus de luy. Sur quoy je finiray priant Dieu, etc.

MM. de Bellière et de Sillery au roi : 30 juillet 1598.

Sire, nous n'avons beaucoup à adjouster à la dépesche que luy fismes à nostre arrivée en ce lieu de Bruxelles. Monsieur l'Archiduc a faict le serment pour l'observation du traicté de paix, dont l'acte nous a esté délivré; et depuis ce temps, ledict sieur Archiduc nous a faict faire beaucoup de déclarations de l'affection qu'il a au service de Vostre Majesté. Nous luy avons proposé, et fort amplement, les demandes des particuliers, tant vos sujets qu'estrangers, suivant le commandement qu'il a pleu à Vostre Majesté de nous en faire. Ce sont des choses qu'il ne peut résoudre qu'avec l'advis de son conseil; il a désiré que les missions par escrit, nous asseurant qu'il n'obmettra rien de tout ce qui est en sa puissance pour servir et complaire aux désirs de Vostre Majesté. Nous avons conféré, toute

cette matinée, avec messieurs les président Richardot et commandeur Taxis sur les demandes desdicts particuliers : à quoy ils ont promis que nous aurons response avant que de sortir de ce pays. Monsieur de Biron a esté d'avis de passer par Anvers, et ferons le mesme chemin pour ne nous séparer d'avec luy : ce qui ne rendra pas nostre voyage de beaucoup plus long, si tant est qu'il aye pleu à Vostre Majesté de s'acheminer vers sa ville de Calais : à quoy, comme nous estimons, elle se sera peu résoudre, d'autant que ledict sieur Archiduc et ses ministres nous ont asseuré que les soldats qu'ils avoient en garnison à Ardres ont compté et reçu leur argent, et que le mesme se faisoit à Dourlens. Prenans congé dudict sieur archiduc, il nous a déclaré bien expressément et donné charge d'asseurer Vostre Majesté, de sa part, que ce que présentement il s'acheminoit en son armée, pour faire la guerre aux Hollandois, n'estoit pour se départir des bons advis et conseils qu'il a pleu à Vostre Majesté luy donner de se résoudre à la paix, tant avec lesdicts Hollandois qu'aussy avec la royne d'Angleterre, à quoy il se trouveroit bien disposé toutes les fois qu'ils se déclareront d'en vouloir traicter avec luy sincèrement et de bonne foy, et que les faicts tesmoigneront la vérité de la parole qu'il nous a dit; qu'il prie Vostre Majesté de vouloir tousjours continuer en cette bonne résolution, dont il luy a pleu de l'asseurer, que son désir est de mettre paix parmy tous ses voisins. Il nous a dit qu'il y a maintenant en Flandres de sept à huit cens mari-niers qui sont venus avec les vaisseaux qui ont porté les Espagnols qui arrivèrent à Calais, il y a environ quatre mois: ledict sieur Archiduc prie Vostre Majesté de leur vouloir accorder de passer par son empire pour retourner en Espagne, estans en nombre de deux cens cinquante, ou tel autre qu'il plaira à Vostre Majesté d'adviser. A ce que nous entendons de ses principaux ministres, le voyage d'Espagne est du tout résolu. Il désire satisfaire à ce que luy en a mandé le roy d'Espagne, qui ayme tendrement sa fille. Les estats des

provinces de ce pays doivent estre assemblés la sepmaine prochaine en chacune province, pour résoudre d'approuver la cession dudiet pays que le roy d'Espagne a faicte en faveur de madame l'Infante. On a opinion que le tout passera sans difficulté. Le sieur de Villemor arriva hier au soir; il n'a pas trouvé icy monsieur l'admiral (1) ny don Louis de Velasco, qui seront demain en cette ville, et aura moyen de s'acquitter de sa charge que Vostre Majesté luy a donnée. Nous supplions le Créateur, etc.

*MM. de Bellière et de Sillery à M. de Villeroi :
30 juillet 1598.*

Monsieur, nous n'avons le loisir de vous faire plus longue lettre, estant icy monsieur de Vignolles, qui nous presse de luy donner nostre dépesche. Ce voyage passe fort doucement. On ne sçauroit rien adjouster à la bonne volonté que monsieur l'Archiduc monstre de servir aux affaires du roy. Il est certain qu'il désire la paix avec les Anglois et Hollandois, qui ont maintenant toutes leurs forces, qui peuvent estre de neuf mil hommes, départies en trente lieues de pays, où ils attendent la venue de l'armée de l'Archiduc. Nous nous remettons à la lettre du roy. Se présentant chose digne de vous estre escrite, nous ferons une dépesche d'Anvers. Nous nous recommandons, etc.

Le manuscrit dont nous venons de donner des extraits existe aussi à la Bibliothèque impériale, à Vienne (2).

Aux Archivès du royaume nous possédons les instruc-

(1) Francisco de Mendoza, marquis de Guadaleste, amirante d'Aragon, premier maître d'hôtel de l'Archiduc.

(2) Voir notre *Notice des manuscrits concernant l'histoire de la Belgique qui existent à la Bibliothèque impériale, à Vienne*, in-8°, 1864, p. 118.

tions et les lettres des ambassadeurs de l'archiduc Albert à Vervins, ainsi que les actes relatifs à l'envoi en France des députés chargés de recevoir le serment de Henri IV (1).

In-fol. n° 85.

Procès-verbal de la conférence tenue à Marc, près Ardres, entre les députez du roy Henry II et de l'empereur Charles V, en la présence du cardinal Pol, légat du pape, et des députez de la reine d'Angleterre, pour terminer les différens d'entre lesdits princes, pour raison de plusieurs terres et seigneuries, et particulièrement pour les duchez de Milan, Bourgogne et Savoye; rédigé par escrit par messire Jean de Morviller, évêque d'Orléans, l'un desdits députez, depuis le cinquième may 1555 jusques au septième juin audit an.

Pap., doré sur tr., rel. en maroquin, non coté, écriture du xviii^e siècle.

A cette conférence, qui n'aboutit à rien, parce que ni l'une ni l'autre des deux parties ne voulurent faire de concessions (2), la France était représentée par le cardinal de Lorraine, le connétable de Montmorency, Charles de Marillac, évêque de Vannes, Jean de Morvilliers, évêque d'Orléans, et Sébastien de l'Aubespine, conseiller au conseil privé,

Et l'Empereur par le duc de Medinaceli, l'évêque

(1) Voy. *Inventaire des archives des chambres des comptes*, t. 1^{er}, 228.

(2) Voir notre notice sur Charles-Quint dans la *Biographie nationale*.

d'Arras (Antoine Perrenot), le seigneur de Lalaing, le seigneur de Bugnicourt (Ponthus de Lalaing), le président Viglius et le secrétaire Bave.

Les députés de la reine d'Angleterre étaient le chancelier, évêque de Winchester (Gardiner), le comte d'Arundel et milord Paget.

Le procès-verbal ne va pas jusqu'au 7 juin; il s'arrête au 29 mai, jour où les députés d'Angleterre proposèrent que les conférences eussent lieu en commun : jusque-là ils avaient traité séparément avec les députés du roi de France et avec ceux de l'Empereur.

A la suite de ce document, dont nous avons vu aussi une copie à la Bibliothèque impériale, à Vienne (1), on trouve :

Procès-verbal des commissaires députez par les roys très-chrestien et catholique sur le différend touchant l'abbaye de Saint-Jean-au-Mont lez-Térouene, 1560.

Ces commissaires étaient, pour la France, Jean de Colomby, lieutenant général au siège de Montreuil, et Antoine de Heghes, conseiller audit siège, et, pour l'Espagne, Pierre Grenet, conseiller au conseil d'Artois. Les conférences entre eux s'ouvrirent le 25 juin 1560, et durèrent jusqu'à la fin de juillet.

In-fol. n° 154.

Généalogie de la maison de Croy.

Pap., cartonné, 14 feuillets non cotés.

Cette généalogie fut faite pour Charles-Philippe de Croy, marquis d'Havré, fils de Philippe, sire de Croy, premier

(1) Notice des manuscrits concernant l'histoire de la Belgique qui existent à la Bibliothèque impériale, à Vienne, p. 114.

duc d'Arschot, et d'Anne de Lorraine, veuve de René de Chalon, prince d'Orange.

L'auteur n'y a pas mis son nom. Il fait remonter la filiation des Croy jusqu'à Bela, treizième roi de Hongrie, qui commença à régner en 1175.

Il donne la généalogie de la ligne directe et des lignes collatérales, avec blasons enluminés.

J'en ai extrait cette particularité sur le duc d'Arschot qui fut mêlé aux événements de la révolution du XVI^e siècle : « Il fut prisonnier, l'espace de un ans, au Bois de » Vincennes, près Paris, du temps des guerres entre Phi- » lippe, roi catholique, et Henry, roy de France ; mais, » par l'industrie d'aucuns aventuriers, fut tiré de prison, » et vint ce mesme jour coucher à Cambray, par ainsy ne » payant rançon..... »

In-fol. n° 161.

Mémoire sur un fait historique concernant le fameux projet d'échange de la Bavière contre les Pays-Bas autrichiens, ou Déduction historique et diplomatique des droits de la sérénissime maison des landgraves de Hesse sur le duché de Brabant; par le chevalier de Verdy-Duvernois, conseiller privé des légations de S. A. S. monseigneur le landgrave régnant de Hesse-Cassel. Cassel, 1785.

Ce mémoire, qui a 390 pages, est divisé en trois parties, chacune composée de plusieurs chapitres.

Il est suivi de *Réflexions sur les droits de la sérénissime maison de Hesse aux duchés de Brabant et de Limbourg, et sur les moyens de les faire valoir dans le cas d'un*

échange de la Bavière contre les Pays-Bas autrichiens, lesquelles réflexions sont datées du 4 janvier 1786, à Cassel.

Je ne saurais dire si le *Mémoire* et les *Réflexions* du chevalier de Verdy-Duvernois ont été imprimés, mais je ne les ai encore rencontrés nulle part.

Il existe de cet auteur un livre à notre Bibliothèque royale : ce sont des *Recherches sur les carroussels anciens et modernes*, Cassel, 1784, in-8°.

MANUSCRITS ITALIENS.

In-fol. n° 2.

Compendio degli Stati et governi di Fiandra, del tempo del re Filippo. 1578.

Cette description abrégée des États des Pays-Bas remplit les feuillets 79-97 du manuscrit, qui en a 549. Elle ne contient rien qu'on ne trouve dans Guichardin avec plus de détails. La date de 1578, qu'elle porte, pourrait être aussi bien celle de 1568 ou de 1560, car l'auteur, en parlant des conseils de gouvernement et de justice, ne nomme aucune des personnes qui les composaient. Il ne donne pas davantage les noms des gouverneurs et des seigneurs du pays.

In-folio n° 13.

Relatione del successo della morte di Gúlielmo di Nassou, principe d'Orange, et delli tormenti patiti dal generosissimo Baldassare Gerardi, borgognone, nella città di Delft d'Olanda, per la morte di esso principe.

Le manuscrit où se trouve cette relation (fol. 280-287)

est du xvii^e siècle; il a 480 feuillets, et contient quantité d'instructions, d'écrits politiques, de rapports, etc.

Le titre fait assez voir dans quel sens elle est écrite.

Elle ne contient pas de détails sur les circonstances qui précédèrent l'assassinat du prince d'Orange, ni rien de nouveau sur ce fait; mais elle est très-circonstanciée quant aux tortures infligées à Balthazar Gérard et à son supplice.

Elle paraît être une traduction d'un écrit fait aux Pays-Bas, car, en plusieurs endroits, l'auteur emploie les expressions *la nostra patria*.

Voici comment se termine le récit du supplice de l'assassin :

Comme s'il n'avait eu ni bouche ni voix, excepté pour la vertu, jamais il ne laissa échapper un soupir, mais, ne changeant ni de couleur ni de visage, avec un courage immobile et immortel, il est parti pour le glorieux et céleste triomphe, le 14 juillet, une demi-heure après midi. Sa tête, mise sur la muraille, a été vue par plusieurs, plus belle que jamais, etc. (1).

In-fol. n° 20.

Documents concernant le règne de Charles-Quint.

Ils sont aux feuillets du manuscrit que nous allons indiquer.

Fol. 195-212. *Lettere del cardenal Farnese scritte al vescovo Fano, nuntio all'imperatore Carlo V, sopra le cose di Parma et Piacenza.*

(1) Come se non havesse havuto ne bocca ne voce, senon per la virtù, mai dette sospiro alcuno; ma non mutando colore ni faccia, con animo immobile et immortale, è partito al glorioso et celeste trionfo a dì xiiii di luglio, meza bora dopo mezodi. La sua testa in oltre, tagliatali, posta nelle muraglie, si vedde da parecchi piti bella che mai, etc.

Elles sont de l'année 1548 et au nombre de cinq. Il y en a une du 25 avril, deux du 26 du même mois, une du 27 juillet et une du 6 août.

Fol. 139-191. *Lettere di monsignor Pighino, arcivescovo Sipontino, nuntio all' imperatore Carlo V, de negotiati fatti, a nome di papa Giulio III, con Sua Maestà Cesareu et con mons^r di Granvella, l'anno 1550, scritte a monsignor vescovo d'Imola, secretario primiero di Sua Santità.*

Ces lettres sont au nombre de sept; elles sont datées des 12, 15, 21 août, 5, 10, 18 et 19 septembre, à Augsbourg, où Charles-Quint tenait la diète de l'Empire.

Dans la première (fol. 139), le nonce Peghin rend compte d'une audience qu'il a eue de l'Empereur. Il raconte avec détail ce qu'il lui a exposé et les réponses de ce monarque.

Dans la deuxième (fol. 149), il rapporte un entretien qu'il a eu avec monsieur de Granvelle, envoie différentes nouvelles, et fait quelques réflexions : « Quant à l'état » des choses d'ici, — dit-il entre autres — Sa Majesté et » les ministres s'aperçoivent de plus en plus chaque jour » que l'indulgence qu'ils ont montrée pour ces prédicateurs luthériens tourne à leur dommage : car la faculté » laissée à ceux-ci de prêcher a diminué incroyablement » l'autorité et la réputation de Sa Majesté auprès des » peuples de la Germanie, et malgré toutes les instances » qu'elle fait pour que les princes viennent en personne » à la diète, il ne s'y trouve, des séculiers, que le duc de » Bavière (1). » Et plus loin : « Il est certain que les états

(1) « ... Quanto allo stato delle cose di qua, Sua Maestà et li ministri ogni giorno si accorgono più che l'indulgenza che hanno concessa a questi predicatori lutherani ritorna sopra di loro a suo danno, perchè per il pre-

» aujourd'hui sont beaucoup plus jaloux de leur réputation
 » qu'à la diète passée (1) »

Dans la troisième (fol. 159), le nonce rend compte de l'assemblée générale de la diète convoquée le 16 août pour la réponse à faire à l'Empereur. Les procureurs de l'électeur Maurice demandèrent la parole avant qu'on conclût sur le premier article concernant le concile; ils dirent que l'intention de leur maître était de ne consentir au concile que sous les cinq conditions mises en avant à la précédente diète. Les procureurs de l'électeur de Brandebourg parlèrent dans le même sens. On croit que les villes libres ont exprimé une opinion semblable. Là-dessus il y eut de grands débats. — La réponse a été donnée le 20 au roi des Romains, à cause de l'indisposition de l'Empereur. — L'opinion des catholiques l'a emporté, après de grandes discussions. — Cette déclaration de l'électeur Maurice n'en fait pas moins parler et penser toute la cour, parce que personne ne s'y attendait, et l'on soupçonne qu'il y a quelque autre chose cachée là-dessous (2). — On attend la reine Marie de Hongrie; le nonce ignore l'objet de son voyage. — Les religieux sont en Allemagne en butte à beaucoup de persécutions. — Do-

dicar di costoro è mancata incredibilmente la riputatione et autorità di Sua Maestà appresso questi popòli; et con tutta l'istanza che faccia Sua Maestà che li principi vengano personalmente alla dieta, dellì secolari non vi è altro che il duca di Baviera... »

(1) « ... Cosa certa è che li stati stanno hoggidi su la riputatione molto più di quello che fecero nella dieta passata... »

(2) « ... Non resta però che questa dichiarazione fatta da Mauritio non habbia dato da dire et da pensare a tutta la corte, perchè è stata fuor d'opinione di tutti, et si dubita che non si sia qualche altra cosa ascosa sotto ... »

menico Morosini, ambassadeur de Venise (1), demande que le pape lui confirme la permission de lire des livres luthériens.

Dans la lettre du 5 septembre (fol. 165), le nonce parle d'abord de la communication, que M. d'Arras lui a donnée le 4, du projet de réplique de l'Empereur à la réponse de la diète sur le concile, et de l'observation qu'il a faite à ce ministre sur ce qu'on y disait qu'il s'agissait de *continuer* le concile. — Il rend compte ensuite d'une audience de deux heures que, le même jour, il a eue de l'Empereur, lequel il a trouvé véritablement très-faible et très-abattu des suites de sa longue indisposition (2). C'est sur l'affaire de Plaisance qu'elle a roulé : après beaucoup de discours de part et d'autre, l'Empereur l'a chargé d'en conférer avec M. d'Arras. — L'Empereur parla ensuite du concile, disant qu'il désirait qu'il y fût donné exécution le plus tôt possible : car il était convaincu que, s'il demeurait en ces pays, il y laisserait bientôt la vie. Par ce motif, il désirait en partir et aller en Espagne, afin d'y donner ordre à beaucoup de choses nécessaires, et il ne se sentait pas assez de force pour pouvoir espérer que, s'il y allait avant de régler les affaires d'Allemagne, il pût revenir ici pour le faire. Il importait donc qu'avant son départ il fit tout ce qui était possible (3). — L'Empereur lui dit encore qu'il

(1) Auprès du roi Ferdinand.

(2) « ... Ritrovai Sua Maestà in vero assai debole et molto afflitta per la sua lunga indispositione... »

(3) « ... Perchè conosceva che stando in questi paesi, ci lascieria la vita in breve: però desiderava partirsene et andare in Spagna, per dare ordine ancora a quel regno a molte cose necessarie, nè si sentiva tanta vita che potesse sperare che andando prima che ordinasse queste cose di qua, potesse poi ritornare a darle essecutione; però era necessario far quello che si poteva avanti che se ne partisse... »

savait que tous ces peuples étaient travaillés par le roi de France, et qu'il y avait quelque entreprise qui se projetait sous main, mais qu'il ne voulait pas rompre avec les princes allemands avant d'en savoir davantage. — Le nonce croit que le roi de France s'oppose, autant qu'il le peut, au dessein de l'Empereur de transférer l'empire à son fils, et que l'Empereur, jusqu'à ce qu'il voie où aboutira ce dessein, évitera de se déclarer. — Le comte palatin (1) a feint d'être malade, pour ne pas venir à la diète. Il est évident que les Allemands ne veulent pas du prince d'Espagne pour leur chef (2).

Lettre du 10 septembre (fol. 187). Le nonce a fait demander une entrevue à M. d'Arras, qui n'a pu la lui accorder tout de suite : car ses occupations sont nombreuses, l'Empereur ayant ordonné que toutes les affaires passent par ses mains, comme elles passaient par celles de son père : de sorte qu'il est le maître de tout (3). — Il rend compte de cette entrevue, où il a été question principalement de Plaisance. — Il parle ensuite d'un entretien qu'il a eu, sur le concile, avec l'ambassadeur de France, qui lui paraît « homme de bien, de beaucoup d'intelligence et « très-loyal (4). » — L'Empereur a, samedi soir, donné sa réplique à la réponse de la diète. — Aujourd'hui est attendue la reine Marie; le roi des Romains, le prince

(1) Frédéric.

(2) « ... Il conte palatino si fingl ammalato per non venire. In effetto si conosce che costoro non vogliono il principe di Spagna per superiore... »

(3) « ... Gl'impedimenti suoi son molti, perchè Sua Maestà ha ordinato che tutti li negotii passino per sua mano, come facevano del padre, si che è padrone de tutti i negotii... »

(4) « ... Che me par' persona da bene et di buon' intelletto et molto leale... »

d'Espagne et tous les seigneurs de la cour sont allés au-devant d'elle.

Lettre du 18 septembre (fol. 180). Tous ces jours l'Empereur, le roi des Romains et la reine de Hongrie ont été occupés de l'affaire de la succession à l'Empire. Malgré le secret qu'ils observent, on en parle à la cour. On dit que jusqu'ici la venue de la reine a produit peu de fruit, parce que le roi est plus résolu que jamais à ne consentir à rien, à moins qu'on ne parvienne à contenter le roi de Bohême, lequel a écrit à son père que, s'il agit autrement, il l'en fera repentir (1). Le nonce pense que l'affaire réussirait, si elle dépendait du roi seul, mais qu'elle rencontrera de grandes difficultés dans l'opposition des électeurs. — Jusqu'à présent il ne se trouve, à Augsbourg, que ceux de Mayence et de Trèves.

Lettre du 19 septembre (fol. 184). Elle sert de réponse à une dépêche du 9 sur le concile.

Fol. 245-256. Lettere del vescovo di Fano, nuntio appresso l'Imperatore, al vescovo d'Imola, di Augusta, li 14 di maggio 1551.

La première de ces lettres roule sur une audience que l'Empereur a accordée à l'ambassadeur de France et les discours qui ont été échangés entre eux; la deuxième sur une audience que l'évêque de Fano lui-même a eue de l'Empereur et dans laquelle il l'a entretenu de Parme et Plaisance, d'un subside à accorder au pape, etc.

Cet évêque était le nonce ordinaire de Jules III auprès de l'Empereur.

(1) * ... Perchè il re stà più fermo che mai di non voler consentire a cosa alcuna, se non fanno restare contento il re di Boemia, il quale ha scritto al padre di farlo pentire, se vi consente altrimente... »

Fol. 336-352. Lettera di papa Giulio terzo scritta al vescovo d'Imola l'anno 1554, quando fù mandato da Sua Santità all' imperatore Carlo V per le cose di Piacenza et di Parma et per diversi altri negotii.

Ces lettres sont au nombre de cinq, dont quatre en date du 10 avril, et la dernière du 11.

In-folio n° 29.

Relatione compendiosa della negotiatione di monsignor Segà, vescovo della Ripa et poi di Piacenza, nella corte del re cattolico.

Relatione delli negotii trattati in Spagna da monsignor di Piacenza, quando fù rimandato al Re da Gregorio XIII, di santa memoria, l'anno 1583.

La première de ces relations remplit les feuillets 309-369, et la seconde les feuillets 370-377 du manuscrit, qui en a 595.

J'ai donné un précis de l'une et de l'autre dans ma notice des manuscrits de la Bibliothèque royale de Munich (1).

In-fol. n° 49.

Cause per le quali la Fiandra tumultuò et si ribellò al re cattolico, con una breve descrizione di costumi, ricchezze, forze, qualità, sito et modo di governo di essi Paesi Bassi, 1586.

Ce discours remplit la dernière partie (fol. 642-684) du manuscrit, qui est du xvii^e siècle.

(1) *Une Visite aux Archives et à la Bibliothèque royales de Munich*, 1864, in-8°, pp. 157 et 165.

Je n'y ai rien remarqué de nouveau ni de particulier.

MANUSCRITS ESPAGNOLS.

Ces manuscrits sont au nombre d'une vingtaine in-folio et d'une soixantaine in-quarto; la plupart concernent des événements du siècle actuel.

Parmi les autres je remarquai :

Le n° 15 in-folio, *Processo y causa de Antonio Perez* : on sait le retentissement qu'ont donné au nom et aux aventures de ce personnage les écrits de don Salvador Bermudez de Castro et de feu le marquis de Pidal en Espagne, ainsi que de M. Mignet en France;

Le n° 7, in-4°, *Antonio Perez, Discurso al Rey del estado que tienen sus reynos y señorías y los de amigos y enemigos*;

Le n° 43, aussi in-4°, intitulé *Varios manuscritos españoles*, où se trouve la sentence de mort rendue, le 23 mars 1526, par l'alcade Ronquillo contre l'évêque de Zamora, don Antonio de Acuña, qui s'était rendu fameux lors des soulèvements des *comunidades* de Castille contre Charles-Quint, et qui, étant enfermé au château de Simancas, assassina le concierge (*altaide*) de ce château, Mendo de Noguerol.

Dans une lettre que j'écrivis, de Simancas, en 1844, à la Commission royale d'histoire, je racontais de la manière suivante le meurtre commis par l'évêque, d'après une relation inédite contemporaine et la correspondance de Charles-Quint avec son ambassadeur à Rome, le duc de Sessa :

« L'alcáide de la forteresse avait l'habitude de venir le voir dans la chambre où il était enfermé et de causer avec lui; l'évêque avait dans cette chambre une table sur la-

quelle était ordinairement son bréviaire, recouvert d'un fourreau. Le jour qu'il choisit pour exécuter son projet, il plaça, au lieu du bréviaire, une pierre de la même dimension. L'alcaïde venu, il l'entretint comme de coutume, lui contant des choses qu'il savait propres à exciter vivement son intérêt. Au moment où celui-ci était le plus attentif, l'évêque prit un petit brasier qu'il avait auprès de lui, en jeta les cendres au visage de l'alcaïde, et, après avoir ainsi aveuglé ce malheureux, il le renversa et lui fracassa la tête au moyen de la pierre qu'il avait cachée (1). »

La sentence rapporte autrement ce fait : « L'évêque, y » est-il dit, faisant semblant de lire son bréviaire, le laissa » tomber : le concierge s'étant baissé pour le ramasser, » l'évêque le frappa à la nuque avec une brique qu'il avait » cachée dans sa poitrine (2). »

(1) *Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 1^{re} série, t. IX, pp. 316-318.

(2) « El obispo, haziendo que rezava por el breviario, le dejó caer al suelo; y yendo á levantarlo con toda sumision el alcaide que estava presente, el obispo le dió en la nuca con un ladrillo que tenia escondido en el pecho. »

II.

*Recueil de lettres de Viglius à ses amis. (Janvier 1576-
Avril 1577.)*

(Par M. le baron KERVYN DE LETTENHOVE, président de la Commission.)

Le *British Museum* (fonds Harley, n° 3421) renferme un recueil de lettres de Viglius qui embrasse les derniers temps de sa vie. Il porte pour titre : *Litteræ domini Viglii Zuichemi ad amicos*. Peut-être n'est-il pas sans intérêt de donner ici l'indication complète de ces documents en les classant dans l'ordre alphabétique des noms de ceux à qui ils sont adressés.

ACCLELEN (Folcardo ab), 6 février 1577.

ACCLELEN (Ipgrammo ab), 5 janvier 1576.

— 7 — —

— 23 février —

— 13 mars —

— 1^{er} avril —

— 20 — —

— 6 mai —

— 12 — —

ACCLELEN (Ipgrammo ab),	22 mai	1576.
—	25 —	—
—	25 —	—
—	28 —	—
—	11 juin	—
—	21 —	—
—	6 juillet	—
—	6 août	—
—	13 —	—
—	21 octobre	—
—	21 novembre	—
—	16 décembre	—
—	22 —	—
—	28 —	—
—	13 janvier	1577.
—	21 février	—
—	7 mars	—
—	29 —	—
—	4 avril	—
—	21 —	—
ALBADÆ (Aggæo),	5 juin	1576.
—	16 décembre	—
—	21 —	—
AYTTA (Folcardo Foleardi ab),	18 juin	—
AYTTA (Hectori ab),	5 janvier	—
—	24 février	—
—	1 ^{er} avril	—
—	19 —	—
—	12 mai	—

AYTTA (Hectori ab),	25 mai	1576.
—	28 —	—
—	11 juin	—
—	26 —	—
—	21 juillet	—
—	7 août	—
—	27 —	—
—	22 septembre	—
AYTTA (Vibrando ab),	18 octobre	—
—	29 décembre	—
—	13 janvier	1577.
—	22 février	—
—	6 mars	—
BLIOUL (Laurentio dou),	21 octobre	1576.
BUGIRIO (Petro),	7 avril	—
—	26 juin	—
—	15 novembre	—
—	7 mars	1577.
—	5 avril	—
BURMANIA (Dominico a),	20 juillet	1576.
BURMANIA (Sibrando a),	1^{er} avril	—
CAROLO (Joanni),	11 mai	—
—	22 —	—
CARRIO (Joanni),	15 mars	—
—	8 mai	—
—	9 juillet	—
—	5 octobre	—
—	10 —	—
—	11 novembre	—

CARRIO (Joanni),	10 janvier	1577.
COTEREAU (Joanni),	23 mai	1576.
DEKAMA (Dukom a),	25 août	—
—	21 mars	1577.
DEKAMA (Sixto a),	1 ^{er} février	—
EUGALENO (Severino) m. doct.,	15 —	—
EYSINGHA (Francisco ab),	3 avril	—
FONCHIO (Joanni),	17 janvier	—
FOPPIO (Martino),	7 août	1576.
HANYA (G. ab),	20 février	1577.
HANYA (Serapioni ab),	8 janvier	—
HARLEMENSI (episcopo),	27 mars	1576.
—	13 juin	—
HOLDINGA (Viglio ab),	22 septembre	—
JEETLUM (Gerardo a),	25 mai	—
LOFIO. (Adriano),	(sans date.)	—
MANGOLIO (Adriano) Goudano,	25 mai	1576.
MATIO (Philippo) consil. in sén. Holl.,	11 juin	—
MEPSCHIO (Joanni),	27 août	—
—	11 septembre	—
—	19 mars	1577.
MONTZIMA (Foscardo a),	5 février	1576.
—	25 mars	—
—	16 mai	—
—	2 octobre	—
—	5 avril	—
—	20 —	—
MOSEYMBROUCK (Godofrido a),	11 juin	—
—	2 octobre	—

(75)

NICOLAO (Carolo), 29 décembre 1576.

PETRI (Cunéro) ep. Leovard., 15 janvier —

—, 20 avril 1577.

PETRI (Ietzoni) presb., 8 août 1576.

OMIO *vel* OEN (Cornelio), 6 février —

—, 16 mars —

—, 23 — —

—, 19 mai —

—, 11 juin —

—, 22 — —

—, 25 août —

—, 2 octobre —

—, 28 novembre —

—, 16 décembre —

—, 16 janvier 1577.

—, 7 mars —

—, 5 avril —

—, 20 — —

ROURDÆ *vel* RIOURDÆ (Joanni) assessori, 25 mars 1576.

—, 3 juin —

—, 22 septembre —

—, 10 février 1577.

SANCTI-BAVONIS GANDENSIS (Capitulo), 14 avril 1576.

—, 21 octobre —

SCHETO (Gaspari), 3 janvier 1577.

TILMANNO (Theod.), 7 avril —

TRITEMA (Petro a), 4 — —

URDIO (Joanni), 4 juin 1576.

VOMELIO (Cypriano), 10 février 1577.

(76)

WESTENDORPIO (Georgio),	23 mai	1576.
—	10 juin	—
—	11 juillet	—
—	25 août	—

Ce manuscrit porte la note suivante : *Obiit magnificus dominus præses VIII maii 1577.*

COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

QUATRIÈME SÉRIE.

TOME PREMIER. — II^{me} BULLETIN.

Séance du 3 avril 1873.

Présents : MM. le baron KERVYN DE LETTENHOVE, président;
GACHARD, secrétaire, et ALPH. WAUTERS.

Le procès-verbal de la séance du 6 janvier est lu et adopté.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

De M. le Ministre de l'intérieur, le *Bulletin de la Commission centrale de statistique*, tome XII, 1872, in-4°;

TOME 1^{er}, 4^{me} SÉRIE.

Du Comité flamand de France, les n^{os} 3 et 4 du tome VI de son Bulletin;

De la Société des sciences, des arts et des lettres du Hainaut, *Mémoires et publications*, 3^e série, t. VII, années 1871-1872;

De la Société archéologique de Namur, la 1^{re} livraison du tome XII de ses *Annales*, in-8°, 1872;

Du Cercle archéologique du pays de Waes : 1^o *Livre des feudataires des comtes de Flandre au pays de Waes aux xiv^e, xv^e et xvi^e siècles*, d'après les manuscrits de la chambre des comptes à Bruxelles, avec table onomastique et introduction, par le chevalier de Schoutheete de Varent, in-8°; — 2^o Notice historique des établissements de bienfaisance de la ville de Saint-Nicolas. Deuxième partie. Les hospices des orphelins et des orphelines, par le docteur J. Van Raemdonck, 1873, in-8°;

De M. Caffiaux, archiviste de la ville de Valenciennes, *Essai sur le régime économique, financier et industriel du Hainaut, après son incorporation à la France*; 1873, in-8°;

De M. A. Bonvarlet, consul de Danemark, à Dunkerque, *Journal de Henri Messer, juin 1712*, publié par MM. Bonvarlet et J. Thilloy, 1870, in-8°.

Remerciements et dépôt dans la Bibliothèque de l'Académie.

CORRESPONDANCE.

Par deux dépêches en date du 18 janvier, M. le Ministre de l'intérieur accuse la réception du rapport que la Commission lui a adressé sur ses travaux pendant l'année 1872, et de l'état de situation du fonds des Chroniques, Cartulaires, etc., au 31 décembre de cette année : « Je constate avec intérêt » — dit M. le Ministre dans la première de

ces dépêches — « que la Commission continue à remplir, avec un zèle très-louable, la haute mission qui lui a été confiée. »

— Dans d'autres dépêches, le même Ministre consulte la Commission sur le désir, exprimé par M. le directeur de l'École normale supérieure de Paris et appuyé par M. le Ministre de l'instruction publique, de recevoir, pour la bibliothèque de cet établissement, les publications de la Commission, ainsi que sur une demande semblable faite, pour les archives du duché de Limbourg, par M. Franquinet, conservateur de ce dépôt.

— M. Quetelet, secrétaire perpétuel de l'Académie royale de Belgique, écrit que M. le Ministre de l'intérieur désire voir gratifier la Commission royale des monuments des Bulletins ou Comptes rendus des séances de la Commission.

Dans une seconde lettre, où il est aussi l'organe de M. le Ministre de l'intérieur, il prie la Commission d'examiner s'il y aurait lieu et s'il serait possible de comprendre l'Institut égyptien d'Alexandrie parmi les établissements qui reçoivent ses publications.

— M. le professeur docteur Barack, conservateur en chef de la Bibliothèque impériale de Strasbourg, accuse la réception des publications de la Commission qui lui ont été envoyées en conformité de la résolution prise à la dernière séance. « Je vous remercie de tout mon cœur », — écrit M. Barack — « tant en mon nom qu'au nom de notre Bibliothèque, du haut intérêt que vous avez bien voulu montrer à notre établissement scientifique et littéraire. Soyez convaincus, je vous prie, que nous vous en conserverons un souvenir reconnaissant. »

**TABLE CHRONOLOGIQUE DES CHARTES ET AUTRES DOCUMENTS
CONTENUS DANS LES BULLETINS.**

Le secrétaire fait connaître que M. Proost a terminé la table générale, chronologique et analytique, des chartes, lettres et autres documents insérés dans les quarante-deux volumes formant les trois premières séries des *Bulletins*, et que la table des matières de la troisième série, dont la rédaction lui a été également confiée, est assez avancée déjà.

Il est résolu que les deux tables seront réunies dans un même volume. L'impression de la première se fera immédiatement, d'après un spécimen qui est mis sous les yeux de la Commission et approuvé par elle.

**LE LIVRE DES FIEFS DU COMTÉ DE HORNES
SOUS JEAN D'ARCKEL.**

M. le chevalier Camille de Borman écrit que, tout travail sérieux lui ayant été interdit pendant une grande partie de l'hiver, il n'a pu terminer l'introduction et les tables du Livre des fiefs du comté de Hornes sous l'évêque de Liège Jean d'Arckel, mais qu'il espère y mettre la dernière main d'ici à peu de temps.

COLLECTION DES CHRONIQUES, DES CARTULAIRES, ETC.

Le secrétaire rend compte de l'état des différents ouvrages en cours d'impression, savoir :

Chroniques relatives aux ducs de Bourgogne : tome II, Chroniques françaises ; tome III, Chroniques latines (éditeur, M. Kervyn de Lettenhove);

Chronique liégeoise de Jean d'Outremeuse, tome III (éditeur, M. Borgnet);

Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique, tome IV (éditeur, M. Alph. Wauters);

Journal des voyages de Charles-Quint, par Vandenesse (éditeur, M. Gachard);

Cartulaire de Saint-Trond, tome II (éditeur, M. Ch. Piôt);

Monuments pour servir à l'histoire des provinces de Hainaut, de Namur et de Luxembourg, tome III (éditeur, M. Léopold Devillers).

— M. Kervyn de Lettenhove appelle l'attention de ses collègues sur le haut intérêt que présenterait la publication d'un grand nombre de pièces du ^{xiii}^e et du ^{xiv}^e siècle qui sont contenues dans un recueil épistolaire du monastère des Dunes conservé aujourd'hui à la Bibliothèque de Bruges.

Il est résolu d'écrire à MM. les bourgmestre et échevins de la ville de Bruges, afin de les prier de vouloir mettre à la disposition de la Commission, pendant quelque temps, le manuscrit signalé par M. Kervyn.

COMMUNICATIONS.

MM. Stanislas Bormans, conservateur des archives de l'État, à Namur, et Schoolmeesters, vicaire de l'église Saint-Martin à Liège, adressent à la Commission une notice d'un petit cartulaire de l'église paroissiale et archidiaconale de Notre-Dame, à Huy : cartulaire découvert récemment dans une liasse de papiers insignifiants, aux Archives de l'État, à Liège, et qui comprend quatre chartes du

xi^e siècle, dix du xii^e, dix-sept du xiii^e, toutes inédites, sauf une.

La notice de MM. Bormans et Schoolmeesters sera insérée au Bulletin.

— **M. le docteur Friedlaender, archiviste royal, à Aurich (Oost-Frise), a envoyé à la Commission copie d'un Nécrologe du couvent des Frères Mineurs, à Gand, formé dans la deuxième moitié du xvi^e siècle, et qui fait partie d'un manuscrit conservé à la Bibliothèque publique d'Aurich.**

La Commission, ayant examiné ce document, décide de l'insérer au Bulletin.

Il sera accompagné d'une traduction française des observations dont M. Friedlaender l'a fait précéder et des notes qu'il y a jointes.

COMMUNICATIONS.

I.

Notice d'un Cartulaire de l'ancienne église collégiale et archidiaconale de Notre-Dame, à Huy.

(Par MM. E. SCHOOLMEESTERS et S. BORMANS.)

On attribue à saint Materne, évêque de Trèves, la fondation de l'église Notre-Dame, à Huy; l'évêque de Liège Théoduin, dans la charte de libertés qu'il octroya, le 27 août 1066, aux bourgeois de Huy, se fait officiellement l'écho de cette tradition (1).

Le temple primitif, bâti au pied de la montagne (2), fut détruit par les Huns (3); mais les habitants de la localité le rebâtirent au temps de l'évêque Agricola, successeur de saint Servais (4).

(1) « Quam (ecclesiam Hoyensem) dominus Maternus, beate memorie episcopus, consecrando primitiavit. » (CHAPEVILLE, *Gesta pontificum Leodiensium*, t. II, p. 3.) Gilles d'Orval se réfère expressément à ce témoignage. (*Ibid.*, t. I, p. 18.)

(2) « Ad radicem montis. » (*Auctor chronici belgici*, cité par FISEN, *Historia ecclesiae leodiensis*, pars I, p. 20.)

(3) GILLES D'ORVAL, apud Chapeville, t. I, p. 53.

(4) MÉLART, *Histoire de la ville et chateau de Huy*, p. 4.

Domitien, évêque de Tongres, puis de Maestricht (vers 534-560), ayant évangélisé le Condroz, choisit sa sépulture dans l'église Notre-Dame qu'il illustra par des miracles. Son corps fut solennellement levé de terre et déposé dans une châsse richement ornée, le 15 juin 799, par Hildebald, archevêque de Cologne, en présence de Gerbald, évêque de Liège. Vers le même temps, Charlemagne dota la fabrique de revenus suffisants pour l'entretien de quinze clercs (1).

A la fin du siècle suivant, l'église de Huy appartenait aux évêques de Cambrai; c'est ce qui résulte à l'évidence d'une charte du 13 avril 874 par laquelle Machaire et sa femme Gondrade déclarent donner à l'église Notre-Dame de Cambrai des biens que Jean, évêque de ce diocèse, leur avait transportés à cet effet, après les avoir reçus lui-même en propriété de l'empereur Lothaire; parmi ces biens, tous situés dans le Condroz, figure l'église Notre-Dame de Huy, sur le Hoyoux, avec une grande exploitation rurale, des bâtiments, des terres, deux cents bonniers de bois et des moulins (2).

(1) FISEN, t. I, p. 109. — Cet auteur fixe à 558 l'année de la mort de Domitien.

(2) « Aliquas res nostras quas ipse ad hoc faciendum nobis donare dignatus est et quas illi domnus imperator Lotharius in jus proprium dedit, quæ habentur in pago Condrostinse, donamus Hoc est : *in vico Hoio super fluvium ejusdem nominis Hoio, ecclesiam in honore sancte Dei genitricis Marie*, mansum dominicatum cum castitiis, ad quem aspiciunt de terra arabili bonuaria..., de silva bonuaria 200; sunt ibi molendini; in loco Haidis.... super fluvium Sclevum; in villa Bacilla super Gorbia; in villa Halogis super fluvium Pauleia; in loco Falmana; in villa Grandi campo; in loco nuncupato Glevo; in villa Harsamum super fluvium Wenna; in loco Carcinio; in loco Wadingo super jam dictum fluvium. » (Pertz, *Monum. script.*, t. VII, p. 1419.) Plusieurs de ces localités sont difficiles à déterminer.

La geste des évêques de Cambrai, dans laquelle le texte de cette charte se trouve inséré, nous apprend aussi comment et vers quelle époque l'église de Huy, distraite de ce diocèse, fut définitivement soumise à la juridiction des princes-évêques de Liège. Les seigneurs de la Hesbaie retenant à titre de fief la ville de Peronne (1) qui appartenait à l'évêque de Cambrai; celui-ci se rendit vers l'an 959 à une assemblée convoquée par Brunon, duc ou archevêque, pour revendiquer cette possession; mais son clerc ayant, au grand mécontentement du prélat, oublié de se munir de la charte qui établissait ses droits, rien ne fut fait pour cette fois. Ce ne fut que quelques années plus tard (entre 996 et 1001) qu'Erluin, archidiaque de l'église de Liège promu au siège de Cambrai, récupéra la ville de Peronne en échange des biens que son prédécesseur Jean avait acquis dans le Condroz et dans la Hesbaie (2).

Cependant, le 5 juin 985, l'empereur Otton III, après avoir confirmé à l'évêque Notger la donation du comté de Huy faite par le comte Ansfrid, avait déclaré, à la demande de l'impératrice Théophanie, sa mère, ratifier toutes les donations faites par ses prédécesseurs aux églises de Liège et de Huy (3).

(1) « Villam Perronam (super Savum fluvium) quam Hasbanienses more beneficiis tenebant. » (*Gesta episcoporum cameracensium*, lib. I, cap 85.) Peronne, près de Binche, entre Mons et Charleroi, suivant Pertz; suivant Le Glay, c'est *Le Cateau*, sur la Selle.

(2) « Mutuatis rebus quas Johannes episcopus in pago Condrensi et Hasbaniensi adquisivit. » (*Ibid.*, lib. I, cap. 112.) — Sur Erluin, évêque de Cambrai de 995 à 1012, voy. DE TREUX, *Le chapitre de Saint-Lambert, à Liège*, t. I, p. 44.

(3) « Munificentia regum vel imperatorum ecclesie S. Mariæ Leodio vel Hoyo positæ. » (CHAPEVILLE, t. I, p. 215; MINÆUS, t. I, p. 51.)

La basilique ne subit aucune modification jusqu'en 1012, époque à laquelle elle fut presque entièrement détruite par la foudre. Baldric, évêque de Liège († 1018), la restaura, et Boson, archidiacre de Saint-Lambert († vers 1044), y institua quinze canonicats. Ces derniers faits, rapportés par Gilles d'Orval, sont racontés diversement par les chroniqueurs (1).

Ce qui est certain, c'est que l'évêque de Liège Théoduin de Bavière réédifia de fond en comble l'église de Huy, avec le concours des habitants qui y consacrèrent le tiers de leurs biens meubles, qu'il l'enrichit de vases et d'autres objets précieux, lui assigna des églises et des propriétés foncières d'une importance considérable, et l'affranchit de la juridiction de l'archidiacre du Condroz (2). Le 24 août 1066 il en fit la consécration solennelle, la dédia à Notre-Dame et à Saint-Domitien, et y établit un chapitre de trente chanoines sous la direction temporelle d'un prévôt et spirituelle d'un doyen. Théoduin, on le voit, peut être considéré comme le fondateur de l'église de Huy; il y choisit sa sépulture et y fut enterré devant l'autel de la S^{te}-Vierge, sous un riche mausolée (3).

Le temple élevé par ce prélat fut remplacé, au quator-

(1) *Église Notre-Dame, à Huy*, par Éd. LAVALLEYE. Liège, 1854, in-folio. MÉLART, p. 5.

(2) « Præfatam ecclesiam a fundamentis ad laquearia, a laquearibus et ultra reedificavi... In auro et argento et gemmis ditavi... » (*Charte du 27 août 1066* par laquelle Théoduin donne des privilèges à la ville de Huy.) Voy. aussi la charte n° 1 ci-après.

(3) Lors de la reconstruction de l'église, au quatorzième siècle, les restes mortels de Théoduin furent transportés dans le sanctuaire. Son tombeau, visité en 1652, laissa voir des ossements d'une grandeur étonnante « mire magnitudinis, » et une croix en plomb avec inscription. On avait perdu les traces de ces précieuses reliques lorsqu'on les retrouva dernièrement

zième siècle, par le splendide édifice que nous admirons aujourd'hui; le chœur et le grand autel furent bénis par l'évêque Jean d'Arkel le 24 août 1377; mais la bâtisse des autres parties de l'église traina en longueur: malgré l'impulsion nouvelle donnée aux travaux par Jean de Bavière en 1413, la maçonnerie n'était pas encore entièrement achevée au commencement du seizième siècle; nous trouvons, en effet, qu'en 1521 le chapitre fait un accord avec maître Cornelis, bourgeois de Saint-Trond, pour la construction de la voûte du chœur (1).

Le chapitre collégial de Huy subsista jusqu'à la révolution française; mais son histoire a, pour ainsi dire, disparu avec lui par suite de la destruction presque complète du chartrier de cette antique institution (2). Le cartulaire lui-

(12 mars 1873). En démolissant le mur des bas côtés de la nef de gauche, on mit à découvert, outre les ossements de Théoduin, quelques fragments d'étoffe, des sandales en cuir, dont une dans un assez bon état de conservation, et la croix en plomb mentionnée dans l'inventaire de 1652. Elle porte en lettres romanes l'inscription suivante : *Ego Dietwinus episcopus Leodicensis obiit viii k. julii et credo in Deum patrem, etc.* (Suivent le *Credo* et le *Pater* en entier.) *Sepultus sum in ecclesia S. Marie quam Deo adjuvante construxi Hoti.*

(1) Ce détail est tiré d'un registre des Archives de Liège intitulé *Notæ inforatorie de bonis..... et chartis eccl. Huensis*, fol. 36. On y trouve encore d'autres notes curieuses, notamment : « A° 1526, frater Joannes cellita depinxit et deauravit effigiem b. Mariæ suspensam in navi, pro 28 fl., 14 st. — Joannes Oliverii, scrinifex, fecit et aptavit ligna organorum, pro 55 fl. Brab., a° 1538. — A° 1565 pactum initum per executores d. Lozé, decani et comitis cantoris (?) pro confectione sedilium et stallorum chori cum Gerardo de Froidmont, cive Huense, pro 1000 fl. Brab. — Porta chori cuprea donata per Laur. de Meffia, canonicum, qui etiam fundavit altare SS. Laurentii et Quintini. »

(2) Après l'invasion française, les archives de l'église furent vendues au poids à un relieur de la ville qui, ignorant la valeur de ce dépôt et effrayé à

même, formé de quatre volumes in-folio, a disparu : on n'en possède plus qu'un répertoire sommaire des titres, qui fait regretter davantage la perte de ces livres précieux.

Que l'on juge de notre émotion lorsque le hasard nous fit découvrir, dans une liasse de papiers insignifiants, au dépôt des archives de l'État, à Liège, un autre cartulaire de l'église de Huy, incomplet sans doute, mais probablement plus ancien que celui qui est perdu. Notre premier soin fut d'y chercher la fameuse charte communale, la plus ancienne de la Belgique, que l'évêque Théoduin accorda à la ville de Huy le 27 août 1066, et dont le texte intégral, par on ne sait quel fatal concours de circonstances, n'est pas parvenu jusqu'à nous; mais ce fut en vain (1). Toutefois, un examen attentif nous fit reconnaître que notre trouvaille n'en était pas moins importante. En effet, des trente et un documents qui composent le cartulaire, un seul est connu : c'est la charte de Théoduin du 24 août 1066, publiée en fragments par Miræus et en entier par Martène et Durand et Galliot; mais notre version diffère si notablement des textes imprimés, qu'une nouvelle édition est indispensable. Les autres actes se répartissent comme suit : quatre du onzième siècle, dix du douzième et dix-sept du treizième. A l'exception de six, que nous nous sommes contentés d'analyser, ils présentent tous assez d'intérêt pour être publiés *in extenso*.

la vue de cette masse de vieux parchemins, s'empressa d'en céder la moitié à un de ses confrères. Ce qui resta lui suffit pendant vingt-cinq ans à satisfaire ses chalands. (GONNISSEN, *Histoire de la ville de Huy*, p. 63.)

(1) Voy. CHAPEVILLE, t. I, p. 4; MIRÆUS, t. I, p. 68. Nous devons déclarer que la mention de cette charte ne se trouve pas non plus dans le répertoire du grand cartulaire.

Notre petit cartulaire est formé de quatorze feuillets de parchemin in-folio. Le cahier se composait d'abord de vingt feuillets ; mais les six premiers ont été coupés ; il faisait lui-même partie d'un recueil plus considérable, car, malgré le soin avec lequel on a voulu, nous ignorons pourquoi, faire disparaître la pagination, les traces qui en restent permettent de constater que la première page portait le chiffre 65 (1). Le tout, sauf peut-être la dernière pièce, a été écrit avec beaucoup de soin par le même homme, à la fin du treizième siècle.

Nous avons tâché de reproduire notre manuscrit avec la plus scrupuleuse fidélité ; notre exactitude est telle qu'on retrouvera ici non-seulement les erreurs du copiste, mais aussi sa ponctuation (2) et les lettres majuscules là où il s'en est servi, quelque défectueuse que paraisse avoir été la règle suivie à cet égard. Nous avons même cru devoir respecter l'emploi, arbitraire selon nous, des *u* et des *v*, des *i* des *j*, etc., mais qui, dans l'opinion de quelques savants, indique la prononciation ancienne des mots. Il n'y a que les abréviations dont nous n'ayons pu tenir compte à cause des difficultés que présentait leur reproduction au point de vue typographique.

(1) Notre cahier ne peut être un fragment du grand cartulaire de Huy dans lequel la charte du 24 août 1066 se trouvait au folio 39.

(2) Le point, placé au milieu de la ligne, dans son épaisseur, est presque le seul signe de ponctuation ; il servait pour tous les autres, employés aujourd'hui ; cependant notre manuscrit a quelquefois des espèces de virgules qui sont indiquées dans notre texte par de petites lignes obliques.

I.

1066 (24 août?) (1). — *Théoduin, évêque de Liège, donne plusieurs biens à l'église Notre-Dame de Huy, dans laquelle il veut être enseveli; il la soustrait à l'autorité d'un archidiacre et d'un sous-avoué.*

In nomine sancte et indiuidue trinitatis · Bona uite presentis omnibus qui ea diligunt auare · nullam salutem/ sed mortem pariunt sempiternam · Qui autem per eadem bona operibus misericordie florere studuerint serunt quidem temporalia · metent vero centuplo fructu sine fine mansura · Proinde igitur ego dietwinus leodiensis gratia dei Episcopus (2) exemplo domini Richarii euracri · notgeri (3) · aliorum que decessorum hujus sedis · qui non solum extrinsecus acquisitis sed multa etiam et sibi et successoribus subtrahentes laborantibus inopia congregationibus pie et misericorditer subuenerunt in salutem anime mee et redemptionem (4) ecclesie in hoyo sancte dei genitricis Marie · sancti que Domitiani (5) contuli ad usus fratrum hec subter adnotata · Ecclesiam de housle (6) · Ec-

(1) Voy. ci-après une note relative à cette date.

(2) Théoduin, issu de la maison royale de Bavière, fut nommé évêque de Liège en 1048 et mourut le 25 mars 1075.

(3) Richaire, sacré évêque de Liège en 922, mourut le 25 juillet 945; Éracle occupa le même siège de 959 au 27 octobre 971; Notger lui succéda en 971 et mourut le 25 mars ou le 10 avril 1008. Ces trois prélats se sont distingués par des fondations et de riches dotations d'églises.

(4) Une main du seizième siècle a modifié cette phrase comme suit : « In salutem et redemptionem anime mee. »

(5) Saint Domitien siégea au concile de Clermont en 535 et mourut le 7 mai vers l'an 560. Il est le patron de la ville de Huy.

(6) *Hoesselt*, province de Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Bilsen. (Voy. GRANDGAGNAGE, *Vocabulaire des anciens noms de lieux*,

clesiam de fredon uilla (1) · Capellam de sancti petri monte (2) · theloneum de hauelanges (3) · predium que ibidem et terram quam in haristallio (4) acquisiui · Et octauam partem totius alodij in villa hismale (5) · predium quod acquisiui in loco ungrauj (6) · partem comitis godefridi (7) quam habuit in villis langene (8) · litta (9) sumbre · engelrode (10) · et in ecclesia que est in villa reimost (11) · in villa thelieres (12) · mansos

aux mots *Hourle* et *Huolse*, pp. 156 et 157.) Ce village, de même que Alken, ci-dessous, et Ulbeek, dans la charte n° II, suivaient la coutume de Liège. (DE CONSWAERE, *Mémoire sur les anciennes limites du Limbourg*, pp. 258, 359.)

(1) *Fronville*, province de Namur, arrondissement de Dinant, canton de Rochefort. (Voy. la charte n° XIV.)

(2) La chapelle de *Saint-Pierre-en-Mont* se trouvait dans l'ancienne paroisse d'Ave-et-Auffe, canton de Rochefort.

(3) *Havelange*, commune de la province de Namur, arrondissement de Dinant, canton de Ciney. C'était autrefois une seigneurie féodale qui, à la fin du dix-huitième siècle, appartenait à la famille d'Aspremont de Lynden.

(4) *Herstal*, aux portes de Liège. Ici encore notre texte a été corrigé : il portait *Haristallo*.

(5) *Esemael*, province de Brabant, arrondissement de Louvain, canton de Tirlemont.

(6) Cette localité nous est inconnue.

(7) Godefroid de Bouillon ? Ou Godefroid I^{er}, dit le Barbu, duc de la Basse-Lorraine (fils de Henri II, comte de Louvain, mort en 1068), qui épousa Ida de Namur, et mourut en 1140 ; mais était-il comte en 1066 ?

(8) *Neerlangel*, village de Hollande dans l'ancien doyenné de Kuik. (*Les diocèses de la Belgique avant 1559*, p. 75.)

(9) *Lith*, idem. Ce nom, réuni au suivant par le copiste, en a été ensuite séparé par une barre ; l'*Amplissima collectio* donne *Lettafambre*. Nous ignorons quelle est la localité désignée par le mot *Sumbre*.

(10) Cfr. *Engranrode*, *Engramrode*, dans GRANDGAGNAGE, *Vocabulaire*, etc., p. 211.

(11) *Riempst*, province de Limbourg, arrondissement de Tongres. (Voy. *Ibidem*, au mot *Rimoust*, p. 174.)

(12) *Tyllier*, province et arrondissement de Namur, canton d'Eghezée.

duos . cortem lustin (1) cum Ecclesia . et omnibus appendijs (2) suis . allodium quod habuit heimo in villa hargers (3) . dimidiam Ecclesiam de wenterluce (4)/ cum omni familia et tota dote ipsius . Quia vero ipsa domus (5) sancte marie multis impendijs opus habet . Ecclesiam de alcha (6) ad custodiam delegauimus/ et ad has necessitates a prebenda fratrum distinximus . itaque distinctam perpetuo manere uolumus (7) ab Ecclesia sancti stephani (8) vsque ad pontem mose (9) in atrium dedicauius in quo nisi domos fratrum et hospitale (10) fieri sub anathemate interdiximus . vbi etiam quia locus erat aptus aque cursum adicientes molendinum fra-

(1) *Lustin*, province et canton de Namur. — *Cortem* pour *curtem*.

(2) Sic. Plus loin le texte portait *appendiciis* : on a corrigé *appendicibus*.

(3) *Hirgers* dans l'*Amplissima collectio* ; serait-ce *Hierges* ?

(4) Cette localité est évidemment la même que l'on trouve, au milieu de villages allemands, dans un diplôme de l'an 965 (*Amplissima collectio*, t. VII, col. 54), et dans le diplôme de l'an 1155 par lequel l'empereur Frédéric confirme les possessions de l'église de Liège, sous la forme *Wentresul* (variante *Wentreluke* dans la bulle du pape Adrien confirmant ces mêmes biens) que Lacomblet traduit par Witterschlick. (Voy. GRANDGAGNAGE, *Mémoire sur les anciens noms de lieux*, etc., suppl., p. 9.)

(5) *Domus* est mis ici dans le sens de *fabrica* ; après avoir fait un legs *ad usus fratrum*, l'évêque dote la fabrique même.

(6) *Alken*, province de Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Looz.

(7) La ponctuation moderne exigerait ici un point et virgule.

(8) « Ecclesia S. Stephani ab ipso Leone papa, anno 804, consecrata memoratur, » lit-on dans les *Incunabula ecclesie Hoyensis* (par J.-B. Gorronne, chanoine de Huy), p. 4. Cette église, qui n'existe plus, était située à l'entrée de la rue *Sous-le-Château* ; elle fut placée sous le patronage de l'abbé de Neufmoustier qui y déléguait un de ses chanoines.

(9) Ce pont, probablement en bois, était situé en amont de celui que l'on voit aujourd'hui, entre l'église de Saint-Hilaire, sur la rive gauche, et celle de Saint-Pierre-aux-Cloîtres, sur la rive droite ; il était appuyé sur des piles en pierre dont on voit encore les traces. (GORRISSSEN, p. 164, note.) Il fut reconstruit vers l'an 1299. (Voy. la charte n° XXX.)

(10) Cet hôpital s'est appelé plus tard *hôpital Notre-Dame, dit Sur*

rum fieri (1) decreuimus . Quoniam uero in eadem ecclesia equiem elegi in seculum seculi eam cum appendicibus ecclesijs et omni clero ab omni subiectione archidiaconi ipso auuente (2) et tota leodiensi ecclesia absoluimus (3) et eorum omnium curam . Decano eiusdem delegauimus . Decreuimus etiam ut neque familia ad altare pertinens neque possessio aliqua libere tradita secundarium uel substitutum haberet aduocatum . sed legitimus aduocatus (4) eis preesset ad defensionem non ad exactionem . Hec omnia rite peracta ipso die quo ecclesiam dedicaui (5) adiuuante lieberto cameracensi Episcopo (6) . Golbertus archidiaconus (7) alta voce recitauit sine

Meuse. Le concile provincial d'Aix-la-Chapelle, de 816, can. 141, ordonnait aux évêques d'ériger, près de leur monastère, un hôpital pour les pauvres et les étrangers. Un grand hôpital, situé Sous-le-Château, fut fondé par les bourgeois de Huy vers 1263. (Gorissen, p. 346.)

(1) On ne connaît plus l'emplacement de ce moulin.

(2) Golbert, archidiacre du Condroz, qui aurait dû avoir l'église de Huy sous sa juridiction. (Voy. la dernière note de cette page.)

(3) C'est pour ce motif que l'église de Huy, outre le titre de collégiale, portait aussi celui d'archidiaconale. Le pape Grégoire IX confirma ce privilège en 1238, l'évêque Thibaut de Bar en 1300, etc. (*Incunabula eccl. Hoyensis*, pp. 16 et 22, où l'acte de 1300 se trouve *in extenso*.)

(4) Cet avoué était Walter qui figure parmi les témoins de cette charte. Suivant de SAINT-GENOIS, *Hist. des avoueries en Belgique*, p. 114, les avoués et les comtes de Huy ne faisaient qu'un.

(5) D'après Mélat, cité par Gorissen, p. 63, Théoduin dédia l'église le 24 août, jour de Saint-Barthélemy; Gilles d'Orval (dans CHAPEAUVILLE, t. II, p. 3) semble dire que ce fut le 25: « Ecclesiam consummavit octavo kalendas septembris (25 août)... Idem presul eandem ecclesiam dedicavit. » Ce fut aussi le jour de Saint-Barthélemy 1377 que l'évêque Jean d'Arckel bénit le grand chœur de l'église de Huy. (*Incunabula*, etc., p. 12.) Une main du seizième siècle a placé en tête de notre charte ces mots: *sabbato post Martini* (18 novembre); cette date ne paraît pas se rapporter au fait dont nous nous occupons.

(6) Libert, évêque de Cambrai de 1051 à 1076. (Voy. MICHAUD, *Hist. de l'église de Cambrat*.)

(7) Golbert, que l'on trouve cité de 1036 à 1072 sous les noms de *Gobert*,

contradictione . Ego autem et predictus Episcopus perpetuo anathemate obligauimus quisquis aliquid eorum uiolare presumperit ut eternos cruciatus cum dyabolo et angelis eius perferat nisi de iniuria satisfaciat . Visum est autem et aduocatum et testes subter adnotare archidiacones (1) . Hermannus prepositus (2) . Godescalcus . Godescalcus . Godescalcus tercius (3) . Boso (4) . Dietwinus (5) . preterea wolbertus Decanus (6) . Asculfus cantor (7) . Franco scolasticus (8) . Layci uero comes Aldebertus . Comes henricus . Comes cono (9) . Walte-

Gosbert, Goisbert, était probablement archidiacre du Condroz; c'est en cette qualité qu'il approuve le présent acte en en donnant lecture. (DE TIEUX, t. I, p. 70.)

(1) Sic.

(2) Herman de Looz, frère ou fils du comte Gislebert, fonda en 1047, alors qu'il n'était qu'archidiacre, sept canonicats dans la collégiale de Looz; il figure encore comme prévôt dans l'acte suivant de 1067. On croit qu'il devint évêque de Metz en 1071 ou 1072 et qu'il mourut dans sa métropole le 4 mai 1090.

(3) Il règne une certaine confusion parmi les Godescalc, chanoines de Saint-Lambert; trois étaient, au même moment, archidiacres dans cette cathédrale.

(4) On trouve Boso cité comme archidiacre de Liège de 1066 à 1086, et comme prévôt de Huy à cette dernière date.

(5) Théoduin, mentionné comme archidiacre de Saint-Lambert de 1066 à 1092, porte aussi le titre de prévôt de la cathédrale à cette dernière date.

(6) Wolbert, prévôt de Sainte-Croix en 1063, figure comme *doyen* de Saint-Lambert en 1066 et 1068.

(7) Asculphe est cité comme simple chanoine de Liège en 1051 et 1046.

(8) Francon est le célèbre écolâtre qui illustra l'église de Liège par sa science et par ses écrits. (VOY. DE TIEUX, t. I, p. 80.)

(9) Ces trois comtes sont : 1° Albert II, comte de Namur, fils d'Albert I, mort en 1064; il vivait encore en 1105. (Voy. *Annales de la Société archéol. de Namur*, t. X, p. 59.) 2° Henri, comte de Luxembourg, second fils de Gislebert, comte de Luxembourg et de Salm, en Ardenne; son frère aîné Conrad, comte de Luxembourg, cité en 1065, mourut le 20 août 1086. 3° Conon, comte de Montaigu, qui prit part à la croisade contre Henri

us aduocatus ecclesie (1) · Godescalcus de ceunaco (2) · Gode-
ridus et Arnulphus de florines (3) · Theodricus de floreffia ·
et frater eius cristinus (4) · Hermannus de heis (5) · Stephanus
le fals (6) · Facta sunt hec · anno ab incarnatione domini ·
M^o · lx^o · vj · Indictione · iiij · Anno Episcopatus dompni (7)

de Limbourg (1080-1119). Lambert, (son fils?), figure dans les chartes n^{os} VI et VII. Le château de Montaignu s'élevait sur une montagne où existe aujourd'hui la chapelle dite *hermitage de Saint-Thibaut*, au-dessus du village de Rendeux, non loin de La Roche.

(1) Walter de Beaufort, avoué héréditaire de Huy, père de Boson. (Voy. les chartes n^{os} IV et V). La charte de libertés octroyée aux bourgeois de Huy porte « *advocatus ejusdem villae* (Hoyensis). » Voy. GOETHALS, *Hist. de la maison de Beaufort*, et la charte n^o XXIV.)

(2) Godescalc de Ciney; son gendre Libert figure dans la charte n^o IV; Guillaume, cité dans la charte n^o VII, était peut-être son fils. (Voy. J. BONGNET, *Cartulaire de la commune de Ciney*, p. xiv, note 2.)

(3) Florennes, province de Namur, arrondissement de Philippeville. Godefroid et Arnould de Florennes étaient, dit MIRAUX, *Opera diplom.*, t. I, p. 352, frères de Gérard, évêque de Cambrai (et d'Arras), de 1012 à 1051. Mais ceci ne peut être exact. En effet, les trois frères Godefroid II, Gérard et Arnoul, fils d'Arnould de Florennes et d'Ermentrude (fille du comte d'Ardenne et de Verdun), vivaient en 1011, époque à laquelle ils fondèrent, à Florennes, une abbaye de Saint-Jean-Baptiste, et l'on sait qu'Arnould mourut jeune. Nos témoins sont probablement Godefroid III et Arnoul, fils inconnu de Godefroid II. (Voy. CHALON, *Les seigneurs de Florennes*, Bruxelles, 1868, p. 6.)

(4) Florefte, province de Namur, canton de Fosses. La charte de libertés octroyée aux bourgeois de Huy porte « *Godefridus de Floreffia*. »

(5) · Un diplôme de 1178 mentionne au nombre des possessions de l'église Saint-Jean, à Huy, l'*allodium de Heis*. La quantité d'endroits dénommés *Heid*, *Heyd*, *Hex*, etc., empêche de reconnaître celui qui est désigné ici. » (GRANDGAGNAGE, *Vocabulaire*, etc., p. 35.)

(6) *Faulx*, dépendance de Mozet dans la province de Namur. (Voy. GRANDGAGNAGE, *Mémoire*, etc., p. 39.)

(7) Le mot *dompni* a été ajouté au seizième siècle.

Dietwini · xviii^o · Regis vero Henrici anno · xi · Ego franco
scolasticus recognoui (1).

N^o 1.

Cette charte a été publiée en fragment par GALLIOT, *Histoire de Namur*, t. V, p. 304, par LAVALLEYE, *l'Église Notre-Dame, d'Huy*, Liège, 1854, et par MIRÆUS et FOPPENS, *Opera diplomatica*, t. I, p. 352; en entier, mais avec variantes, par MARTÈNE et DURAND, *Amplissima collectio*, t. I, col. 468, et par NAMÈCHE, *Cours d'histoire nationale*, t. IV, p. 866. Elle se trouve en manuscrit dans une chronique de Van den Berch conservée aux archives de l'État, à Liège, f^o 27, et dans Langius, *Collectio diplomatum*, f^o 79 v^o et 85 v^o. Les mots *collatio facta* et *Mich. de Sarto per cop. vists origin.*, ont été placés au seizième siècle, ceux-là en tête, ceux-ci à la fin de notre texte.

II.

1067. — *Théoduin, évêque de Liège, ayant acheté l'alleu de Ulbeeck, en fait don à l'église Notre-Dame de Huy, et spécifie les droits que le prévôt et l'avoué de cette église pourront y exercer.*

In nomine sancte · et · cetera · Ego dietwinus gratia dei leodiensis Episcopus allodium ville que obecca (2) uocatur a liberis hominibus francone et hislino iusta precii extimatione comparauj · et liberum a comitatu et omni iure alterius potestatis · legitime et sollempniter traditum suscepi · Quod ali-

(1) La plupart de ces témoins figurent aussi au bas de la charte de libertés octroyée par Théoduin, trois jours après celle-ci, à la ville de Huy. (CHAPEAUVILLE, t. II, p. 4.)

(2) Il existe un village du nom d'Obbeke dans la province de Brabant, dépendant de la commune de Vleserbeke. Mais il doit s'agir ici de Ulbeek, commune de la province de Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Looz. Voy. la charte n^o XXII.

quamdiu a me pacifice possessum diuina inspiratione ecclesie beate dei genitricis marie que est in hoyo . per manus Walteri aduocati (1) ad vsus refectionis fratrum (2) iuxta consuetudinem prouincie (3) legitime donauj . Vsus fructum vero illius unanimi fratrum asensu nepoti meo sefrido (4) concessi . hoc tenore . ut . xxx . solidos inde fratribus singulis annis soluat . Post obitum vero illius fratres arbitrato suo preposito nullo priuilegio donationis ibi retento . locum disponant . et pro loci et temporibus (5) ratione e numero suo quem ydoneum adiudicauerint ei preficiant . et iuris eorum sit quotiens uoluerint alium substituere . Aduocatiam vero eius loci hoyensis ecclesie preposito concessimus . eo quod hoyensis ecclesie aduocatus remotione sua minus videbatur ydoneus . Ad quem hoc solum pertinere ordinauj . inbannitos quos villicus loci et minister eius cohercere non possent ad satisfactionem compescere . et hujus satisfactionis terciam habere . Ceterum nec licitum sit precariam facere (6) . nec quemquam ex actione (7) grauare . nec aduocatiam beneficiare . quibus rebus plus ecclesia posset premi . quam eius auxilio subleuari . Volo autem

(1) Voy. les chartes n^{os} I, XXIV, etc.

(2) La vie de communauté existait encore, à cette époque, dans les chapitres; l'entretien des frères exigeait des revenus.

(3) En observant les formalités légales usitées au comté de Looz.

(4) Fisen rapporte, d'après les historiens de la Hollande, que Théoduin avait un neveu, margrave de Brandebourg (?), qui lui amena du secours et commanda l'armée liégeoise dans une guerre contre Thierrri, comte de Hollande, en 1049. (*Historia Leod.*, p. 187.)

(5) Sic, pour *temporum*.

(6) Le précataire du moyen âge était un acte par lequel l'usufruit d'un immeuble était donné à quelqu'un sur sa demande, pour un temps limité, en retour d'un service ou d'une redevance. (*Corpus Juris canonici*; De Precariis, III, 14; MARCULFE, *Formul.*, lib. II, n^o 5, 40.) *Precaria*, en roman *protère*, peut aussi signifier tribut volontaire, subside, corvée, etc.

(7) Sic, pour *exactione*.

et noxia submouere et salutaria prouidere : Si autem hec violauerit vsque ad satisfactionem excommunicationi subiaceat . et qua abusus est potestate cadat . Actum est hoc ab incarnatione dominice . M . lx . vij . anno . Indictione . v . Henrico rege regnante (1) . Testes hujus rei sunt . Hermannus prepositus et archidiaconus . Boso archidiaconus . Godescalcus archidiaconus . Comes namurcensis albertus . Comes cono . Comes adelbertus et frater eius . Comes hermannus . Godefridus de florines . Godescalcus de ceunaco . Hermannus de heis (2).

N° 10.

III.

1068. — *L'évêque Théoduin autorise les brasseurs de Huy à se procurer où bon leur semble le pigmentum nécessaire à la fabrication de la cervoise, l'eau de cette ville n'étant pas propre à cet usage* (3).

In nomine sancte . et cetera . Ego Tietuvinus dei gratia leodiensis episcopus . prauam consuetudinem . sed inueteratam .

(1) Henri IV succéda à son père Henri III comme roi des Romains le 5 octobre 1056, fut sacré empereur le 31 mars 1084 par l'antipape Guibert de Ravenne, et mourut à Liège le 7 août 1106; son fils aîné Conrad, couronné roi des Romains en 1093, fut sacré roi de Germanie en 1087 et lutta contre son père jusqu'au mois de juillet 1101, date de sa mort. (DE WAILLY, *Éléments de paléographie*, t. I, p. 23.)

(2) Tous ces témoins figurent dans la charte n° I, sauf les comtes Adelbert et Herman. Le premier était probablement Albert 1^{er} de Moha que l'on trouve dans les chartes de 1022 à 1059. (Voy. *Bulletin de l'Institut archéol. liégeois*, t. XI, p. 259.) Nous ferons cependant remarquer qu'on ne lui connaissait pas de frère. (Voy. la charte n° III.) Quant à Herman, c'était peut-être Herman de Luxembourg (fils de Gilbert, comte de Luxembourg, mort en 1057), comte de Salm, élu roi des Romains en 1081.

(3) Une copie de cette charte se trouve dans un manuscrit appartenant à M. de Theux, intitulé : *HINNISDAEL, Chronologia perillustris ecclesie leodiensis*, t. I, fol. 70 v°.

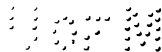
et antiquitate pro lege sancitam . pietatis intuitu sic temperavi . ut et iuri nostro omnino non derogarem . et communi omnium utilitati consulerem . Moris fuit hactenus hoyi pigmenta (1) fieri . et a ceruisarijs per singulas ceruisias (2) tribus denarijs comparari . Sed quia hoyensibus aquis qualia vsus eorum expostulat fieri non possunt multis modis . ceruisarij grauabantur . quia et que eis non proderant pigmenta emere cogebantur superfluo . et ne res eorum et labor simul periclitarentur . aliunde comparare necessario . Cujus rei veritate cognita . omnium pulsatus precibus constitui per singulas ceruisias quatuor coppatas (3) uel duas ceruisie nummatas dari . et pigmenta vbicumque uellent pro arbitrio suo et comodo a singulis comparari . E quibus pro salute anime mee vnam coppatam sancte marie . sancto que domitiano affectui . et ne minister ecclesie fatigaretur post primum fascem sine cunctatione si paratus fuerit solui . quod si in alijs fuerit occupatus ecclesie debitum quamdiu ceruisia uenditur a ceruisario reseruari . Quod ut inconuulsum ratumque permaneret testamento (4) non solum traditionem hanc .

(1) *Pigmentum*, propr. matière colorante. N'est-ce pas ici la *materia cervisie* d'un diplôme de 974, la *polenta cervisie* d'un acte d'environ 1060, les *mayres* (*maiere*, *mayeres*) des *cervoises*, de 1204 et 1355, que cite J. BOGNET, *Cartul. de Namur*, t. I, p. 122? Ducange traduit *maeria*, 4, par levûre et le droit payé au seigneur qui la fournissait, ce qui ne paraît pas être le sens ici.

(2) *Cervisia* doit signifier ici une mesure, une certaine quantité de bière; on pourrait peut-être traduire ce mot par *brassin*.

(3) *Coppa*, « mensura liquidorum » (DUCANGE). Les mots flam. *kûip* et franc. *cuve* appartiennent à la même racine. — Au témoignage de l'auteur des *Incunabula*, la redevance dont il est question ici existait encore en 1685: « Debitum, copeta nuncupatum, in quo ecclesiæ nostræ tenetur quotannis, in festo purificationis b. Mariæ, quilibet oppidi et suburbiorum braxator sive cerevisarius, quod olim importabat, de qualibet braxatura, quatuor quartas aut pocula, hodie dimidiam tonnam cerevisiæ. » Page 6.

(4) *Testamentum*, « donatio seu potius charta quæ in donationis argumentum conscribitur. » (DUCANGE.)



sed etiam ordinem rei confirmaui . et ne ab aliquo immutaretur
uel rescinderetur talis institutio . sub anathemate interdixi .
Testes hujus rei sunt archidiaconi . Godescalcus . Boso . Diet-
winus . Wolbertus decanus . Franco scolasticus . Laici . Comes
albertus . frater que eius henricus . Comes cono . Godescalcus
de ceunaco (1) . Facta sunt hec anno ab incarnatione domi-
njca . M . lxxviii . Indictione . vj

N° 7.

IV.

1091, 3 mai. — *Acte duquel il conste que le comte Bauduin
vend à l'église Notre-Dame, à Huy, l'alleu de Gesve que
l'évêque de Liège lui avait précédemment donné en engagére
du consentement de la comtesse Richilde de Hainaut; l'évêque
y ajoute la terre de Saint-Remacle et spécifie les droits de
l'avoué de l'église dans ces deux localités (2).*

In nomine . et cetera . Nouerint omnes fideles tam futuri quam
presentes . quod Comes balduinus (3) allodium de gengetauia (4)
quod matre sua Richelde comitissa de monte superstita et coo-

(1) Tous ces témoins, sauf Henri, figurent dans les deux chartes qui précèdent. Albert, comte de Namur, avait pour frère Henri, comte de Durbui et de la Roche (DE MANNE, *Hist. du comté de Namur*, 1781, t. I, p. 102); remarquons, toutefois, qu'un autre comte Albert, accompagné de son frère, non nommé, scelle avec celui de Namur la charte n° II.

(2) Cet acte n'émane pas de l'évêque; c'est plutôt un procès-verbal de ce qui s'est passé, fait par son ordre.

(3) Bauduin II, dit de Jérusalem, comte de Hainaut, fils de la comtesse Richilde, morte le 20 mars 1086; il épousa Ide, sœur de Godefroid, duc de Brabant, et mourut en Terre-Sainte en l'an 1098.

(4) *Gesves*, commune de la province de Namur, canton d'Andenne. Philippe IV érigea cette terre en baronnie en 1616 en faveur de L.-F. Verreycken, chevalier, baron de Bonlez. (*Inventaire des archives du nord de la France*, t. II, p. 414.)

peratrice fratribus ecclesie sancte marie in hoyo pro uadimonia dederat . annuente domino henrico uiro pacifico (1) prefate ecclesie estimatione precij quod vtrimque competens videbatur uendidit . atque perpetua possessione habendum in manu walteri aduocati (2) legitime ac libere tradidit cum omnibus appenditijs suis et usuarijs . uidelicet terris cultis et incultis . uijis atque inuijs . pratis . pascuis . siluis . siluarum que redditionibus . aquis aquarum que decursibus piscationibus . molendinis et cambis (3) mancipijs (4) procinctu spatioso (5) et omnibus que ad comitatum pertinent . Preterea terram sancti remaceli (6) que sibi hereditario iure obuenerat . eidem aduocato affectauit . que eiusmodi est . ut possessores predicti allodij quatuor solidos . duos scilicet in natiuitate sancti iohannis . et totidem in festiuitate sancti Remigij . tenenti scaltim (7) pro ea soluant . donum vero nullius de manu requirant uel accipiant . Sanccitum est etiam ut aduocatus qui eidem loco consensu fratrum preficeretur aduocatiam nulli beneficiaret sed eam sibi retinens id tantummodo ibi exigeret quod in presentia dominj Episcopi tota congregatio ei determinaret . Quam rem placuit domino Episcopo ad noticiam posterorum statim litteris comendari . et eorum qui affuerunt nomina subnotari . Actum est hoc hoyi publice quinto nonas maij . in presentia corporis sanctissimi confessoris Christi et Episcopi domitiani . Anno millesimo . et nonagesimo . iº . dominjce incarnationis . Indictione . xiiij . Imperante Henrico . iiij .

(1) Henri de Verdun, surnommé *le Pacifique*, élu évêque de Liège en 1075, mort le 2 novembre 1092.

(2) Cet avoué, Walter de Beaufort, figure dans la charte n° I.

(3) Les brasseries.

(4) Les serfs.

(5) *Procinctus*, « ambitus seu limites alicujus loci. » (DUCANGE.)

(6) Nous ignorons quelle est cette *terre de Saint-Remacle*.

(7) Ce mot ne se trouve pas dans Ducange. Cfr le flamand *schaal*, coquille avec laquelle on fait la quête.

regnante · Cuenrado ipsius filio (1) · Episcopatum (2) predicto Henrico · ducatum amministrante · Godefrido (3) · Nomina eorum qui interfuerunt viderunt et audierunt sunt hec · Comes cono · Henricus comes (4) · Godescalcus de cevnaco · Liebertus gener eius · Boso filius aduocati walteri · Mainerus de curtereces (5) · Reinbaldus de gessa (6) · Hermannus de heis (7) · Robertus de maues (8) · Onulfus et tietfridus de strata (9) · Albertus de gehen (10) · Franco de braz (11) · et boso filius eius · Hugo de daues (12) · et arnul-

(1) Henri IV et son fils Conrad. (Voy. la charte n° II.)

(2) La construction est bonne; cependant l'usage constant nous fait supposer que l'original portait *episcopante*.

(3) Godefroid II, duc de la Basse-Lorraine en 1076, épousa Lutgarde, fille d'Albert, comte de Moha et de Dasbourg, et mourut en 1144.

(4) Ce comte Henri est sans doute le frère du comte Albert (de Namur) que nous avons vu en 1068 dans la charte n° III, ou bien Henri III, comte de Brabant et de Louvain de 1078 à 1095, ou encore Henri de Limbourg, 1080.

(5) *Cortessem* (voy. Prior, *Cartulaire de l'abbaye de Saint-Trond*, t. I, p. 3, note). Ce Mainerus figure dans plusieurs chartes jusqu'en 1145.

(6) *Jesseren*, commune de la province de Limbourg, canton de Loer; « Reimbaldus de Jesseram » est déjà cité en 1079 (*Charte de la collégiale St-Martin*, n° 1), et dans la charte n° VII.

(7) Pour le comte Conon, Godescalc de Ciney, Bosen et Herman de Heis, voyez les notes de la charte n° I.

(8) *Maffe*, province de Namur, arrondissement de Dinant, canton de Ciney.

(9) *Strée-lez-Huy*. Arnulfe de Strata, qui est sans doute notre Onulph, paraît dans une charte de l'an 1116. (*Charte de la cathédrale Saint-Lambert*, n° 6.)

(10) *Jehay-Bodegnée*, canton de la province de Liège, arrondissement de Huy.

(11) *Bras*, proche de Lierneux, province de Liège, arrondissement de Verviers, canton de Stavelot. « Franco de Braz » se retrouve en 1116. (*Charte de Saint-Lambert*, n° 6.)

(12) *Dave*, commune de la province de Namur, arrondissement et canton de Namur. Henri de *Daules* (Dave), qui paraît dans la charte n° VIII, était peut-être le fils de notre Hugues. (Voy. DE REIFFENBERG, *Mon. pour servir à l'hist. des provinces*, t. I, p. 629.)

us · Euerardus de flereis (1) · lambertus de landinis (2) ·
Valterus de halois (3) · Gerardus tormala (4) · stepelinus de
aalisuel (5) · Eustasius de olfulz (6) · Walterus de lens (7) ·
Wilhelmus de spineto · Airicus de versaih (8) · Liebertus de
grani (9) · Lambertus de maisereit (10) · gualterus orphanus.

N° 4.

V.

1106 (après le 7 août) (11). — *Othert, évêque de Liège, fait savoir que Willebert et sa femme Gifeldis ont donné à l'église Notre-Dame, à Huy, leurs alleux de Marchin, près de Huy, et de Marsinne, près de Couthuin; il règle les droits qu'y exercera l'avoué.*

In nomine sancte et cetera · Que tradita sunt a fidelibus Ecclesie dei ad memoriam posteritatis competenter et ordine tes-

(1) *Fleurus*? commune de la province de Hainaut, arrondissement de Charleroi, canton de Gosselies.

(2) *Landen-lez-Couthuin*, province de Liège, arrondissement de Huy, canton de Héron.

(3) *Halleux*? dépendance de Charneux; ou plutôt *Halloy*, dép. de Brabant, province de Namur, canton de Ciney, et où l'évêque de Liège possédait une maison. (Voy. RAIKEN et POLAIN, *Coutumes de Liège*, t. I, p. 323.)

(4) *Dormast*, province de Brabant, arrondissement de Louvain, canton de Léau.

(5) *Malihoux*? dépendance de Havelange, province de Namur, arrondissement de Dinant, canton de Ciney.

(6) *Ouffet*? commune de la province de Liège, arrondissement de Huy, canton de Nandrin.

(7) *Lens-S'-Remy*, appelé aussi *Lens-les-Béguines*, province de Liège, arrondissement de Waremmé, canton de Huy.

(8) *Vierset*, commune de la province de Liège, arrondissement et canton de Huy. (Voy. GRANDGAGNAGH, *Vocabulaire*, p. 71.)

(9) Un « Gillebertus de Grani » figure dans une donation faite à l'abbaye de St-Jacques sous l'évêque Othert.

(10) *Matzeret*, commune de la province de Namur, canton d'Andenne.

(11) Voy. la note relative à l'empereur Henri V, ci-après.

tamento inserenda sunt . vt beneficij memoria non deleatur/ preterita tanquam pre oculis posita conspiciantur . Proinde Otbertus gratia dei leodiensis Episcopus (1) petitione hoyens ecclesie testamento commisi . qualiter ei et allodium de marchins (2) traditum sit . et in quos vsus quid aduocato sit concessum quid interdictum . Willebertus (3) et vxor eius Gifeld allodium de marchins cum omnibus suis appenditijs sic emptum fuerat a Comite balduino (4) et possederant Ecclesie sancte marie que est in hoyo ad vsus refectionis fratrum legitime et pacifice tradiderunt . et statim tempore quadragesimali et aduentus dominij refectioni applicuerunt . et vsu fructum molendini quod est ante monasterium in vita sua ab ecclesia susceperunt . Prouiderunt etiam/ ad maiorem cautelam . ne alicuj de genere suo in procuracionem deputetur/ vt eis omnis occasio nocendi tolleretur . Sed assensu Capituli per manum Decani fideli fratri committeretur . quod redditus loci et iura conseruaret . et oportune fratribus ministraret . Hac traditione legitime completa . quia aduocatus ibi nichil habebat . et tamen necessarius erat ecclesie propter defensionem loci/ ordinauit precibus ecclesie aduocato in ipsum conscentiente . vt non nisi euocatus a preposito loci manum apponeret et tunc nichilo plus quam terciam (5) haberet et id ipsum nemini beneficiaret . Interdictum est ei ne quid ab aliquo rustico ibi violenter exigeret . Sed sibi concessis contentus esset . quod si amplius presumeret eo ipso careret . et vsque ad satisfactionem excommunicationi subiaceret .

(1) Otbert, élu évêque de Liège en 1092, mourut le 31 janvier 1119.

(2) *Marchin*, commune de la province de Liège, arrondissement et canton de Huy.

(3) Willibert de Marchin était fils de Gosuin de Marchin. (LEROY, *Manuscrits généalogiques*, 2^e partie, t. VII, p. 63.)

(4) Bauduin II. (Voy. la charte n° IV.)

(5) Sous-entendu *partem*. (Voy. la charte n° X.)

Constituerunt etiam missam in altario sancti seruatiij in cripta (1) pro animabus suis . et predecessorum suorum . vbi etiam sepe-
liri decreuerunt . Et in hos vsus adlodium de marchinis iuxta
cultuen (2) cum taralla (3) que est post sanctum seuerinum (4)
omnino tradiderunt . Donum autem eius de manu decani et
assensu capituli expedito ab alijs nemini infra ordines sed
fidei sacerdoti tradi constituerunt . In hoc autem allodio aduo-
catum neminem esse voluerunt . sed rebelles excommunicationi
subdendos decreuerunt . Hijs itaque completis omnes hujus
instituti violatores diuine maledictioni una cum omnibus pres-
biteris qui affuerunt addixi . Actum est hoc hoyi anno ab incar-
natione dominica . M^o . c . vj . Indictione . xiiij . Regnante
henrico (5) . Otherto Episcopatum amministrante . Lieberto
preposito (6) . Bosone aduocato (7) . Testes hujus rei . Henri-
cus archidiaconus (8) . et decanus andreas (9) . et alexander

(1) Il ne reste plus aucune trace de cette crypte qui a sans doute disparu avec l'église romane de Théoduin.

(2) *Marsinne*, dép. de Couthuin, com. de la prov. de Liège, arr. de Huy, cant. de Héron.

(3) Nous n'avons pas trouvé ce mot dans Ducange. Peut-être est-il mis pour *terrula* qui se rencontre dans le *Corpus juris civilis*, nov. LXII, tit. xx : « Ut terrulae, aut domus, aut vineae.... possint alienari. »

(4) *Saint-Séverin*, commune de la province de Liège, arr. de Huy, canton de Nandrin, localité toutefois assez éloignée de Marsinne.

(5) Henri V, fils de Henri IV, fut proclamé roi de Germanie en 1105. Comme l'évêque Othert resta jusqu'à la fin fidèle à l'empereur Henri IV, mort à Liège le 7 août 1106, et ne reconnut Henri V qu'après la mort de son père, nous devons conclure que cette charte est postérieure au 7 août de l'année 1106.

(6) Ce Libert, prévôt de Huy, était mort en 1129. (Voy. la charte n° VII.)

(7) L'avoué Boson est le fils de l'avoué Walter de Beaufort. (Voy. les chartes n°s I, IV, XXIV.)

(8) Henri, fils d'un comte de Montaigu, figure aussi en qualité de doyen de St-Lambert, dans un diplôme de l'empereur Henri V, de 1107.

(9) André de Cuyck, d'abord archidiacre, ensuite prévôt de Saint-Lambert en 1119, enfin évêque d'Utrecht en 1124, mourut le 23 juin 1139.

archidiaconi (1) · Reinerus et Wilelmus aduocati (2) · De familia episcopi (3) · Lambertus (4) · Warnerus (5) · Theodericus (6) · De burgensibus · dodo villicus (7) · Bernardus · Bos-selmus · Warnerus.

N° 8.

VI.

1111, 22 octobre. — *Henri, empereur des Romains, confirme à l'église Notre-Dame, de Huy, la possession de la ville de Senenne que lui avait donnée Willebert, et que le comte Lambert avait injustement occupée au profit d'Arnulphe.*

In nomine sancte et cetera · Henricus diuina fauente clemen-

(1) Alexandre, fils d'Otton, comte de Juliers, devint évêque de Liège le 18 mars 1129, fut déposé au concile provincial de Pise en 1134, et mourut le 6 juillet 1135.

(2) Renier était avoué de S^t-Lambert; il apparaît pour la première fois en 1095 dans une charte de la collégiale S^c-Croix, et mourut en 1121. (ERNST, *Hist. du Limbourg*, t. III, p. 8.) — Guillaume, avoué de Liège, figure encore dans la charte n° VIII. (Note de notre ami M. le chevalier CAM. DE BORMAN.)

(3) Une charte de la cathédrale de Liège (n° 6), de l'an 1116, porte de *familia ecclesiastica*. « Wericus, dapifer, » qui figure dans cette dernière, se trouve aussi parmi les *ministeriales* de l'an 1129 (voy. charte n° VII), ce qui semble prouver que la *familia* et les *ministeriales* sont une seule et même chose. On rencontre ailleurs l'expression de *familia Sancti Lamberti*. Suivant M. Daris, les membres de cette *familia* étaient des nobles qui relevaient de l'église de Liège à l'un ou l'autre titre, par exemple, parce qu'ils tenaient d'elle de grands fiefs, ou qu'ils étaient ses baillis, ses mayeurs ou ses avoués dans ses seigneuries.

(4) « Lambertus, dapifer, » figure dans des chartes de 1096, 1099, 1129.

(5) C'est probablement le « Warnerus, pincerna », qui figure en 1116 dans la charte n° 6 de la cathédrale S^t-Lambert. Un autre « Warnerus, pincerna, » peut-être le fils de celui-ci, apparaît en 1197, dans la charte n° XIV.

(6) Sans doute « Theodericus de Thienes » (*Thynes-lex-Dinant*, province de Namur), que nous trouvons dans des chartes de 1099 et 1130; il était probablement mayeur de Huy à cette dernière date. (Voy. les chartes n° VIII et XIV.)

(7) Dodon est le plus ancien mayeur de Huy que l'on connaisse.

tia Romanorum imperator augustus (1) . Omnibus Christi nostri (2) que fidelibus tam futuris quam presentibus notum fieri uolumus . quoniam partem ville que vocatur sennin (3) quam Willebertus (4) hoyensis ecclesie contulerat . comes lambertus (5) ad vsus arnulphi (6) iniuste inuaserat . liberam fecimus/ eam que perpetuo iure habendam fratribus eiusdem ecclesie concedimus/ et id ratum firmum que augusta auctoritate precipimus . Siquis autem Episcopus . aut comes . aut alia quelibet regni nostri magna uel parua persona hoc preceptum violare presumpserit/ banno (7) nostro subiaceat . et noster inimicus inrecuperabiliter existat . vt autem hoc ab omnibus credatur et omni euo inuiolabile permaneat hanc cartam inde conscriptam et manu propria corroboratam . impressione nostri sigilli . vt apparet inferius iussimus insigniri . Datum . xi . kl . novembris . Indictione . iiij . anno dominice incarnationis . Millesimo . c . xi . Regnante henrico quinto rege Romanorum anno . vj . Imperante primo . Actum est maguntie in Christo feliciter . Amen .

N° 16.

(1) Henri V, proclamé roi des Romains en 1105, couronné le 6 janvier 1106, reçoit la couronne impériale le 15 avril 1111, et meurt le 23 mai 1125. (Voy. la charte n° V.)

(2) Sic, pour *nostris*.

(3) *Senenne*, dépendance d'Anhée, commune de la province de Namur, arrondissement et canton de Dinant.

(4) Willebert de Marchin. (Voy. la charte n° V.)

(5) Peut-être Lambert, comte de Montaigu, qui fut fait prisonnier en 1118 sous les murs de Huy (CHAPEAUVILLE, *Gesta pont. leod.*, t. II, p. 49), et qui figure dans la charte n° VII.

(6) Arnulphe de Strata? cité en 1091 et 1116 dans des documents relatifs à l'église de Huy. (Voy. la charte n° IV.)

(7) *Bannum*, « poena seu multa pecuniaria qua quis hanni seu legis infractor punitur. » (DUCANGE.)

VII.

1129, 25 mai. — *Alexandre, évêque de Liège, fait connaître un accord conclu entre l'église Notre-Dame, à Huy, et les habitants d'Ulbeek, au sujet d'une redevance de six deniers par bonnier de terre tenu à bail de ladite église.*

In nomine sancte . et cetera . Gratia deo qui mirabili ordinatione ex malis quoque bonum elicit effectum . disceptatio uirorum obece (1) aduersus hoyensem ecclesiam . magna dei misericordia ad bonum reuocata est exitum . Obeccenses enim qui debitum censum hoyensis ecclesie animo obstinato diu abnegauerant . et bonuarium soluentem sex denarios non debere nisi quatuor pertinaciter asseruerant . tandem diuina inspiratione resipiscentes apud obeccam assepsu villici et scabinorum vlbecensium . coram Roberto eiusdem ecclesie inuestito . et Theoderico hoyensis ecclesie preposito (2) . et fratribus sibi commissis . necnon balduino episcopi legato (3) . iure bonuarium sex denarios debere . publice et propria assertione confessi sunt . Vt uero radices doli penitus euulse . nulla impostorum nocendi toxica producerent . singuli quod in prefato tenebant allodio de manu villici suscipientes bonuarium sub determinatione census sex denariorum receperunt . et quod fideles essent hoyensis Ecclesie in soluendo prediffinitum censum . et in alijs prout iusticia exigit super feretrum eiusdem

(1) *Ulbeek* (Voy. la charte n° II). Ce village est nommé *Oilbeke* et *Oelbeke* dans les documents du xiv^e et du xv^e siècle.

(2) Thierry de Duras se rencontre dans les chartes comme prévôt de Notre-Dame, à Huy, de 1129 à 1160; c'est le successeur de Libert. (Voy. les chartes n° V et XI.)

(3) Il est probable que ce Bauduin était trésorier de S'-Lambert; cependant nous ne l'avons pas trouvé dans l'ouvrage de M. de Theux.

ecclesie (1) communiter et deuote iurauerunt . Hujus vero rei ordine a fratribus qui interfuerant et scabinis pretaxate ville omnium aliorum functis legatione in presentia mea relato . Ego alexander gratia dei leodiensis Episcopus (2) pastoralis cura utilitati ecclesie prouidi . et rem gestam testamentali scedula confirmauj . Sed quoniam legali testium assertione accepi donum teoduunum precessorem meum (3) prenominatam villam ecclesie hoyensis libere tradidisse (4) . ita vt in ea prepositus nullum ius haberet . sed proprio arbitrio fratrum in vsus communes haberetur prout facultas loci expeteret . Et postea in presentia domni Otberti (5) renouatum fuisse ipsius auctoritate sancita mea roborauj prerogatiua . ut inconwlsis mancant radicibus quasi muro duplici undique munita . Facta est hec determinatio leodij in ecclesia sancte marie (6) . octauo kalendas iunij . Anno ab incarnatione dominj . M . c . xxviii . Indictione . vij . Regnante lothario tertio (7) . Alexandro amministrante pontificatum feliciter . Hujus rei testes sunt archidiaconi .

(1) Probablement la châsse qui contenait les reliques de saint Domitien : « In presentia corporis Domitiani », dit la charte n° IV. L'auteur des *Incunabula ecclesiæ Hoyensis* interprète ce passage comme suit : « Pro firmiori istius actus solemnitate ea recognitio fieri debuit publice in ecclesia Hoyensis super feretro S. Mariæ virginis » (p. 13).

(2) Alexandre de Juliers. (Voy. la charte n° V.)

(3) L'évêque Théoduin (Voy. l'Introduction et la charte n° I.) *Precessorem* pour *predecessorem*.

(4) Voyez la charte n° II.

(5) Voyez la charte n° V.

(6) L'église paroissiale de Notre-Dame-aux-Fonts, adossée à la cathédrale S^t-Lambert, et bâtie par Notger en l'an 982.

(7) Lothaire III (1125-1157) fut couronné à Liège le 29 mars 1151 par le pape Innocent II. On le désigne aussi Lothaire II lorsqu'on ne compte pas, dans la série des souverains d'Allemagne, Lothaire, second fils de Lothaire I^{er}, roi de Lotharingie de 856 à 869.

Steppo prepositus(1) · Johannes (2) · Hermannus (3) · Canonici sancti lamberti · Reinzo(4) decanus · Henricus (5) · arnulfus (6) · Henricus (7) · Anselmus (8) hoyensis ecclesie · Theodericus prepositus (9) · Franco decanus (10) · Wilelmus · Rogerus · Lambertus · Bouo · Gillebertus · Bernardus · Comites · arnulfus losensis (11) · Lambertus de monte acuto (12) · Liberi · Wiger aduocatus (13) · Wilelmus de ceunaco (14) · Walterus de

(1) Steppon de Maules, chanoine de Liège en 1095, archidiacre en 1116, grand prévôt en 1127, mourut le 4 juillet 1138. (Voy. DE TŒUX, *Le chapitre de Saint-Lambert*, t. I^{er}, p. 99.)

(2) Jean de Loverval, chanoine de la cathédrale de 1116 à 1125, archidiacre de 1126 à 1144. (Voy. *ibid.*, p. 121.)

(3) Herman, fils de Thierry, sire de Hornes, figure comme archidiacre de 1078 à 1139; prévôt de Nivelles en 1126, il devint doyen de S^t-Géréon à Cologne, puis évêque d'Utrecht en 1150; il mourut le 27 mars 1156.

(4) Reinzo ou Razo est cité comme chanoine de S^t-Lambert de 1095 à 1127, et comme grand doyen de 1128 à 1140.

(5) Henri de Latio, chanoine de la cathédrale de 1116 à 1139. (DE TŒUX, t. I^{er}, p. 119.)

(6) Arnulphe de Grimberghe, cité comme chanoine depuis 1107, figure dans les chartes comme prévôt (d'Aix?) en 1126 et 1127, comme costre de S^t-Lambert en 1131, et comme grand doyen en 1140.

(7) Henri de Beaufort?, chanoine de 1116 à 1156, puis archidiacre et prévôt de Maestricht vers 1140. (DE TŒUX, t. I^{er}, p. 119.)

(8) Anselme est mentionné comme prévôt de... en 1126 et 1127. Il faut suppléer un point après *Anselmus*, les personnages qui suivent appartenant à l'église de Huy.

(9) Thierry de Duras, cité au commencement de cette charte.

(10) Francon figure en 1130 sur la liste des doyens de Huy donnée dans *L'église Notre-Dame de Huy*, par Éd. Lavalleye.

(11) Arnould II, comte de Loos, qui régna de 1127 à 1145. (Voy. DAVIS, *Histoire de la bonne ville de Loos*, t. I^{er}, p. 406.)

(12) Voy. la charte n° VI.

(13) Wiger de Waremmes, avoué de S^t-Lambert, succéda, vers 1121, à son père Renier. (Voir la charte n° V.) Tous deux : « Reynerus advocatus et filius ejus Wigerus » paraissent dans une charte de l'an 1112 (*Ampliss. coll.*, t. IV, p. 1185). Wiger est cité pour la dernière fois en 1136. (EHRST, t. VI, pp. 125, 131.)

(14) *Citney*. (Voy. la charte n° I.)

barz (1) · Godescalcus de iacia (2) · Reinbaldus de iusserin (3) · Wenricus de caluo monte (4) · Renerus de herencienes (5) · Ministeriales Episcopi (6) · Wedericus dapifer (7) · Cunrardus custos · Lambertus (8) · Arnulfus · Mengoldus (9) · Bernardus · Engelrannus ·

N° 9.

(1) *Barse*, dép. de Vierset-Barse, prov. de Liège, cant. de Huy. Suivant LE FORT et GOETHALS, Walter de Barse était le second fils de Hugues ou Herman de Beaufort, et de Jutte, fille du châtelain de Cambrai. C'est lui sans doute qui figure comme avoué de Huy dans les chartes n° VIII et IX. (Voy. la charte n° XXIV.) Sous l'évêque Otbert vivait un « Bovo de Barz. » (ERNST, t. VI, p. 126.)

(2) *Jauche*, prov. de Brabant, arr. de Nivelles, cant. de Jodoigne. Godescalc est encore cité vers 1092 dans la charte n° 2 de St-Martin, et en 1096 dans une lettre d'Ide de Boulogne relative à l'abbaye d'Aflighem. (LE FORT, t. XII.)

(3) *Jesseren*. (Voy. la charte n° IV.)

(4) Wiric de Colmont. (Voy. CAM. DE BORMAN, *Histoire du château de Colmont*, p. 34.) M. WATERS (*Hist. et géographie des communes belges*, canton de Wavre, p. 265), le considère comme un seigneur de Chaumont, en Brabant, qui était un fief liégeois.

(5) *Heylissem*, dépendance de Neer-Heylissem, province de Brabant, arrondissement de Louvain, canton de Tirlemont. « Reynerus de Helenchienes » figure aussi dans la charte n° 6 de la cathédrale St-Lambert.

(6) « *Ministeriales dominici*, qui alias *ministri*, famuli honorarii », dit DUCANGE. (Voy. la charte n° V.)

(7) Wery, sénéchal, faisait déjà partie de la *familia* en 1116 (voy. charte n° 6 de St-Lambert); il s'appelait *des Prez*; Le Fort, *Manuscrits généalog.*, t. XVIII, p. 189, lui donne les titres de chevalier et d'avoué de la cité de Liège, mais pas celui de sénéchal qu'il attribue au chevalier Weri des Prez (1169), second fils de celui-ci, et mentionné en 1197 dans la charte n° XIV.

(8) Lambert figure aussi dans la *familia* de la charte de 1106, n° V.

(9) *Mengold*, nom autrefois très-commun à Huy, où il y a encore une église dédiée à saint Mengold, derrière l'hôtel de ville. S. Mengold était comte de Huy, d'après le P. AMBROISE, *Eburonum Huenstium sacrarium eorumque diva Sartensis*, p. 44.

VIII.

1150 (après le 21 septembre).—*Alexandre, évêque de Liège, accorde à l'abbaye de Neufmoustier, près de Huy, certaines immunités, fixe les droits et prérogatives de la collégiale Notre-Dame à son égard, et statue que l'église de Neufmoustier devra lui être soumise comme les monastères de Liège le sont à la cathédrale Saint-Lambert* (1).

In nomine sancte . et cetera . Ego alexander gratia dei leodiensis Episcopus antiqua sequens patrum vestigia . Sic infantiam noue ecclesie que est in suburbio hoyensi (2) educandam tuendam que suscepi . ut venerabilem senectam ecclesie sancte marie . sancti que domitiani non opprimam . Idcirco quia vere religionis est potius iniuriam pati quam facere . omnia inuasionis fomenta discretionis falce iudicauj precidere . Quapropter quia prefata Ecclesia penitus sita est infra terminos et decimam ecclesie sancte dei genitricis locum in quo fundata est liberum et immunem feci . Preterea duo bonuaria in atrium et edificia templi designata . quorum vnum erat predium sancte marie/ ambo vero infra decimam ipsius contenta de manu prepositi et aduocati omnium fratrum assensu . ab omni eorum iure absoluta suscepi . Terram vero soluentem

(1) CHAPEVILLE, dans ses *Gesta pontificum Leodiensium*, t. II, p. 72, donne un extrait de l'acte de dotation de l'église de Neufmoustier, avec une date identique et en présence des mêmes témoins à peu près; on peut supposer que ces deux chartes ont été rédigées le même jour, lors de la consécration de l'église, 21 septembre, par l'évêque Alexandre, ou plutôt quelques jours après, puisqu'il est dit dans celle-ci: « Fuit iterata in consecratione novi monasterii... postremo Leodii recitata, in domo episcopi. »

(2) Il s'agit du monastère de Neufmoustier, près de Huy.

quinque solidos que a Waltero (1) et participibus eius iuxta queracetum et uaccariam tenetur pro recumpensatione et commutatione supradictorum ecclesie sancte marie legitime libere que affectauj . Sed quia plebs rerum gaudens mutatione . vetera odit . noua desiderat/ controuersiam quam facile posset oriri . testamentali subscriptione remouj . Diffiniujmus itaque iura . Ecclesie beate virginis marie ad nouum oratorium nullo modo posse transferri/ et ab ea sola ius baptisandi . visitationis . luminarium . vnctionis . sponsalium . purificationis . rogationum . cimeterij totius ville . et eorum omnium que ad matricem ecclesiam pertinent . inuiolabili iure retineri . Siquis vero contra prediffinitam sanctionem aliquid facere presumpserit inuasionis reus teneatur . et sicut anathema a communione fidelium alienus habeatur . Eandem vero subiectionem quam ecclesie sancti lamberti que est leodij (2) reliqua in eadem ciuitate exhibent monasteria . nouum oratorium ecclesie sancte marie penitus deferat . et tanquam pia matri filia honorem et reuerentiam exhibeat . Facta est hec determinatio hoij in capitolio ecclesie sancte marie . Anno ab incarnatione dominjca . M^e . C^o . xxx^o . Indictione . viij . Regnante lothario tercio (3) . Alexandro administrante pontificatum feliciter . Huic autem diffinitioni interfuerunt canonici ecclesie sancti lamberti . Reinzo decanus . Henricus hoyensis ecclesie (4) . theodricus prepositus . franco decanus . Hubertus . lambertus (5) . Preterea Walterus aduocatus (6) . Henricus de daules (7) . de familia Episcopi/

(1) C'est sans doute le *Walterus, advocatus*, qui figure parmi les témoins. Dans l'acte de dotation de l'église de Neufmoustier (CHAPEAUVILLE, t. II, p. 73) il est désigné *Walterus ejusdem ecclesie (Hoyensis) advocatus*. (Voy. les chartes n^{os} I, IX et XXIV.)

(2) La cathédrale Saint-Lambert, à Liège, démolie en 1794.

(3) Voy. la charte qui précède.

(4) Henri de Beaufort ou Henri de Latio? (Voy. DE TAEUX, t. I, pp. 118, 119.)

(5) Rason, Thierry, Francon et Lambert figurent dans la charte n^o VII.

(6) Walter, cité dans le corps de la charte.

(7) Daves. (Voy. la charte n^o IV.)

Lambertus hoyensis · Arnulphus (1) · theodericus de tienes (2) · Wescelinus (3) · Fuit autem iterata in consecratione noui oratorij presentibus dominjs abbatibus · Wescelino de sancto Laurentio · Azone de publicomonte · Richardo de floreffia (4) · postremo autem ut firmis herens radicibus inconcussa maneret leodij recitata in domo Episcopi (5) · Archidiaconorum roborata testimonio Episcopali auctoritate fuit sigillata · Huic vero recitationi testes interfuerunt · Archidiaconi · Steppo (6) · Johannes (7) · dodo (8) · Alexander (9) · Ricinzo decanus (10) · Arnulfus (11) · Henricus hoyensis (12) · Bruno · Gerardus · Hen-

(1) D'après la charte de dotation de l'église de Neufmoustier, Arnulphe et Lambert le Hutois sont frères.

(2) Voy. la charte n° V. La charte de dotation porte : « Theodericus tunc temporis villicus Hoyensis » (Voy. CHAPEVILLE, t. II, p. 73); c'est probablement le même personnage.

(3) Au lieu de *Wescelinus*, la charte de dotation donne *Avelinus* (qui est certainement fautif), *dapifer*. Notons toutefois que, parmi les membres de la *familia*, à la fin de notre charte, figure un *Wedericus* qui, dans les chartes n° VII et XIV, porte la même qualification de *dapifer*.

(4) Wescelin, abbé de St-Laurent, de 1128 à 1149; Azon, premier abbé de St-Gilles, en Publemont, de 1122 à 1140; Richard, premier abbé de Floreffe, de 1121 à 1132.

(5) C'est le palais de justice actuel qui, vers l'an 971, devint la résidence officielle des évêques, fut presque complètement brûlé en 1505, et rebâti en 1526 par Érard de la Marck. (Voy. FERD. HENAU, *Le palais carolingien de Liège*.)

(6) Steppon de Maules? Il est à remarquer qu'il ne porte pas ici son titre de prévôt de Saint-Lambert. (Voy. la charte n° VII.)

(7) Jean de Loverval. (Voy. *ibid.*)

(8) Dodon, archidiacre de Liège de 1127 à 1151.

(9) Alexandre, fils du seigneur d'Ouren, dans le Luxembourg, archidiacre de 1130 à 1143, grand prévôt en 1145, évêque de Liège en 1165; il mourut en Italie le 9 août 1167.

(10) Reinso ou Rason figure dans la charte n° VII.

(11) Peut-être Arnulphe de Grimberghe (voy. *ibid.*), chanoine de St-Lambert; mais il est possible aussi que cet Arnulphe soit un témoin laïc.

(12) Si Henri le Hutois est un chanoine de St-Lambert, on peut croire

ricus de resmalia (1) · Willemus aduocatus (2) · de familia
Episcopi · Wedericus (3) · hellinus (4) ·

N° 6.

IX.

1158. — *Henri, évêque de Liège, fait savoir que Godefroid de Héron et sa femme ont donné un moulin, situé à Hérédiat, au doyen de l'église Notre-Dame, à Huy, qui possédait déjà le domaine de cette localité, pour être ensuite dévolu à ladite église.*

In nomine sancte · et cetera · Ego Henricus gratia dei leodiensis Episcopus · notum facio omnibus Godefridum de herant (3) et uxorem suam gertrudem sedile molendini cujusdam et pratum cum quadam curte que tria inter se contigua hereditario iure in villa herendel (6) pro duobus solidis annuatim soluendis tenebant in manu liescelini hoyensis decani (7) ·

que c'est l'abbé d'Amay qui figure dans la charte de dotation. (Voy. CHAPEAUVILLE, *loc. cit.*)

(1) *Remaux*, dépendance de Freux, province de Luxembourg, arrondissement de Neufchâteau, canton de St-Hubert.

(2) Guillaume, avoué de Liège. (Voy. la charte n° V.)

(3) Weri des Prez, sénéchal, *dapifer*? (Voy. la charte n° VII.)

(4) Les mots *collatio facta* se lisent en tête de cette charte.

(5) *Héron*, commune de la province de Liège, arrondissement de Huy.

(6) Nous pensions que cette localité était *Harlange* ou *Harlingen*, dép. de Hern-St-Hubert, prov. de Limbourg, qu'un pouillé de l'an 1558 écrit *Herdelenghe*. (Voy. *Les diocèses de Belgique avant 1559*, p. 211.) Mais M. de Borman nous fait remarquer que Harlange, situé sur une hauteur, ne possède pas de cours d'eau, et que Herendel doit être *Hérédiat*, dép. de la commune de Héron, qui touche à Couthuin. (Voy. DELVAUX, *Diction. géogr. de la prov. de Liège*, t. II, p. 111.) Le moulin de Hérédiat se trouve sur le ruisseau de Forceilles ou Fosseroulle.

(7) Ce doyen ne figure pas sur la liste publiée dans *L'église Notre-Dame de Huy*.

ad quem dominium loci illius pertinet resignasse . ipse vero decanus usufructum prati et curtis in vita eorum absque vila redditione census uel rei cuiuslibet eis concessit . Molendinum vero expensa sua et sumptu proprio ex integro reparauit . et eis redditus ipsius medietatem quamdiu aliquis eorum superstes fuerit habere concessit . Construxit etiam uiuarium utile tam molendino quam nutriendis piscibus quod sicut et molendinum cum eis communicauit . Post obitum vero vtriusque . predicta tanquam propria hoyensis ecclesia possidebit . In lignis vero vehendis que molendino fuerint necessaria plaustra et cetera deportationi necessaria prebebunt . Nichilominus etiam ipsa ligna bona fide adquirent . que gratis vel precario potuerunt obtinere . Ad confirmationem vero istius rei hoyensis ecclesia eos in societatem suscepit . et orationum psalmorum . missarum . et omnium beneficiorum ecclesie in vita et in morte participes fecit . et sepulturam in ecclesia eis concessit . Actum est hoc anno ab incarnatione dominice . M^o . c^o . l . viij . Indictione . vj . Imperante frederico (1) . Henrico pontificatum administrante . Testes hujus rei primum geste in ecclesia hoyensi . Lambertus cantor . Gillebertus scolasticus . Rogerus . Goszelo . Ribertus (2) . liberi homines . Godescalcus . harduinus . Anselmus de forceille (3) . De familia ecclesie . Mauricius . Bernardus . Heszelo . Boso . Testes hujus rei iterate hoyi coram episcopo in presentia vtriusque partis . Walterus aduocatus (4) . Lambertus hoyensis . et arnuldus frater eius . Harduinus villicus (5) .

N^o 14.

-
- (1) Frédéric I^{er}, empereur de 1152 à 1190.
 (2) Ces cinq premiers témoins étaient chanoines de Notre-Dame, à Huy.
 (3) *Forceille*, dépendance de Héron désigné ci-dessus.
 (4) Walter, avoué, et Lambert de Huy figurent dans la charte n^o VIII.
 (5) On ne connaît de mayer de Huy, entre Dodon (voy. la charte n^o V) et Hardouin, que Thierry de Thienes. (Voy. *ibid.*)

X.

1159. — *Henri, évêque de Liège, fait savoir que Goscelin a racheté, au profit de l'église Notre-Dame, à Huy, le tiers de la dîme de Bas-Oha que, quarante ans auparavant, Libert, prévôt de cette église, avait illégalement donné en fief au chevalier Anselin.*

In nomine sancte et indiuidue trinitatis . Ad propagandam rei cujuslibet memoriam plurimum ualet seriem rei continens scriptura . que preterita tanquam presentia representat . et veritatis seruans ymaginem calumpniantium . excludit versutias . Proinde ego Henricus gratia dei leodiensis Episcopus (1) notum facio . Liebertum quondam Hoyensem prepositum (2) . terciam decime de ohaise (3) cuidam militi anselino (4) uidelicet . in feodum more feodi tradidisse . Quod licet contra canones fuerit presumptum . tamen legibus non est dissolutum . Quod enim a multis et maxime potentioribus delinquitur/ non facile legibus coercetur . Tandem transactis . xl . annis et eo amplius . Goscelinus diuina aspirante clementia pro salute anime sue ad vsus canonicorum eam redemit . Theodrico preposito (5) assentiente et quantum in ipso erat uerbo et manu confirmante . Visum est quidem preposito a religione alienum pietatis opus impedire . et que de naufragio reuocabantur a portu repellere . Itaque in manu sua resignatam ab alelino in manu nostra ad vsus canonicorum deposuit . Ego vero cano-

(1) Henri de Limbourg, dit de Leyen, évêque de Liège de 1145 au 6 octobre 1165.

(2) Libert, prévôt de Huy en 1106. (Voy. la charte n° V.)

(3) *Bas-Oha*, commune de la province de Liège, arrondissement de Huy, canton de Héron. (Voy. la charte n° XIV.)

(4) Peut-être Anselme de Forseille, qui figure dans la charte suivante.

(5) Thierry de Duras. (Voy. la charte n° VII.)

nicorum prebende adiunxi multo honestius reputans que ab ecclesia inconsulte decisa fuerant canonicorum prebende ascribi quam a laico enormiter possideri . Canonici vero usum fructum rei eius Goscelino (1) in vita sua concesserunt . Obiit etiam precibus ut iuniori Thome/ post obitum suum pro . x . solidis in aniuersario suo concederetur . Quo defuncto in vsus fratrum pro arbitrio eorum omnino redigeretur . Quoniam hec honesta et utili dispensatione gesta sunt . Episcopali auctoritate roborauit et roborata inconuulsa manere precepit . Gesta vero sunt hec/ anno ab incarnatione dominice M^o . c^o . l . viiij . Indictione . viij .

N^o 2.

XI.

1160. — *Henri, évêque de Liège, fait savoir que Bauduin de Couthuin a donné à Liescelin, doyen de l'église Notre-Dame, à Huy, l'investiture d'une terre située à Hérédiaat pour en affecter les revenus à la célébration d'une messe dans une chapelle souterraine qu'il avait fait construire pour y ensevelir les morts.*

In nomine sancte . et cetera . Ego Henricus gratia dei leodiensis Episcopus . notum facio omnibus . quod balduinus de cultuen (2) terram quam hereditario iure tenebat in villa herendel (3) ab ecclesia beate Marie que est in hoyo . vnanimi pro heredum suorum assensu in manu nostra deposuit . Liescelinus decanus (4) . vero cujus labore et expensa plurima hoc factum

(1) Goscelin figure dans la charte de dotation de l'église de Neufmoustier, en 1130, comme chanoine écolâtre de Huy. (CHAPEVILLE, *Gesta pontif. leod.*, t. II, p. 73.)

(2) *Couthuin*. (Voy. la charte n^o V.)

(3) *Hérédiaat*. (Voy. la charte n^o IX.)

(4) Voy. *ibid.*

fuera inuestitura de manu prepositi suscepit . Et quoniam criptam fecerat in qua ossa defunctorum reconduntur/ instituit vt de terra illa et hereditate quam acquisierat . in prenominata cripta . missa pro defunctis cotidie celebraretur . in diebus illis in quibus fieri hoc fieri (1) non licet . Sacerdos vero qui ei succederet de prenominata hereditate inuestiretur . et annuatim iij . solidos . ad prebendam fratrum pertinentes solueret . de reliquo missam celebraret . et candelam ministraret . Sed quoniam decania hoyensis paucos redditus habebat . et multum laboris . post obitum eius . ei altare predictum/ et pertinentia eius ascripta sunt . ita scilicet . vt decanus de molendino ibi sito pro respectu anime sue . suorum que predecessorum duos modios de grano quales de molendino prouenire poterint . et successores eius . annuatim domui beati lazari (2) persoluant . vnum . videlicet . in nocte natiuitatis dominice . Alterum vero dominica in ramis palmarum . Actum est ab incarnatione dominice . M^o . c^o . lx^o . anno . Indictione . viij . Testes hujus rei geste inter decanum thomam (3) et burgenses . Theodericus prepositus (4) . Reinerus . Lambertus cantor . Gilbertus scolasticus (5) . Burgenses vero . Liebuinus . Petrus reguns . Simon . Thomas . Qui autem hec instituta violauerjt perpetuo anathemati subiaceat .

N^o 13.

(1) Sic; effacez le premier *fieri*.

(2) Il s'agit probablement ici de la grande Ladrerie ou hospice des Grands-Malades dont Fisen parle sous la date 1180; il dit que cet établissement était situé en aval de la ville, au pied de la montagne, sur la rive gauche de la Meuse. (Voy. aussi GORRISSEN, p. 342.)

(3) Le doyen Thomas, que l'on retrouve plus loin, en 1206, dans la charte n^o XV, ne figure pas dans la liste publiée par LAVALLEYE, *L'église Notre-Dame de Huy*.

(4) Thierry de Duras. (Voy. la charte n^o VII.)

(5) Le chantre Lambert et l'écolâtre Gilbert figurent dans la charte n^o IX.

XII.

1188, 17 septembre. — *Le pape Clément confirme au chapitre de l'église Notre-Dame, à Huy, les privilèges et immunités qui lui avaient été octroyés par ses prédécesseurs, notamment l'exemption du pouvoir séculier.*

Clemens Episcopus seruus seruorum dei (1) . Dilectis filiis . Decano et capitulo ecclesie beate marie hoyensis leodiensis dyocesis . Salutem et apostolicam benedictionem . Cum a nobis petitur quod iustum est et honestum tam uigor equitatis . quam ordo exigit rationis . ut id per sollicitudinem officij nostri ad debitum perducatur effectum . Ea propter dilecti in domino filij vestris iustis postulationibus grato concurrentes assensu . omnes libertates et immunitates a predecessoribus nostris Romanis pontificibus siue per priuilegia seu alias indulgentias uobis indultas / necnon libertates et exemptiones secularium exactionum a regibus et principibus uel alijs Christi fidelibus rationabiliter nobis (2) concessas . sicut ea omnia iuste ac pacifice possidetis uobis et per vos eidem ecclesie auctoritate apostolica confirmamus . et presentis scripti patrocinio communimus . Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis infringere uel ei ausu temerario contraire . Siquis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis dei . et beatorum petri et pauli apostolorum eius se nouerit incursurum . Datum perusij . xv . kl . octobri pontificatus nostri . anno primo .

N° 17.

(1) Clément III, sacré le 20 décembre 1187, mort au mois de mars 1191.

(2) Sic, pour *vobis*.

XIII.

1189. — *Conon d'Ocquier fonde un luminaire devant le Christ de l'église Notre-Dame, à Huy ; la lampe devra d'abord brûler la nuit seulement, et ensuite, après sa mort et celle de sa femme, le jour et la nuit.*

In nomine sancte et indiuidue trinitatis . Celestis altitudo consilij qui cuncta ordinat . cuncta prouidet ac disponit . suo in tempore mentis chononis de okieres (1) inspirauit . ut ante ymaginem dominjce passionis crucifixum dico . lumen continuum perpetuaret . et perpetuatum in communi omnium memoria reponeret . Ad vsum igitur dicti luminaris census qui in altera parte hujus pagine continetur (2) pro solo denario census ac requisitionis affectavit . Hac conditione quod eo et vxore sua uiuente lumen tantummodo nocturnum erit . Postquam autem vterque nature satisfecerit . nocturnum ac diurnum permanebit . Nec in obliuionem uenire debet . quod de parentibus ad filios filias ue secundum dictam conditionem

(1) *Ocquier*, commune de la province de Liège, arrondissement et canton de Huy.

(2) Spécification de rentes dues à l'église Notre-Dame, à Huy, par différentes personnes, notamment Walter Hatereaz, Alard li Herus, Raulfus Delens (de Lens?), Walter « celerarius novi templi », Thierry Scardias, Gerard Berars, Marie « uxor Evrardi presbiteri », Pierre Kokon, Symon de Andenna « pro monacis de sancto Venno », Lambert fils Serors, Verinus de Porta, Hodredus et Étienne le Charpentier, Henri Bufes, Liescelinus « pro ecclesia sancti Victoris », Bozo Antiochie « pro hospitali de Passu », Henri Vacoze, Bauduin Troneaz, Henri Colencol, etc. pour des terres, des maisons, des emplacements (*stadia*) situés « juxta fossetum, in cammo monte, in pario, in canina platea, in agrimonte, juxta sanctum Maingoldum, sub castello, juxta portam, en Gonhierrue, juxta portam en riul, juxta sanctum Remigium, in ponte, in foro pecudum, juxta portam Altilluet, sub castro, en Riul, etc. » (Nos 21 et 22.)

ultra adnotatus census non veniet . nec de hiis ad generis sui propinquiores . Campanarius autem pro labore accensionis singulis annis sex denarios habebit . Huius rei teste est . totum hoiense capitulum . Testes villicus . et scabini . et alij multi . Acta sunt hec anno incarnationis dominice . M^o . c^o . lxxx^o . viij^o . inuicto cesare Frederico contra saladinum/ et satellites suos uiriliter dimicante (1) . et Rodulfo peruice (2) dominos pontificatum amministrante .

N^o 20.

XIV.

1197 (entre le 6 avril et le 1^{er} juillet) (3). — *Albert, évêque de Liège, sur la décision d'arbitres, restitue à l'église Notre-Dame, à Huy, la partie de la dotation de l'église de Bas-Oha que Jean, chevalier de Fluvion, avait injustement usurpée, et dont il n'avait pas voulu se dessaisir malgré la sentence du concile d'Andenne.*

In nomine sancte . et cetera . Albertus leodiensis Episcopus (4) . tam futuris quam presentibus in perpetuum . De dote

(1) L'empereur Frédéric Barberousse se décida, le 27 mars 1188, à entreprendre une croisade contre Saladin qui venait de s'emparer de Jérusalem. Les croisés allemands se mirent en route au printemps de l'année 1189.

(2) Lisez *per vice*. Radulphe ou Raoul de Zaeringen, fils du duc Conrad et de Clémence, fille de Godefroid, comte de Namur, fut élu évêque de Liège en 1168, et prit possession de son évêché sans avoir reçu sa confirmation du St-Siège. A la demande des chanoines de Huy, il procéda à l'élévation des corps de S. Domitien et de S. Mengold. Étant parti pour la croisade en 1189, il mourut à Herderen, près de Fribourg, le 5 août 1191. Les historiens ne nous ont pas transmis le nom du lieutenant ou *mambour* qui administra l'évêché en son absence. Henri de Castres remplit probablement les fonctions épiscopales. (Voy. ERNST, *Tableau des suffragants de Liège*, p. 48.)

(3) Voy. plus loin, la note relative à Gosuin, abbé de St-Jacques. Notre chartre ne peut être antérieure au 6 avril puisque, suivant le style de Liège, elle daterait de l'an 1198.

(4) Albert de Cuyck, sacré évêque de Liège le 6 janvier 1196, mort le 1^{er} février 1200.

ecclesie de ohaise (1) cujus fundi domina est ecclesia hoyensis questio facta est ad iusticiam nostram . Partem eius tam fraudulenter quam uiolenter inuentus est inuasisse iohannes miles de flauion (2) cum quibusdam predecessoribus eius . duodecim videlicet bonuarios terre arabilis . et stallum vnum in atrio quod sibi vsurpabat cum parte oblationum (3) altaris . De hac violentia lis contestata in concilio andanensi (4) presidente karissimo nostro alberto maiori preposito nostro . et archidiacono (5) in iure fine debito fuerat decisa per sententiam ipsius concilij ad quod spectat predicta ecclesia . Milite illo obstinato et in malitia sua indurato . minus que timente detrimentum anime sue quam rerum temporalium ideoque vsurpata prius sed iam abiudicata ei adhuc vsurpante . questio super hoc ad nos est delata . Nos errata reuocare . dispersa recoligere . neglecta corrigere . minus facta supplere . violentiam arcere . oppressa subleuare . debitorum . testimonio concilij audito ad exquirendam adhuc veritatem et ad nos referendam de consensu et propria voluntate et petitione vtriusque partis quatuor fideles viros et discretos milites nostros elegimus et constituimus fide interposita et sacramento super hoc eos obligantes . Bodonem de hozenmont (6) . Lamber-

(1) *Bas-Oha*. (Voy. la charte n° X.)

(2) *Flavion*, province de Namur, arrondissement de Philippeville, canton de Florennes.

(3) *Oblationes*, offrandes en pain, vin et cire qui se faisaient à l'autel pour les besoins du culte et l'entretien de ses ministres.

(4) Le concile ou doyené d'Andenne était le premier de l'archidiaconé du Hainaut. (Voy. *Les diocèses de la Belgique avant 1559*, p. 155.)

(5) Albert de Rethel, fils de Gunther, comte de Rethel, fut grand prévôt de Saint-Lambert de 1185 à 1192; poussé par Bauduin V, comte de Hainaut, à postuler l'évêché de Liège en 1191, il échoua, et mourut à Rome en 1195. Il était aussi prévôt des collégiales St-Martin et St-Barthélemi, à Liège.

(6) *Hozémont*, dép. de Horion-Hozémont, comm. de la prov. de Liège, canton de Hollogne-aux-Pierres. On trouve Bodon et Gerard de Hozémont en 1205 (KEMPENEERS, *De oude vryheit Montenaken*, t. II, p. 355), et Gerard, avec son frère Godin, en 1176. (DARIS, *L'abbaye de Beaurepart*, p. 42.)

tum de flemale (1) · Baldricum de tientes (2) · Et gerardum de vile (3) · Per quos exquisita diligenter ueritate instructi accepimus dotem fuisse ecclesie · quicquid in questione super predicta violentia ad nos perlatum fuerat et concilium andanense iohanni abiudicauerat · Per iuris tramitem incedentes descendencia (4) prepositi · Decani maioris · archidiaconorum · abbatum · nobilium uirorum · et hominum familie nostre militum et ciuium dotem ecclesie sic mutilatam reintegrauimus · Pacem eidem decetero super hoc indiximus auctoritate dei et nostra · fructus medio tempore perceptos restitui per sententiam precepimus et omnes qui super dote ista decetero in detrimentum ecclesie laborarent excommunicationis vinculo cum sederemus in iusticia pacis (5) sollempniter et publice innodaui · in ecclesia beate virginis leodij sabbato ante dominicam inuocauit me (6) · in presentia predicti iohannis · Hoc ut noticie tam futurorum quam presentium tradatur et memorie auctoritatis nostre sigillo muniuimus · subscriptis testibus quorum hec sunt nomina · Hugo prepositus maior · et hoyensis prepositus (7) · Cunradus decanus (8) · Walterus magister

(1) *Flémalle-Grande*, commune de la province de Liège, canton de Hollogne-aux-Pierres.

(2) *Thynes*. (Voy. la charte n° V.)

(3) *Vyle*, dép. de Vyle-et-Tharoule, prov. de Liège, arr. et cant. de Huy.

(4) Sic, pour *in presentia* ou *de sententia* ?

(5) Il s'agit ici du tribunal de la paix institué le 27 mars 1082 ; il tenait ses audiences tous les samedis dans l'église Notre-Dame-aux-Fonts. (HENRICOURT, *le Patron del temporaliteit*, dans les *Coutumes de Liège*, t. I, pp. 275, 542.)

(6) C'est-à-dire le 22 février.

(7) Hugues de Pierrepont, fils de Hugues, seigneur de Vasnad et de Pierrepont, archidiacre de Liège de 1192 à 1196, prévôt de la collégiale Notre-Dame, à Tongres. La présente charte est la seule, à notre connaissance, où Hugues soit qualifié prévôt de S'-Lambert, à Liège, et de Notre-Dame, à Huy. Élu évêque de Liège le 5 mars 1200, il mourut à Huy le 11 ou 12 avril 1229. (DE TAEUX, t. 1^{er}, p. 194.)

(8) Conrad de Furstemberg, fils d'Eginon, comte d'Urach ou de Furstem-

scolarum (1). et archidiaconus . et ceteri archidiaconi Theodricus prepositus traiectionensis . et ludolphus (2) . Wedericus abbas lobiensis (3) . Wibertus abbas gemblacensis (4) . Petrus abbas florinensis (5) . Gerardus abbas sancti laurentij in leodio (6) . Gossuinus abbas sancti iacobi (7) . Gossuinus abbas apostolo-

berg, était prévôt de Bonn en 1192, lorsqu'une partie du chapitre de St-Lambert porta sur lui ses suffrages pour l'évêché de Liège; toutefois il ne fut pas nommé. Élu grand doyen en 1195, il se retira, vers l'an 1203, dans l'abbaye de Villers dont il devint abbé en 1214, fut élu général de l'ordre de Cîteaux en 1217, créé cardinal-évêque de Porto en 1219, et appelé en 1227 à la papauté; mais il refusa. Il mourut en Palestine le 30 septembre 1227.

(1) L'archidiacre Gauthier ou Walter était inconnu dans la série des écolâtres de St-Lambert; on le trouve cité « magister Walterus » dans une charte de l'an 1196. (S. BORMANS, *Notice d'un cartulaire du Val-St-Lambert*, n° IX.) C'est peut-être Walter de Ravenstein, chanoine de Liège en 1158, prévôt de Fosses en 1185, archidiacre en 1192, grand doyen en 1200, mort le 22 novembre 1207, fondateur de l'hôpital dit de St-Mathieu-à-la-Chaine.

(2) Malgré la singularité de cette forme, les mots *ceteri archidiaconi* se rapportent aux deux témoins qui suivent. Thierry, prévôt de Notre-Dame, à Maestricht, n'est pas cité dans FRANQUINET, *Inventaris der oorkonden van het kapittel van O. L. Vrouwekerk te Maestricht*, p. 377. C'est peut-être Thierry de Vrihen, doyen de St-Lambert de 1208 à 1229. (Voy. DE THÉUX, t. I, p. 208.) Ludolphe, archidiacre de Hesbaye, cité dans les chartes de 1196 à 1218, était costre ou trésorier de St-Lambert en 1214.

(3) Wéry, abbé de Lobbes de 1181 à 1204, mort vers 1209. (Vos, *Lobbes, son abbaye*, etc., t. II, p. 206 à 220.)

(4) « Guibertus Martini, » pendant quinze ans abbé de Florennes, fut élu abbé de Gembloux en 1194; il résigna cette dignité en 1206 et mourut en 1208. (FISEN, *Flores ecclesie Leodiensis*, p. 255.)

(5) Pierre, abbé de Florennes (entre Sambre-et-Meuse), ne figure pas dans la liste de ces dignitaires donnée par Fisen; il remplaça Guibert Martini, qui précède, mais ne régna pas longtemps; son successeur Robert mourut en 1198. (Voy. *Gallia Christiana*, t. III.)

(6) Gérard de Canges, abbé de St-Laurent, près de Liège, de 1193 à 1197.

(7) Gosuin, abbé de St-Jacques, résigna au commencement de l'année 1197; Gérard, abbé de St-Laurent, lui succéda, gouverna les deux monastères pendant six mois, et mourut encore la même année.

rum cornelijmontis (1) · Bruno abbas publicimontis (2) · De nobilibus viris · Ludouicus aduocatus hasbaniensis (3) · Nicholas de romenhi · et frater suus · Hugo de florines (4) · Anselmus de falemange (5) · Winandus de Oisen (6) · De familia nostra · Wedericus dapifer (7) · Warnerus pincerna · et alij quam plures · Anno incarnationis dominice · M^o · c^o · xcvij · Indictione prima · pontificatus nostri anno secundo ·

N^o 3.

XV.

1206. — *Le chapitre de l'église Notre-Dame, à Huy, fait savoir que Jean, fils du pécheur Valinus, ayant aliéné une terre qu'il possédait à Andenne en faveur de Thibaut de Namur, celui-ci en a reçu l'investiture de ladite église, à laquelle il payera un cens annuel.*

In nomine sancte et indiuidue trinitatis · Ego thomas dei

(1) Gosuin, abbé de Cornillon de 1190 à 1204. (Voy. DARTS, *Notice histor. sur l'abbaye de Beaurepart, à Liège*, p. 5.)

(2) Brunon, abbé de St-Gilles; cette mention rectifie la chronologie donnée par ABAY dans son *Recueil hist. et généal. des abbés de St-Gilles*, publié par E. Poswick.

(3) Louis, avoué de Hesbaye, très-probablement fils et successeur de l'avoué Eustache, exerçait les fonctions d'avoué dès 1171. Il épousa Yolende de Rumigny, veuve de Henri de Hierges, et mourut en 1207. (Note de M. CAM. DE BORMAN.)

(4) Nicolas, seigneur de Rumigny (*Rumseignies* ou *Rumillies*, com. de la prov. de Hainaut, arr. et cant. de Tournai), et Hugues II, seigneur de Florennes, étaient fils de Nicolas II de Rumigny et d'Adelaïde de Pierrepont; Hugues fut à la Terre-Sainte en 1188 et mourut sans enfants. (CHALON, *Les seigneurs de Florennes*, p. 6. — Voy. la charte n^o 1.)

(5) *Falmagne*, commune de la province de Namur, arrondissement de Dinant, canton de Beauraing. Anselme de Falmagne figure encore, en 1204 et 1209, dans les chartes n^{os} 24 et 28 de la cathédrale de Liège.

(6) *Ochain*, dép. de Clavier, comm. de la prov. de Liège, arr. de Huy, cant. de Nandrin. Winand d'*Oscem*, déjà cité en 1184 (*Charte de Saint-Lambert*, n^o 15), était fils d'Ebroïn. (LE FORT, *Mss. généal.*, t. XVII, p. 11.)

(7) Voy. la charte n^o VII.

gratia hoiensis ecclesie prepositus . vna cum thoma decano (1) . et toto eiusdem ecclesie capitulo . notum facimus omnibus tam futuris quam presentibus . quod filius valini piscatoris iohannes . de illa terra quam apud landines (2) ab ecclesia hoiensi tenebat / suum lanzagium (3) Theobaldum de nam (uco?) fecit . qui theobaldus exinde inuestituram ab ecclesia recepit . antiquo censuj vnum incrementi denarium addens . quem ipsa ecclesia annuatim habebit . Predictus vero iohannes de eadem terra consuetum censum annuatim ecclesie sicut prius fecerat soluet . quod si non fecerit / sepe dictus theobaldus eundem censum soluet ecclesie . et inde ad totam ipsius iohannis tenentiam (4) se tenebit . Actum anno dominice incarnationis . M^o . cc^o . vi^o . Indictione . ix^a . Huius rei testes de hoiensi ecclesia sunt . Robertus sancti iohannis in leodio decanus . Stephanus . Gregorius scolasticus . Johannes . Ewstatius . Henricus . Johannes . Dionisius . Walterus . Fredericus . Walterus . Domitianus . Wazelinus cantor . Interfuerunt etiam huic negotio Nicholaus et Raulphus de seilh (5) milites . valinus piscator . et filius eius . Wastenoez .

N^o 23.

(1) Thomas, prévôt de Notre-Dame, à Huy, vivait encore en l'an 1231. (DE TREUX, t. I, p. 226); il porte le titre d'archidiacre en 1219. (Voy. la charte n^o XVII.) Pour le doyen Thomas, voy. la charte n^o XI.

(2) Landenne-lez-Couthuin. (Voy. la charte n^o IV.)

(3) « Le lansager est celui qui a acquis par aliénation le domaine d'un héritage. » (RAIKEN, *Discours*, 1867) « Le lansage est la possession dont jouit le vendeur ou constituant d'une rente, aussi longtemps qu'il en paye les canons. » (GRANDGAGNAGE, *coutumes de Namur*, I, 259.)

(4) Tenentia peut se traduire ici par obligations.

(5) Seilles, province de Liège, arrondissement de Huy, canton de Héron.

XVI.

1212. — *Pierre, marquis de Namur, et Yolende, sa femme, font un accord avec le chapitre de l'église Notre-Dame, à Huy, au sujet du bois de Profondeville dont la propriété est attribuée au marquis en échange de la moitié de la grosse dime de Senenne et d'Anhée.*

Ego petrus dei gratia . Namucensis . Marchio et altisiodorensis Comes . et ego yolendis namucensis Marchionissa et altisiodorensis Comitissima (1) notum facimus tam futuris quam presentibus hoc scriptum auditoris . quod inter predecessorem nostrum . virum illustrem philippum bone memorie Namucensem Marchionem (2) et hoiensem Ecclesiam super silua profunde ville(3) quam ipsa suam esse dicebat/ et contra predictum Marchionem reclamabat in iure talis compositio mediantibus . Gonnardo villariensi . Balduino camberonensi . Nicholao marchencensi . et Renero valencensi . dei gratia abbatibus (4) quos ipse marchio testamenti sui procuratores constituerat facta est et sollempniter celebrata Siquidem iam dicti abbates partim pro memorata silua/ partim pro anima supradicti Marchionis . medietatem totius grosse decime de senine et de anhee (5) . et de

(1) Pierre de Courtenai, comte d'Auxerre, était devenu marquis de Namur par son mariage avec Yolende de Hainaut, sœur de Philippe I^{er}, dit le Noble, qui mourut sans postérité en 1212. Pierre fut élu empereur de Constantinople en 1216.

(2) Philippe le Noble. (Voy. la note ci-dessus.)

(3) *Profondeville*, province et arrondissement de Namur, canton de Fosses.

(4) Conrad de Furstemberg. (Voy. la charte n° XIV.) Bauduin, sixième abbé de Cambron de 1195 à 1221. Nicolas était abbé de Marchienne en 1206. Rainier, abbé du *cœnobium* de Saint-Jean-Baptiste de Valenciennes, de 1201 à 1215. (*Gallia christiana*.)

(5) *Senenne* et *Anhée*. (Voy. la charte n° VI.)

omnibus locorum illorum appenditijs hoyensi Ecclesie in elemosinam perpetuam assignauerunt et libere contulerunt . Remanet autem domino Namucensi . et heredibus suis Nemus totum quod dicitur profunde ville cum omni iure et proprietate ac dominatione saluo tamen eiusdem loci mansionarijs et usuario suo in ipso nemore scilicet . foci . palorum . virgarum . et edificiorum tam in molendinis quam in domibus eo addito quod de predicto nemore extra territorium nichil possunt deducere . Remanent etiam eis in eodem nemore pascua propriorum porcorum ibidem nutritorum secundum vsum et consuetudinem pasnagij (1) quemadmodum esse solebat quod pasnagium domino Namucensi . et heredibus suis cedit in proprietatem . Preterea si quid de predicta decima supra septuaginta modios Namucensis mensure annuatim excreuerit illud vsque ad Quinque modios et non vltra reddetur Capelle heremj in masnalia (2) . residuum vero incrementum ad hoyensem Ecclesiam pertinebit . De sepe dicta quoque decima decem modij quolibet anno conuertendi sunt in aniuersarium pro anima ipsius Marchionis perpetuo recolendum . distribuendi quidem uel tantummodo Canonicis . quos celebrationi aniuersarij contigerit interesse . Nos igitur pretaxate compositioni et pie ordinationi nostrum prebentes fauorem et assensum/ eam omnino ratam habemus . et presentem inde kartulam sigillorum nostrorum munimine contra omnem calumpniam inposterum duximus roborandam . Actum anno uerbi incarnati . Millesimo . cc . Duodecimo .

(1) *Pasnagium*, en roman *pasnage*, *patnage*, etc., était un droit que les masuiers payaient pour la païsson de leurs porcs dans les bois du seigneur.

(2) *Marlagne*, dépendance de Wépion, province, arrondissement et canton de Namur. (Voy. CH. GRANDGAGNAGE, *Vocabulaire*, etc., v° *Maslania*, p. 46. Jos. GRANDGAGNAGE, *La forêt de Marlagne. La sainte solitude, description poétique du désert de Marlagne*, Bruxelles, 1644.)

XVII.

1219, décembre. — *Le prévôt de l'église Notre-Dame, à Huy, affecte plusieurs revenus de sa prévôté à l'augmentation des prébendes canoniales de la dite église.*

Notum sit omnibus tam futuris quam presentibus quod ego Thomas dei gratia leodiensis archidiaconus . et hoyensis prepositus (1) longo tempore post meam de ipsa prepositura institutionem hoyensis ecclesie canonicis ad meliorationem prebendarum suarum que satis erant tenues . obedientias ad preposituram spectantes . videlicet . foron (2) . hurle (3) . Remost (4) . Gocincurt (5) . verme (6) . lustin . bohange (7) . fronuille . necnon et perpetuas scilicet landines (8) . verlennes (9) . Terciam partem decime de ohaise (10)/ cum

(1) Voy. la charte n° XV.

(2) *Fouron-le-Comte, Fouron-Saint-Martin, ou Fouron-Saint-Pierre*, tous trois dans la province de Liège, le premier canton de Dalhem, les autres cantons d'Aubel.

(3) Probablement *Heure*, dans le Luxembourg, dont l'église avait été donnée par l'évêque Baldric II à la collégiale de Huy et dont le chapitre de Notre-Dame était collateur.

(4) Pour *Riempst, Lustin* et *Fronville*, voy. la charte n° I.

(5) *Gossoncourt*, province de Limbourg, canton de Looz. Cette église avait été donnée en 1021, par l'évêque Wolbodon, à la collégiale de Huy. (Voy. *Analectes pour servir à l'hist. ecclés.*, t. X, p. 12.)

(6) *Viemme?* prov. de Liège, arr. et cant. de Waremme, localité orthographiée *Ferme* au xiv^e siècle. Ou plutôt *Werm*, prov. de Limbourg, cant. de Looz, dont l'église avait aussi été donnée par Wolbodon à la collégiale N.-D. de Huy.

(7) *Behogne*. (Voy. *GRANDCAGNAGE, Vocabulaire*, etc., p. 7.)

(8) *Landenne*. (Voy. la charte n° IV.)

(9) *Verlaine*, prov. de Liège, arr. de Huy, cant. de Jehay-Bodegnée.

(10) *Bas-Oha*, église donnée par l'évêque Baldric. (Voy. la charte n° X.)

ecclesia (1). paruum molendinum de pontpalais . minutam decimam de hoyo . et altare sancti iohannis baptiste diuine retributionis intuitu absolute donauj . hoc saluo quod ego et successores mei eis quos capitulum ad eas tenendas nobis presentauerit post oblatum inde canonem qui capitulo placuerit manum sine contradictione aliqua extendemus . Datum leodii anno Incarnationis dominice . M . cc° . xviii° . Mense . Decembri .

N° 11.

XVIII.

1220, 9 mai. — *Datum hoyi . Anno dominjce incarnationis . M° . cc° . xx° . Mense maio . proximo . sabbato post ascensionem dominj .*

Hugues, évêque de Liège, approuve la donation faite au mois de décembre 1219, par Thomas, prévôt de l'église Notre-Dame de Huy, aux chanoines de cette collégiale.

N° 15.

XIX.

1220, 2 juillet. — *Datum leodij anno incarnationis dominjce . M° . cc° . xx° . Mense julio . in die processi et Martij .*

J., prévôt (2), Th., doyen (3) et tout le chapitre de la cathé-

(1) Le *Pontpalais*, dit plus tard *pont du palais*, est un pont sur le Hoyoux, à proximité duquel la tradition place le palais des anciens comtes de Huy; les maisons de la rue des Brasseurs portant les nos 153-155 occupent une partie de l'emplacement de ce palais. (GOANISSEN, p. 51.)

(2) Jean d'Aps, fils du seigneur de Florennes et de Rumigni, fut nommé prévôt de Saint-Lambert par l'évêque Hugues de Pierrepont, son oncle; il est cité comme tel de 1202 à 1226. Élu évêque de Liège le 24 mai 1229, il mourut à Dinant le 1^{er} ou 2 mai 1238.

(3) Thierry de Vrihein, archidiacre de Saint-Lambert en 1196, figure comme grand doyen de 1208 à 1229. (Voy. la charte n° XIV.)

drale Saint-Lambert, à Liège, approuvent la donation faite au mois de décembre 1219, par Thomas, prévôt de l'église Notre-Dame de Huy, aux chanoines de cette collégiale.

N° 12.

XX.

1237, 23 mars. — *Le pape Grégoire confirme à l'église Notre-Dame, à Huy, les biens que lui avait donnés l'évêque de Liège Théoduin en l'an 1066 (1).*

Gregorius Episcopus seruus seruorum dei (2) · Dilectis filiis · Decano et capitulo ecclesie sancte marie hoyensis leodiensis diocesis · Salutem et apostolicam benedictionem · Justis petentium desiderijs dignum est nos facilem prebere consensum · et uota que a rationis tramite non discordant effectu/ prosequente complere · Eapropter dilecti in domino filij/ iustis uestris postulationibus grato concurrentes assensu de housse et de fredon villarum/ ac alias ecclesias necnon capellam sancti petri de monte/ Teloneum de haulanges (3) · que de concessione bone memorie · D · leodiensis Episcopi (4) loci diocesanj capituli leodiensis accedente consensu proponitis vos adeptos · ac alia bona uestra sicut ea omnia iuste ac pacifice possidetis · et in litteris inde confectis dicitur plenius contineri vobis et per vos ecclesie vestre auctoritate apostolica confirmamus et presentis scripti patrocinio communimus · Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre confirmationis infringere/ vel ei ausu temerario contra ire · Siquis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis dei et beatorum petri

(1) Voy. la charte n° I.

(2) Grégoire IX, sacré le 19 mars 1227, mort le 21 août 1241.

(3) *Hoesselt, Fronville, Saint-Pierre-en-Mont, Havelange.* (Voy. la charte n° I.)

(4) L'évêque Théoduin (*Distwtnus*). Voy. *ibid.*

et pauli apostolorum eius se nouerit incursurum . Datum viterbij . x . kl . aprilis . pontificatus nostri . anno vndecimo .

N° 18.

XXI.

1237, 3 août. — *Le maieur et les échevins de Huy déclarent par record que les deux parts de la maison de Baceilhes et l'usine qui y est annexée, en Bolengier rue, doivent continuer à jouir du privilège qu'elles possèdent actuellement.*

Villicus et scabini hoyenses omnibus quibus presentem cartulam videre contigerit salutem et cognoscere veritatem . Vniuersitati omnium notum esse volumus/ quod partes domus de baceilhes (1)/ et illius fabrice que iuncta est dicte domuj de baceilhes en bolengier rue . in eodem statu/ et in eadem libertate in qua modo sunt/ debent in perpetuum permanere . et hoc veritate diligenter inquisita diximus per iudicium . In cujus rei testimonium presentem cartulam nostro sigillo sigillavimus . Actum publice/ anno dominj . M° . cc° . xxx° . Septimo . In die inuentionis sancti stephani/ mense augusto . et hec sunt nomina nostra qui tunc eramus scabinj . Gillebinus fiertons . Godefridus mailhars (2) . Lambinus dohai (3) . Robinus de seilh (4) . Hubinus . Johannes equus . et Reinerus iuuenis .

N° 25.

(1) Le souvenir de la maison de Baceilhes, dans la rue des Boulangers, est entièrement perdu.

(2) Sans doute un descendant de Jean Colley de Maillart, qui, suivant la légende, étant devenu aveugle, et frappant ses ennemis à droite et à gauche, aurait donné naissance au jeu de Collin-Maillart (GONNISSEN, p. 57.)

(3) *Bas-Oha*. (Voy. la charte n° X.)

(4) *Seilles*. (Voy. la charte n° XV.)

XXII.

1243, 4 août. — *Robert, évêque de Liège, choisi pour arbitre par le chapitre de l'église Notre-Dame, à Huy, et les habitants de cette ville, stipule les clauses de l'accord à conclure entre les deux parties (1).*

Robertus dei gratia leodiensis Episcopus (2) vniuersis presentia visuris salutem · Noveritis quod Decanus et capitulum hoienses · et commune (?) ville hoyensis in nos conuenerunt sub hac forma · Compromiserunt partes in venerabilem patrem leodiensem Episcopum qui pronuntiabit quos inueniet culpabiles iniurie illate ecclesie vel personis beate marie hoiensis satisfacere debere ad arbitrium dicti Episcopi pecuniaria emenda excepta · et hoc saluo quod villam non exhibunt · Item eos honorifice esse recipiendos in redeundo in villam hoiensem · Ad arbitrium ipsius Episcopi · Item ne quis eisdem personis/ vel alicui de familia eorum contumeliam vel blasphemiam inferat · et quod hoc publice inhibeat in villa hoiensi · Item quod stalla mercenariorum in suo primo statu reponantur · et infra natale domini ab eodem loco remoueantur/ et ponantur alibi infra claustrum vbi ecclesie placuerit de consilio episcopi extra viam communem · Item villa hoiensis de vigintiquatuor marcis leodiensibus

(1) Les historiens ne parlent pas du différend auquel il est fait allusion dans cette charte et qui paraît avoir été assez sérieux. Il avait surgi à l'occasion : 1° des boutiques que les marchands avaient probablement établies sur les immunités de l'église; le chapitre aura voulu les faire disparaître ou obliger les marchands à lui payer une rente de ce chef; 2° du mesurage des grains du chapitre.

(2) Robert de Torote, fils de Jean, châtelain de Noyon, et d'Ode de Dampierre, d'abord évêque de Langres, fut élu évêque de Liège le 30 octobre 1240; il mourut à Fosses le 12 octobre 1246.

eidem ecclesie satisfaciet pro hoc . Item ecclesia vel canonici eiusdem/ bladum suum seu annonam quantum ad firmas (1) suas recipiendas/ distributiones faciendas inter se/ ad furnum/ molendinum/ pistorem/ braxinas/ seu alias officinas suo sextario mensurabunt/ pro sue libito uoluntatis/ absque venditione et emptione/ Si vero eos uel aliquem eorum emere bladum seu annonam vel vendere contigerit in villa hoiensi mensura ville hoiensis mensurabunt/ et mensuragium soluent per suum venditorem/ prout ab alijs in villa hoiensi solui consueuit et vsitatum est/ Si vero aliquis burgensis noster vel laicus quicumque de foro laicali/ inde aliquid forefecerit/ secundum consuetudinem et iudicium/ et usum ville hoyensis satisfaciet eidem ville/ et de antedictis que faciunt ad perpetuitatem conficiuntur cartule hinc et inde sigillis partium et nostro sigillande/ Datum hoij . Anno domini . M^o . cc . xl^o tercio . feria tertia post festum beati petri ad vincula .

N^o 24.

XXIII.

1247, 26 décembre. — *Pierre, cardinal légat, autorise le chapitre de l'église Notre-Dame de Huy à affecter à l'augmentation des prébendes canoniales de cette collégiale, les revenus de l'église de Ulbeek, à la condition qu'il n'en résultera aucun dommage spirituel pour les habitants de la localité.*

Petrus miseratione diuina sancti Georgij ad uelum aureum dyocesis cardinalis apostolice sedis legatus (2) . Dilectis in

(1) *Firma*, ferme, exploitation agricole, signifie aussi « census sive redditus de firma debitus. » (DUCANGE.)

(2) Pierre Capuce, légat envoyé par le pape Innocent IV pour les affaires d'Allemagne; il présida à l'élection de Henri de Gueldre le jour même de la date de notre charte, et revint encore à Liège en 1254. (BERTHOLET, *Hist. de l'Inst. de la Fête-Dieu*, pièces just.)

Christo . Decano et capitulo ecclesie sancte marie hoyensis leodiensis dyocesis . salutem in domino . Discreti viri Magistri petri de supino dilecti capellani et camerarij nostri ecclesie uestre scolastici deuotis supplicationibus inclinati presentibus uobis auctoritatem concedimus ut cedente uel decedente rectore ecclesie de Vlebeke (1) leodiensis dyocesis . in qua ius patronatus proponitis vos habere ad augmentationem prebendarum uestrarum/ ipsam vobis liceat retinere . Ita tamen quod eadem debitis obsequiis non fraudetur . et animarum . cura in ea nullatenus negligatur . Nulli ergo omnino hominum liceat hanc paginam nostre concessionis infringere uel ei ausu temerario contraire . Siquis autem hoc attemptare presumpserit indignationem omnipotentis dei et beatorum petri et pauli apostolorum eius se nouerit incursurum . Datum leod . vij . kl . januarij . anno dominj . M° . cc° . xl° . Septimo .

N° 19.

XXIV.

1279, 17 mai. — *Jean, évêque de Liège, fait savoir que Walter d'Ochain et ses cohéritiers ont reconnu n'avoir aucun droit à la justice, à l'avouerie ni aux tailles dans les villages de Marchin, de Lize, de Jamagne et d'Ereffe, et que ces droits appartiennent aux églises collégiales Saint-Martin, de Liège, et Notre-Dame, de Huy, auxquelles ils ont vendu tout ce que leur famille possédait à Marchin et à Triffoy.*

Johannes dei gratia leodiensis Episcopus (2) . Vniuersis presentes litteras inspecturis/ salutem et sinceram in domino caritatem . Quoniam temporalium rerum dispositio vetustate

(1) Ulbeek. (Voy. la charte n° II.)

(2) Jean d'Enghien, évêque de Liège de 1275 à 1281.

dierum aggrauata sub obliuionis fauilla solet sepius sepeliri . Tenore presentium notum facimus vniuersis . quod cum a retroactis temporibus et longinquis inter ecclesias sancti martini leodiensis (1) et beate marie hoyensis ex vna parte . et walterum de ossen (2) armigerem et suos coheredes liberos quondam Gerardi de ossen militis . et eundem Gerardum patrem dictorum coheredum . necnon et walterum (3) quondam auocatium hoiensem ex altera controuersia verteretur/ super iusticia alta et bassa . auocatia . tallijs . exactionibus . precarijs . mortuis manibus . tercia parte siluarum . que dicuntur sancti martini/ et sancte marie hoiensis predictorum . sitarum inter villam de trifore (4) . et hoyum/ et super aquis etiam intra limites parochie de marchins consistentibus . In quibus omnibus vtraque partium ipsarum se ius habere contendebat . et dicebat . Quorum occasione dictus Walterus de ossen auctorite reuerendi patris dominj Coloniensis archiepiscopi virtute cuiusdam appellationis ad eum ab audientia capituli leodiensis interposite (5)

(1) La collégiale Saint-Martin, à Liège, avait reçu le domaine de Marchin de l'évêque Éracle, son fondateur. (Charte impériale de l'an 965, apud MARTÈNE et DURAND : *Amplissima collectio*, t. VII, col. 54; BERTHOLET, *Hist. de l'instit. de la Fdte-Dieu*; pièces just., p. xxii, etc.) Les chapitres de St-Martin et de Huy possédaient d'une manière indivise cette seigneurie franc-allodiale. (Voy. SCHOOLMEESTERS, *Notice sur la seigneurie de Marchin*, p. 2.)

(2) Walter d'Ochain, fils de Gérard, mourut en 1311 et fut enterré à Clavier. (HENRICOURT, *Miroir des nobles de Hesbats*.)

(3) Walter de Beaufort. (Voy. une note ci-après.)

(4) *Triffoi* est une partie du territoire de Marchin confinant aux seigneuries de Barse et de Vierset. Dans un cerclemenage de la seigneurie de Marchin, de 1461, il est fait mention « du cherau, du vieux moulin et de la maison de Triffoirt. »

(5) Le chapitre de St-Lambert exerçait un pouvoir judiciaire; il décidait en appel des sentences des archidiacres lorsque l'affaire était déferée à son tribunal du consentement des deux parties; de sa décision on pouvait encore en appeler au métropolitain.

longo tempore extiterat excommunicatus/ et sententia excommunicationis in eundem . W . aggrauata . Tandem predictis ecclesijs/ et ipso waltero et suis coheredibus in nostra propter hoc presentia/ et in iure constitutis/ predicti Walterus et sui coheredes recognouerunt se in predicta iusticia alta et bassa . auocatie . tallijs . exactionibus . uel precarijs exactis/ uel in posterum exigendis ab hominibus villarum de marchins/ de lieres/ de iamang . de areue . (1) et earum appenditijs/ aquis . nemoribus . predijs . et quibuscumque alijs iuribus . in loco prenominato . uidelicet inter villas de trifore/ et de hoyo consistentibus . se et suos antecessores/ vel eorum alterum hactenus nullum ius habuisse uel habere/ et quod omnia premissa vsurpauerant in ipsarum ecclesiarum preiudicium minus iuste . et asportauerant . et propter causam rationabilem . et eisdem ecclesijs reclamantibus et inuitis . Quittantes eisdem ecclesijs pure simpliciter libere et absolute/ et sine spe reuocandi . uel reclamandi/ coram nobis et nostris hominibus infra scriptis . sub quorum memoria iudicio et recordatione hec agebantur/ quicquid iuris uel calumpnie dicti walterus et eius coheredes habebant uel habere poterant in premissis omnibus et singulis/ aut altero premissorum . Promittentes se nichil in posterum ab eisdem ecclesijs/ et hominibus dictorum locorum uel eorum altero occasione predictae iusticie alte et basse . Auocatie . talliarum . precarie/ exactionum/ mortuarum manuum . nemorum . aut aquarum/ prediorum/ et iurium aut eorum alterius/ seu quacumque occasione alia/ uel causa/ per se uel per alium . uel alios/ seu suos coheredes/ omnj fraude et dolo semotis/ aliquatenus exacturos . Et ne super hijs in posterum recidiue contentionis scrupulus relabatur/ vt lucidior geste rei veritas appareat/ de premissis distinctum est sic . uidelicet quod predictae ecclesie tam occasione quorundam de predictis bonis/

(1) *Lize, Jamagne et Ereffe* sont trois dépendances de Marchin.

hominum scilicet allodialium/ et feodaliū/ qui dicuntur serui/ duodecim caponum/ septem et dimidij solidorum in denarijs . necnon predictæ ville de trifore/ In qua dictus . W . habebat duos solidos leodienses annuj census . altam et bassam iusticiam in quibus dicti duo solidi et duo capones consistunt . et molendinum situm intra limites parrochie de marchins (1)/ et eius appenditia que erant dicti Walteri . Que omnia premissa homines scilicet allodiales . feodales/ qui wlgaliter dicuntur serui . duodecim capones . septem et dimidij solidos . villam de trifore . et eius altam et bassam iusticiam in quibus sunt dicti duo solidi . et duo capones siti . et molendinum predictum cum eius appenditiis/ eedem ecclesie ab eodem waltero titulo emptionis acquisierant/ qua occasione residuorum omnium bonorum predictorum jn quibus dicti Walterus et sui coheredes nichil iuris habebant/ licet ipsi walterus et eius coheredes dictas ecclesias calumpniarentur de eisdem . centum et triginta marchas (2) leodiensis monete predicto waltero de ossen in pecunia numerata de qua se propagato tenuit causa pacis habende et vexationis fugiende persoluerunt . vt autem predictis ecclesijs cautum sit de premissis . ex eo videlicet quod predictus walterus de ossen bona predicta ab auocato hoyensi . pro tempore existente in feodum tenebat/ vt dicebat/ et Walterus nunc auocatus hoyensis filius et heres henrici quondam auocati hoyensis ad annos nondum peruenit legitimos/ predictus walterus de ossen tenetur et promisit obligans se ad id per stipulationem sollempnem curare et facere seu procurare/ quod quamcito predictus walterus nunc auocatus hoyensis annos attigerit legitimos (3) . Idem . W .

(1) C'est le moulin de Statte, sur le ruisseau de Trifføy.

(2) Au quatorzième siècle, le marc valait 20 sous, et le sou 12 deniers.

(3) Les renseignements que donnent nos chartes sur les membres de la famille de Beaufort qui ont été avoués de Huy, ne concordent pas avec les généalogies de Le Fort et de Goethals, qui, du reste, ne concordent pas entre elles. Sans nous arrêter à signaler les points de contact ou de divergence,

auocatus infra annum · annos discretionis sue immediate subsequenter/ premissa omnia et singula coram nobis ratificabit in iudicio/et quittabit dictis ecclesijs nomine/ et ad opus earum quicquid iuris et dominij in premissis omnibus et singulis/ tam feodo quam alijs haberet/ uel habere posset quacumque occasione uel causa/ et dictum · w · de ossen ab homagio feodi predicti si quod sit/ penitus absoluet et quittabit · Nichil sibi iuris in premissis retinendo · Alio quin predictus · w · de ossen penam centum librarum turonensium monete/ ad quam se obligauit/ si dictus · w · auocatus secus ageret incurreret/ Insuper promisit dictus · w · de ossen se facturum et curaturum quod quamcito sui coheredes qui nundum annos legitimos attigerunt ad eos peruenerint/ et hij ex eis qui iam annos legitimos attigerunt ad requisitionem dictarum ecclesiarum dicti coheredes/ fratres eius scilicet et sorores fratrum predicti walteri eorum fratris ratificabunt et quittabunt · gerpient et effectucabunt ad opus dictarum ecclesiarum quicquid iuris haberent uel habere possent in premissis · coram nobis et vbi cumque necesse esset nichil iuris in premissis sibi retinendo · Alioquin predictus · w · penam centum marcharum leodiensium ad quam se obligauit si sui coheredes secus agerent incurreret · Eo tamen saluo quod si dictus walterus nunc auocatus · dicti vero coheredes dicti · w · de ossen/ in predictis agendis modo predicto deficerent · predictus · w · de ossen penas predictas vt premiti-

nous résumons ici les données éparses dans nos documents :

Walter, avoué en 1066. (Voy. la charte n° I.)

Boson, son fils (voy. la charte n° IV), était avoué en 1106. (Voy. la charte n° V.)

Walter de Barse, avoué en 1150 et 1158. (voy. les chartes n° VII, VIII et IX.)

Walter, avoué vers 1240 (contemporain de Gérard d'Ochain), épousa Aleide (Voy. la présente charte.)

Henri, son fils, avoué de Huy, était mort avant 1279; il avait pour frère Arnold de Barse, chanoine de Huy. (Voy. *ibid.*)

Walter, son fils, était avoué de Huy et mineur en 1279. (Voy. *ibid.*)

tur incurreret Quarum medietas nobis cederet et alia medietas ecclesijs predictis/et nichilominus predictas centum et triginta marchas leodienses eisdem ecclesijs infra quindenam post lapsum dictorum terminorum/ et requisitionem dictarum ecclesiarum redderet et restitueret/ et de eis satisfaceret competenter . Et ne processu temporis successio proximorum dicti . w . auocati hoyensis conuentiones predictas videretur perturbare/ Nobilis matrona Aelidis aua dicti walteri auocati hoyensis/ et arnoldus de bar canonicus hoyensis filius dicte aelidis/ et awonculus dicti auocati . W . coram nobis et nostris hominibus infra scriptis constituti personaliter quicquid iuris habebant/ uel habere possent/ uel crederentur habere/ uel debere habere in predictis bonis omnibus et singulis aut eorum altero tam ratione uel ex causa feodali quam quacumque alia tam possessionis future uel presentis/ uel proprietatis causa/ seu quocumque alio jure/uel titulo per iudicium hominum nostrorum infra scriptorum/ si quid iuris in premissis habebant/ ad habundantem cautelam a nobis releuauerunt . et hoc facto instanter ad opus predictarum ecclesiarum/ predicta mater et arnoldus eius filius/ quicquid juris habebant vel habere poterant in premissis omnibus et singulis per iudicium hominum nostrorum in manus nostras reportauerunt/ gerperunt et effestucauerunt/ Quittando eis quicquid juris in predictis bonis habebant/ uel habere poterant/ et haberent/ uel habere possent in futurum/ Nichil iuris in premissis sibi retinentes . Quo facto sepedictus . w . de ossen/ et eius coheredes coram nobis confessi sunt cartas dictarum ecclesiarum confectas super jure quod habebant dicte ecclesie et habent/ et hactenus habuerunt in predictis villis et bonis/ et eorum appenditijs que vsurpauerant dicti . w . et sui coheredes veras esse et integras . volentes et conscientientes vt robur obtineant firmitatis in futurum/ De pena autem predicta centum librarum turonensium si predictum . W . de ossen eam contingeret incurrere se constituerunt fideiussores . et quilibet in solidum .

erga dictas ecclesias/ precibus et mandato dicti . w . de ossen . scilicet Walterus de warfeseis . Henricus de fehe milites . Walterus de tihanges . Ammirandus de ramei . et Johannes dictus loupins de streis (1) . De alia vero pena Centum marcharum leodiensium/ si dictum . W . de ossen eam contigeret incurrere se constituerunt fideiussores et quolibet insolidum erga dictas ecclesias precibus et mandato dicti . w . de ossen . Walterus de warfescis . et rasso li massereis de fehe milites . Ludouicus et henricus fratres filij quondam Gerardi delle wege militis . et renardus de dampont armigeri . De predictis vero Centum et triginta marchis leodiensibus modo predicto reddendis et restituendis dictis ecclesijs a dicto waltero de ossen . se constituerunt debitores et redditores principales precibus et mandato dicti . w . de ossen erga dictas ecclesias/ et quilibet per se insolidum/ walterus scilicet de warfeseis miles . Arnul-dus de bar canonicus hoyensis . Renerus de viseto castellanus de longne (2) . Badettus de forieres . et arnuldus auocatus amaniensis . Ita quod si pendente predicta principali uel fideiussoria obligatione alterum dictorum redditorem uel fideiussorum decedere contingeret . predictus . w . de ossen/ aut eius heres uel successor alium eque ydoneum loco defuncti teneretur subrogare . hoc adiecto quod si premissa predictis ecclesijs et premittitur minime contingeret adimpleri/ vel observari . predicti omnes et singuli debitores . redditores/ et fideiussores ad requisitionem dictarum ecclesiarum/ uel earum alterius/ aut earum vel alterius earum certi nuntij vel procuratoris . monitionem iuxta predictarum penarum species et obligationum vnam domum in hoyo a dictis ecclesijs vel earum altera/ aut

(1) Loupin de Strée est mentionné dans *LES FONT*, t. XXII, p. 30.

(2) Renier de Fraipont de Visé, chevalier, châtelain de Dalem et de Logne, maréchal de l'évêché de Liège, était fils de Renier de Waroux, dit de Visé; il assista à la bataille de Woeringen et fut tué par Ameil de Hognoule. (*LES FONT*, t. VIII, p. 311.)

earum uel alterius earum certo nuntio uel procuratore assignandam intrare tenerentur . in ea suis sumptibus et expensis moraturi ad comestionem nec ab ea preter dictarum ecclesiarum voluntatem recessuri . donec de predictis penis a dicto . w . de ossen . necnon de dictis Centum et triginta marchis leodiensibus predictis ecclesijs ad dicto waltero de ossen . uel a dictis debitoribus et redditoribus pro dicto . w . de dictis Centum et triginta marchis constitutis ad plenum esset satisfactum . Et nichilominus tenetur idem . w . de ossen dictis ecclesijs reddere et soluere dictas Centum et triginta marchas pro principali . et Centum libras turonenses pene nomine infra mensem post lapsum defectus premissorum ad requisitionem dictarum ecclesiarum uel earum procuratoris . Ita quod si infra ipsum mensem dicte Centum et triginta marche . et centum libre turonenses ipsis ecclesijs non essent restitute . predictus . w . de ossen/ et . w . de warfeseis miles predictus/ se ad hoc obligauerunt coram nobis/ quod nos bona eorum vbicumque existentia saisire possimus et ea deliberare dictis ecclesijs donec dictas pecuniarum summas/ ad plenum essent asseque . Et insuper predictus . w . de ossen se nostre quantum ad hoc iurisdictioni submitit in hac parte . Quod si premissis deficeret/ nos eum ad premissorum obseruationem per censuram ecclesiasticam compellamus . Predictus vero arnoldus auocatus amaniensis loco fideiussionis sue equum suum meliorem . alijs confideiussoribus suis deliberare et ponere ad comestus tenetur . et per hoc a dicta fideiussione liberari . Ad premissa autem omnia et singula/ dicti Walterus de ossen et dicti debitores/ redditores/ et fideiussores/ se predictis ecclesijs per stipulationem rite conceptam et fidem interpositam ut premittitur obligarunt/ Renunciato ex parte dicti walteri de ossen . exceptionj . fori (1) . doli . mali (2) . non numerate et non solute

(1) Lib. VIII Cod., tit. 36, § 13.

(2) Lib. XLIV Digest, tit. 4, De doli, mali et metus exceptione. Lib. IV Instit., tit. 13, § 1.

pecunje (1) · conditioni indebiti (2) et sine causa (3) · et ne dicat se in premissis circumuentum uel deceptum · et quittance predictam factam sine causa · Item consuetudinibus locorum quorumcumque · Ex parte vero dictorum debitorum · redditorum · et fideiussorum pro dicto · w · de ossen constitutorum renunciato iuxta species obligationum ipsarum/ epystole diui adrianj et de principali debitore prius conueniendo uel conuincendo · uel debito diuidendo · et ne dicant se posse uelle jacere ad comestus vicissim uel specialiter · cum communiter et pariter jacere debeant ad comestus · Item consuetudinibus · Constitutionibus · Exceptionibus · epistolis · edictis · divorum principum · canonum · ordinariorum · priuilegijs impetratis · uel impetrandis · communiter uel diuisim · uolo crucis · et ne dicant se pactum tenere non debere · ex eo quod dicerent dictum · w · de ossen in premissis aut altero promissorum aut contractu predicto circumuentum uel deceptum · aut omnibus alijs iuribus communibus et specialibus · et exceptionibus quibuscumque · tam canonici iuris quam ciuilibus · per quas predictae conuentiones impediri possent uel differri · quantum etiam ad hunc contractum mutandum · minuendum · rescindendum · uel etiam reformandum · Ad premissa autem omnia et singula obseruanda/ predictus · w · de ossen ut promittitur se/ suos que successores dictis ecclesijs per stipulationem obligauit · Promittens quod contra premissa per se uel per alterum nullatenus ueniet in futurum · In cuius rei testimonium sigillum nostrum ad instantiam predictarum partium litteris presentibus est appensum · Datum anno dominj · M° · cc° · lxx · nono · Feria quarta post ascensionem dominj ·

(1) Lib. IV Instit., tit. 13, § 2.

(2) Lib. XII Dig., tit. 6. Lib. IV Cod., tit. 5.

(3) Lib. XII Dig., tit. 6. Lib. IV Cod., tit. 8.

XXV.

1284 (n. st.), 31 janvier. — *Datum hoyi . Anno . dominj . M^o . cc^o . lxxx^o . tercio . die lune ante purificationem beate virginis .*

Jean, évêque de Liège, ayant des difficultés avec le chapitre de l'église Notre-Dame, à Huy, au sujet des revenus des paroisses de cette ville en cas de vacance des cures, se trouvant empêché par les soins que réclame son Église, et ne voulant pas, du reste, être juge dans sa propre cause, désigne les doyens des collégiales Saint-Pierre, Saint-Denis et Sainte-Croix, à Liège, pour juger le différend.

N^o 34.

XXVI.

1284, 20 juin. — *Datum . anno . domini . M^o . cc^o . lxxx^o . quarto . feria . tercia . post oct. trinitatis .*

Les doyens des collégiales Saint-Pierre, Sainte-Croix et Saint-Denis, en vertu de la délégation contenue dans le document qui précède, examinent les allégations des parties, exprimées comme suit de la part du chapitre de Huy :

1^o Primus est quod dietuinus quondam leodiensis . Episcopus dictam ecclesiam hoyensem/ et ceteras ecclesias hoyenses necnon totum clerum ipsius ville a subiectione . Episcopali et archidiaconali consensu et auctoritate omnium quorum intererat interuenientibus absoluit/ et curam dictarum ecclesiarum et totius cleri predicti . Decano dicte ecclesie hoyensis delegauit et conmisit (1) . 2^o Quod mediantibus premissis in primo articulo contentis . Decani qui fuerunt pro tempore curas gesserunt dictorum clericorum ipsos corrigendo cum delinquebant .

(1) Voy. la charte de Théoduin, n^o 1.

3^o Quod . Decanus et capitulum dicte ecclesie post concessionem predictam a tempore a quo non extat memoria vti sunt subiectione omnimoda in dictis ecclesijs hoyensibus et earum personis et vsque ad hec tempora fuerunt in possessione vel quasi vtendi dicto iure in dictis ecclesijs et personis earumdem/ et adhuc sunt in dicta possessione uel quasi jta quod dicte ecclesie et persone eisdem . Decano et capitulo subiacebant in premissis . 4^o Quod dicti . Decanus et Capitulum cum vaccauerunt dicte ecclesie fuerunt in possessione vel quasi jnstituendi personas presentatas eisdem a patronis in dictis ecclesijs et conferendi curas eisdem et ipsas in possessionem ipsarum ecclesiarum mittendi a tempore a quo non extat memoria et adhuc sunt in dicta possessione vel quasi . 5^o Quod dicti . Decanus et capitulum post concessionem predictam a tempore a quo non extat memoria fuerunt in possessione vel quasi percipiendi et leuandi fructus dictarum ecclesiarum cum vaccauerunt vel cum rectores ipsarum in ipsis personaliter non deserviebant portione dumtaxat vicarijs reseruata prout eis videbatur expedire . 6^o Quod dicti . Decanus et capitulum hoyenses fuerunt in possessione pacifica vel quasi omnium supradictorum scientibus reuerendis patribus . Episcopis leodiensibus qui pro tempore fuerunt et non contradicentibus vsque ad hec tempora post concessionem predictam loco petitionis contra procuratores dicti dominj Episcopi proposuit.

Les délégués, après avoir mûrement examiné la question, ayant reconnu que le chapitre de Huy avait toujours perçu : 1^o les revenus des églises de la ville en cas de vacance des cures ou de procès suscité à leur sujet; 2^o la moitié des revenus de ces mêmes églises lorsqu'elles n'étaient pas desservies personnellement par leurs curés: déclarent que ledit chapitre doit continuer à jouir de ces privilèges (1).

N^o 33.

(1) Après cette chartre, qui termine le manuscrit, on lit ces mots : « Mich. de Sarto, visis litt. origin. sigillat., per copiam. »

XXVII.

1293 (n. st.), 30 janvier. — *Datum . anno . dominj . M° . cc° . nonagesimo . secundo . feria sexta post conversionem beati Pauli apostoli.*

L'official de Liège intime au chapitre de l'église Notre-Dame, à Huy, l'ordre de désigner un prêtre pour desservir la cure de Saint-Maur (1), dans cette ville, en remplacement du curé Jean excommunié de l'autorité du prieur de Saint-Laurent *in vineis*, près de Milly (*juxta Miliacum*), dans le Sémonais, à l'instance d'Ade dit Navial. Si le chapitre néglige de se conformer à cette injonction dans les trois jours, ledit official mandera à Guillaume de Villers, son official *foraneus* dans la ville de Huy, de pourvoir à cette cure.

N° 27.

XXVIII.

1293 (n. st.), 30 janvier. — *Même date que la charte qui précède immédiatement.*

L'official de Liège ordonne au conseil et aux échevins de la ville de Huy de prêter main-forte au prêtre qui sera nommé curé de Saint-Maur par l'official Guillaume de Villers, contre le recteur Jean (2).

N° 28.

(1) L'église S^t-Maur existe encore à Huy.

(2) Voy. la charte n° XXVII.

XXIX.

1296, 23 juin. — *L'abbé de Grandpré et le chapitre de l'église Notre-Dame, à Huy, font un échange de rentes hypothéquées sur des terres à Libois et à Gesve.*

Universis presentes litteras inspecturis . frater . L . dictus abbas de grandiprato (1) totus que eiusdem loci conuentus salutem cum noticia veritatis . Noverint vniuersi quod nos quittamus capitulo ecclesie beate marie hoyensis duos modios spelte in quibus nobis tenebatur dictum capitulum in territorio de libaing (2)/ propter duos modios in quibus dicto capitulo tenebamur in territorio de geve (3)/ quos duos modios dictum capitulum nobis quittat sine fraude propter duos predictos modios in quibus dictum capitulum nobis in territorio de libaing tenebatur . Et hoc vniuersis per presentes litteras sigilli nostri munimine roboratas volumus esse notum . Datum anno domini . M^o . cc^o . nonagesimo . sexto . in vigilia beati iohannis Baptiste.

N^o 26.

XXX.

1299, 2 juillet. — *Anno domini . M^o . cc^o . nonagesimo . nono . Crastino Octauarum beati iohannis baptiste.*

Le chapitre de l'église Notre-Dame, à Huy, assemblé en séance générale, décrète les points suivants : l'ordinaire de

(1) L'abbaye de Grandpré, de l'ordre de Cléaux, fondée en 1231, à deux lieues de Namur; on en voit encore les ruines au hameau des Tombes, dans la commune de Mozet. (MIRÆUS, t. I, p. 308.) L'abbé Laurent est signalé comme huitième abbé, *incerti ævi*, après 1271.

(2) *Libois*, commune d'Èvelette, prov. de Namur, cant. d'Andenne. Cette église fut démembrée de celle de Fillée en 1574. D'après le *liber Pretiosa*, fol. 17, celle-ci avait été donnée à la collégiale de Huy par un comte Herman.

(3) *Gesves*. (Voy. la charte n^o IV.)

l'église sera observé tel qu'il est écrit; s'il y a des changements à y apporter, elles devront être faites par Gerard de Rochefort et Gilles de Horpale; Renard, Gossuin et le chantre veilleront à l'exacte observation des anniversaires; à la Noël, à Pâques et à la Pentecôte, on distribuera aux chanoines présents aux vêpres et à la messe, six marcs « recipiende ad sancti Petri-montem (1) »; ils recevront un muid d'épeautre aux autres dix solennités de l'année; ceux qui font leurs études à Paris devront fournir la preuve qu'ils y résident six mois entiers par an; le chapitre désignera chaque année un proviseur de l'hôpital; aucun clerc, sauf le maître des écoles, ne pourra se placer dans les formes s'il n'est revêtu de ses habits sacerdotaux; aucun chapelain ne pourra quitter la ville sans l'autorisation du doyen; etc.

N° 30.

XXXI.

1299, 19 juillet. — *Hugues, évêque de Liège, exempte le clergé de Huy de l'impôt ou fermeté qu'il avait permis aux habitants de cette ville de lever sur les choses vénales pour les aider à construire un pont sur la Meuse.*

Uniuersis presentes litteras inspecturis · Hugo dei gratia leodiensis Episcopus (2) veritatis noticiam cum salute · Cum nos oppidanis nostris · Hoyensibus ad constructionem seu edifica-

(1) St-Pierre-en-Mont. (Voy. la charte n° I.)

(2) Hugues de Châlons, fils de Jean de Châlons, comte de Bourgogne, fut élu évêque de Liège en 1296; ayant nommé son frère mambour de l'évêché, il se retira à Huy, où, au rapport de CHAPEVILLE (t. II, pp. 333 à 336), il eut en 1299 de grandes difficultés avec les échevins; il donna sa démission pour devenir archevêque de Besançon le 28 décembre 1301.

tionem noui pontis super mosam (1) in villa nostra hoyensi auctoritatem seu potestatem dederimus ac concesserimus leuandi seu accipiendi firmitatem · videlicet quod de omnibus que venduntur et emuntur in dicta villa hoyensi leuent et accipiant certam pecunie portionem prout alias extitit vsitatum · Nos omnes canonicos ecclesie nostre beate marie hoyensis/ ac etiam omnes personas ecclesiasticas eiusdem ville (2) a dicta firmitate et ab omni exactione propter eam facienda volumus et precipimus immunes fieri et exemptos · Inhibentes sub pena excommunicationis ne quis ab eis occasione dicte firmitatis aliquid exigat · vel eis mensuras ville in emendo vel vendendo impediatur/ nec ab eis quibus blada sua vendunt duplum exigat fraudulenter · Nos enim eos qui contra fecerint acriter puniemus secundum noue constitutionis formam · et sicut dictauerit ordo juris · In cuius rei testimonium sigillum nostrum presentibus litteris duximus apponendum · Datum in castro nostro de muhaut · dominjca ante festum beate marie magdalene · Anno domini · M° · cc° · nonagesimo nono ·

N° 31 et 32.

(1) « Insigni ponte lapideo, ab anno 1505, sex basibus superbiente et arcubus distincto septem, desiit novissimis bellorum tempestatibus exornari... » (*Incunabula ecclesie Hoyensis*, Leodii, 1685.)

(2) Les n° 31 et 32 de notre manuscrit sont parfaitement identiques sauf que le premier n'a pas ce membre de phrase : « ac etiam omnes personas ecclesiasticas eiusdem ville. »

II.

Nécrologe du couvent des Frères Mineurs, à Gand.

(Communiqué par M. le docteur FRIEDLAENDER, archiviste
royal à Aurich.)

Die landschaftliche Bibliothek zu Aurich besitzt unter ihren Handschriften als Nummer 90 der Foliobände ein seines Inhalts wegen reiches und merkwürdiges Werk. — Ursprünglich Nekrolog des Minoritenklosters zu Gent in Flandern, kam es gegen Ausgang des XVI Jahrhunderts in den Besitz des gelehrten Predigers David Fabricius zu Resterhave, spaeter zu Osteel, in Ostfriesland († 7 Mai 1617), welcher als hervorragender Astronom weit über die Grenzen seines Vaterlands hinaus berühmt geworden ist (vgl. das gelehrte Ostfriesland (v. Tjaden), Aurich, 1785, I. p. 207). Dieser benutzte das Necrolog später für astronomische Notizen. Doch beschäftigt uns an dieser Stelle nur der ersterwähnte Inhalt des Manuscripts, das Necrolog der Genter Minoriten.

Das Buch in starkem, lederüberzogenem Holzdeckel enthält für jeden Tag des Jahres eine Seite Papier in grossem Quartformat und einige vorgebundene, ursprünglich leere Blätter. Sauber liniirt zählt jede Seite 32 Zeilen, an deren Anfang je der betreffende Sonntags-

buchstabe in der ersten Zeile grösser und mit rother Farbe ausgemalt, eingetragen ist. Das Buch beginnt mit dem Buchstaben A als 1 Januar, enthält mithin das Schema des sog. immerwährenden Julianischen Kalenders (1). Besondere Heiligenfeste und die Monatsüberschriften sind roth geschrieben, die Eintragungen zu jedem Tage mit schwartzer Farbe in deutlicher, grosser, schöner Mönchsschrift sind bis auf 2 oder 3 von einer und derselben Hand ausgeführt. — Das Nekrolog ist vollständig bis auf die Tage vom 6-13 Februar, 12-15 März und 19-31 Dezember. Die diese Tage enthaltenden Blätter fehlen. — Der Schriftcharakter und namentlich auch die hie und da, mehrfach gleichzeitig, manchmal von einer etwas späteren Hand, hinzugefügten Jahreszahlen deuten auf die zweite Hälfte des XVI Jahrhunderts, als Zeitraum der Abfassung, oder, wenn man ins Auge fasst, dass derselbe Schreiber das Buch geschrieben hat, der Abschrift des Nekrologs.

Im Jahre 1584 beginnen schon die Eintragungen des Fabricius, welcher jede Seite des Buches für einen Monat in Anspruch nahm, um seine astronomischen Betrachtungen und einige chronikalische Notizen darin niederzulegen, von 1577 ist die letzte Eintragung des Klosters, zwischen diesem Jahre und 1584 ist das Buch also dem Minoriten-Kloster entfremdet worden.

Eine nähere Würdigung des Nekrologs muss dem Lokalforscher überlassen bleiben, da hier die Hilfsmittel fehlen, die einzelnen Aufzeichnungen, namentlich hinsichtlich ihrer Datirung zu prüfen; die Constatirung der Ortsnamen hat, so viel ich sehe, keine Schwierigkeit. —

(1) Grottefend, *Handbuch der histor. Chronologie*, 1872, p. 8.

Hervorgehoben mag schliesslich werden, dass die Anberaumung mehrerer Heiligtage in diesem Nekrolog durchaus eigenthümlich ist, und von den sonst bekannten und festgesetzten Daten für einen bestimmten Heiligtage abweicht. Das Nekrolog nennt z. B. zum 1 März Angeli custodes. Zinkernagel, Handbuch für Archivare und Potthast bibl. hist. med. aevi. suppl. kennen dieses Fest nur am 2 Oktober; ferner Nehr. zum 8 März Desponsatio Marie, Grotefend a. a. O. kennt dieselbe für den 22 Januar, oder für die Dominikaner am 11 Februar, sodann Nehr. zum 18 März Gabriel archang., Grotefend nennt den 25, Zinkernagel den 24, Potthast den 26 März; endlich bezeichnet das Nehr. den 10 Juli als Tag der Amalberga, hier stimmen Zinkernagel und Potthast damit überein, während Grotefend den 26 September angiebt.

TRADUCTION (1).

La bibliothèque des états de la Frise orientale, à Aurich, possède, parmi ses manuscrits, un ouvrage portant le numéro 90, in-folio, et qui forme un ouvrage riche et remarquable à cause de son contenu.

A l'origine c'était le Nécrologe du couvent des Frères Mineurs, à Gand. A la fin du seizième siècle cet ouvrage devint la propriété du savant prédicateur David Fabricius, à Resterhave et plus tard à Osteel, dans la Frise orientale († 7 mai 1617). La réputation de cet homme, comme savant astronome, a dépassé de loin les bornes de sa patrie (voir la *docte Frise orientale* (par Tjaden), Aurich, 1785, 1, p. 207). Il a

(1) Cette traduction et celle des notes du Nécrologe sont l'ouvrage de M. le docteur Felsenhart, employé de première classe aux Archives du royaume.

plus tard mis à profit le Nécrologe, pour faire des notices astronomiques. Toutefois ce n'est que le premier fonds du manuscrit qui nous occupe à cette place, savoir : le Nécrologe des Frères Mineurs de Gand.

Le livre a une forte couverture en bois couvert de cuir. Pour chaque jour de l'année, il renferme une page de papier de grand format et quelques feuilles reliées en avant et vides à l'origine. Chaque page a 32 lignes proprement tracées. A leur commencement se trouve chaque fois la lettre dominicale, grande et peinte en rouge dans la première ligne.

Le livre débute par la lettre A, au premier janvier, et en conséquence se tient au schème du calendrier julien ou perpétuel.

Les fêtes particulières des saints et les suscriptions des mois sont écrites en rouge. Les annotations de chaque jour sont en couleur noire et en caractère gothique clair, grand, beau et de la même main.

Le Nécrologe est complet jusqu'aux 6-13 février, 12-13 mars et 19-31 décembre. Les feuilles qui contiennent ces jours manquent.

Le caractère d'écriture et aussi les dates ajoutées çà et là par une main étrangère portent la composition du manuscrit à la seconde moitié du seizième siècle, ou bien *la copie*, si le même auteur a écrit et copié le livre.

En 1584 commencent déjà les insertions de Fabricius, qui a utilisé chaque page pour un mois, à l'effet d'y noter ses observations astronomiques et d'y fixer quelques notices chronologiques.

La dernière annotation du couvent est de 1577. Depuis cette année jusqu'à l'année 1584, le livre échappe au couvent des Frères Mineurs.

On doit laisser à ceux qui s'occupent d'histoire locale le soin de noter d'autres particularités (attendu qu'il nous manque ici de sources), et notamment de soumettre les dates à l'examen.

Pour autant que je m'en aperçois, la constatation des noms de lieux n'offre aucune difficulté.

Enfin il convient de remarquer que la date assignée dans ce Nécrologe à plusieurs jours de saints s'écarte des dates fixées ailleurs et connues de ces jours de saints. Par exemple le Nécrologe met *Angeli custodes* au 1^{er} mars : Zinkernagel (*Manuel pour les Archives*), et Potthast, *Bibl. hist. med. aevi suppl.*, ne connaissent pas cette fête, si ce n'est au 2 octobre. En outre le Nécrologe assigne le 8 mars pour la *Desponsatio Marie* : Grotefend, *a. a. O.* (1), indique le 22 janvier ou le 11 février pour les dominicains. Le Nécrologe indique *Gabriel Archang.* pour le 18 mars : Grotefend indique le 23, Zinkernagel le 24, Potthast le 26 mars. Enfin le Nécrologe donne le 10 juillet pour le jour d'Amalberga : en cela Zinkernagel et Potthast sont d'accord, tandis que Grotefend indique le 26 septembre.

Memoria consecrationis abbatis divi Petri anno 1570 (2).

Anno Domini 1570 mensis Augusti die sexta, que erat dies dedicationis ecclesie fratrum minorum civitatis Gandensis, reverendus dominus, dominus Ghislenus Temmerman abbas divi Petri in monte Blandino juxta Gandavum consecratus fuit in suo castro de Zwynaerde a reverendissimo d. domino Cornelio Jansenio, primo episcopo Gandensi. Et post consecrationem venit cum honesto comitatu, tam equitum quam peditum, ad hospitale sancti Petri juxta portam Petrocillinam. Et nos minores civitatis Gandensis, vocati, illi obviam ivimus

(1) Am angeführten Orte « loco citato », dans son livre mentionné plus haut.

(2) Diese Eintragung auf einem der dem Kalender vorgebundenen Blätter, ist von etwas jüngerer Hand wie das eigentliche Nekrolog.

cum aliis pastoribus ecclesiarum sui patronatus, processionaliterque deducentes eum usque ad coemiterium ecclesie dive Virginis, ubi expectabatur a monachis coenobii divi Petri. Intrantes autem ecclesiam coenobii nos chorum ingressi sumus, ceteris sacerdotibus extra chorum stantibus, et cantato « te Deum laudamus », postquam monachi omnes abbati obedientiam prestitissent, accepta ab eo benedictione reversi sumus ad conventum. Aderant tunc temporis in choro reverendus dominus, dominus Viglius (3) collegiate ecclesie dive Bavonis prepositus et consilii regii presidens. Item presidens consilii Flandrie cum omnibus consiliariis. Item senatores civitatis Gandensis, et generosus dominus, dominus Jacobus de Pamella et alii multi; duo abbates aderant, abbas Tronciensis et abbas de Ename juxta Aldenardum cum episcopo Gandensi qui eum consecraverat.

Januarius.

1. *Circumcisio Domini* (4). Obiit frater Arnulphus, quondam generosus dominus de Scornaco et Materne et miles valentissimus, qui distributis pro amore Dei omnibus suis bonis tandem et ipse minor effectus, locum fratribus, quem modo inhabitant minores Gandenses, donavit. Jacet in choro ante venerabile sacramentum.

2. Obiit Gandavi in nova porta dilectus pater, frater Robertus Levet, sepultus in ecclesia Sancti Jacobi.

3. Obiit Joannes Coppin, filius Joannis benefactor fratrum. Eodem die obiit dilectus pater, frater Joannes Veyster, sacerdos, predicator et confessor.

4. Obitus dilecti patris, fratris Joannis Merhout, sacerdotis, predicatoris et confessoris, venerande canitiei viri.

5. Obiit venerandus pater, frater Joannes de Tecto, quondam hujus loci gardianus.

(3) Viglius ab Ayta (Zuichemus) stirbt am 8 Mai 1577.

(4) Das hier unterstrichene ist im Nekrolog roth geschrieben.

6. *Epiphania Domini*. Obiit venerandus pater, frater Joannes de Mol, custos Flandrie.

7. Obiit dilectus frater Egidius de Porta, subdiaconus.

8. Obiit venerandus pater, frater Robertus de Gistellis, gardianus et custos Flandrie.

10. Anno Domini millesimo quingentesimo secundo venerandus pater, frater Vincentius Alaert, gardianus, fratribus de observantia nuncupatis conventum cum suorum fratrum assensu voluntarie tradidit, qui post Urbanistarum sororum dive Clare juxta Gandavum confessor existens, ibidem spiritum Deo, a quo accepit, benivole reddidit. Sepultus ibidem.

11. Obiit dilectus pater, frater Cherubinus de Valkenare.

12. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Ghutenare, sacerdos, predicator et confessor.

13. Obiit dilectus frater Judocus Bier, fidelissimus latomus et in ordine nostro jubilarius.

14. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Assenede.

15. Obiit dilectus pater, frater Christophorus Bonne, sacerdos, predicator et confessor.

16. Obiit dilectus pater, frater Petrus Scat.

19. Obiit domicella Anna de Ligne, filia Francisci de Ligne, domini de Han, sepulta in cancellis.

20. Obitus venerandi patris, fratris Michaelis de Meyere, predicatoris et confessoris, hujus conventus quondam lectoris. Eodem die obiit Joannes Heyman, pater fratris Gerardi Heyman, benefactor precipuus hujus conventus, cum Joanne et domino Jacobo Heyman filiis ejus. Jacent sepulti ante altare sancti Egidii.

21. Obiit Joannes de Grutere senior, et Barbara Bennyns filia Martini Bennyns, uxor predicti Joannis, sepulti ante altare dive Anne.

22. Obiit venerandus pater, frater Joannes de sancto Bavone, custos Flandrie.

23. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Maldegthem.

24. Obiit dilectus frater noster, frater Egidius van Winekele laycus.

25. *Conversio Pauli*. Obiit frater Hubertus de Heldinghem, sacerdos, predicator et confessor conventus Dixmudensis.

26. Obiit dilectus pater, frater Willelmus de Ameda.

27. Obiit magister et dominus legum Arnulphus de sancto Bavone, canonicus Tornacensis.

28. Obiit dilectus pater, frater Gilbertus de Grutere.

29. Obiit dilectus frater noster, frater Joannes de Heet, sacerdos, predicator et confessor et jubilarius in ordine, qui libris propria manu scriptis chorum nostrum decoravit. Eodem die obiit Hugo, castellanus Gandensis. Eodem die obiit frater Galterus de Landa, episcopus Pictaviensis, magister et doctor in theologia, quondam minister Francie.

30. Obiit dilectus frater Cornelius de Amsterdamme, familiaris et braxator.

Februarius.

1. Obiit Basilia de Biloca; eodem die obiit dilectus pater, frater Andreas de Alusto, sacerdos et confessor (1556). Eodem die obiit frater Arnoldus Boe, laycus.

2. *Purificatio Marie virginis*. Obiit generosa domina Maria van Moerkerke, uxor quondam domini Joannis van den Moere, jacet in choro. Eodem die obiit venerandus pater, frater Franciscus Knijf, gardianus et custos Flandrie. Eodem die obiit dilectus frater, frater Petrus de Rade laycus.

3. Obiit dilectus pater, frater Petrus Eggheric, sacerdos, predicator et confessor. Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Paschasius van Hiest, laycus et dispensator fidelissimus.

4. Obiit dilectus pater, frater Arnoldus Deelinc.

5. Obiit venerandus pater, frater Balduinus de Wasia, gardianus et lector. Eodem (5) die obiit venerandus dominus ma-

(5) Von hier an bis 1571 späterer Zusatz einer etwas flüchtigeren Hand.

gister Guilelmus Symonis, qui, pro singulari quo movebatur erga nos affectu, erat enim fratrum Minorum specialis fautor, decoravit nostram bibliothecam innumeris libris. Jacet sepultus in sacello venerabilis sacramenti, 1571.

.

14. Obiit venerandus pater, frater Joannes Pueri, custos ac gardianus. Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Rolandus de Baenst, diaconus, filius quondam venerabilis et inter cives Gandenses primarii Rolandi de Baenst.

Eodem die obiit dilectus pater, frater Lambertus Langhenackere sacerdos, predicator et confessor, 1573 (6).

15. Obiit dilectus pater, frater Godefridus, dictus piscator.

16. Obiit dilectus frater noster, frater Fulco familiaris.

17. Obiit domina Sophia de Biaufort, domina de Gramine, etc., soror fratrum minorum in extremis; jacet in choro.

17. Obiit dilectus pater, frater Petrus Marescalt.

18. Obiit venerandus pater, frater Philippus Clerici, gardianus Gandensis.

19. Obiit dilectus pater, frater Paulus Wauters sacerdos, predicator et confessor (1538) (7).

20. Obiit dilectus pater, frater Joannes Militis.

21. *Cathedra Petri*. Obiit Guido de Nivella, filius quondam domini Guillelmi de Nivella; jacet in choro.

22. Obiit dilectus pater, frater Christianus Lotijn.

23. *Mathie apostoli*. Obiit dilectus pater, frater Adrianus de Groote, sacerdos, predicator et confessor.

24. Obiit dilectus pater, frater Livinus Stoop, sacerdos, predicator et confessor et in ordine jubilarius (1566) (7).

25. Obiit venerandus pater, frater Gilbertus Haeck, gardianus.

26. Obiit dilectus frater noster, frater Martinus Bauwens, laycus (1561) (7).

(6) Die 73 in dieser Jahreszahl ist von einer anderen Hand nachgetragen.

(7) Das Datum ist von einer anderen Hand hinzugefügt.

Martius.

1. *Angelorum custodum*. Obiit dilectus pater, frater Andreas de Barmackere, sacerdos, predicator et confessor.

2. Obiit dilectus frater noster, frater Laurentius de Smet, laycus.

Eodem die obiit dilectus pater, frater Egidius Yzeus, sacerdos, predicator et confessor et in ordine jubilarius.

3. Obiit generosus dominus Nicolaus van der Moure, miles, dominus de Laerne, jacet in cancellis.

4. Obiit dilectus pater, frater Paulus Goethals, sacerdos et confessor.

5. Obiit venerandus pater, frater Petrus Courtoys, gardianus hujus conventus.

6. Obiit dilectus frater noster, frater Nicolaus Aurifaber, diaconus.

7. Obiit dilectus frater noster, frater Joannes Bomael, laycus, jubilarius (1556) (8).

8. *Desponsatio Marie*. Obiit dilectus pater, frater Guilelmus Pistoris, sacerdos, predicator et confessor.

9. Obiit dilectus pater, frater Jacobus van Zaffele, sacerdos et confessor.

10. Obiit dilectus pater, frater Simon Pauli de sancto Audomaro.

11. Obiit dilectus pater, frater Nicalius a Blanchberghe, sacerdos, predicator et confessor, qui pluribus nostre provincie Flandrie conventibus juvenum et novitiorum director extitit, necnon et conventui Hulstensi in gardianatus officium pre-fuit.

16. Obiit dilectus pater, frater Judocus de Burgo, sacerdos et confessor, et in ordine jubilarius.

17. Obiit dilectus pater, frater Jacobus de Ardenburch.

(8) Späterer Zusatz.

18. *Gabrielis archangeli*. Obiit dilectus pater, frater Judocus van Eecke sacerdos. Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Vincentius de Munck, laycus, braxator et ad omnia promptissimus, 1572 (9).

19. Obiit venerandus pater, frater Joannes de Scurbrouc, gardianus et custos Flandrie.

21. Obiit dilectus pater, frater Michael Robertsoen. Eodem die obiit Adriana van Leeuwe, uxor quondam Judoci van Hauwaert, mater fratris Joannis van Hauwaert, sepulta in navi ecclesie, 1550.

17. Obiit dilectus pater, frater Joannes Vos.

18. Obiit dilectus frater Willelmus Noethaeck, laycus.

18. Obiit dilectus pater, frater Egidius de Vilvordia.

19. Obiit dilectus pater, frater Joannes Herborn, sacerdos.

20. *Annunciatio Marie*. Obiit dilectus pater, frater Egidius Buuch.

21. Obiit venerandus pater, frater Bartholomeus Letsaert, gardianus, custos et lector hujus conventus.

22. Obiit generosus dominus Petrus de Villa, quondam nobilis Odonini filius de Cherio, sacri imperii comes et miles, Rivalde dominus et Curtisvetule condominus, qui multis elemosinis et clenodiis conventum dotavit, cujus etiam beneficio constructa est dormitorii nostri precipua pars; jacet in capitulo.

28. Obiit dilectus frater noster, frater Joannes Poele, laycus.

29. Obiit dilectus pater, frater Jacobus de Bechelare.

30. Obiit dilectus pater, frater Henricus Fortis, sacerdos, predicator et confessor.

51. Obiit dilectus frater noster, frater Balduinus van den Bossche, familiaris.

Aprilis.

1. Obiit Johanna Vileyn, filia Joannis Vileyn, domini van

(9) Die 72 ist später hinzugefügt.

Husen, etc., vidua Georgii Braric cum Rogero Braric filio predicti Georgii. Jacet in choro.

2. Obiit venerandus pater, frater Jacobus Staes, gardianus.

3. Obiit dilectus frater noster, frater Nicolaus de Lovanio, dyaconus.

4. Obiit dilectus pater, frater Livinus Thome, sacerdos, predicator et confessor ac jubilarius in ordine.

6. Obiit Joannes Kacaert et Catherina Ketels, pater et mater fratris Francisci Kacaert sepulti ante altare sancti Francisci.

Eodem die obiit frater Gerardus laycus; eodem die obiit dilectus pater, frater Nicolaus Raseghem, sacerdos, predicator et confessor, anno Domini 1573 (10).

7. Obiit generosus dominus Arnoldus van den Mote, filius Guilelmi, benefactor precipuus fratrum.

8. Obiit dilectus pater, frater Guilelmus Gilliszoen, sacerdos, predicator et confessor, et in ordine jubilarius.

9. Obiit venerandus pater, frater Joannes Vulpis gardianus et custos Flandrie. Eodem die obiit dilectus pater, frater Matheus Craeyvelt, sacerdos, predicator et confessor.

10. Obiit dilectus pater, frater Petrus Caesman.

11. Obiit dilectus pater, frater Henricus de Steercke, sacerdos, predicator et confessor.

12. Obiit dilectus pater, frater Leo de Croec.

14. Obiit dilectus pater, frater Bernardus de Zomergheem. Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Adrianus Overdaet, laycus infirmarius, anno 1570 (11).

15. Obiit venerandus pater, frater Nicolaus Longi, sacerdos, predicator et confessor, jubilarius in ordine, requiescit in navi ecclesie.

16. Obiit venerandus pater, frater Petrus Buxellare, gardianus.

(10) 73 ist späterer Zusatz.

(11) Von eodem die von einer anderen Hand.

17. Obiit Robertus de Brauwer, benefactor fratrum.
18. Obiit dilectus pater, frater Joannes Surijs.
19. Obiit dilectus frater noster, frater Petrus van Hasselt, laycus.
20. Obiit domicella Catherina, filia domini de Axella, quondam uxor Roberti de Steelant, jacet in choro.
21. Obiit dilectus pater, frater Guillelmus Panckoucke.
22. Obiit venerandus pater, frater Cornelius Berssins, sacerdos, predicator et confessor et in ordine jubilaris, primus post reformationem hujus conventus gardianus, qui et in aliis etiam conventibus prefuit.
23. Obiit venerandus pater, frater Joannes Wielkin, gardianus et lector. Eodem die obiit dilectus pater, frater Franciscus Regis, sacerdos, predicator et confessor.
24. Obiit Judocus de Kemele, benefactor fratrum, sepultus ante altare sancte Anne. Eodem die obiit frater Nicolaus van der Heye, sacerdos, predicator et confessor.
25. *Marci evangeliste*. Obiit dilectus pater, frater Nicolaus de Laecke.
26. Obiit venerandus pater, frater Joannes Lennoot, gardianus.
27. Obiit dilectus pater, frater Petrus Haegman, sacerdos, predicator et confessor.
28. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Anglia.
29. Obiit venerandus pater, frater Franciscus de Tollenare, jubilaris.
30. Obiit venerandus pater, frater Joannes Militis, gardianus. Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Jacobus de Caestre, familiaris et fratrum servitor fidelissimus.

Majus.

1. *Philippi et Jacobi*. Obiit dilectus pater, frater Philippus de Gavere.

Eodem die obiit in conventu Hulstensi dilectus frater noster,

frater Joannes Screywatere, sacerdos, predicator et confessor, 1568.

2. Obiit dilectus frater noster, frater Paschasius de Mota, laycus.

3. Obiit dilectus pater, frater Wasselenus Bruusch.

4. Obiit venerandus pater, frater Petrus a Maldeghem, hujus loci vicarius, ecclesiastes egregius, qui in multis conventibus, gardiani, vicarii, magistri juvenum et novitiorum muniis laudabiliter functus est, tandem profectus Amsterdamum, rerum necessariorum ad fabricam nostri templi emptionis gratia, diem ibidem clausit extremum.

5. Obiit dilectus pater, frater Guilelmus Dulcis, sacerdos, predicator et confessor.

6. *Joannis ante portam latinam.* Obiit dilectus pater, frater Joannes de Slota.

7. Obiit venerandus pater, frater Joannes Fabe, gardianus, sepultus ante sacristiam. Eodem die obiit venerandus pater, frater Joannes Holant, sacerdos, predicator et confessor sororum Sancte Clare oppidi Middelburgensis.

8. Obiit dilectus frater noster, frater Segerus Lupi, diaconus.

9. Obiit dilectus pater, frater Daniel de Baefforden.

10. Obiit dilectus frater noster, frater Gregorius Faenjaert, laycus.

11. Obiit venerandus pater, frater Livinus de Hoya, quondam lector.

12. Obiit dilectus pater, frater Simon de Troncinio.

13. Obiit dilectus frater noster, frater Petrus Dorpman, laycus.

14. Obiit Livina van der Eccken, mater fratris Gerardi Heyman, et Anna filia ejus; sepulta (12) ante altare sancti Egidii.

(12) Von einer späteren Hand corrigirt aus sepulte.

15. Obiit venerandus pater, frater Vincentius Rutaert, gardianus.

16. Obiit dilectus pater, frater Livinus Yvendale, sacerdos, predicator et confessor, 1565 (13).

17. Obiit dilectus pater, frater Jacobus de Heecke.

18. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Angia, sacerdos, predicator et confessor.

19. Obiit Judocus van Hauwaert, pater fratris Joannis van Hauwaert, benefactor fratrum, 1539.

20. *Bernardini confessoris*. Obiit dilectus pater, frater Bernardinus Looman, sacerdos, predicator et confessor.

21. Obiit venerandus pater, frater Joannes Lukeboesch, custos Flandrie.

22. Obiit dilectus pater, frater Egidius Baey.

23. Obiit domina Catherina de Puteo, uxor quondam domini de Axella, jacet in choro.

24. Obiit venerandus pater, frater Livinus Silvestris, sacerdos, predicator et confessor, hujus conventus custos, qui sua cura et diligentia procuravit sedilia chori cum doxali.

25. *Translatio S. Francisci*. Obiit dilectus pater, frater Franciscus Springhere.

26. Obiit dilectus pater, frater Robertus Widenarde.

27. Obiit dilectus pater, frater Remigius Coraldi, sacerdos, predicator et confessor.

28. Obiit venerandus pater, frater Walterus Braaem, gardianus.

29. Obiit dilectus frater noster, frater Joannes dictus Wale.

30. Obiit dilectus pater, frater Egidius Tinctor.

31. Obiit dilectus pater, frater Daniel dictus de Gandavo, sacerdos et predicator.

Junius.

1. Obiit dilectus pater, frater Guillelmus Pin, sacerdos, predicator et confessor, 1555 (13).

(13) Das Datum ist späterer Zusatz.

2. Obiit dilectus frater noster, frater Judocus Tyrin, familiaris.

Eodem die obiit venerandus pater, frater Joannes van Hauwaert, sacerdos, predicator et confessor, quondam gardianus hujus conventus, 1572 (14).

4. Obiit venerandus pater, frater Walterus Bruninc gardianus.

5. Obiit dilectus pater, frater Livinus de Oerscamp.

6. Obiit dilectus pater, frater Arnoldus de Fine, sacerdos, predicator et confessor. Eodem die obiit magistra Jacoba van Lee, vulgo dicta Meester Myntgin, amica et benefactrix fratrum. Eodem die obiit magister Anthonius van Lee, ejusdem ex sorore nepos, amicus et chyrurgus fratrum, sepultus in navi ecclesie nostre.

7. Obiit dilectus pater, frater Philippus de Loevelde.

8. Obiit dilectus pater, frater Quintinus Coci, sacerdos, predicator et confessor ac jubilarius in ordine.

9. Obiit dilectus frater noster, frater Nicolaus de Curtraco, dyaconus.

10. Obiit dilectus frater Judocus Everaert, familiaris.

11. *Barnabe apostoli*. Obiit venerandus pater, frater Joannes de Brune, gardianus et lector.

13. *Anthonii de Padua confessoris*. Obiit dilectus pater, frater Anthonius Scure, sacerdos.

14. Obiit dilectus pater, frater Christianus Tristrandi.

15. Obiit dilectus pater, frater Joannes Verlysen, sacerdos, predicator et confessor 1563 (15).

16. Obiit dilectus pater, frater Joannes Huctenzele.

17. Obiit dilectus frater noster, frater Egidius, familiaris.

18. Obiit venerandus pater, frater Joannes de Rutchelare, gardianus.

(14) 72 späterer Zusatz.

(15) Später hinzugefügt.

19. Obiit dilectus pater noster spiritualis Joannes Mas.

20. Obiit dilectus frater noster, frater Henricus de Walsche, laycus, jubilarius in ordine, qui multis annis fuit sacrista hujus conventus ante reformationem et post, et promotor reformationis hujus conventus specialis ac precipuus.

22. Obiit dilectus pater, frater Egidius Jacobi, sacerdos, predicator et confessor.

23. Obiit dilectus pater, frater Walterus de Assenede.

24. *Nativitas S. Joannis Baptiste.* Obiit Judocus de Coynck, filius Joannis, amicus omnium fratrum.

25. Obiit venerandus pater, frater Balduinus Rijn, quondam lector.

26. Obiit dilectus pater, frater Joannes van den Scure, sacerdos, predicator et confessor.

27. Obiit dilectus pater, frater Arnulphus de Biervliet.

28. Obiit dilectus pater, frater Guilelmus Geldolf.

29. *Petri et Pauli.* Obiit dilectus pater, frater Livinus Martini, sacerdos, predicator et confessor. Eodem die obiit generosus dominus Rolandus de Baenst, filius domini Rolandi, pater fratris Rolandi de Baenst diaconi, precipuus benefactor fratrum.

Julius.

1. Obiit dilectus pater, frater Nicolaus Bende.

2. *Visitatio Marie.* Obiit venerandus pater, frater Nicolaus Harbonius, commissarius impugnatorque heresum valentissimus. Eodem die obiit dilectus frater Joannes Francisci, dyaconus.

3. Obiit venerandus pater, frater Theodoricus Scaeck, gardianus hujus conventus, requiescit in navi ecclesie.

Eodem die obiit venerandus pater, frater Philippus van der Vaedt, sacerdos, predicator et confessor, quondam guardianus et vicarius hujus conventus, anno 1571.

4. Obiit dilectus pater, frater Joannes Wieric.

5. Obiit venerandus pater, frater Michael Canis, sacerdos,

predicator et confessor, vir sapientissimus, Deoque et hominibus predilectus, qui tribus annis hunc conventum laudabiliter rexit, primusque in gardianatus officio post hujus conventus reformationem obiit.

6. Obiit dilectus pater, frater Oliverius van den Capellen.

8. Obiit dilectus frater Leonardus de Lannoy, laycus, 1569 (16).

9. Obiit venerandus pater, frater Balduinus Alaert, gardianus.

10. *Amalberge virginis*. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Campo.

11. Obiit dilectus frater noster, frater Joannes Comitís, subdyaconus.

12. Obiit dilectus pater, frater Christianus Cleyman.

13. Obiit dilectus pater, frater Livinus Scaeck, sacerdos, predicator et confessor.

14. *Bonaventure episcopi et confessoris*. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Brugis. Eodem die obiit dilectus pater, frater Joannes Brau, sacerdos, predicator et confessor, anno 1571.

15. Obiit dilectus pater, frater Walterus Vos.

16. Obiit venerandus pater, frater Gossuinus Fabri, gardianus et lector.

17. Obiit dilectus pater, frater Eustachius Vincentii.

18. Obiit dilectus pater, frater Franciscus de Aggreda, sacerdos, predicator et confessor ac jubilarius.

19. Obiit dilectus pater, frater Willelmus de Velseke.

20. Obiit generosus dominus Jacobus de Luxemburghe, alias de Fiennes (17), qui contulit nobis testamentum, triginta libras grossorum, ornamenta ecclesie, et lapides pavimenti nostri ambitus.

21. Obiit dilectus frater noster, frater Jacobus Vincke, laycus.

(16) Späterer Zusatz.

(17) = Viennes.

22. *Marie Magdelene*. Obiit dilectus pater, frater Guilelmus Blicck.

23. Obiit venerandus pater, frater Jacobus Blanckaert, gardianus.

24. Obiit dilectus pater, frater Ludovicus Renyers, sacerdos et predicator.

25. *Jacobi apostoli*. Obiit dilectus pater, frater Jacobus de Crine.

26. Obiit dilectus pater, frater Judocus Pauli, sacerdos.

27. Obiit dilectus pater, frater Simon Sammelins.

28. Obiit dilectus pater, frater Jacobus Eggheric, sacerdos, predicator et confessor.

29. Obiit dilectus pater, frater Guilelmus Bleeck.

30. Obiit venerandus pater, frater Joannes Sammur, custos Flandrie.

31. Obiit dilectus pater, frater Joannes Multoris.

Augustus.

1. *Petri ad vincula*. Obiit venerandus pater, frater Petrus Fortis, quondam gardianus hujus loci et lector.

2. Obiit Gilbertus van Hee, qui dedit nobis calicem argenteum deauratum, et multa bona nobis fecit singulis annis.

3. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Baenst, sacerdos.

4. Obiit dilectus pater, frater Fulco Borluut.

6. *Transfiguratio Domini*. Obiit venerandus pater, frater Petrus Estatis, quondam hujus loci vicarius et diversis in locis gardianus.

7. Obiit dilectus pater, frater Henricus de Meyere.

9. Obiit dilectus pater, frater Gosswinus de Hautem.

10. *Laurentii martyris*. Obiit dilectus pater, frater Laurentius Militis, sacerdos, predicator et confessor, ac jubilarius in ordine, 1550 (18).

(18) Die O ist später hinzugefügt.

11. Obiit dilectus pater, frater Hugo de Hulst.

12. *Clare virginis*. Obiit dilectus frater noster, frater Judocus de Baenst, dyaconus, filius Rolandi de Baenst, sepultus Rothomagi.

13. Obiit venerandus pater, frater Joannes Procuratoris, sacerdos, predicator et confessor, conventus Athenis vicarius.

14. Obiit dominus Joannes dictus de Roden, dominus de Yngelmonstre, qui fuit frater noster in morte.

15. *Assumptio Marie*. Obiit venerandus pater, frater Franciscus de nova curia, hujus conventus et Dunkerkensis gardianus, necnon et Brugensis et Gandensis lector, qui sua diligentia et doctrina nostram librariam decoravit sermonibus super evangelis de tempore et sanctis per totum anni circum, necnon et aliis diversis tractatibus et opusculis, 1562(19).

16. Obiit dilectus pater, frater Robertus de Spina.

17. Obiit dilectus pater, frater Joannes var (*sic*) Houve, sacerdos, predicator et confessor.

18. Obiit dilectus pater, frater Gilbertus de Man.

20. Obiit venerandus pater, frater Joannes Braxatoris, quondam gardianus Hulstensis.

21. Obiit dilectus pater, frater Franciscus Michaelis. Eodem die obiit dilectus pater, frater Joannes Kersmakere, sacerdos, predicator et confessor, anno 1577 (20).

22. Obiit dilectus pater, frater Judocus Magni, sacerdos, predicator et confessor.

23. Obiit dilectus pater, frater Cornelius Stichtere.

24. *Bartholomei apostoli*. Obiit dilectus pater, frater Bartholomeus de Hoya.

25. Obiit Balduinus dictus Marescalt, pater fratris Petri Marescalt, precipuus benefactor fratrum.

(19) Die Zahl ist späterer Zusatz.

(20) 77 ist später hinzugefügt.

26. Obiit dilectus frater noster, frater Martinus Momeney, laycus.

27. Obiit dilectus pater, frater Joannes Beuve (*sic*) (21).

28. Obiit venerandus pater, frater Nicolaus Castricon, quondam gardianus Slusensis et in ordine jubilarius.

29. *Decollatio Joannis Baptiste*. Obiit generosus dominus Gosswinus van den Moere, sepultus in choro.

30. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Angulo.

31. Obiit dilectus frater noster, frater Guilelmus Pauli, laycus.

September.

1. Obiit Hugo de Buef, balivus de Looveghem, hospes omnium fratrum et specialis hujus conventus. — Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Egidius van der Venne, laycus.

2. Obitus venerandi domini Laurentii de Schyldere, consiliarii oppidi Gandensis. — Eodem die obiit frater Christoforus Blomaert, laycus. Eodem die obiit dilectus frater Jacobus Froeye, subdyaconus.

3. Obiit venerabilis, zelosus et devotus pater, frater Egidius Aelgoet, quondam nostri conventus Gandensis magister juvenum, qui in vicariatus et gardianatus officio laudabiliter sedecim annis fratribus prefuit, jacet in capitulo.

Eodem die, obiit dilecta mater nostra Catherina Militis, hospita omnium fratrum undecunque venientium, sepulta in conventu Athensi, speciali recommendatione digna.

Eodem die obiit dilectus pater, frater Joannes Leenoot.

4. Obiit venerandus pater, frater Joannes de Windeke, quondam lector et gardianus hujus conventus.

5. Obiit dilectus frater noster, frater Willelmus Callant, novicius sed professus in morte.

(21) Mehrmahl, also = Beuve oder Bewe.

6. Obiit dilectus frater noster, frater Adrianus Spruut, laycus, 1563 (22).

7. Obiit dilectus pater, frater Willelmus Splentere.

8. *Nativitas Marie*. Obiit Hildegardis de Scalda, que dedit primo locum fratribus in Gandavo.

Eodem die obiit frater Gregorius de Dadizella, sacerdos, predicator et confessor.

9. Obiit venerandus pater, frater Joannes Noelant, sacerdos, predicator et confessor, vicarius hujus conventus.

10. Obiit dilectus pater, frater Walterus Gontier, sacerdos. Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Petrus van Campen, laycus, Deo devotus et nostre domui fidus pariter et officiosus, 1556.

11. Obiit venerandus pater, frater Jaspar de Papeghem, lector hujus conventus. Obiit eodem die dilectus pater, frater Carolus Bulke, sacerdos, 1567 (22).

12. Obiit dilectus pater, frater Gerardus de Artvelde. Eodem die obiit dilectus pater, frater Petrus Langore. Eodem die obiit domina Judoca de Witte, uxor Rolandi de Baenst. Eodem die obiit Livinus van der Vaedt, pater fratris Philippi van der Vaedt.

13. Obiit venerandus pater, frater Joannes Ghuus, sacre theologie professor, necnon custodie Flandrie custos. Eodem die obiit dilectus pater, frater Joannes Martini, sacerdos, predicator et confessor, ac visitator sororum hospitalarium.

Eodem die obiit dilectus frater Joannes de Appelforde, laycus. Eodem die obiit dilectus frater Joannes dictus Dorpere, clericus.

14. *Exaltatio S. Crucis*. Obiit venerandus pater, frater Joannes de Agro, quondam lector hujus conventus.

15. Obiit dilectus pater, frater Henricus Lieve.

Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Nicolaus de Backere, clericus et novitius, anno 1573.

16. Obiit dilectus frater noster, frater Jacobus de Curia, laycus.

17. Obiit venerandus pater, frater Petrus de Buschere, quondam gardianus hujus loci, sepultus in conventu Slusensi.

Eodem die obiit dilectus pater, frater Henricus Hoet.

18. Obiit Joannes van Exaerde, amicus fratrum cum uxore Margareta Grisperre. Eodem die obiit Joanna van Hauwaert, benefactrix hujus conventus, sepulta in navi ecclesie, 1568.

Eodem die obiit venerandus pater, frater Franciscus Pen-
neman, gardianus Slusensis, qui dum ob salutaris obedientie meritum Gandavum foret profecturus in via a dirissimis latronibus in silvam pertrahitur, ibidem decem inflictis vulneribus enecatur, sepultus in sancto Laurentio, 1575.

19. Obiit Theodoricus van den Houcke, filius Joannis, precipuus benefactor fratrum.

Eodem die obiit venerandus pater, frater Franciscus Galle, hujus conventus lector et quondam gardianus Dunkerkensis, anno 1577.

20. Obiit dilectus pater, frater Judocus Demme.

21. *Mathei apostoli et evangeliste.* Obiit dilectus pater, frater Alexius Coenraert.

22. Obiit dilectus frater noster, frater Joannes Tute, dyaconus.

23. Obiit venerandus pater, frater Raso de Belleghem, quondam gardianus hujus conventus. Eodem die obiit dilectus pater frater Guillelmus Oliis, sacerdos, quem latrones hinc inde velud rabidissimi lupi circuientes crudelissima morte occiderunt prope Gandavum, sepultus in conventu nostro, 1575.

24. Obiit venerandus pater, frater Leodegarus de Vere, baccalarius sacre theologie. — Eodem die obiit dilectus frater Petrus Haenkijn, laycus.

25. Obiit dilectus pater, frater Theodoricus Monachi, sacerdos.

26. Obiit dilectus pater, frater Joannes Brunine.

27. Obiit dilectus pater, frater Joannes Bullins, sacerdos,

predicator et confessor. Eodem die obiit dilectus ac zelusus pater, frater Livinus de Groote, sacerdos, predicator et confessor, qui moriens multis sui desiderium dereliquit, anno 1569.

28. Obiit dilectus pater, frater Livinus Clementis.

29. *Dedicatio Michaelis.* Obiit dilectus pater, frater Segerus Minneman.

30. Obiit dilectus frater noster, frater Joannes Landeghem, laycus, 1566:

October.

1. Obiit venerandus frater Nicolaus Arnoldi, quondam vicarius hujus conventus et gardianus Dixmudensis. Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Laurentius Wijchuse, laycus, sutor. 1571.

2. Obiit dilectus frater noster, frater Balduinus Cobbaert, familiaris.

Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Arnoldus Regis, laycus, 1570.

3. Obiit dilectus pater, frater Joannes Damme.

4. *Francisci confessoris.* Obiit dilectus pater, frater Franciscus Wittebrote, sacerdos, predicator et confessor.

5. Obiit venerandus pater, frater Joannes Buxhoren, quondam gardianus et lector istius conventus, qui multis donariis ipsum conventum decoravit, sepultus est in choro ante sacristiam. Eodem die obiit dilectus pater, frater Nicolaus Moer.

6. Obiit venerandus pater, frater Nicolaus de Ghistellis, quondam dominus legum, postea minister Francie et primus penitenciariorum domini pape. Eodem die obiit frater Gossuinus de Havette, sacerdos, predicator et confessor.

7. Obiit Egidius Volckaert, filius Martini, benefactor fratrum.

8. Obiit dilectus pater, frater Gossuinus, dictus Monachus.

9. Obiit dilectus frater noster, frater Joannes de Meyer, novicius.

10. Obiit dilectus pater, frater Michael Villici, sacerdos, predicator et confessor.

11. Obiit venerandus pater, frater Gilbertus de Curia, quondam gardianus et lector istius conventus. Eodem die obitus venerandi patris fratris Joannis Ansēni, quondam gardiani istius conventus.

12. Obiit domina Maria, castellana Gandensis, uxor quondam domini de Zottenghem.

13. *Septem fratrum ordinis minorum.* Obiit Baldus Paris et jacet in claustro fratrum.

14. Obiit Gela Serssimoens, abbatissa in Biloca, soror nostra. Eodem die obiit frater Joannes de Lovanio. Eodem die obiit frater Joannes Blanckaert, laycus.

15. Obiit dominus Baldus, abbas Sancti Bavonis, precipuus benefactor fratrum. Eodem die obitus fratris Joannis de Huerne, de Aldenardis.

16. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Gonda, sacerdos et confessor.

17. Obiit dilectus frater noster, frater Joannes Scuersac, laycus.

18. *Luce evangeliste.* Obiit dilectus pater, frater Petrus Bloc, sacerdos.

19. Obiit dilectus pater, frater Joannes Merlebecke.

20. Obiit venerandus pater, frater Guilelmus Ricmaecker, sacerdos, predicator et confessor ac lector.

21. Obiit dilectus pater, frater Everardus Donc.

22. Obiit venerandus pater, frater Petrus Winnebeke, lector.

Eodem die obiit dilectus pater, frater Joannes Pratere, sacerdos, predicator et confessor. 1570.

23. Obiit dilectus pater, frater Guilelmus de Rijke, sacerdos, predicator et confessor.

24. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Donze. — Eodem die obiit domina Helena de Croy, quondam uxor domini Jacobi de Luxemburghe, alias de Fiennes, que contulit nobis bonum

testamentum, scilicet tunicam, unde facta sunt optima ornamenta ecclesie nostre.

25. Obiit dilectus frater noster, frater Johanes Loes, laycus.

26. Obiit Andreonus Garetus, filius Thisseti Gareti, benefactor fratrum.

27. Obiit dilectus pater, frater Guido Tutoris, sacerdos, predicator et confessor.

28. *Simonis et Jude*. Obiit dilectus pater, frater Simon Sammelins, sacerdos, predicator et confessor.

29. Obiit venerandus pater, frater Guilelmus Block, doctor theologie.

30. Obiit dilectus pater, frater Livinus Zoetemondt.

31. Obiit dilectus pater, frater Quintinus Piri, sacerdos, predicator et confessor.

November.

1. *Omnium Sanctorum*. Obiit venerandus pater, frater Joannes Zoetart, gardianus.

2. Obiit dilectus pater, frater Joannes Rijn.

3. Obiit dilectus pater, frater Joannes Estatus, sacerdos, predicator et confessor.

4. Obiit dilectus frater noster, frater Martinus Georgii, laycus.

5. Obiit venerandus pater, frater Joannes de Bochoute, qui mortuus est Rome in negotiis hujus custodie.

6. Obiit dilectus pater, frater Petrus Lijuxoens.

7. Obiit dilectus pater, frater Balduinus de Vico, sacerdos, predicator et confessor.

8. Obiit dilectus frater noster, frater Michael Bisçop, laycus.

9. Obiit dilectus pater, frater Joannes Hiessche, sacerdos ac jubilarius.

10. Obiit dilectus pater, frater Nicolaus Moer.

11. *Martini, episcopi et confessoris*. Obiit generosus dominus Joannes van den Moere, benefactor precipuus fratrum; jacet in choro.

12. Obiit venerandus pater, frater Gervasius Futselare, magister sacre theologie.

13. Obiit dilectus pater, frater Simon Custodis.

14. Obiit dilectus pater, frater Egidius Hustijns, sacerdos, predicator et confessor.

15. Obiit dilectus pater, frater Daniel de Camere.

16. Obiit dilectus frater noster, frater Laurentius Stuerbout, dyaconus.

17. Obiit dilectus pater, frater Theodericus de Nido, sacerdos, predicator et confessor ac jubilarius.

18. Obiit dilectus pater, frater Joannes Knijfs.

19. Obiit venerandus pater, frater Joannes Tectoris, quondam gardianus Dixmudensis et Slusensis.

Eodem die, hoc in nostro conventu Gandensi, sepultus est venerandus pater, frater Petrus Prus, vicarius conventus nostri Athenensis, qui ab Atho veniens Gandavum, in via publica misere sauciatus et trucidatus est a latronibus et hereticis, non longe a Gandavo, 1571.

20. Obiit dilectus pater, frater Joannes Anglicus.

21. *Presentatio Marie.* Obiit dilectus pater, frater Julianus Widoghe, sacerdos, predicator et confessor.

22. Obiit dilectus pater, frater Petrus de Biervliet.

23. Obiit dilectus frater noster, frater Jacobus Puut, laycus.

24. Obiit dilectus pater, frater Daniel de Loo.

25. *Catherine, virginis et martyris.* Obiit dilectus pater, frater Jacobus Scurtewagen, sacerdos, predicator et confessor.

26. Obiit venerandus pater, frater Joannes de Lovanio, quondam lector hujus conventus.

27. Obiit dilectus pater, frater Egidius Rouck.

28. Obiit dilectus frater noster, frater Melchior Vriendt, laycus.

29. Obiit dilectus pater, frater Henricus Bate, sacerdos, predicator et confessor.

30. *Andree apostoli.* Obiit reverendus admodum pater, fra-

ter Michael Brongnart, qui propter singularem tum doctrine, tum sancte vite excellentiam, in primum ministrum provincialem post erectionem hujus provincie electus est. Jacet in choro.

December.

1. Obiit dilectus pater, frater Nicolaus Fabri, sacerdos, predicator et confessor.

2. Obiit dilectus pater, frater Egidius Albi, sacerdos.

3. Obiit dilectus pater, frater Judocus Vos.

4. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Keystere, sacerdos, predicator et confessor, vir mansuetus et Deo devotus, qui sacristie officio in hoc et in aliis conventibus diligentissime inservivit, juvenum etiam ac novitiorum director ac magister sollicitus extitit. Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Petrus van der Gracht, laycus, braxator, 1554 (1).

5. Obiit dilectus pater, frater Fulco Gast.

6. *Nicolai, episcopi et confessoris.* Obiit dilectus pater, frater Nicolaus de Merica, sacerdos, predicator et confessor.

7. Obiit dilectus pater, frater Guilelmus Doorselare, sacerdos, 1561 (25).

8. *Conceptio Marie.* Obiit reverendus pater, frater Joannes Frederici, divini verbi predicator precipuus, expugnatorque heresum acerrimus. Qui in diversis nostre provincie Flandrie lector existens, etiam gardianatus officio in conventibus Gandensi et Yprensi laudabiliter prefuit. Quique ubi secundo eandem provinciam pastoralis regimine gubernasset, cum summa subditorum benevolentia tandem apud sorores Annunciationis Dive Virginis Marie Brugis extra portam Asinariam patris officio fungens, e vivis sublatus est. Sepultus in nostro conventu Brugensi.

9. Obiit dilectus frater noster, frater Franciscus Beek.

10. Obiit dilectus pater, frater Guilelmus Pipe, sacerdos, predicator et confessor.

11. Obiit dilectus pater, frater Joannes de Wallo.

12. Obiit nobilissima domina Margareta de Hornes, vidua quondam nobilissimi ac potentissimi domini Joannis de Montmorency (24), precipua benefactrix fratrum, jacet in choro. Eodem die obiit dilectus frater noster, frater Adrianus de Dumo, clericus.

13. *Lucie, virginis et martyris*. Obiit venerandus pater, frater Franciscus Cakaert, sacerdos devotus, predicator strenuus, confessor doctissimus, gardianus Dixmudensis tempore mortis.

14. Obiit dilectus pater, frater Joannes Perre, sacerdos.

15. Obiit dilectus pater, frater Petrus Carpentarii, sacerdos, predicator et confessor.

16. Obiit dilectus pater, frater Victor Belle.

17. Obiit dilectus pater, frater Egidius Wittebroot, sacerdos, predicator et confessor.

18. Obiit dilectus frater noster, frater Joannes Lutijn, dyaconus.

.
.

TRADUCTION DES NOTES.

(1) Am angeführten Orte « loco citato », dans son livre mentionné plus haut.

(2) Diese Eintragung auf einem der dem Kalender vorgebundenen Blätter, ist von etwas jüngerer Hand wie das eigentliche Necrolog. (Cette insertion portée sur l'une des feuilles qui précèdent le calendrier,

(24) Nach Hübner, genealogische Tabellen, n° 1143, stirbt sie am 15 Dezember 1518.

provient d'une main postérieure à celle qui a écrit le Nécrologe proprement dit.)

- (3) Viglius ab Aytā (Zuichemus) stirbt am 8 Mai 1577. (Viglius ab Aytā (de Zuichem) mourut le 8 mai 1577.)
 - (4) Das hier unterstrichene ist im Nekrolog roth geschrieben. (Ces termes soulignés sont écrits dans le Nécrologe à l'encre rouge.)
 - (5) Von hier an bis 1571 späterer Zusatz einer etwas flüchtigeren Hand. (De ce passage à 1571, il y a une addition qui provient d'une main plus récente et plus agile.)
 - (6) Die 73 in dieser Jahreszahl ist von einer anderer Hand nachgetragen. (Ce 73 de l'année a été ajouté par une autre main.)
 - (7) Das Datum ist von einer anderen Hand hinzugefügt. (La date a été ajoutée par une autre main.)
 - (8) Späterer Zusatz. (Addition postérieure.)
 - (9) Die 72 ist später hinzugefügt. (Ce 72 a été ajouté postérieurement.)
 - (10) 73 ist späterer Zusatz. (73 est une addition postérieure.)
 - (11) Von *eodem die* von einer anderer Hand. (Depuis *eodem die*, c'est d'une autre main.)
 - (12) Von einer späterer Hand corrigirt aus *sepulte*. (Correction de *sepulte* faite par une main postérieure.)
 - (13) Das Datum ist späterer Zusatz. (La date y a été ajoutée plus tard.)
 - (14) 72 späterer Zusatz. (72 est une addition postérieure.)
 - (15) Später hinzugefügt. (Ajouté plus tard.)
 - (16) Späterer Zusatz. (Addition postérieure.)
 - (17) = Viennes. (Correspond à Viennes.)
 - (18) Die 0 ist später hinzugefügt. (Le zéro a été ajouté postérieurement.)
 - (19) Die Zahl ist späterer Zusatz. (Addition postérieure.)
 - (20) 77 ist später hinzugefügt. (77 est d'une addition postérieure.)
 - (21) Mehrmahl, also = Beuve oder Bewe. (Plusieurs fois sous cette orthographe, donc = Beuve ou Bewe.)
 - (22) Später hinzugefügt. (Ajouté plus tard.)
 - (23) Späterer Zusatz. (Addition postérieure.)
 - (24) Nach Hübner genealogische Tabellen, n° 1143, stirbt sie am 15 December 1518. (D'après les Tables généalogiques de Hübner, n° 1143, elle mourut le 15 décembre 1518.)
-

COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
ou
RECUEIL DE SES BULLETINS.

QUATRIÈME SÉRIE.

TOME PREMIER. — III^m BULLETIN.

Séance du 7 juillet 1873.

Présents : MM. le baron KERVYN DE LETTENHOVE, président;
GACHARD, secrétaire, et ALPH. WAUTERS.

La séance s'ouvre par la lecture du procès-verbal de la séance du 7 avril, qui est adopté.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION.

La Commission a reçu :

Du Ministère de l'instruction publique, à Paris, 1^o *Recueil de lettres missives de Henri IV*. Tom. VIII, 1566-1610. Suppl., par J. Guadet. 1872. In-4°;

TOME 1^{er}, 4^m SÉRIE.

13

2° *Négociations diplomatiques de la France avec la Toscane*; documents recueillis par Giuseppe Canestrini et publiés par Abel Desjardins. Tome IV, 1872. In-4°;

3° *Inscriptions de la France du v^e siècle au xviii^e*; recueillies et publiées par de Guilhermy. Tome I^{er}, ancien diocèse de Paris. 1872. In-4°;

De la Société historique pour la Franconie inférieure et Aschaffembourg, le 1^{er} cahier du tome XXII de son *Archiv*;

De la Société historique pour le grand-duché de Hesse, le 3^e cahier du tome XII et le 1^{er} cahier du tome XIII de l'*Archiv für hessische Geschichte und Alterthumskunde*, 1870-1872; in-8°;

De la Société historique pour la Basse-Saxe, à Hanovre, le volume de son *Journal (Zeitschrift)* pour l'année 1871, et le 34^e rapport (*Nachricht*) sur la situation de la Société; 1872; in-8°;

Du Ministère de l'intérieur, 1^o *Annuaire statistique de la Belgique*, 3^e année, 1872; in-8°;

2° *Considérations sur le gouvernement des Pays-Bas*, publiées par L. P. de Robaulx de Soumoy, t. I et II; 1872; in-8° (Collection de Mémoires sur l'histoire de Belgique);

De MM. les bourgmestre et échevins de Bruges, *Inventaire des archives de la ville de Bruges*, publié sous les auspices de l'administration communale. *Inventaire des chartes*, par Gilliodts-Vau Severen, t. II, 1872; in-8°;

De la Société des sciences, des arts et des lettres de Hainaut, le tome VII, 1871-1872, et le tome VIII, 1872, de la 3^e série de ses *Mémoires et Publications*; in-8°;

De la Société paléontologique et archéologique de l'arrondissement de Charleroi, le tome VI de ses *Documents et Rapports*, 1873; in-8°;

De M. Léopold Devillers, conservateur des archives de

l'État, à Mons, 1° *Nouveau Supplément à la Biographie montoise*, 1873; in-8°;

2° *Antiquités gallo-romaines trouvées à Saint-Denis-en-Broqueroie en 1635 et en 1636*, 1873, in-8°.

Dépôt à la bibliothèque de l'Académie et remerciements.

CORRESPONDANCE.

M. le Ministre de l'intérieur envoie, revêtu de son approbation, le projet de budget que la Commission lui a soumis pour l'exercice 1873 et le contrat qu'elle a renouvelé avec son imprimeur, M. Hayez, pour l'impression des Bulletins.

— Deux autres dépêches ont été adressées à la Commission par M. le Ministre de l'intérieur.

Dans l'une il la consulte sur le désir, que lui a exprimé M. Stanislas Bormans, conservateur des archives de l'État, à Namur, de recevoir, dans l'intérêt de ses travaux historiques, les *Documents relatifs aux troubles du pays de Liège*, publiés par feu M^{sr} de Ram, et le *Cartulaire de Saint-Trond*, dont l'édition est confiée à M. Ch. Piot.

La seconde est relative à la demande — faite par M. Franquinet, conservateur des archives du duché de Limbourg, et qui est mentionnée au procès-verbal de la séance précédente — des publications de la Commission pour la bibliothèque de ce dépôt. La Commission avait pensé que la collection des Chroniques, des Cartulaires et la Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique, si le gouvernement voulait en gratifier le chef-lieu du duché de Limbourg, seraient mieux placées dans la bibliothèque de la ville, où elles

seraient à la portée de tout le public, que dans celle des archives provinciales. M. le Ministre lui transmet des explications qu'il a reçues de M. Franquinet et desquelles il résulte que, sur la proposition de M. l'archiviste, l'administration du duché de Limbourg a créé, auprès des archives, une bibliothèque historique accessible à tout le monde; que cette bibliothèque, tout autant que le dépôt même, est consultée journellement par les personnes qui s'adonnent à des études sur l'histoire nationale et dont le nombre va toujours en croissant.

La Commission, appréciant les services que M. Stanislas Bormans rend aux lettres historiques, et prenant en considération aussi les communications qu'elles a reçues, à diverses reprises, de ce jeune savant, émet un avis favorable sur sa demande.

D'après les explications fournies par M. Franquinet, elle estime que la collection des Chroniques, Cartulaires, etc., aussi bien que celle des Bulletins, sera très-convenablement placée dans la bibliothèque établie auprès des archives du duché de Limbourg.

— A la séance du 7 avril il a été résolu d'écrire à MM. les bourgmestre et échevins de la ville de Bruges, afin de les prier de mettre à la disposition de la Commission le manuscrit de l'abbaye des Dunes sur l'importance duquel son attention avait été appelée, dans la même séance, par M. Kervyn de Lettenhove.

MM. les bourgmestre et échevins, quoique le règlement de la bibliothèque communale pose en principe qu'aucun manuscrit ne peut être déplacé, ont eu la complaisance de satisfaire au désir de la Commission.

Le bureau, au nom de la Commission, leur en a exprimé toute sa gratitude.

— M. le secrétaire perpétuel de l'Académie, à qui, en réponse à sa lettre mentionnée au procès-verbal de la dernière séance, il a été demandé des renseignements sur le but de la fondation de l'Institut égyptien d'Alexandrie, sur les travaux dont cet Institut s'occupe et les publications qu'il a faites, transmet copie d'une lettre écrite à M. le Ministre des affaires étrangères par M. le comte de Noidans, consul général de Belgique en Égypte, et qui fournit les renseignements demandés. Il en résulte que cette société scientifique et littéraire, fondée en 1859 sous le patronage du gouvernement égyptien, qui lui alloue une subvention annuelle, embrasse dans ses travaux les diverses branches des connaissances humaines, mais qu'elle s'occupe surtout de ce qui concerne l'Afrique, et l'Égypte en particulier; qu'elle publie un Bulletin où il est rendu compte des séances, dont les procès-verbaux sont reproduits aussi dans les journaux, et des Mémoires contenant *in extenso* les productions inédites qui lui ont été présentées, lorsqu'elle en a voté l'impression; qu'il a paru onze volumes du Bulletin et un volume des Mémoires; qu'un nouveau volume de chacun des deux recueils est en préparation.

La Commission, ayant considéré le but de la fondation de l'Institut d'Alexandrie et les travaux dont il s'occupe, se demande s'il pourra retirer quelque utilité des publications qui concernent notre histoire nationale. Bien qu'elle ait des doutes à cet égard, elle décide, sous l'approbation de M. le Ministre de l'intérieur, de gratifier cet Institut des chroniques, cartulaires, etc., dont il reste des exemplaires disponibles, à condition que, de son côté, il envoie à la Commission les Bulletins et les Mémoires qu'il publie.

TABLE CHRONOLOGIQUE ET TABLE ANALYTIQUE DES
BULLETINS.

Le secrétaire fait connaître que, suivant la résolution prise dans la dernière séance, la Table chronologique, dressée par M. Proost, des chartes, lettres et autres documents contenus dans les 42 volumes formant les trois premières séries des Bulletins, a été mise sous presse; que six feuilles en sont imprimées, et que l'auteur a reçu l'épreuve de la septième feuille.

COLLECTION DES CHRONIQUES, CARTULAIRES, ETC.

M. le baron Kervyn dépose sur le bureau le tome II des *Chroniques relatives à l'histoire de la Belgique sous la domination des ducs de Bourgogne*, dont l'impression vient d'être achevée.

Ce tome, composé de textes français, comprend : I. Le Livre des trahisons de France envers la maison de Bourgogne; II. La Geste des ducs de Bourgogne, en vers; III. Le Pastoralet, aussi en vers. Ces trois chroniques sont anonymes.

Une introduction de l'éditeur, une table des noms et une table géographique complètent le volume, qui a iv et 868 pp.

La Commission ordonne la distribution du tome II des Chroniques du temps de la maison de Bourgogne aux sociétés savantes et aux personnes qui reçoivent ses publications.

M. Kervyn fait connaître que du tome III, qui sera formé de textes latins, vingt-cinq feuilles sont déjà tirées.

— M. Alph. Wauters annonce que soixante-seize feuilles sont composées du tome IV de la *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de Belgique*, et qu'il espère achever ce volume avant la fin de l'année.

— M. Gachard, après avoir rendu compte de l'état des publications confiées aux soins de MM. Borgnet, Ch. Piot et Léopold Devillers, fait part d'une circonstance qui l'a obligé de suspendre l'impression du *Journal des voyages de Charles-Quint*, par Vandenesse, laquelle était parvenue à la cinquantième feuille : « Des quatre manuscrits, dit-il, que j'ai à ma disposition, savoir : deux de notre Bibliothèque royale, un de la Bibliothèque de l'Arsenal, à Paris, et le quatrième de la Bibliothèque de Reims, un seul, à partir du 1^{er} janvier 1550 et jusqu'au 25 mai 1551, jour où s'arrête la relation de Vandenesse, donne le récit des faits et gestes de l'Empereur : or ce manuscrit, l'un des deux de la Bibliothèque royale, est une transcription assez négligée de celui qui est conservé à la Bibliothèque impériale, à Vienne, sous le n° 8067 et avec ce titre : *Caroli V res gestae ab anonymo conscriptae ad annum 1551*.

» Il m'a paru que j'encourrais de justes reproches, qui pourraient s'étendre jusqu'à la Commission, si je me servais d'une copie incorrecte, alors que l'original existe dans un dépôt public, et, à ma demande, le bureau a écrit, le 19 mai, à M. le Ministre de l'intérieur, le priant de vouloir bien faire faire à Vienne les démarches nécessaires afin que le manuscrit de la Bibliothèque impériale nous soit prêté. Le résultat de ces démarches ne m'est pas connu encore. »

— M. Kervyn de Lettenhove propose la publication des

lettres inédites les plus importantes contenues dans le manuscrit de l'abbaye des Dunes que l'administration communale de Bruges a bien voulu mettre à la disposition de la Commission, et il offre de s'en charger.

La Commission, appréciant l'intérêt que présentent, pour l'histoire du moyen âge, les lettres dont il s'agit, — intérêt qui ressort avec évidence de la notice de M. Kervyn insérée au tome XXVII des Mémoires de l'Académie — adopte la proposition et accepte avec empressement l'offre de son honorable président.

— A différentes époques, depuis son établissement, la Commission s'est occupée de la collection des manuscrits de Granvelle conservée à la Bibliothèque de Besançon. En 1838 elle chargea M. Gachard d'aller l'examiner et prendre note des pièces qu'il y aurait à en extraire dans l'intérêt de l'histoire de la Belgique. Elle n'ignorait pas qu'il était décidé de comprendre, dans le recueil des documents sur l'histoire de France dont la publication avait été ordonnée par le gouvernement de ce pays, un choix de pièces tirées des papiers de Granvelle ; mais elle supposait qu'on y ferait entrer seulement celles qui auraient rapport à l'histoire de France ou à l'histoire générale de l'Europe ; elle ne s'attendait à aucune difficulté de la part de l'administration française en ce qui regardait la communication de documents relatifs à l'histoire de la Belgique. Cependant, quand M. Gachard se présenta à la Bibliothèque de Besançon, le bibliothécaire, feu M. Weiss, par le motif ou plutôt sous le prétexte que tout ce qu'il y avait d'intéressant dans les quatre-vingt-cinq volumes de la collection serait mis en lumière par la Commission qu'il présidait, se refusa à lui en laisser prendre les moindres extraits.

De l'année 1841 à l'année 1852, neuf volumes des *Papiers d'État de Granvelle* parurent, le premier commençant à 1416, le dernier s'arrêtant à la fin de 1565.

En 1856 M. Fortoul, étant ministre de l'instruction publique, fit savoir à la Commission, par l'intermédiaire de M. Gachard, qu'il était prêt à lui céder, si elle voulait se charger de les mettre en lumière, une soixantaine de lettres de Maximilien Morillon au cardinal de Granvelle, des années 1566 et 1567, qui avaient été copiées pour le recueil des *Papiers d'État*, mais qu'on ne se proposait pas d'y insérer. La Commission répondit qu'elle recevrait ces lettres avec gratitude et s'empresserait de les publier (1). Elles ne lui furent toutefois pas envoyées.

En 1858 la Commission proposa à M. le Ministre de l'intérieur que des démarches fussent faites auprès du gouvernement français, afin d'obtenir pour elle l'autorisation de copier ou extraire, dans les manuscrits de Granvelle, les documents qui n'auraient pas été jugés de nature à faire partie des *Papiers d'État* (2). M. le Ministre lui écrivit, le 26 août, que les démarches nécessaires avaient été faites à Paris; qu'il avait été répondu à la légation du Roi, par le ministre des affaires étrangères, que M. Chéruel, à qui était confiée la révision des papiers de Granvelle destinés à l'impression, étant en tournée, il ne pouvait pour le moment être donné suite à la demande de la Commission, mais que, dès que M. Chéruel serait de retour, il lui en serait fait part (3).

(1) *Bulletins*, 2^e série, t. VIII, p. 329.

(2) *Ibid.*, t. XI, p. 5.

(3) *Ibid.*, t. XII, p. 3.

De ce qui fut décidé la Commission n'en fut point informée.

Après avoir rappelé ces faits, M. Gachard dit qu'il tient de bonne source que la publication des *Papiers d'État de Granvelle*, dont rien n'a paru depuis 1852, ne sera pas continuée, ces documents étant considérés comme ayant trop peu de rapport avec l'histoire de France, et qu'au ministère de l'instruction publique on serait aujourd'hui disposé, si le gouvernement belge en faisait officiellement la demande, non-seulement à nous laisser copier ou extraire, à Besançon, tous les documents qui nous intéresseraient dans les manuscrits de Granvelle, mais encore à nous donner, à condition que nous les publions, les copies qui avaient été préparées pour les volumes subséquents des *Papiers d'État*.

Il est résolu de porter ces informations à la connaissance de M. le Ministre de l'intérieur, en lui exprimant le vœu que la légation de Belgique à Paris soit chargée de s'assurer des dispositions du gouvernement français, et, si elles sont telles qu'on le rapporte, de lui demander de vouloir bien y donner suite.

La Commission n'hésiterait point à accepter la tâche de publier les correspondances, restées inédites dans les manuscrits de Granvelle, qui se rapporteraient aux événements arrivés dans les Pays-Bas et en particulier à la révolution du xvi^e siècle.

COMPTE RENDU DES SÉANCES
DE LA
COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE,
OU
RECUEIL DE SES BULLETINS.

QUATRIÈME SÉRIE.

TOME PREMIER. — IV^{me} BULLETIN.

Séance du 3 novembre 1872.

Présents : MM. le baron KERVYN DE LETTENHOVE, président;
GACHARD, secrétaire, et ALPH. WAUTERS.

Le procès-verbal de la séance du 7 juillet est lu et adopté.

CORRESPONDANCE.

Par une dépêche du 17 juillet, M. le Ministre de l'intérieur a fait parvenir à la Commission le manuscrit de la Bibliothèque impériale de Vienne contenant le Journal des voyages de Charles-Quint par Vandenesse au sujet duquel la Commission lui avait écrit le 19 mai. Ce manuscrit

a été remis à l'éditeur de la collection des Voyages des souverains des Pays-Bas, qui en a fait usage, et il a été restitué, le 13 octobre, à M. le Ministre avec prière de vouloir bien être, auprès de Son Excellence le grand maître de la cour impériale, surintendant de la Bibliothèque de Vienne, l'interprète de la gratitude de la Commission.

— Par une autre dépêche, datée du 18 octobre, M. le Ministre de l'intérieur, à qui ont été transmises les informations et la proposition consignées dans le procès-verbal de la dernière séance touchant les *Papiers d'État du cardinal de Granvelle*, communique une lettre qu'il a reçue de M. le Ministre des affaires étrangères, et de laquelle il résulte que le comité des travaux historiques institué auprès du ministère de l'instruction publique, à Paris, étant en vacances, la proposition de la Commission n'a pu lui être soumise encore, mais que ce comité doit reprendre le cours de ses travaux le 3 novembre, et qu'alors il sera appelé à en délibérer.

Les remerciements de la Commission seront adressés à M. le Ministre de l'intérieur, pour l'accueil qu'il a bien voulu faire au vœu exprimé par elle.

— M. Quetelet, secrétaire perpétuel de l'Académie, accuse la réception des ouvrages que la Commission lui a envoyés le 30 juin pour la bibliothèque de la compagnie.

TABLE CHRONOLOGIQUE ET TABLE ANALYTIQUE
DES BULLETINS.

Le secrétaire annonce que seize feuilles de la Table chronologique des chartes, lettres, etc., contenues dans

les trois premières séries des Bulletins, sont imprimées, et que les feuilles 17^e et 18^e sont, en épreuves, entre les mains du rédacteur, M. Proost.

La feuille 18^e va jusqu'au 2 août 1581.

LE LIVRE DES FIEFS DU COMTÉ DE LOOZ SOUS
JEAN D'ARCKEL.

M. le chevalier Camille de Borman n'ayant pas encore fait parvenir la table et l'introduction du Livre des fiefs du comté de Looz dont le texte est imprimé depuis plus d'une année, il est résolu de lui écrire, pour le prier de n'en plus différer l'envoi.

COLLECTION DES CHRONIQUES, CARTULAIRES, ETC.

Le secrétaire donne les renseignements suivants sur l'état des différentes publications de la Commission :

Le tome III de la Chronique de Jean d'Outremeuse (éditeur, M. Borgnet) est achevé.

64 feuilles sont tirées du Journal des voyages de Charles-Quint par Vandenesse (éditeur M. Gachard);

79 du tome IV de la Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique (éditeur, M. Alph. Wauters);

27 du tome III des Chroniques relatives à l'histoire de la Belgique sous les ducs de Bourgogne (éditeur, M. le baron Kervyn de Lettenhove);

77 feuilles du Cartulaire de Saint-Trond (éditeur, M. Ch. Piot);

105 feuilles du tome III des Monuments pour servir à

l'histoire des provinces de Hainaut, de Namur et de Luxembourg (éditeur, M. Léopold De Villers).

Le secrétaire ajoute que M. Devillers vient de lui envoyer les index des noms des personnes et des noms des lieux qui doivent compléter ce dernier volume, et que M. Piot est occupé à rédiger la table du sien.

— M. Alph. Wauters communique la liste suivante des nouveaux ouvrages dont il a fait le dépouillement pour la rédaction de la *Table chronologique des chartes et diplômes*, avec l'indication du nombre des articles que chacun de ces ouvrages lui a fournis :

	Nombre de Bulletins.
BEAUVILLÉ (de), Recueil de Documents inédits concernant la Picardie; 2 parties, in-4°	51
BETS, <i>Geschiedenis der gemeenten Oplinter, Bunsbeek en Hauthem</i> , in-12	66
Id. <i>Geschiedenis der gemeente Neerlinter</i> , in-12	15
J. BORGNET, Cartulaire de la commune de Bouvignes, 2 vol. in-8°.	61
Id. Cartulaire de la commune de Ciney, in-8°.	6
Id. Cartulaire de la commune de Fosses, in-8°.	19
Id. Cartulaire de la commune de Namur, t. I, 1 ^{re} part.	65
<i>Brabantsche Museum</i> , 3 liv. petit in-8°.	58
<i>Costumen van den lande van Waes</i>	1
DE BUCK, <i>Acta sanctae Ermelindis virginis</i> , in-f°.	1
DEVILLERS, Mémoire sur l'église de Sainte-Waudru, de Mons, in-f°.	2
Id. Mémoire sur la paroisse de Saint-Nicolas à Berlaimont, in-f°.	2

A REPORTER. 307

(195)

REPORT.	307
FLANDRE (la), Revue; les 3 premières années, 3 vol. in-8°.	60
FRANQUINET, <i>Beredeneerde inventaris der oorkonden van de abdy Kloosterrode</i> , in-8°.	91
Id. <i>Beredeneerde inventaris der oorkonden van Onze-Lieve-Vrouwe kerk te Maastricht</i> , in-8°.	263
HAUTCOEUR (l'abbé), <i>Cartulaire de l'abbaye de Flines</i> , in-8° (le tome I ^{er})	352
HUILLARD-BRÉHOLLES, <i>Historia diplomatica Frederici secundi</i> , les tomes I à V (in-4°).	110
KUYL, <i>Gheel vermaerd door den eerdienst der hei- lige Dimpna</i> , gr. in-8°.	18
LALAING (madame de), <i>Maldegheem la Loyale</i> , in-8°.	58
STUBBS (Guillaume), <i>Chronicles and memorials of the reign of Richard Ist</i> , 2 vol. in-8°.	20
WILLEMS, <i>Belgisch Museum</i>	52
TOTAL.	1531

— Sur la proposition de M. Kervyn de Lettenhove, il est résolu d'écrire à M. le conservateur de la Bibliothèque de Luxembourg, afin d'obtenir, en communication, un recueil historique manuscrit appartenant à ce dépôt littéraire et qui renferme, entre autres, des ouvrages de Guy de Basoches.

COMMUNICATIONS.

M. Kervyn de Lettenhove communique *Une nouvelle Relation inédite de la mort de Jean sans Peur à Monttereau*;

M. Alph. Wauters, un travail intitulé *A propos de la*

manière de compter que l'on suivait dans la partie du Brabant ressortissant à l'évêché de Liège;

M. Gachard, une notice portant pour titre *Les Archives du Vatican*.

Ces trois communications seront insérées au Bulletin.

— M. P. Génard, archiviste de la ville d'Anvers, a envoyé à la Commission une notice dont le sujet est la joyeuse entrée et l'inauguration de Charles-Quint à Anvers en 1515.

Après en avoir pris connaissance, la Commission décide qu'elle prendra place également dans le Bulletin.

COMMUNICATIONS.

I.

Une nouvelle relation inédite de la mort de Jean sans Peur à Montereau.

(Par M. le baron KERVYN DE LETTENHOVE , président de la Commission.)

La Commission royale d'histoire a bien voulu insérer dans ses *Bulletins* (1) une narration de l'attentat de Montereau, que j'avais tirée d'un codex de l'Université de Leyde. J'ai l'honneur de lui présenter aujourd'hui une autre relation que j'emprunte à un manuscrit de la Bibliothèque publique de Lyon (2). Dictée par les mêmes inspirations, puisée probablement aux mêmes sources, elle offre des variantes et des détails nouveaux qu'il est intéressant de reproduire et de comparer.

(1) Troisième série, t. VIII, p. 96.

(2) Ce manuscrit porte le n° 328. Une traduction flamande se trouve jointe au document que nous publions.

Chy-après s'ensieut la manière de la faulse trayson et mauldict murdre fait en la personne de feu de bonne mémoire Jehan duc de Bourgongne, conte de Flandres, etc., qu Dieu absoille, par Charles, daulphin de Vienne et ses complices, lequel murdre et piteuse mort se fist à Monstreau-où-fault-Yonne le dimenche x^e jour de septembre environ v heures après disner l'an mil IIII^e XIX.

Premier, pour entretenir loyalement le traytiet de la paix fait de temps passé entre le duc Jehan d'un costé et le daulphin d'autre, lequel traytiet les dessus dis ont promis publiquement l'un à l'autre de tenir, comme chacun scet, en les mains d'ung légat de nostre Saint-Père le pape de Romme, les promescs furent encoire reconfermé et renouvelé bien notablement à celle fin que chacun aueroit bonne et parfaite fianche l'un à l'autre sans aucun malengien ou desloyautet, et fu fait le vendredi devant le jour de Nostre-Dame en septembre ou dit an.

Le dimenche dessus dit devoit-on encoire reconfrer et renouveler pour plus grant seurté les promesses et serremens dessus dis, et pour ce acomplir le seigneur de Saint-George ala par le mandement du duc Jehan devers le daulphin à Monstreau pour sçavoir de luy à quel heure et à quel nombre de gens ledit duc Jehan viendrait devers luy; et le daulphin respondi qu'il vouloit qu'il venist entre iii et v heures après disner et que ou lieu où ils devoient assembler il amenast x personnes et non xl, et ledit daulphin en auroit autant et non plus, et le surplus de leurs gens demoreroient dehors, à sçavoir les gens du daulphin demoreroient en la ville de Monstreau, et les gens du duc Jehan au chasteau de Monstreau.

Item, pour tousjours obéir le daulphin et pour le paix entretenir bien et loyalement, ledit duc Jehan se party dudit

château entre iii et v heures, comme il estoit dit et promis, pour aler devers le daulphin, acompaignié de x personnes sans plus, comme ordonné estoit, et fist le duc Jehan tirer le pont amont après luy à celle fin que ses aultres gens ne le suivissent point. Et quant il vint devant à l'entrée de la place où on devoit tenir conseil, il failly passer parmy ung petit chemin. Là trouva-il messire Tanguy du Chastel, lequel il frappa sur les espauls joyeusement pour ce qu'il le veyt là, et ledit duc se tourna et dit au seigneur de Saint-George et aux aultres seigneurs qui estoient avec luy, lesquels se doubtoient tousjours de trayson : « Vés-cy l'omme en qui j'ay par-
 » faite fiance, » cuidant, puisque messire Tanguy y estoit, que nuls maux ne luy puest advenir. Et puis ala le duc Jehan ou lieu où dit estoit, acompaignié de x personnes, excepté le seigneur de Montagu, lequel vient ung peu tart, de quoy il fut bien eueux. Incontinent qu'ils furent dedens, le traytre le seigneur de Guitry, bailly de Sens, lequel avoit charge de garder le petit chemin dessusdit, le fruma hastivement après culx de fortes baillies à celle fin qu'ils ne retournassent point. Et ce fait, ledit duc Jehan, lequel avoit vestu une robe d'escarlate rouge couvert d'orfavril, ala devers le daulphin et luy fist la révérence, lequel daulphin estoit assis en ung siège atout son espée chainte au costé, acompaignié de x personues, comme dit estoit, lesquels estoient bien armé couvertement, et y avoit en une maison au plus près grant nombre de gens d'armes et d'archiers pour accomplir leur entreprinse et faulse trayson.

Item, incontinent que le duc Jehan fut agenouillé pour faire révérence au daulphin, ung chevalier nommé messire Robert de Leré (1) le prinst par le bras destre, disant : « Monseigneur, » levés-vous et aprochiés plus près de monseigneur le daul-
 » phin. Vous estes trop courtois et trop honorable. » Et incontinent qu'il fut levé, le dessus dit messire Tanguy du Chastel, en qui il avoit le plus de fiance, atout une petite

(1) Robert de Loré.

hache qu'il avoit en sa main, luy donna un cop ou visage entre deux yeulx, et puis incontinent ung aultre cop en la teste jusques au cherviaux, de quoy il morut, Dieu l'absaille! Et incontinent qu'il fut cheut à terre comme mort, ung nommé Olivier Lyet (1), lequel estoit chambellan du roy de Cécyle, luy bouta une espée par dessoubs son haubregon au corps jusques au cœur tellement que les boyaulx y partirent dehors. Alors dit le daulphin : « Je cuide qu'il en a assés. » Et à ceste heure-là avoit ledit daulphin son espée tiré toute nue. Là fut le duc Jehan incontinent despoullié de sa robe et de son haubregon en la présence du daulphin tousjours tenant son espée nue en sa main. Et après ce fait fut ledit duc trayné par les piés tout mort sur la place; et tous les seigneurs du duc Jehan furent prins incontinent. Et là fut le seigneur de Nouaille (2) blechié moult griesfment d'une hache en la teste, et le seigneur de Autry (3) fut fort blechié en la main d'une espée, pour ce qu'ils eurent volentiers sauvé de la mort le duc Jehan, leur seigneur et maistre.

Item, après ce furent coppés les dois audit duc pour avoir ses ennyaulx. Et le soir, depuis que le daulphin fu party de ceste place à toute sa compaignie, fut le corps du noble duc Jehan porté et mis sur ung bac de molin qui fut là au plus près. Et le lundi ensiévant fut enterré en ladite ville de Monstreu en l'église de Nostre-Dame devant l'autel de saint Loys atout son pourpoint et ses housiaux, et furent dit illec xii messes pour luy.

Item, ledit jour furent asségié les gens du duc Jehan audit chasteau de Monstreu des gens du daulphin, lesquels se rendirent par accord et traittiet, sauf leurs corps et biens. Et fut envoyé audit chasteau de par le daulphin ung escuier du duc de Bourbon, nommé Varennes (4), pour faire inventoire

(1) Olivier Layet.

(2) Archambaut de Foix, seigneur de Navailles.

(3) Jean de Vergy, seigneur d'Autrey.

(4) Ou Barrennes. La lecture est douteuse.

de tous les biens et joyaulx qu'illec estoient demoré, appartenant audit duc Jehan. Et ne fut trouvé de tous ses joyauls que son riche coler d'or et beaucop d'abillemens. Et dit Philippe Joskin (1) que tous ses aultres joyaulx estoient demoré à Troyes et à Bray.

Item, le mardi ensiévant se partirent les gens du duc Jehan hors dudit chasteau paissiblement, comme accordet leur estoit par le daulphin, excepté la faulse traitresse la dame de Giac et ses femmes et le fauls traytre Phelippe Joskin et ses gens, lesquels incontinent alèrent devers le daulphin.

Item, pour tant que le coffre plat en quoy le duc Jehan souloit mettre diverses lettres touchant traittiés, alianches, mémoires et aultres lettres, lesquels il garda de près et le fist mener tousjours après luy, fut encoire audit chasteau de Monstreau, comme on avoit dit aux seigneurs prisonniers du noble duc Jehan par ung nommé Cumesnil (2) lequel leur apporta ledit cofre, lesquels seigneurs et prisonniers dessusdis advisèrent entre eulx de viseter ledit cofre premier qu'on le viendroit inventorier, et de regarder toutes les lettres qui dedens estoient, pour sçavoir s'il y en eust aucunes préjudisables audit duc Jehan ou aux siens, car ils ne sçavoient point qu'il fut mort pour ce qu'ils furent si tost prins et emmenés, et furent viseteurs desdites lettres le seigneur de Montagu, messire Jehan de Jonvelles et aultres. Et quant lesdites lettres furent visetées, ils les brulèrent toutes, excepté v ou vi des principales, lesquelles ils tenoient devers eulx, par quoy l'inventorieur ne peut veoir nulles lettres préjudisables au duc Jehan, et ne sçavoient aultre chose lesdis prisonniers que ledit duc Jehan fut prins, pour quoy ils visetèrent si hastivement lesdites lettres.

Item, tantost après ce, le daulphin s'en ala à Sens, et pour

(1) Philippe Musnier, dit *Jossequin*.

(2) J'ignore quel est ce personnage. On trouve un Jean Caumesnil parmi les écuyers d'écurie du duc Philippe le Bon.

le murdre et trayson qu'il avoit fait en la noble personne dudit duc Jehan, ung nommé Barbasan et messire Loys de Mombraille et plusicurs aultres seigneurs se partirent incontinent du daulphin, comme ceulx qui ne vouloient avoir coulpe du murdre et faulse trayson, et disoient que en leurs viels jours ils ne vouldroient perdre à ung cop tout leur honneur que Dieu leur avoit donné.

Chy-après s'ensieunt les seigneurs, lesquels estoient avec ledit duc Jehan ou lieu où il fut murdri, de quoy il y en ot qui le trayrent :

Charles, fils du duc de Bourbon, traytre.

Le seigneur de Nouaille, lequel morut dedens viii jours après de la blesure qu'il recheut où ledit duc fut murdri.

Le fils du conte de Fabrouc (1).

Le seigneur de Saint-George (2).

Le seigneur de Autry.

Messire Anthoine de Vergy.

Monseigneur l'admiral de France (3).

Messire Guy de Pontaillier.

Messire Jehan (4) de Giac, traytre.

Le seigneur de Jonvelles (5).

(1) Jean, fils du comte de Fribourg.

(2) Guillaume de Vienne, seigneur de Saint-George.

(3) Charles de Lens.

(4) On lit : Pierre, dans les documents du temps.

(5) Jean de la Trémoille, seigneur de Jonvelle. Le dernier des dix seigneurs bourguignons qui accompagnèrent le duc Jean à l'entrevue de Montereau, était Jean de Neufchastel, seigneur de Montagu. Notre auteur, qui rappelait tout à l'heure que le sire de Montagu arriva trop tard, a-t-il voulu dire que le sire de Jonvelle prit sa place?

II.

A propos de la manière de compter que l'on suivait dans la partie du Brabant ressortissant à l'évêché de Liège.

(Par M. ALPHONSE WAUTERS, membre de la Commission.)

Dans une note de notre introduction au tome I^{er} de la *Table chronologique des chartes et diplômes imprimés concernant l'histoire de la Belgique* (p. Lxi), nous avons fait observer que la réforme adoptée à Liège au xiv^e siècle pour déterminer le commencement de l'année, n'avait pas été généralement adoptée dans la partie du Brabant qui ressortissait au siège épiscopal de cette ville. D'après les données incomplètes que nous possédions alors à ce sujet, nous avons établi qu'à Louvain, Heverlé et Jodoigne on continua à suivre le style gallican ou de Cambrai, d'après lequel l'année nouvelle s'ouvrait au jour de Pâques, tandis qu'à Tirlemont on se conforma à la coutume nouvelle que le clergé et la cité de Liège avaient accueillie.

Ayant eu l'occasion de parcourir un très-grand nombre d'actes originaux concernant des localités situées sur les confins du Brabant, du Namurois et du pays de Liège, nous avons voulu nous assurer jusqu'à quel point la réforme dont il est ici question avait été introduite en Brabant et s'il était possible de déterminer, d'une manière bien précise, quelles localités l'avaient reçue et quelles autres l'avaient repoussée. La première difficulté qui se rencontre, c'est qu'il faut trouver des actes passés entre le

jour de Noël et celui de Pâques; or cette partie de l'année correspond à l'hiver, à la saison où les mauvais temps opposaient jadis une barrière presque infranchissable aux réunions dans lesquelles les contrats, les accords devaient être préparés et approuvés. Les pièces datant de cette saison sont, par conséquent, peu communes. De plus, ainsi qu'il nous a été permis de le constater, l'usage de spécifier de quel style on se servait dans un acte n'est devenu général qu'au xvi^e siècle; au xv^e, nous n'avons presque jamais observé cette mention, tandis que plus tard, elle se produit d'une manière constante. Cela provient, très-probablement, des progrès marqués que fit alors la connaissance du droit. On comprit que l'adoption de deux différentes manières de compter, dans des localités contiguës les unes aux autres, enchevêtrées les unes dans les autres, pouvaient présenter de très-grands inconvénients. En effet, tels actes datés des mois de janvier, février ou mars, pouvaient être antérieurs ou postérieurs à d'autres pièces portant la date des autres mois de l'année, selon le style que l'on avait adopté dans la souscription des pièces. Signaler ce fait suffit pour en faire comprendre l'importance, et il n'est pas douteux qu'il n'ait frappé les légistes. De là, sans doute, la généralisation de l'usage dont nous venons de parler et dont on ne trouve que de rares exemples dans les temps plus anciens.

Bien que nous ne soyons parvenu à recueillir qu'un certain nombre d'exemples du style adopté dans les localités du Brabant oriental, nous croyons utile de les signaler. On verra par là quelle étrange diversité régnait à cet égard, combien on était loin d'une unité qui aurait été désirable. Car, non-seulement, il y a dissidence de localité à localité, mais parfois le même échevinage variait, sans doute par égard pour les parties qui réclamaient son intervention; souvent encore le même village comptait plu-

sieurs cours de justice, qui ne suivaient pas la même coutume.

Voici les noms de quelques échevinages où le style liégeois était adopté :

Perwez, bourg dont la seigneurie appartient longtemps à une branche de la famille ducale de Brabant, et où l'on suivait cependant, de temps immémorial, non les coutumes de Liège, mais celles de Louvain (actes passés devant le maire et les échevins, du 9 janvier 1532, du 19 février 1535, des 23 janvier et 21 février 1548);

Thorembais-Saint-Trond, où l'on suivait aussi la coutume de Louvain (actes du 17 février 1522 et du 14 février 1526);

Rosières-Saint-Symphorien, aujourd'hui réuni à Geest-Gerompont sous le nom de Petit-Rosière, et où l'on suivait la coutume de Louvain, même dans la seigneurie appartenant au doyen et au chapitre de l'église Saint-Jean évangéliste, de Liège (acte passé devant le maire et les échevins de ces doyen et chapitre, le 9 janvier 1509);

La cour de Chenoy à Rosière-Notre-Dame ou Grand-Rosière, village actuellement annexé à celui d'Hottomont (acte passé devant le maire et les échevins de cette cour, le dernier janvier 1519);

Incourt, franchise qui avait obtenu des libertés calquées sur celles de Louvain, mais où l'abbaye de Saint-Laurent, de Liège, avait longtemps possédé des droits très-étendus (acte du 3 janvier 1549);

Lathuy, où le style de Liège était adopté par l'échevinage que le chapitre de Nivelles constituait dans cette localité (acte du 5 janvier 1488);

Jauche, franchise et baronnie, dont les échevins étendaient leur juridiction sur Autre-Église et sur la partie de la commune de Mont-Saint-André que l'on appelait

Gesteau et qui est aujourd'hui inhabitée (acte du 19 mars 1537);

Piétrain, village où l'on suivait de temps immémorial la coutume de Louvain, et où la seigneurie paraît avoir anciennement appartenu aux barons de Jauche (acte du 11 février 1548).

Nous avons dit que Tirlemont doit être rangé parmi les localités où le style de Liège prévalut. En 1566, ainsi que le constate un registre aux jugements des échevins (*vonnis boek*), quelques années avant la réforme du calendrier, il en était encore ainsi. Nul doute que dans les nombreux villages de la mairie de Tirlemont, où, en matière personnelle, on suivait les coutumes de cette ville et on y allait en appel, les mêmes usages dominaient.

A Noville-sur-Méhaigne, village qui dépendait du comté de Namur, et qui était régi par la coutume de Feix, il existait trois cours foncières qui avaient les mêmes échevins : la *cour del Vaulx*, la *cour de Saint-Aubain* (d'après le chapitre namurois de ce nom), et la *cour de Saint-Jean-Evangéliste* (d'après le chapitre liégeois ainsi appelé); cette triple juridiction suivait également le « stil de Liège, » comme le constate un acte du 3 février 1545. Tout le comté de Namur, au surplus, paraît avoir adopté la réforme chronologique introduite à Liège.

Un grand nombre de villages peu éloignés de ceux que nous venons d'énumérer, imitèrent, au contraire, l'exemple des échevins de Louvain et de Jodoigne, et, comme eux, restèrent fidèles à ce que l'on appelait aussi le *style de Brabant*, et dans lequel le jour de Pâques commençait l'année. De ce nombre étaient :

Mont-Saint-André, où pourtant le domaine seigneurial appartenait au chapitre de la cathédrale de Liège (acte passé devant le maire et les échevins, le 9 mars 1511-1512, style nouveau ou moderne);

Bomal-sur-Gette, petite localité qui était presque entièrement entourée de villages où le style de Liège était suivi (actes du 1^{er} mars 1531, du 16 janvier 1571, du 17 janvier 1572, du 7 février 1574);

Linden, village peu considérable, mais qui avait son échevinage particulier (acte du 28 janvier 1503);

Aerschot, dont la cour féodale étendait sa juridiction sur un très-grand nombre de villages, et faisait annoter les reliefs opérés devant elle d'après la coutume suivie à Bruxelles, comme cela avait aussi lieu dans la baronnie d'Heverlé. Les établissements religieux d'Aerschot, ou du moins certains d'entre eux, suivirent en ceci l'exemple que les laïques leur donnaient; dans un document datant de 1520 et qui émane du couvent de *Sint-Claesbergh* ou *Mont-Saint-Nicolas*, la souscription se termine par ces mots : *nae costume van scriven in den hove van Brabant*.

Bierbeek, dont la cour féodale avait un ressort extrêmement étendu et observait toujours, dans ses registres de reliefs aux fiefs, le style de Brabant, comme on pourrait le constater par de nombreux exemples;

Les alloyers ou alleutiers de Jodoigne, qui formaient une cour très-importante, jugeant sous la présidence du receveur du domaine du duc de Brabant au quartier de Jodoigne, suivaient, comme les échevins de la ville, le style de Brabant ou style gallican (actes du 5 mars 1520, du 16 février 1528, etc.).

Le maire et les échevins de l'abbaye de Nivelles à Jaucholette ne se servaient pas toujours du même style, car ils dataient, tantôt d'après le style de Brabant (en 1555, du mois de janvier le huitième), tantôt d'après le style de Liège (en 1559, du mois de janvier le vingt-sixième).

Il en était de même à Opprebais, village peu éloigné du précédent. On y suivait : tantôt le style de Liège, tantôt celui de Brabant ou de Cambrai. C'est ce qu'atteste, pour

le premier, un acte du 21 janvier 1548; pour le second, deux actes du 16 mars 1553.

Nous avons trouvé un cas pareil pour une ville où le style de Brabant était très-certainement préféré à celui de Liège. Nous voulons parler de Louvain, qui, sous ce rapport, avait influencé presque tous ses environs. Dans un acte où les échevins prononcent en dernier ressort, sur un recours formé par-devant eux par les échevins de Velthem, la date est le 16 février 1404, style de Liège; mais l'affaire était peut-être, par sa nature, de la compétence du clergé ou de l'official. En cette occasion, les échevins siégèrent sans doute en qualité de synodaux, car leur sentence est rendue *in porticu ecclesie Sancti-Petri*, dans le porche de l'église Saint-Pierre.

Nous avons parlé plus haut d'Heverlé. Remarquons ici que si la cour féodale de ce village se servait du style gallican ou brabançon, l'échevinage ne se conformait pas toujours à cette manière de compter. Ses registres aux actes d'adhérence et de déshérence ou œuvres de loi attestent que tantôt on y datait d'après le style de Brabant, tantôt d'après celui de Liège. Cela provenait-il de ce que la juridiction d'Heverlé s'étendait à la fois sous les deux diocèses de Cambrai et d'Utrecht? On pourrait l'admettre, bien que nous ne puissions rien assurer à cet égard. Toujours est-il que dans les registres dont nous venons de parler, on trouve entremêlés des actes datés comme suit :

D'après le style de Brabant (*stilo Brabantiae*) :

Du 16 février 1489.

Du 12 janvier 1491.

Du 14 février 1491.

Du treizième jour de 1492.

Du 10 janvier 1492.

Du 10 janvier 1497.

Du 23 janvier 1498.

Du 7 janvier 1500.

Du 1^{er} mars 1500.

Du 21 mars 1501.

Du 1^{er} février 1502.

Du 15 février 1502.

Du 16 février 1502.

Du 20 février 1502.

Du 15 mars 1502.

Du 27 mars 1502.

Du 29 mars 1502.

Du 11 janvier 1503.

Du 29 janvier 1503.

Du 7 février 1503.

Du 6 mars 1503.

Du 11 mars 1503.

Du 21 mars 1503.

Du 7 janvier 1504.

Du 9 janvier 1504.

Du 17 janvier 1504.

Du 5 février 1504.

Du 5 mars 1504.

Du 3 mars 1505.

Du 4 mars 1505.

Du 6 janvier 1506.

Du 12 janvier 1558.

D'après le style de Liège (*stilo Leodiensi*) :

Du 12 janvier 1492.

Du 8 février 1492.

Du mois de février 1492.

Du mois de mars 1494.

Du mois de février 1495.

Du 26 janvier 1502.

Du 9 mars 1502.

Du 16 mars 1502.

Du 15 janvier 1560.

Du 24 janvier 1560.

Du 17 janvier 1561.

Du 21 janvier 1562.

Du 6 février 1562.

Du 17 février 1563.

Du 26 janvier 1564.

Du 9 février 1564.

Du 8 mars 1564.

Cette anomalie, ce mélange avaient évidemment une raison d'être, que des recherches ultérieures feront peut-être découvrir.

Comme nous en avons déjà fait la remarque, presque tous les actes cités plus haut appartiennent au *xvi^e siècle*, et ce n'est que par exception que nous en avons trouvé d'antérieurs où l'on avait indiqué si l'on s'était servi du « *stil de Liège* » ou du « *stil de Brabant* ». On peut toutefois admettre, sans risquer de se tromper, que d'ordinaire, les échevinages ne variaient pas dans leurs habitudes et que l'usage qui prévalait chez eux postérieurement à l'an 1500, reproduisait, sauf de rares exceptions, ce qui se pratiquait antérieurement. Donc, lorsqu'il s'agit de déterminer la véritable date d'un acte, on peut, à moins d'indications contraires, se baser sur les renseignements que nous venons de donner.

Au surplus, nous ne manquerons pas, si nous pouvons quelque jour compléter ces derniers, de communiquer à la Commission d'histoire le résultat de nos recherches (1).

(1) Nous n'avons pas ajouté de citations à notre travail, parce qu'elles auraient dû, pour être complètes, prendre un développement qui n'était pas nécessaire.

III.

Les Archives du Vatican.

(Par M. GACHARD, membre de la Commission.)

De tous les grands dépôts d'archives de l'Europe, il n'en est aucun sur lequel on possède moins de renseignements que sur celui du saint-siège. Ce fait s'explique : les Archives du Vatican sont secrètes dans toute la force de l'expression ; trois personnes ont seules le privilège d'y avoir accès : le souverain pontife, le cardinal secrétaire d'État et le préfet des Archives ; tout autre qui tenterait d'y pénétrer encourrait l'excommunication (1).

(1) En 1833 la Commission royale d'histoire avait proposé au gouvernement que je fusse chargé d'aller explorer les archives et les bibliothèques d'Italie de la même manière que j'avais exploré celles d'Espagne dix années auparavant.

Le gouvernement crut devoir pressentir les dispositions des gouvernements italiens : le cardinal secrétaire d'État de la cour de Rome répondit au ministre de Belgique près le saint-siège « que l'entrée des salles du Vatican où se trouvaient les archives était interdite à tout le monde, » sous peine d'excommunication. » C'est ce que M. Piercot, alors ministre de l'intérieur, fit connaître à la Commission dans une dépêche du 13 mai 1834.

Le savant Gaetano Marini, qui avait eu, durant quarante années, la garde des Archives pontificales, en retraça l'histoire dans un écrit resté inédit de son vivant et que le cardinal Maio livra à la publicité en 1825 (1).

Cette histoire est fort intéressante, mais elle laisse à désirer plus de détails. C'est en vain qu'on y chercherait l'indication des séries de documents dont les Archives du Vatican se composent; c'est vainement aussi qu'on l'interrogerait sur un événement capital auquel l'auteur fut pourtant mêlé : je veux parler de la translation qui fut faite de ces Archives à Paris en 1810, par ordre de Napoléon 1^{er}. Marini avait sans doute composé ses *Memorie istoriche* avant que cet événement s'accomplît.

La notice qui, dans la Description de Rome de Platner, Bunsen, Gerhard et Rostell, est consacrée aux Archives du Vatican (2), et que leurs auteurs ont, en grande partie, empruntée à l'opuscule de Marini, n'en apprend pas davantage sur les collections de diplômes, de lettres et d'écrits divers que ce dépôt renferme; de l'enlèvement de 1810 et de ses suites il n'y en est pas dit un mot.

En 1811 Daunou fit imprimer, en un cahier de vingt pages in-4^e, destiné à l'administration seulement, un *Tableau systématique des Archives de l'empire*, lesquelles s'étaient récemment accrues non-seulement des archives

(1) *Memorie istoriche degli Archivi della Santa Sede*. Angelo Maio les publia avec les *Memorie istoriche della Bibliotheca Ottoboniana* de Ruggeri. L'écrit de Marini a été réimprimé dans les *Monumenta Vaticana* du docteur Laemmer, Fribourg en Brisgau, 1861, in-8^e, pp. 431-433.

(2) *Beschreibung der Stadt Rom*, t. II, 2^e partie, 1834, pp. 284-303.

Feu M. Schayes, membre de l'Académie royale de Belgique, donna une traduction de cette notice dans la livraison de juin 1841 de la *Revue de Bruxelles*, pp. 108-133.

pontificales, mais de celles de l'empire germanique, du Piémont, et allaient s'accroître encore des archives de Simancas, de Florence, de Gênes et de bien d'autres. Dans ce *Tableau* le dépôt du Vatican occupe trois pages à peine (1) : c'est dire assez combien la description en est sommaire.

Grâce à l'obligeance de M. Alfred Maury, directeur général des Archives nationales de France, j'ai pu consulter, au secrétariat de ce grand établissement, toutes les pièces officielles qui concernent l'enlèvement des Archives pontificales en 1810, leur translation à Paris, leur installation aux Archives de l'empire, leur restitution au saint-siège après la chute de Napoléon ; j'ai de plus obtenu copie des précieux inventaires qu'on en dressa à Rome, avant de les placer dans les caisses qui devaient servir à les transporter.

J'avais déjà, il y a cinq ans, recueilli, à Rome même, dans plusieurs des bibliothèques que la ville éternelle renferme, des renseignements qui ne manquaient pas d'intérêt sur les Archives du Vatican.

J'ai pensé qu'on me saurait gré de rendre publics les résultats de mes recherches, et tel est l'objet du travail que j'ai l'honneur de présenter à la Commission.

Je le ferai précéder d'un résumé de l'histoire des Archives pontificales jusqu'au commencement du dix-neuvième siècle, d'après le *Mémoire* de Marini et la *Description* de Rome.

Je parlerai des lacunes qu'il y a dans l'importante col-

(1) Je les ai reproduites dans ma *Notice des Archives royales de Simancas* qui figure en tête du 1^{er} volume de la *Correspondance de Philippe II sur les affaires des Pays-Bas*.

lection des *Nunziature*, et, à ce propos, je dirai ce que j'ai pu savoir des correspondances des nonces que possèdent les grandes familles romaines ou qui se trouvent ailleurs.

Je terminerai par l'analyse de quelques-uns des volumes de la *Nunziatura di Fiandra*.

I.

Ce que l'on connaît des Archives pontificales antérieurement au quatorzième siècle se réduit à assez peu de chose, quoique ces Archives datent du règne de Constantin le Grand suivant les uns, et qu'elles remontent même jusqu'au troisième siècle d'après les autres. Leur existence est constatée dans la seconde moitié du siècle suivant par la mention qu'en font les actes d'un concile tenu sous le pape Damase, qui occupa la chaire de saint Pierre de 366 à 384; elles sont citées aussi dans les lettres d'Innocent I^{er} (402-417); de Boniface I^{er} (418-422), de Léon I^{er} (440-461) et dans les écrits de saint Jérôme.

Dans ces temps reculés, les Archives pontificales formaient une dépendance de la chancellerie apostolique qui était établie au palais de Latran. Comme celle-ci, elles étaient sous la direction des *notarii regionarii*, lesquels formaient une corporation présidée par le *primicerius notariorum*. Ceux des *notarii* qui avaient pour attributions spéciales la rédaction des lettres et des bulles papales ainsi que la garde des Archives, portaient le titre de *scribarii S. R. E.*

Au douzième siècle la chancellerie papale reçut une organisation nouvelle; les Archives furent réunies au tré-

soir et confiées aux soins du *thesaurarius*. Elles contenaient alors, outre les chartes et titres concernant le patrimoine de saint Pierre, la correspondance des papes avec les empereurs, les patriarches, les évêques; les actes des conciles; les documents relatifs aux démêlés religieux, etc.; ce qui les rendait surtout précieuses, c'était les registres ou annales des papes, qui commençaient à Léon I^{er} (440) et dans lesquels étaient transcrites chronologiquement toutes leurs lettres et leurs bulles. Avec les Archives se conservaient des manuscrits renfermant les Actes des martyrs, des recueils de canons, des livres de liturgie, des pères de l'Église : c'est pourquoi l'on trouve dans les auteurs le nom de *Bibliotheca* ou d'*Archivium*, et quelquefois ceux d'*Archivium* et *Bibliotheca*, donnés à ce dépôt, et celui de *bibliothécaire* au fonctionnaire qui en avait la garde.

En 1245 Innocent IV, s'étant rendu au concile général de Lyon, prit avec lui les principaux diplômes et privilèges originaux des empereurs, des rois et des princes donnés en faveur du saint-siège, afin de démontrer aux représentants de l'Église universelle le tort qu'avait l'empereur Frédéric II de lui faire la guerre. Après que le concile eut examiné ces actes, il en fut fait une copie authentique, qui, par ordre du pape, fut déposée au monastère de Clugny; les originaux furent réintégrés, à Rome, dans les Archives pontificales, lorsqu'Innocent IV y retourna.

La résolution que Clément V, élu le 5 juin 1305, prit de transférer le saint-siège en France, amena la dispersion des trésors diplomatiques qui avaient été rassemblés au palais de Latran. Ce pontife fit apporter à Carpentras, où il avait d'abord établi sa demeure, une partie des Archives pontificales, et nommément les registres des

deux papes ses prédécesseurs immédiats, Boniface VIII et Benoît XI; il ordonna que les autres archives avec le trésor de l'Église fussent envoyées à Assise, où il pensait qu'elles seraient plus en sûreté qu'à Rome en son absence. Après sa mort (20 avril 1314), les cardinaux réunis en conclave au palais épiscopal de Carpentras commandèrent à Raymond Fabri, archidiacre de Tulle, qui avait été son trésorier, de remettre au cardinal camerlingue Arnaud d'Auch le trésor vieux et nouveau dont il avait la garde: cette remise se fit les 27, 28 et 29 mai, en présence de plusieurs prélats; les Archives et neuf registres de Boniface VIII, un de Benoît XI, dix de Clément V, en faisaient partie. Tous ces documents furent plus tard transportés à Avignon.

Cette ville était devenue la résidence des papes. Benoît XII, désirant y voir réunies toutes les archives pontificales écrivit, le 22 octobre 1336, à Bertrand de Deuci, archevêque d'Embrun, afin qu'il y fit expédier celles qui se trouvaient à Assise, s'il pouvait les en retirer *sine tumultu, scandalo et scientia multorum*. Il est à croire que l'archevêque rencontra des obstacles dans l'exécution des ordres du souverain pontife: car, le 31 octobre 1338, Benoît XII envoya à Assise Giovanni de Amelio pour le même objet. Amelio partit le 27 novembre; il était porteur de lettres pour les recteur et trésorier du duché de Spolète, le gardien du couvent de Saint-François à Assise, où les Archives étaient déposées, les autorités d'Assise, de Florence, de Pise, de Perouse: le pape requérait les uns de lui prêter aide et appui pour l'accomplissement de sa commission, les autres de laisser passer librement les ballots et les caisses qui renfermeraient les documents emportés par lui. L'envoyé de Benoît XII revint à Avignon le 28 avril 1339, sinon

avec tous les titres qui étaient conservés au couvent de Saint-François, du moins avec la plupart d'entre eux.

En 1366, au mois de juin, le cardinal d'Auch, se conformant aux intentions d'Urbain V, fit dresser, par quelques-uns des écrivains apostoliques (*per certos domini papae scriptores*), l'inventaire des privilèges, lettres, instructions, écritures, reposant au palais pontifical, à Avignon. Cet inventaire, que Marini qualifie à bon droit d'*importantissimo*, a été publié par Muratori (1).

Pendant le schisme qui suivit la mort de Grégoire XI (1378-1429), les Archives demeurèrent à Avignon. Eugène IV prit la détermination de les faire revenir à Rome : le 20 juin 1441 il chargea Rosello Roselli, l'un des clercs de la chambre apostolique, et Barthélemy Brancacci, gentilhomme avignonnais, de se faire délivrer, par le cardinal légat à Avignon, Pietro de Fusco, toutes les chartes, privilèges, manuscrits, joyaux et reliques qui avaient été transportés de Rome en cette ville. On manque de renseignements sur la manière dont Roselli et Brancacci remplirent leur mission : ce qui est certain, et plus loin on en aura la preuve, c'est qu'une grande partie des archives qui étaient au palais d'Avignon ne fut pas rapportée à Rome.

Sixte IV, qui fonda la Bibliothèque Vaticane et l'enrichit de tant de volumes précieux, crut ne pouvoir mieux assurer la conservation des titres les plus importants du saint-siège, qu'en ordonnant qu'ils fussent déposés au château Saint-Ange; il avait préalablement chargé Urbano Fieschi, des comtes de Lavagna, protonotaire et référen-

(1) *Antiquitates Italicae medii aevi*, t. VI, pp. 73-190.

daire apostolique, d'en faire faire une copie en bonne forme : cette copie, en trois immenses volumes, fut placée au château à côté des pièces originales. Le nouveau dépôt eut pour premier conservateur le crémonais Bartolomeo Platina, qui remplissait déjà les fonctions de bibliothécaire à la Vaticane. En 1518 le savant dominicain Zanobi Acciajoli, l'un de ses successeurs dans l'un et l'autre emploi, rédigea, des archives du château, un inventaire que Montfaucon a inséré dans sa *Bibliotheca bibliothecarum* (I, 203). Dans le même temps, d'après les ordres de Léon X, il réunit aux archives quantité de diplômes d'une haute importance qui étaient conservés à la Vaticane.

Indépendamment du dépôt du château Saint-Ange, de celui qui était resté au palais d'Avignon, des documents dont la Bibliothèque ne s'était pas dessaisie, il y avait des archives appartenantes au saint-siège dans la chambre apostolique, dans le bureau des secrétaires, dans la chancellerie, dans la garde-robe du palais, à la secrétairerie d'État et ailleurs. Pie IV, la sixième année de son pontificat, conçut le projet de former de toutes ces archives un dépôt général qu'il érigerait en son palais du Vatican : par un bref du 5 juin 1565 il commit le cardinal Amulio pour les rechercher et les rassembler; il manda au vice-légat d'Avignon, le 8 octobre, d'expédier à Rome tout ce qui était resté de titres pontificaux dans la capitale du comtat; le 20 novembre il prescrivit au vicaire apostolique de Ravenne de faire prendre le même chemin aux chartes et registres de l'archevêché qui pouvaient être utiles au saint-siège; il avait déjà antérieurement donné l'ordre qu'on transportât à Rome toutes les chartes originales renfermées dans les archives municipales de Rimini, de Bologne, d'Assise, de Pérouse, d'Anagni, de Viterbe, de Ravenne,

de Macerata, pour qu'on pût prendre copie de celles qui intéresseraient le gouvernement des États de l'Église; enfin, le 28 septembre, il adressa un bref circulaire aux supérieurs des ordres religieux, les requérant de donner un libre accès, dans les bibliothèques de leurs maisons, aux personnes qui s'y présenteraient de la part du cardinal Amulio, et de les laisser transcrire tous les documents qu'elles voudraient. La mort de ce pontife, survenue peu de temps après (8 décembre 1565), fit abandonner le projet grandiose dont la conception lui était due, avant même qu'il eût reçu un commencement d'exécution.

Son successeur, Pie V, n'étendit pas ses vues aussi loin. A la vérité, dès les premiers mois de son pontificat, il envoya à Avignon le prêtre Mario Sazarino (1), avec la mission d'y prendre les écritures, livres et registres appartenants au saint-siège qui étaient demeurés au palais de cette ville, et de les faire amener à Rome (2); il fit nommer, par le cardinal camerlingue, un commissaire pour examiner tous les parchemins qui se trouvaient chez les libraires, les batteurs d'or, les charcutiers et autres marchands et artisans, et se mettre en possession de ceux qu'il jugerait devoir être conservés : mais quant aux archives existantes au palais apostolique, dans la Bibliothèque Vaticane, dans la garde-robe, au château Saint-Ange et ailleurs, il se contenta d'ordonner, par un *motu proprio* du 10 août 1568, qu'il en fût dressé inventaire; il confia cet ouvrage à Carlo Grassi, évêque de Mon-

(1) Ce nom est écrit *Lazzarini* dans les *Memorie istoriche* de Marini (édit. Laemmer). C'est probablement une faute d'impression : car, dans le procès-verbal que contient le MS. de la Bibliothèque Corsini, le nom, qui revient assez souvent, est toujours écrit *Sazarino* ou *Zazarino*.

(2) Bref du 10 mai 1566.

tefiascone, l'un des clerks de la chambre apostolique, et à Onofrio Camajani, président de cette chambre. Les délégués pontificaux devaient comprendre, dans leurs recherches et dans le catalogue qu'ils rédigeaient, non-seulement toutes les archives publiques des États de l'Église, mais encore les archives particulières, afin qu'au besoin l'on pût recourir à celles-ci.

Nous avons trouvé, dans un des manuscrits de la Bibliothèque Corsini (1), le procès-verbal des opérations auxquelles Sazarino se livra à Avignon, à l'intervention du cardinal d'Armagnac, légat à latere; il est daté des 19, 20, 22 et 23 août 1566 (2). On y lit que, le premier jour, le cardinal délivra à l'envoyé du souverain pontife cent cinquante-sept registres (*volumina vitellina*) aux expéditions des papes, et huit charges (*octo fasces sive onera hominis*) de titres, tant en parchemin qu'en papier, ainsi que de bulles, instruments, rôles, etc.

Les cent cinquante-sept registres se répartissaient comme suit :

- 2 de Nicolas III.
- 7 de Clément V.
- 49 de Jean XXII.
- 9 de Benoît XII.
- 52 de Clément VI.

(1) Ce MS. porte le n° 671.

Nous avons donné, dans les *Bulletins* de la Commission royale d'histoire, 3^e série, t. XI, p. 27, une notice assez étendue sur la bibliothèque des princes Corsini.

(2) *Copia inventarii librorum et scripturarum habitarum ex archivio civitatis Avenionensis et ad urbem, jussu sanctae memoriae Pii papae quinti, per Marium Zazarinum, commissarium ad hoc specialiter deputatum, delatarum anno M. D. LXVI.*

12 d'Innocent VI.

10 d'Urbain V.

6 de Grégoire XI.

10 de Clément VII.

Sazarino reçut les jours suivants :

Soixante-dix registres concernant des affaires diverses
du saint-siège, principalement en matière de schisme ;

Cent manuscrits dont l'inventaire donne le détail ,

Et une charge (*unius hominis onus*) de lettres, bulles,
écritures, livres, documents et fragments divers.

Les cent cinquante-sept registres des papes étaient
écrits sur grand et beau parchemin ; ils furent placés à
la Bibliothèque Vaticane, où une inscription consacra le
souvenir de ce dépôt. Les autres documents passèrent dans
les archives de la chambre apostolique.

Sazarino n'avait pas tout emporté d'Avignon : car, en 1583,
il en vint encore deux tomes du registre de Grégoire XI ;
on reçut à Rome un grand nombre d'autres titres sous les
pontificats d'Urbain VIII et de Paul V, et, sous celui de
Pie VI, peu de temps avant que le Comtat-Venaissin fût
enlevé au saint-siège, on en retira cinq cents gros
volumes formés des minutes de tous les registres des sup-
plices et des autres affaires des papes qui avaient résidé
en France : ces registres, sous Clément XI (1700-1721),
avaient été extraits du fond d'une tour du palais où ils
étaient relégués. C'est par cette raison, dit Gaetano
Marini, que les Archives du Vatican sont mieux fournies
de registres, de livres de tout genre et d'écritures du temps
des papes avignonnais qu'elles ne le sont de ceux des papes
qui résidèrent à Rome ou en Italie.

Le manuscrit de la Bibliothèque Corsini dont nous avons

parlé tout à l'heure contient, des archives du château Saint-Ange et des écrits qui se gardaient dans la Bibliothèque secrète Vaticane, des inventaires que nous n'avons vus cités nulle part. Ils sont au nombre de trois et portent les titres suivants :

I. Index privilegiorum, bullarum et scripturarum quae sunt in arce Sancti Angeli de urbe. Exemplum mihi dono datum ab Ill^{mo} et Rev^{mo} domino D^{no} Guglielmo card. Sirloto, bibliothecario, die xxviii mensis septembris 1577. (Fol. 9-31.)

II. Inventarium scripturarum in castello Sancti Angeli de urbe, transcriptum exemplo habito a R. P. D. Joanne Andrea Caligario, prothonotario apostolico et nuntio apostolico ad regem Poloniae, die xi mensis aprilis M. D. LXXVIII. (Fol. 56-79.)

Cet inventaire diffère du précédent; il est formé par sacs : *sacculo telae viridis, sacculo telae lineae, alio sacculo telae viridis, alio sacculo telae violatae, etc.*

III. Inventarium scripturarum quae sunt in Bibliotheca secreta Vaticana, transcriptum ex exemplari habito a R. P. D. Joanne Andrea Caligario, prothonotario apostolico et nuntio apostolico ad regem Poloniae, die dominica vi aprilis M. D. LXXVIII.

Les archives du château Saint-Ange avaient reçu de notables accroissements depuis le pontificat de Sixte IV; le local qu'elles occupaient était devenu insuffisant. Clément VIII, en 1592, les fit transférer à l'étage supérieur de la grande tour, dans une vaste salle circulaire, richement décorée et garnie de magnifiques et profondes armoires. Le 29 janvier de l'année suivante il proposa en consistoire qu'une bulle fût publiée commandant à tous ceux, anciens ministres, anciens secrétaires, ou leurs héri-

tiers, qui possédaient des papiers de la secrétairerie d'État, de les remettre dans le terme de quinze jours, pour qu'ils fussent déposés dans ces archives; la même bulle aurait enjoint aux gouverneurs des provinces d'extraire des archives des villes et d'envoyer au dépôt susdit les mandements d'obédience des princes, les décrets consistoriaux, les constitutions originales des papes, les actes de leur élection, les investitures, les concessions de châteaux qui s'y trouveraient; enfin elle aurait prescrit qu'on transcrivit, dans les registres qu'il y avait à la chambre apostolique et à la Bibliothèque, tout ce qui avait rapport aux mêmes objets, et que ces copies fussent également conservées là. On ignore si la proposition du pape souleva des objections au sein du consistoire; mais ce qui est certain, c'est que la bulle préparée par ses ordres ne fut pas fulminée. Les archives du château Saint-Ange s'augmentèrent seulement d'un certain nombre de registres qu'on y apporta de la *guardarobba* et de copies qui furent faites, à grands frais, de documents existants ailleurs. Sous Benoît XIV on s'aperçut que beaucoup de titres avaient souffert de l'humidité du local où les archives étaient placées; ce pontife fit construire deux nouvelles chambres à côté des anciennes, avec des armoires où la plupart des documents furent rangés.

Nous arrivons à la création des Archives du Vatican. C'est à Paul V (Camille Borghèse) qu'elle est due; elle lui avait été conseillée par le cardinal Bartolomeo Cesi, qui, avant d'être revêtu de la pourpre, avait été préfet des archives du château. Ce pontife commença par assigner au dépôt qu'il voulait ériger l'appartement qu'occupaient les cardinaux bibliothécaires; par des brefs du 20 décembre 1611 et du 23 février 1613 il y fit transférer, de la

Bibliothèque secrète Vaticane et des archives de la chambre apostolique, tous les registres des bulles depuis Innocent III jusqu'à Sixte-Quint; il ordonna, dans le même temps, que quantité de registres, parmi ceux qui se gardaient au château et à la *guardarobba*, y fussent apportés. Sous Urbain VIII (1623-1644) on y déposa les bulles enregistrées par la voie secrète que, depuis Sixte IV jusqu'à Pie V, tenaient les secrétaires apostoliques; tous les livres, registres et minutes des brefs, depuis Alexandre VI jusqu'à l'année 1567, qui se gardaient à la secrétairerie des brefs; plusieurs registres de lettres des nonces écrites au XVII^e siècle, et un nombre considérable de volumes qu'on fit venir d'Avignon. Alexandre VII ajouta beaucoup à l'importance des Archives du Vatican en y réunissant, en 1656, les papiers de la secrétairerie d'État comprenant, entre autres, les correspondances des cardinaux secrétaires d'État avec les nonces, les légats, les évêques, les prélats, les gouverneurs, les souverains, les princes, etc. Sous ses successeurs, le dépôt du Vatican s'enrichit encore des actes consistoriaux, des *Diarii* des maîtres des cérémonies, des manuscrits des bibliothèques Pio, Carpegna et Ciampini.

Un mémoire présenté au cardinal Corsini, vers l'année 1740, par Philippe Ronconi, coadjuteur du préfet des Archives du Vatican (1), nous fournit d'intéressants détails sur les collections dont ce dépôt était composé alors.

« Trois archives, y est-il dit, forment le corps des Archives secrètes du Vatican.

» Les premières, dites d'*État*, sont celles où se conservent les dépêches, les registres, les chiffres de la secrétairerie

(1) Il est dans le MS. 1173 de la Bibliothèque des princes Corsini.

d'État, les mémoires et les correspondances des ministres apostoliques, et divers traités et concordats du saint-siège.

» Les secondes, dites *de la chambre*, comprennent les bulles, les brefs communs, ceux adressés aux princes, les donations, les acquisitions, les récupérations de l'État pontifical, les serments de fidélité, les investitures, les vicariats, les paiements de tributs, les dévolutions, les affaires de limites, les revenus et les dépenses de la chambre, les actes de la visite et du concile de Trente, les assemblées et diètes faites en Allemagne, et un grand nombre d'écritures, de défenses, de réponses et de documents originaux concernant les affaires anciennes et modernes du saint-siège.

« Les troisièmes, dites *d'Avignon*, renferment tous les documents qui se recueillirent lorsque le saint-siège revint d'Avignon à Rome, avec beaucoup d'autres écritures relatives aux débats de Parme, Plaisance, Comacchio et Ferrare (1). »

(1) « Tre sono gli archivii che compongono il corpo dell' Archivio segreto Vaticano.

• Il primo vien detto *di Stato*, ed è quello in cui si conservano i dispacci, i registri e le cifre di segreteria di Stato, le memorie ed i carteggi dei ministri apostolici e vari trattati e concordati della santa sede.

» Il secondo, detto *camerale*, comprende le bolle, i brevi comuni e quelli diretti ai principi, le donazioni, gli acquisti, le ricupere del principato, juramenti di fedeltà, investiture, vicariati, pagamenti di tributi, devoluzioni, confini dello Stato ecclesiastico, entrata et uscita della camera, atti della visita e del concilio di Trento, comitii e diete fatte in Germania e moltissime scritture, difese e risposte, e documenti originali, che riguardano le antiche et le moderne vertenze della santa sede.

• Il terzo, detto *d'Avignone*, contiene in se tutte le materie che raccolte furono nel tempo della restituzione della santa sede da Avignone a Roma, con molte altre scritture concernenti le controversie di Parma, Piacenza, Comacchio e Ferrara..... »

Le premier préfet des Archives du Vatican fut Baldasare Ansidei, de Pérouse, qui, depuis plusieurs années, était garde (*custos*) de la Bibliothèque Vaticane : Paul V avait trouvé convenable que les deux emplois fussent remplis par la même personne. Urbain VIII en jugea autrement : il décida, en 1630, qu'à l'avenir la préfecture des Archives serait séparée de la garde de la Bibliothèque; mais l'une et l'autre restèrent subordonnées au cardinal bibliothécaire. Felice Contelori, de Cesi, dont Marini loue grandement l'habileté et les travaux, était à la tête des deux dépôts; il demeura préfet des Archives, et Orazio Giustiniani fut fait garde de la Vaticane. Ce n'était pas une défauteur pour Contelori, car le pape venait de lui donner le commissariat de la chambre.

Le dépôt du château Saint-Ange était demeuré distinct et indépendant de celui du Vatican. Cet état des choses subsista jusqu'en l'année 1759 où Giuseppe Garampi, de Rimini, qui, depuis 1751, était préfet des Archives du Vatican, le devint aussi, par la volonté de Clément XIII, des archives du château. Ayant été appelé, en 1772, à la nonciature de Pologne, Garampi conseilla à Clément XIV de réunir les deux dépôts en un seul, mais en les laissant dans les lieux où ils étaient, et en plaçant à la tête de chacun d'eux un préfet, avec les mêmes émoluments et les mêmes attributions. Clément XIV n'adopta pas entièrement cette idée : il nomma Marino Zampini, de San Marino, préfet de l'un et de l'autre dépôt, en lui donnant deux coadjuteurs avec future succession : l'abbé Callisto Marini, de Pesaro, et l'abbé Gaetano Marini, de San Arcangelo.

Lorsque, à la suite d'événements que nous n'avons pas à rappeler ici, les troupes françaises furent entrées dans

Rome le 15 février 1798, leurs chefs ne voulurent reconnaître, comme préfet des Archives, que le seul Gaetano Marini; le général Saint-Cyr lui donna en outre la surintendance de la Bibliothèque Vaticane. Un détachement français occupa le château Saint-Ange; l'officier qui le commandait voulut un jour avoir les clefs des archives : Marini se refusa à les lui donner. Craignant que cette demande ne se renouvelât et qu'on n'eût même recours à la violence, il sollicita et obtint du général Saint-Cyr l'autorisation de transférer au Vatican les titres et documents qui étaient au château; il mit une telle diligence dans cette opération qu'elle s'accomplit en un seul jour.

Le 15 janvier la république avait été proclamée à Rome : elle n'eut pas une longue durée; mais, sans la fermeté de Marini, elle aurait été fatale aux Archives. Le 5 novembre le président du gouvernement républicain envoya à Marini l'ordre de lui remettre tous les sceaux en or et en argent qui étaient appendus à des diplômes conservés au Vatican; l'archiviste fit une réponse évasive. Le lendemain les troupes napolitaines entraient dans la ville éternelle, et les chefs de la république prenaient la fuite.

A cette époque désastreuse, Gaetano Marini rendit de signalés services aux Archives et à la Bibliothèque Vaticane. Aussi Pie VII, quand il eut pris possession du siège pontifical, le confirma-t-il dans les fonctions qu'il remplissait auprès des deux établissements.

II.

Dans les premiers temps qui suivirent l'exaltation de Pie VII, les rapports entre ce pontife et Napoléon furent

excellents. Ils conclurent ensemble le concordat du 15 juillet 1801 ; le premier consul fit rendre au saint-siège les provinces de Bénévent et de Ponte-Corvo ; le pape alla sacrer à Paris le nouvel empereur. Ils commencèrent de se brouiller à l'occasion des articles organiques du concordat et des prétextes que Pie VII prit pour s'excuser d'aller sacrer à Milan, comme roi d'Italie, celui qu'il venait de sacrer comme empereur des Français. Au mois de novembre 1805, les troupes impériales, en évacuant le royaume de Naples, occupèrent, sans avertissement préalable, la ville et le port d'Ancône. Un peu plus tard Napoléon confisqua les principautés de Bénévent et de Ponte-Corvo. Ce n'étaient là que les préludes des mesures qu'il projetait contre le pape. Le 2 février 1808 le général Miollis entra, par ses ordres, dans la ville de Rome, où il s'établit militairement, en ne laissant au souverain pontife que l'exercice ou plutôt l'ombre du pouvoir administratif. Le 17 mai de l'année suivante, un décret impérial, daté de Vienne, réunit les États de l'Église à l'empire français. Ce décret ayant été publié à Rome le 10 juin, le lendemain Pie VII lança une bulle d'excommunication contre l'empereur. On peut juger de l'effet que produisit sur Napoléon, alors dans toute l'ivresse de la puissance, la nouvelle d'un acte aussi hardi. Sa réponse ne se fit pas longtemps attendre. Dans la nuit du 5 au 6 juillet, le pape fut enlevé du Quirinal par le général de gendarmerie Radet et conduit prisonnier jusqu'à Grenoble, d'où on le dirigea ensuite sur Savone près de Gènes.

Quoique pris à l'improviste, Pie VII avait eu le temps de jeter au feu des écrits qu'il lui importait de ne pas laisser tomber aux mains des agents du gouvernement

impérial (1). Le général Radet se saisit de ceux qui se trouvaient sur sa table de travail et parmi lesquels étaient :

Les minutes, écrites de sa main, de lettres qu'il avait adressées à l'empereur, au cardinal Fesch et au cardinal de Bayane, dans le cours des dernières négociations ;

Deux cahiers d'instructions données au cardinal de Bayane lors de son envoi à Paris, en qualité de légat extraordinaire, au mois d'octobre 1807, avec des corrections de la main du pape ;

Un écrit sur la question suivante : « Si, dans les présentes circonstances critiques, le pape doit rester à Rome ou s'en éloigner. » Une liste des papes qui avaient pris la fuite pour s'arracher à la persécution était jointe à cet écrit, au dos duquel on lisait que la question énoncée plus haut avait été discutée en 1800, quand les conséquences de la bataille de Marengo donnèrent lieu de craindre l'occupation des États de l'Église par les Français. La conclusion en était que le pape ne devait s'éloigner de Rome que dans le cas où les Français voudraient, en s'assurant de sa personne et en dispersant les cardinaux, obtenir des choses contraires aux principes de l'Église et aux intérêts des souverains pontifes : alors, selon l'auteur, le pape pouvait s'enfuir, en laissant les instructions nécessaires pour que, en son absence, les relations du monde chrétien avec Rome continuassent d'avoir leur cours ordinaire (2).

Les Archives pontificales demeurèrent, après le départ du

(1) On remarqua que la cheminée de son cabinet était remplie de cendres de papiers brûlés récemment.

(2) Pièce intitulée *Sommaire des papiers trouvés dans l'appartement du pape*.

pape, dans les locaux qu'elles occupaient et sous la garde de ceux qui y étaient préposés; mais ce ne fut pas pour longtemps : Napoléon, revenu à Paris (1) lorsqu'il eut conclu la paix avec l'Autriche, fit, au mois de décembre, transmettre des instructions au général Miollis, afin qu'il envoyât les archives en France. Quelques jours avant la signature du traité de Schönbrunn (2), il avait ordonné l'enlèvement de celles de l'empire germanique, de la Gallicie, du duché de Salzbourg, du Tyrol, qui étaient conservées dans les chancelleries de Vienne, et leur transport à Paris.

Dans la nuit du 1^{er} janvier 1810, des commissaires que le général Radet avait désignés se présentèrent au palais du cardinal Antonelli, où siégeait le tribunal de la pénitencerie, à celui du cardinal di Pietro, où la secrétairerie des affaires ecclésiastiques avait ses bureaux, à la secrétairerie des brefs pontificaux, à la daterie, à la chancellerie apostolique; ils saisirent tous les papiers qui s'y trouvaient et qui étaient des années 1807, 1808 et 1809.

Le 23 du même mois, d'autres commissaires se livrèrent à la même opération dans le palais de la congrégation de *propaganda fide*. Là les archives remontaient à l'année 1622; elles se suivaient jusqu'à 1808.

Nous n'avons pas la date précise de la saisie opérée au Vatican; mais elle doit coïncider avec celle des premières saisies pratiquées dans les palais des congrégations apostoliques. Les personnes qu'en chargea le général Radet furent le lieutenant de gendarmerie Pesci, le commissaire de police Rotoli et l'imprimeur Paolo Salviucci.

(1) Le 14 novembre.

(2) Du 14 octobre 1809.

L'inventaire qui fut dressé des Archives du Vatican par ces commissaires, avant qu'ils en fissent l'emballage, présente les divisions et les nombres qui suivent :

	Registres.
I. Suppliques de la daterie	5,906
II. Revues et coadjutorerie du sous-dataire . . .	1,177
III. Brefs du sous-dataire	1,882
IV. Bulles	5,024
V. Immunités	2,451
VI. Secrétairerie de la congrégation des immunités.	449
VII. Sacré concile	2,450
VIII. Archives secrètes relatives au sacré concile . .	480
IX. Secrétairerie desdites archives	718
X. Congrégation des rites.	4,973
XI. — des évêques et réguliers . . .	16,082
XII. Archives secrètes de la pénitencerie . . .	4,256
TOTAL. . . .	45,848

Ces différentes séries d'archives, qui remplirent 1,352 caisses, ne représentaient pas, à beaucoup près, tout le dépôt du Vatican : ce qu'on appelait les *Archives secrètes* (1), et notamment les correspondances et papiers de la secrétairerie d'État, avait été mis à part, d'après les instructions du général Miollis (2), et l'on ne s'était

(1) Dans une lettre du 29 janvier 1810, le général Miollis disait au ministre des cultes : « Les archives les plus importantes sont celles du Vatican dites *secrètes* : elles étaient le dépôt réel de tous les actes importants que le saint-siège croyait devoir spécialement conserver soigneusement. C'était le choix de toutes les autres archives courantes, qu'on portait, pour dégager les divers bureaux d'expédition, dans des salles immenses qui en sont encombrées. »

(2) Elles remplirent 217 caisses et furent expédiées à Paris les 17 et 22 février 1810.

encore occupé, ni de celles de la chambre apostolique, ni de celles de la sacrée consulte.

La première idée de Napoléon fut de faire diriger les Archives pontificales sur Reims, où les congrégations apostoliques auraient été établies, pour y continuer leurs travaux ; il pensa aussi à Grenoble (1). Mais il se détermina définitivement à les réunir, de même que celles de l'empire germanique, aux Archives impériales, à Paris (2).

Ce fut le général Radet qui eut la charge d'en surveiller l'expédition.

Déjà le général Miollis, d'après les ordres de l'empereur, avait adressé au ministre des cultes l'anneau du pècheur, la tiare, les sceaux pontificaux et les ornements les plus précieux dont se servait le pape dans les cérémonies publiques. Il avait envoyé directement à Napoléon des papiers extraits, par ses soins, des archives secrètes et dont il lui paraissait que l'empereur seul devait prendre connaissance (3).

Le premier convoi d'archives, formé de cent dix-sept caisses, partit de Rome le 17 février 1810 ; il fut suivi de

(1) Rapport du comte Bigot de Préameneu à l'empereur du 2 février 1810.

(2) Décret impérial du 2 février 1810. — Lettre du ministre du trésor public à Daunou du 15 février.

Le décret du 2 février portait, article 1^{er} : « Les Archives du Vatican, de la daterie, de la pénitencerie et autres, sous quelque dénomination que ce soit, seront transportées à Paris et placées dans notre palais des archives. »

(3) Il disait de ces papiers, dans une lettre du 2 février 1810 à Napoléon : « Les uns constituent la doctrine du pape et de ses partisans ; les autres touchent des affaires politiques dont le secret doit dépendre de votre auguste volonté. »

dix-sept autres, séparés seulement entre eux par quelques jours d'intervalle. Le dernier était du 15 avril. Le 2 mai fut expédié le dix-neuvième convoi, le 10 août le vingtième, le 17 août le vingt et unième, et le 18 septembre le vingt-deuxième. « Ce fut à Rome un sujet d'étonnement — dit » le marquis de Laborde — de voir défilér dans les rues » ces longs convois de chariots tirés par quatre mulets et » six bœufs, chargés de caisses qui semblaient monter » aux nues, conduits par des Romains aux grands cha- » peaux, escortés par la gendarmerie française, et accom- » pagnés du garde des Archives pontificales, le révérend » père Altieri, qui, ne voulant pas les laisser livrées à » la négligence des conducteurs, partit avec le premier » convoi (1). »

La destination donnée à ces convois était Turin : là un délégué de l'administration des Archives de l'Empire les recevait et les dirigeait sur Paris.

Le 2 juin 1810 parvint dans cette capitale la première expédition comprenant cinquante et une caisses.

En 1811 six nouveaux convois partirent de Rome pour la France : les archives qu'ils transportaient étaient celles de la chambre apostolique, de ses diverses secrétaireries, du commissariat qui dépendait d'elle; celles de la sacrée consulte; celles de la *buon Governo*; celles de la rote, qui se gardaient au Quirinal, et quelques autres.

Elles remplissaient cinq cent trente-cinq caisses; les vingt-deux convois de l'année précédente en avaient transporté deux mille six cent cinquante. Il y eut encore, à la

(1) *Archives de l'Empire. Inventaires et documents publiés par ordre de l'Empereur. Monuments historiques. Introduction, p. cvii.*

fin de 1813, une expédition d'une cinquantaine de caisses renfermant 350 manuscrits ou portefeuilles de la Bibliothèque Vaticane (1).

Le nombre total des caisses qui arrivèrent à Paris fut de TROIS MILLE DEUX CENT TRENTE-NEUF, et leur poids de 408,459 kilogrammes (2).

Les frais de transport depuis Rome s'élevèrent à plus de six cent mille francs (3).

Ce ne fut pas chose aisée d'installer, aux Archives de l'Empire, cette immense quantité d'archives, surtout parce

(1) Les conservateurs de la Bibliothèque s'opposèrent, de tout leur pouvoir, à l'enlèvement de ces manuscrits, et le duc de Cadore appuya leurs représentations auprès du ministre de l'Intérieur. Mais Daunou fit observer au comte de Montalivet que ces manuscrits contenaient : *a.* des pièces et correspondances diplomatiques; *b.* des actes originaux et des copies authentiquées ou anciennes; *c.* des lettres diverses originales; *d.* des manuscrits originaux d'anciens codes ecclésiastiques ou politiques; *e.* des actes des conciles; *f.* des lettres et mémoires sur le concile de Trente; *g.* des conclaves; *h.* des décisions de la rote antérieures à celles qui avaient été rassemblées au Quirinal. « Il me semble, dit-il au ministre, » que ce sont là toutes pièces d'archives : elles manquent aux collections » déjà venues de Rome, et ne se trouvent égarées dans la Bibliothèque » Vaticane que parce que cette Bibliothèque ne formait autrefois, avec » les Archives pontificales, qu'un seul et même établissement. En les divisant en deux dépôts, on a quelquefois laissé dans l'un ce qui appartient à l'autre; et même, depuis l'époque de cette division, on a placé » dans la Bibliothèque des bulles, des brefs, des diplômes, des lettres originales des souverains. Voilà pourquoi il reste aujourd'hui des lacunes » dans les Archives pontificales. Il y a telle collection dont 7 ou 8 volumes » se trouvent parmi les manuscrits du Vatican, tandis que les autres sont » aux Archives. »

Le ministre donna raison à Daunou.

(2) Note sans date dans le dossier intitulé *Archives pontificales. Soumission. Emballage. Transport.*

(3) Lettre du conseiller d'État Benoit, directeur au ministère de l'intérieur, à Daunou, du 12 juillet 1814.

que, dans le même temps, on y reçut celles de Vienne, qui remplissaient aussi plus de trois mille caisses. M. de Laborde nous apprend à quoi l'administration se vit réduite : « On entassa les unes et les autres — dit-il — » dans les salles, dans les couloirs, sous la colonnade de » la cour d'honneur de l'hôtel Soubise et dans deux mai- » sons du quartier (1). »

III.

D'après les ordres qui lui en avaient été donnés au nom de l'empereur, le général Miollis, lorsqu'il fit expédier à Paris les Archives pontificales, invita ceux qui jusque-là en avaient eu la garde à se rendre dans la capitale de l'empire français, pour continuer d'y donner leurs soins : c'était monsignor Gaetano Marini; le R. P. Altieri, de l'ordre de Saint-Benoît; l'abbé Marino Marini, neveu de Gaetano, et le chanoine de Saint-Pierre Luigi Martorelli. Tous se conformèrent sans difficulté à ses ordres. On a vu que le P. Altieri avait voulu accompagner les archives dans leur transport.

En vertu d'une décision impériale du 21 juin 1810, les quatre personnes que nous venons de nommer (2) formèrent, aux Archives de l'empire, le noyau de la commission italienne. Martorelli prit peu de part aux travaux de ses collègues : au mois de juillet il fut envoyé à Rome, avec

(1) *Inventaires et documents*. Introduction, p. cxi.

(2) L'empereur leur assigna les appointements suivants : à Gaetano Marini, 10,000 francs; au P. Altieri et à Marino Marini, 5,000 francs; à Martorelli, 8,000 francs.

la mission d'y rassembler et arranger les archives administratives, pour leur faire prendre aussi le chemin de la France; il ne revint pas à Paris, quoique, peu après son départ, il eût été nommé chef de la commission italienne. Son ambition était d'obtenir la place de conservateur des « archives des actes et contrats » qu'un décret impérial du 20 juin 1812 établit ou plutôt maintint dans la ville de Rome; nous ignorons si les démarches qu'il fit dans ce but (1) furent couronnées de succès.

Aux trois autres membres de la commission italienne on adjoignit, pour la compléter, MM. Bruner, Garat-Mailla, Aude, Dupuy-Montbrun, Tourlet, La Salle et Sismondi, tous français, à l'exception peut-être du dernier.

Il ne faut pas demander si les Archives pontificales furent tout d'abord explorées dans le but d'y trouver des armes contre le pape. Nul n'eût pu, sous ce rapport, mieux seconder les vues du gouvernement que celui qui était à la tête des Archives de l'empire : « Daunou — dit » M. de Laborde — avait un parti pris contre l'Église, et » ne cachait pas son horreur de la papauté (2). » Dans une instruction qu'il donna, le 1^{er} octobre 1810, à la commission italienne, il lui faisait cette recommandation : « On » portera une attention particulière sur tout ce qui con- » tribuerait à dévoiler de plus en plus la politique am- » bitieuse de la cour de Rome. » Dans une nouvelle instruction du 3 janvier 1811 il s'exprimait ainsi : « La

(1) Daunou les appuya fortement; et à sa recommandation, le comte de Montalivet écrivit au grand juge, afin qu'il voulût comprendre Martorelli au nombre des candidats qu'il proposerait à l'empereur pour la place à laquelle il s'agissait de nommer.

(2) *Inventaires et documents*, etc. Introduction, p. cxii.

» commission recherchera, dans toutes les parties des Archives pontificales, les pièces relatives à l'abus que les papes ont fait de leur ministère spirituel contre l'autorité des souverains et la tranquillité des peuples (1). »

Des pièces qu'on jugeait pouvoir être utiles au gouvernement dans la lutte qu'il avait engagée contre le pape, copie était immédiatement envoyée au ministre des cultes. Daunou transmit au ministre de l'intérieur, pour qu'il les plaçât sous les yeux de l'empereur, des lettres inédites de Fénelon et de Bossuet (2).

Le garde général des Archives avait fait paraître, en 1810, sous le voile de l'anonyme, un *Essai historique sur la puissance temporelle des papes* (3). A l'instigation du ministre de la police générale (4), il en fit imprimer une nouvelle édition, en deux volumes, dans laquelle il inséra quantité de pièces empruntées aux Archives du Vatican : mais il ne recueillit pas les fruits de sa complaisance. Au moment où l'impression de son livre se terminait, la situation de l'Empire français était bien changée : les désastres de la campagne de Russie en faisaient présager de plus grands encore ; Napoléon songeait à regagner la confiance des catholiques et à se réconcilier avec le pape : les exemplaires du livre de Daunou furent détruits par ordre du gouvernement.

(1) *Inventaires et documents*, etc. Introduction, p. cxii.

(2) « Ces lettres m'ont paru intéressantes, » écrivit le comte de Montalivet à Daunou le 31 juillet 1811, en lui en accusant la réception.

(3) C'était pour faire sa cour au gouvernement impérial qu'il avait écrit ce livre. On lit, dans un rapport du comte Bigot de Préameneu à l'empereur, du 3 février 1810 : « M. Daunou ne tardera pas à finir l'ouvrage que je lui avais recommandé et dont je crois que V. M. sera satisfaite. »

(4) Savary, duc de Rovigo.

Sur les travaux de la commission italienne établie auprès des Archives de l'empire nous n'avons pu recueillir que des renseignements fort incomplets. Dans plusieurs de ses lettres au ministre de l'intérieur, Daunou se plaint du peu d'aide que lui prêtent les membres *italiens* de cette commission. M. de Laborde en cite une, de la fin de 1812, où le garde général fait connaître au ministre que Gaetano Marini, « vieillard infirme, ne paraît jamais aux » Archives et se tient pour dispensé de tout travail; » que le P. Altieri est détenu pour dettes à Sainte-Pélagie; que Marino Marini est « peu habile et ne se croit pas obligé à » un travail très-actif (1). » Daunou, en revanche, se montre fort satisfait des membres *français* de la commission : « Le travail exécuté par cinq d'entre eux — dit-il — est » véritablement considérable, car ils ont analysé et décrit » plus de douze mille chartes, inventorié quatre mille » registres de matières camérales, rédigé des extraits de » plusieurs collections d'épîtres et de lettres; transcrit, » traduit, annoté un grand nombre de pièces. » Il y a une autre lettre de lui, du mois de janvier 1813, dans laquelle il parle de près de mille pages d'analyses qui avaient été faites depuis le 1^{er} octobre 1810.

Daunou présida lui-même (2) à l'arrangement des

(1) *Inventaires et documents*, etc. Introduction, p. cxii.

(2) Daunou était un travailleur infatigable. Ayant été chargé, par le comte de Montalivet, ministre de l'intérieur, au mois d'août 1811, d'aller examiner les dépôts d'archives de l'Italie, il écrivit à ce ministre afin d'avoir de lui une lettre au préfet de l'Arno qui contiât l'ordre exprès de seconder sa mission : « Il importe » — disait-il à M. de Montalivet — « que le dépôt des archives diplomatiques et tous les autres dépôts » d'archives qui existent à Florence me soient ouverts chaque jour, » et que j'y puisse travailler depuis six heures du matin jusqu'à cinq » heures du soir. » (*Inventaires et documents*, etc. Introduction, p. cix.)

Archives pontificales. Il les distribua en séries dont chacune était distinguée par l'une des lettres de l'alphabet, A, B, C, etc. Le rang des volumes, liasses, cartons ou boîtes, était déterminé, dans chaque série, par les n^{os} 1, 2, 3, 4, etc.

Voici quel était, au mois d'août 1811, le résultat de cet arrangement :

A. CHARTES. Pièces originales et détachées, classées chronologiquement, depuis le quatrième siècle jusqu'au dix-neuvième. — 300 boîtes et 500 portefeuilles ou volumes.

B. REGISTRES DE BULLES, BREFS ET SUPPLIQUES.

1^{re} collection. Depuis Jean VIII (872) jusqu'à Sixte-Quint (1585), 2,018 volumes.

2^e collection. Bulles des papes d'Avignon, 432 volumes.

3^e collection. Epîtres des papes aux princes, depuis Innocent III (1198) jusqu'à Pie VII inclusivement, 230 volumes.

4^e collection. Bulles depuis Jean XXII (1316) jusqu'à Pie VII inclusivement, 4,843 volumes.

5^e collection. Suppliques et Brefs, depuis Martin V (1417) jusqu'à Pie VII, 6,727 volumes.

6^e collection. Brefs depuis Pie V (1566) jusqu'à Pie VII, 4,837 volumes.

7^e collection. Bulles depuis Grégoire XIII (1572) jusqu'à Pie VI, 863 volumes.

8^e collection. *Bolle, Editti, Bandi*, etc., 226 volumes composés de placards et feuilles imprimés.

Autres collections partielles ou incomplètes, 420 volumes.

C. PRIVILÈGES, BIENS ET PRÉTENTIONS DE LA COUR DE ROME. Matières camérales et diverses, 4,202 volumes.

D. LÉGATIONS ET NONCIATURES.

Au Vatican cette collection d'archives était rangée selon l'ordre alphabétique des pays auxquels se rapportaient les différentes correspondances dont elle était formée. Daunou ne fit à cet arrangement qu'une seule modification, et bien puérile : il plaça la nonciature de France avant toutes les autres, attendu que *la France devait avoir le premier rang.*

La série des Légations et Nonciatures comprenait les subdivisions suivantes :

	Volumes.
Légation d'Avignon	489
— de Bologne	336
— de Ferrare.	301
— de la Romagne	217
— d'Urbain.	311
Nonciature de France	964
— d'Angleterre	45
— de Bavière	119
— de Cologne	379
— d'Espagne	587
— de Flandre	288
— de Florence	249
— de Lucerne.	279
— de Malte.	183
— de Naples	534
— de Pologne.	440
— de Portugal	261
— de Turin	491
— de Venise	565
— de Vienne	679

E. SECRÉTAIRERIE D'ÉTAT. Lettres (originales) adressées

au pape, au secrétaire d'État, à des cardinaux, par des princes, des évêques, des hommes de lettres, etc. ; pièces originales relatives aux prêtres émigrés français, depuis 1790 jusqu'en 1800 ; minutes et pièces diverses. — 1,323 volumes, liasses ou portefeuilles.

F. DATERIE. — 8,800 portefeuilles, registres ou liasses.

G. CHANCELLERIE. — 1,000 registres.

H. PÉNITENCERIE. — 4,256 liasses ou registres.

I. CONGRÉGATION DU CONCILE DE TRENTE. — 3,658 registres ou portefeuilles.

K. CONGRÉGATION DE LA PROPAGANDE. — 3,963 volumes.

L. CONGRÉGATION DU SAINT-OFFICE. — 6,205 portefeuilles. — Congrégation de l'index, 491 volumes, liasses ou cartons.

M. CONGRÉGATION DES EVÊQUES ET DES RÉGULIERS. — 16,082 liasses ou registres. — Congrégation des immunités, 2,890 liasses ou registres.

N. CONGRÉGATION DES RITES. Canonisations, 4,973 volumes ou portefeuilles. — Registres ou pièces relatives aux cérémonies ecclésiastiques, 113 articles.

O. ARCHIVES ADMINISTRATIVES. *Congregazione del buon Governo*, 3,120 portefeuilles, registres ou liasses. — Autres archives administratives, 4,181 articles.

P. ARCHIVES JUDICIAIRES. — 5,892 liasses, portefeuilles ou registres.

Q. INVENTAIRES, TABLES ET RÉPERTOIRES. — 1,953 registres et 200 cartons (1).

Le total des registres, portefeuilles, liasses, cartons, était de CENT DEUX MILLE QUATRE CENT TRENTE-CINQ (2).

(1) *Tableau systématique des Archives de l'Empire au 15 août 1811.*

(2) *Ibid.*

Il ne paraît pas qu'on ait fait de relevé du nombre des chartes originales qui avaient été rangées dans la série A; je n'en ai du moins trouvé aucun.

Le marquis de Laborde cite un fait qui montre combien, sous le premier empire, les études historiques étaient négligées en France : « Pendant douze années — dit-il — de 1804 » à 1816, et quand les Archives de l'empire renfermaient » les secrets de la politique des deux cours les plus puissantes et les plus mystérieuses de l'Europe (1), pas un » savant, pas un homme de lettres, pas un historien, n'a » demandé et n'a été provoqué à demander d'y faire des » recherches. Aucune salle, disposée pour la surveillance, » n'a été préparée pour l'étude. L'utilité des Archives de » l'empire s'est réduite à répondre à des demandes de » décrets, d'ordonnances, de précédents administratifs et » d'expéditions conformes d'actes de propriété, de constatations de services et autres affaires intéressant les » particuliers (2). »

IV.

Cependant l'homme qui, le 5 novembre 1810, répondait à Canova, l'engageant à se réconcilier avec le pape, qu'un empereur tel que lui ne pouvait pas reculer; qu'il avait soixante millions de sujets, huit à neuf cent mille soldats, cent mille chevaux; que les Romains eux-mêmes n'avaient jamais eu tant de forces (3), cet homme qui avait dicté des lois à l'Europe, éprouvait, après des succès inouïs, des

(1) Les cours de Rome et de Madrid.

(2) *Inventaires et documents*. Introduction, p. cxiii.

(3) *Biographie de Michaud*, t. lxxvii, p. 132.

revers de fortune non moins éclatants. A la retraite fatale de Russie avait succédé la sanglante défaite de Leipsick. Il ne s'agissait déjà plus, pour Napoléon, de conserver les pays qu'il avait annexés à son empire, mais il lui fallait songer à défendre le territoire même de la France. Il avait fait amener le pape à Fontainebleau en 1812, et il était parvenu à en obtenir un concordat contre lequel Pie VII n'avait pas tardé à protester; le 22 janvier 1814 il ordonna qu'on le reconduisit à Rome. Cette mesure ne pouvait plus rien changer à sa destinée. Les armées coalisées s'approchaient de jour en jour de Paris. Malgré des prodiges de stratégie et de valeur, il ne sut empêcher que cette capitale se rendit le 31 mars. Le 2 avril le sénat prononça sa déchéance. Le 12 le comte d'Artois fit son entrée dans Paris en qualité de lieutenant général du royaume.

Un de ses premiers actes fut l'arrêté qu'on va lire :

Au palais des Tuileries, le 19 avril 1814.

Nous, CHARLES-PHILIPPE DE FRANCE, fils de France, Monsieur, frère du Roi, lieutenant général du royaume, etc., etc., etc.

Apprenant avec douleur que le chef vénérable de l'Eglise, en même temps qu'il avait été arraché de sa capitale, avait été dépouillé de plusieurs insignes et ornements, et même des sceaux servant à l'exercice du souverain pontificat; que ces objets se trouvent en dépôt à Paris;

Désirant, par la promptitude d'une trop juste restitution, manifester au saint-père notre zèle, notre dévouement, et prouver à l'Europe et à la chrétienté combien les excès passés ont été et sont loin de notre pensée et de notre cœur, de la pensée et du cœur des Français;

Vu le rapport du commissaire provisoire des départements de l'intérieur et des cultes;

Le conseil d'État provisoire entendu,

Avons arrêté et arrêtons ce qui suit :

Article 1^{er}. Les insignes, ornements, sceaux, archives et généralement tous les objets à l'usage de Sa Sainteté pour l'exercice du souverain pontificat, qui se trouvent actuellement à Paris, ou se trouveraient dans d'autres lieux du royaume, seront sur-le-champ mis à la disposition de Sa Sainteté, et elle sera priée d'en agréer la restitution.

Article 2. Le commissaire provisoire des départements de l'intérieur et des cultes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES-PHILIPPE.

Par Monsieur, lieutenant général du royaume :

Le secrétaire d'État provisoire,

LE BARON DE VITROLLES.

En envoyant à Daunou (1) l'arrêté du lieutenant général du royaume, le comte Beugnot, commissaire provisoire aux ministères de l'intérieur et des cultes, l'invita à faire à MM. Marini, oncle et neveu, désignés à cet effet par le prélat de Gregorio, secrétaire de la congrégation du concile, depuis cardinal, « la remise de toutes les archives » venues de Rome et des États romains, avec leurs catalogues et tables, les objets en dépendants, tels que les » manuscrits de la Bibliothèque Vaticane, les parchemins, » scellés ou non, les ornements de la chapelle pontificale, » les mitres, la chaise du souverain pontife dite *gestatoria*, les sceaux des congrégations romaines, etc. » Les clefs leur en devaient être délivrées, de manière qu'ils se trouvassent vraiment dépositaires. Tout travail dont ces

(1) Par lettre du 27 avril.

archives auraient été l'objet devait leur être communiqué à leur première demande, afin qu'ils fussent à portée de faire les vérifications et les recherches qu'ils désireraient. Enfin le garde général des Archives était prié de concourir fidèlement à l'exécution de l'arrêté de Monsieur, et même de mettre à la disposition de MM. de Gregorio et Marini ceux de ses employés qu'ils désigneraient pour les aider à remplir leur mission.

Tout cela fut accompli.

Nous avons dit ce qu'avait coûté le transport des Archives pontificales de Rome à Paris. Le trésor du pape n'était guère en état de supporter, pour leur retour à Rome, une pareille dépense : les commissaires du saint-siège firent des démarches auprès des ministres de Louis XVIII, afin que le gouvernement français eût la générosité de s'en charger (1).

Cette demande ne pouvait pas être facilement accueillie. L'Allemagne, les Pays-Bas, le Piémont, l'Espagne, revendiquaient aussi les archives dont ils avaient été dépouillés, et il était à craindre que les gouvernements de ces pays ne se prévalussent de la faveur qui aurait été faite à la cour de Rome, pour en réclamer une semblable.

Selon Daunou, que le ministre de l'intérieur consulta là-dessus, il y aurait eu un moyen de réduire la dépense de beaucoup : « On diminuerait presque d'un tiers les » archives à renvoyer à Rome, — disait-il — si l'on en » retranchait tout ce qui ne peut jamais être d'aucune » utilité, ni à Rome, ni à Paris; tout ce qui ne présente » aucune sorte d'intérêt historique, ni politique, ni ecclé-

(1) Lettre du conseiller d'État Benoît, directeur de la correspondance au ministère de l'intérieur, à Daunou, du 12 juillet 1814.

- » siastique. Telles sont plus de 20,000 liasses de la con-
 - » grégation des évêques et des réguliers et plus de
 - » 8,000 liasses d'archives administratives et judiciaires. »
- Mais MM. Marini ne l'entendaient pas ainsi.

Après bien des sollicitations de leur part, une ordonnance royale du 19 novembre 1814 accorda une somme de soixante mille francs, pour être employée aux frais du transport des Archives pontificales de Paris à Rome (1).

Jusque-là les deux archivistes romains, faute de ressources, avaient peu fait pour l'accomplissement de leur mission : seulement, au mois de mai, M. de Gregorio avait expédié à Rome, renfermés en seize caisses, les ornements pontificaux, les tiaras et les mitres du pape, des papiers appartenants à la secrétairerie d'État et à la daterie matrimoniale, plusieurs liasses de correspondances du cardinal Caprara, une série de registres renfermant des brefs adressés aux princes, un dossier concernant la dispense de mariage pour Henri VIII et la profession de foi de Catherine de Suède.

A partir de ce moment, MM. Marini se mirent à l'œuvre avec activité.

On avait espéré, aux Archives du royaume, conserver au moins les travaux qui avaient été exécutés dans cet établissement : la lettre du comte Beugnot du 27 avril ne parlait que d'une communication à en donner aux délégués de la cour de Rome ; une autre dépêche ministérielle du 3 août déclarait positivement que les extraits et copies de pièces historiques faits sur les titres originaux provenant des Archives pontificales, resteraient déposés dans les

(1) Lettre du conseiller d'État Benoit à Daunou, du 27 décembre 1814.

Archives du royaume. Mais M. Marino Marini réclama auprès du ministre de l'intérieur : il demanda que tous les extraits, toutes les copies, lui fussent délivrés, promettant, après qu'il les aurait examinés et en aurait retranché ce que la cour de Rome voulait tenir secret, de rendre le surplus. Le ministre, faisant droit à sa réclamation, transmit des ordres en conséquence à Daunou le 21 novembre (1).

Le 25 Marini écrivit à Daunou : « Tous les extraits faits »
» sur les monuments des Archives pontificales resteront
» déposés aux Archives du royaume, à réserve de plusieurs
» dont je me suis occupé moi-même, que j'espère que vous
» ne trouverez mauvais que je garde auprès de moi. La
» persuasion et presque la certitude en laquelle je suis
» qu'on ne mésusera point desdits extraits m'engage à
» n'en réclamer pas même le triage, et en conséquence
» tous les cartons qui renferment tous ces travaux sont
» à votre disposition. »

MM. Marini étaient prêts à expédier à Rome deux cents caisses d'archives lorsque, le 20 mars 1815, Napoléon reprit possession des Tuileries.

Dès le lendemain le duc de Bassano, ministre de l'intérieur par intérim, fit savoir à Daunou que toute expédition des Archives pontificales devait être suspendue jusqu'à ce qu'il eût pris les ordres de l'empereur. Ces ordres, Carnot, à qui le portefeuille de l'intérieur venait d'être confié, les notifia à Daunou le 22 mars : « L'intention de l'empereur, »
» lui écrivit-il, est qu'on ne laisse enlever aucune partie
» des Archives pontificales qui sont encore dans les bâti-
» ments des Archives de l'empire... Toutes les disposi-

(1) LABORDE, *Inventaires et documents*, etc. Introduction, p. cxii.

» tions ordonnées par le dernier gouvernement doivent
» être regardées comme non avenues... » Et un décret du
26 mars rapporta l'ordonnance du 19 novembre en ce qui
concernait les fonds alloués pour le transport desdites
Archives.

Cette seconde période de l'empire ne devait pas être de
longue durée. Vaincu à Waterloo par les puissances coalis-
ées contre lui, Napoléon ne revint à Paris le 21 juin que
pour y signer le lendemain son abdication. Le 6 juillet les
alliés prirent, pour la deuxième fois, possession de la capi-
tale de la France, où Louis XVIII fit sa rentrée deux jours
après.

Il est presque superflu de dire que les obstacles mis par
le gouvernement des cent jours au renvoi à Rome des
Archives pontificales furent immédiatement levés. Gaetano
Marini était mort à Paris le 17 mai 1815 ; son neveu de-
meura seul chargé de diriger cette grande opération. Tout
fut terminé le 24 juillet 1817. Ce jour-là monsignor Marino
Marini donna décharge pleine et entière des Archives pon-
tificales au chevalier de la Rue, qui avait remplacé Daunou
à l'hôtel Soubise (1).

De cette immense collection d'Archives et des travaux
dont elle fut l'objet pendant cinq années il n'est resté,

(1) « Je soussigné, prélat romain, chambellan intime de Sa Sainteté et
son commissaire pour l'expédition des Archives du saint-siège, reconnais
que ces Archives ont été remises à ma disposition, tant par M. Daunou, alors
garde des Archives du royaume de France, que par M. le chevalier de la
Rue, son successeur en ladite qualité, et que ces Archives sont totalement
évacuées. Dont décharge.

» Paris, le 24 juillet 1817. »

• (Signé) MARINO MARINI. •

aux Archives nationales de France, que les six cartons d'extraits dont nous allons donner une description sommaire (1) :

CARTON L 390. — Il contient des copies de bulles avec traduction française, et des analyses en français des volumes intitulés *Nonciature de France, D 1430 et 1431*. (Ces analyses se rapportent aux années 1589 et 1590. Les pièces analysées sont de toute nature. Les dépêches des nonces en forment la plus petite partie.)

CARTON L 391. — Il ne contient que des analyses, les unes en français, les autres en italien, de lettres de princes et de différents personnages, du seizième et du dix-septième siècle.

CARTON L 392. — Comme le précédent. Les pièces analysées sont des seizième, dix-septième et dix-huitième siècles.

CARTON L 393. — Analyses, en français, de lettres de particuliers, de 1519-1602, 1645-1673, 1673-1693.

CARTON L 394. — Il contient des analyses, les unes en français, les autres en italien, des correspondances des nonces en France, de 1535-1537, 1541-1548, 1561-1620, et de plus des *Miscellanea*.

CARTON L 395. — Analyses, en français et en italien, des lettres des nonces en France et d'autres personnages, des années 1536-1547, 1553, 1564, 1572-1575, 1588, 1592, 1622-1624, 1644-1655, 1674-1678, 1680-1681,

(1) Nous faisons observer, plus haut, que des copies de nombreux documents conservés dans les Archives pontificales furent envoyées par Daunou au ministre des cultes et au ministre de l'intérieur. Il serait à désirer que ces copies fussent extraites des archives ministérielles, où elles sont enfouies, et qu'on en formât un recueil, pour le déposer aux Archives nationales.

1681-1684, 1741-1743, 1746, 1757, 1758-1769, 1781-1788, 1785-1790.

Les correspondances des nonces ne font que la moindre partie des pièces.

V.

On a vu que la collection des *Nonciatures*, c'est-à-dire des correspondances de la cour de Rome avec les légats et les nonces, ne comprenait pas moins de SIX MILLE et une soixantaine de volumes en 1811 (1).

Cette collection serait indubitablement la plus précieuse qu'il y eût dans le monde entier pour l'histoire de l'Europe depuis la fin du moyen âge, s'il n'y existait des lacunes; peut-être même l'est-elle encore malgré ces lacunes. Celles-ci toutefois sont considérables. .

« A l'époque où florissait l'aristocratie, et principalement au dix-septième siècle, — dit M. Ranke — les familles de toute l'Europe qui étaient à la tête des affaires conservaient dans leurs mains une partie des papiers publics. Nulle part cet usage n'a été aussi répandu qu'à Rome. Les neveux régnants des papes, qui possédaient toujours la plénitude du pouvoir, laissèrent, à titre de possession perpétuelle, aux maisons princières qu'ils fondaient, presque tous les papiers de l'État qu'ils avaient recueillis pendant leur administration (2). »

(1) Il importe de remarquer que ces volumes ne se composent pas uniquement de correspondances des nonces, mais qu'on y a rassemblé toutes les lettres, tous les papiers qu'on recevait, au Vatican, des pays où les nonces étaient respectivement envoyés.

(2) *Histoire de la papauté pendant les seizième et dix-septième siècles*, traduite de l'allemand par Haiber, t. I^{er}, p. 6.

L'observation très-juste que fait M. Ranke, il aurait pu l'appliquer au seizième siècle aussi bien qu'au dix-septième; et nous ajouterons que ce n'était pas seulement les cardinaux neveux qui emportaient les papiers de l'État à la mort des papes dont ils étaient les héritiers, mais que quelquefois ceux qui avaient été leurs secrétaires, ou qui étaient leurs exécuteurs testamentaires, agissaient de même. C'est ainsi que les correspondances d'Adrien VI manquent au Vatican. Ce pontife avait pour secrétaire Thierrî Hezius, brabançon, chanoine du chapitre de Saint-Lambert, à Liège. A sa mort, Hezius quitta Rome, prenant avec lui tous les papiers (1) dont il était dépositaire; il se retira à Liège, où il finit ses jours en 1555. Grégoire XIII, désirant recouvrer des écrits auxquels il attachait une grande importance (2), adressa, le 12 février 1575, à Gérard de Groesbeck, évêque de Liège, un bref où il le priait de faire rechercher les papiers qu'avait dû laisser Hezius et de les lui envoyer, s'il parvenait à les découvrir. Toutes les recherches qui se firent par ordre de l'évêque furent vaines; et encore aujourd'hui l'on ignore où peuvent être les dépêches du pontificat d'Adrien VI (3).

Ce serait un guide précieux pour les historiens qu'un catalogue complet des correspondances des nonces et des légats qui se conservent dans des archives privées ou dans

(1) « ... Abstulit hinc secum scripturas omnes, » dit Grégoire XIII dans son bref.

(2) « ... Eò autem nobis gratior erit tua opera, quo vehementius scripta illa desideramus, » écrit Grégoire XIII à l'évêque de Liège.

(3) Voir, dans les *Bulletins* de la Commission royale d'histoire, 2^e sér., t. XI, p. 59, la *Note sur les papiers d'État du pape Adrien VI transportés à Liège vers 1526 et sur son secrétaire Thierrî Hezius*, de feu M^r de Ram.

des dépôts publics autres que celui du Vatican. Jusqu'ici l'on ne possède à cet égard que des données insuffisantes.

J'ai, pour ma part, signalé l'existence, dans les archives farnésiennes, à Naples, d'une collection considérable de papiers provenant de Paul III (Alexandre Farnèse), élu pape le 13 octobre 1534, mort le 10 novembre 1549, et du cardinal son neveu, du même nom que lui, mort en 1589 (1).

Dans ma Notice sur la Bibliothèque des princes Chigi (2), dans celle que j'ai consacrée à la Bibliothèque des princes Corsini (3), j'ai pris soin d'énumérer les lettres, les instructions, les relations diplomatiques de la cour de Rome, que renferment ces deux dépôts littéraires. La collection de la Bibliothèque Chigi, qui se compose de plus de cent volumes, est, pour le seizième et le dix-septième siècle, d'une valeur inappréciable.

Plus considérable, plus riche encore est celle qui se trouve dans la Bibliothèque des princes Barberini. Le cardinal Francesco Barberini, neveu d'Urbain VIII, lorsque mourut ce pape, après avoir occupé la chaire de saint Pierre pendant vingt et un ans, fit transporter dans son palais toutes les correspondances du pontificat qui venait de finir et d'autres encore qu'il y avait à la secrétairerie d'État. Cette collection reçut depuis maint et maint accroissement.

(1) Voir, dans les *Bulletins* de la Commission royale d'histoire, 3^e série, t. XI, pp. 243-344, ma Notice sur les archives farnésiennes. Ces archives, lorsque je les examinai au mois de février 1868, étaient conservées au château royal de Naples; elles sont déposées aujourd'hui dans les Grandes Archives (*il Grande Archivio*) de cette ville.

(2) *Bulletins* de la Commission royale d'histoire, 3^e série, t. X, pp. 219-244.

(3) *Ibid.*, t. XI, pp. 27-202.

J'aurais souhaité pouvoir donner, des correspondances des nonces que renferme la Bibliothèque Barberini, une énumération complète, ainsi que je l'ai fait de celles qui sont au palais Chigi : mais ici j'avais trouvé un excellent catalogue ; il n'y en avait point à la Barberina. Au mois de janvier dernier, j'écrivis au conservateur de ce magnifique dépôt, M. l'abbé Pieralisi, lui exprimant le désir d'obtenir une liste, toute sommaire, des volumes qui contiennent les dépêches des nonces, afin d'en faire usage dans la notice que je projetais dès lors sur les Archives du Vatican : je reçus pour réponse, de l'honorable abbé, qu'une liste, même sommaire, lui prendrait plus de temps qu'il n'en avait à sa disposition, vu le grand nombre des volumes dont la collection des nonciatures est composée.

Les renseignements que j'ai recueillis sur cette collection ne peuvent, par les raisons que je viens de dire, qu'être très-imparfaits : ils n'embrassent vraisemblablement qu'une partie des nonciatures ; pour celles auxquelles ils se rapportent, ils ne consistent que dans l'indication des noms des nonces et des années correspondantes aux dates de leurs dépêches. J'en excepte toutefois la *NUNZIATURA DI FIANDRA*, dont les registres et les liasses m'ont passé sous les yeux.

Je décrirai d'abord ceux-ci :

- a. Registre de lettres de monsignor Gui Bentivoglio, archevêque de Rhodes, de l'année 1610 (1).
- b. Registre de lettres du même, de 1611.
- c. Registre de lettres du même, de 1612.

(1) On verra, dans le § VI, qu'il y a, aux Archives du Vatican, un registre de lettres de Bentivoglio des années 1609, 1610, 1611.

d. Très-grosse liasse de lettres originales de Bentivoglio au cardinal Borghèse, du 7 janvier au 22 décembre 1612.

e. Registre de lettres de Bentivoglio, de 1613.

f. Registre de lettres du même, de 1614.

g. Registre de lettres du même, de 1615.

h. Liasse de lettres de l'archevêque de Patras, Gio. Francesco, des comtes Guidi del Bagno, de l'année 1621.

i. Registre de lettres déchiffrées de Flandre, de l'archevêque de Patras et de l'archevêque de Conza, Fabio de Lagunissa, des marquis de Mont-Hercule, de 1623, 1624, 1625, 1626, 1627.

k. Registre de lettres de l'archevêque de Conza, de l'année 1627.

l. Registre de lettres du même, de 1628.

m. Registre de lettres du même, de 1630, 1631, 1632.

n. Registre de lettres du même, de 1633 et des trois premiers mois de 1634.

o. Registre de lettres de Richard-Paul Stravius, archidiacre d'Arras (1), depuis évêque de Saint-Denis, de 1634 à 1641.

p. Registre des lettres déchiffrées de Stravius, de 1634 à 1638.

q. Registre des lettres déchiffrées de Stravius et de l'abbé de Saint-Anastase (2), du 13 novembre 1638 au 21 février 1643.

(1) L'archevêque de Conza, ayant été rappelé par Urbain VIII en 1634, commit Stravius, le 27 mars, en vertu des pouvoirs que le pape lui avait donnés, pour tenir le tribunal de la nonciature.

(2) Par un bref du 8 février 1642 Urbain VIII commit Antoine, abbé de Saint-Anastase, pour exercer, dans les limites de la nonciature de Flandre, la juridiction contentieuse que Stravius avait exercée jusque-là, celui-ci devant se rendre à Liège comme suffragant de l'évêque.

Sur les autres nonciatures voici le relevé des notes qu'il m'a été possible de prendre :

NUNZIATURA DI COLONIA. — *a.* Vescovo di Tricarico, 1625-1634.

b. Ginetti, cardinale legato, 1636-1640.

c. Vescovo dell' Isola, 1638.

d. Vescovo di Nardo, 1639.

e. Vescovo di Ferrara, 1640-1642.

f. Arcivescovo di Tarsi, 1641-1643.

III. NUNZIATURA DI FRANCIA. — *a.* Ottavio Orsini, monsignor di Tarso, 1624.

b. Bernardino Spada, arcivescovo di Damia, 1624-1625.

c. Arcivescovo di Patras, 1627-1629.

d. Vescovo di Carpentras, 1630-1634.

e. Monsignor Ceva, inviato straordinario, 1632-1634.

f. Vescovo d'Ascoli, 1634-1639.

g. Vescovo di Borgo, 1639-1642.

h. Grimaldi, 1642-1643.

i. Arcivescovo d'Atene, 1644.

IV. NUNZIATURA DI GERMANIA. — *a.* Gio. Batt^a Salvago, vescovo di Sarzana, a Praga, 1611.

b. Vasoli, a Praga, 1617.

c. Vescovo d'Alessandria, a Gratz, 1619-1622.

d. Fabrizio Verospi, 1622.

e. Grimaldi, nunzio straordinario, 1629-1633.

f. Ciriaco Rocci, arcivescovo di Patras, 1630-1634.

g. Malatesta Baglioni, vescovo di Pesaro, 1635-1639.

h. Gaspare Monti, arcivescovo d'Atene, 1639-1643.

V. NUNZIATURA DI POLONIA. — *a.* F. vescovo di Foligno, 1611.

b. Lelio Ruini, vescovo di Bagnorca, 1612, 1613.

c. Cesare Baroffi, 1612, 1613.

d. Francesco, vescovo di S. Angelo, 1620-1621.

e. Fenfanelli, 1621.

f. Cosimo, arcivescovo d'Andrinopoli, 1621, 1622.

VI. NUNZIATURA DI PORTOGALLO. — Gaspare Paluzzo Albertoni, vescovo di S. Angelo de' Lombardi, collettore, 1611, 1612, 1613.

VII. NUNZIATURA DI SPAGNA. — *a.* Giulio Sacchetti, vescovo di Gravina, 1624.

b. Gio. Batt^a Pamphili, patriarca Antiochino, 1626-1629.

c. Cesare Monti, patriarca d'Alessandria, 1629.

d. Lorenzo Campeggi, vescovo di Senegaglia, 1634-1637.

e. Fachinetti, 1637.

f. Giacomo Panzeroli, 1642-1644.

VIII. NUNZIATURA DI SVIZZERI. — *a.* Alessandro, vescovo di Campagna, 1621-1627.

b. Cristoforo Grandi, 1623, 1624.

c. Donnino, 1630-1634.

Combien de correspondances semblables ne doivent-elles pas exister dans les archives des grandes familles romaines?

En 1868, quelques mois après mon départ de Rome, M. Carinci, archiviste de M. le duc de Sermoneta, don Michelangelo Caetani, publia une notice sur le dépôt confié à

ses soins (1). Cette notice, quoique des plus succinctes, fait voir quels trésors historiques sont renfermés dans les archives de l'ancienne et illustre maison Caetani. Je me bornerai, pour ne pas sortir de mon sujet, à citer : les correspondances du cardinal Enrico Caetani, légat à latere en France, des années 1589, 1590, 1591, et du même cardinal, envoyé en Pologne en 1596 et 1597 pour liguier le roi Sigismond III avec l'empereur Rodolphe II contre le sultan Mahomet III; celles de Camillo Caetani, nonce près Rodolphe II en 1591 et 1592, et près Philippe II et Philippe III, de 1593 à 1599; celles d'Antonio Caetani, archevêque de Capoue et depuis cardinal, nonce près Rodolphe II de 1607 à 1611, près Philippe III de 1612 à 1619. M. Carinci assure que les lettres traitant d'affaires de haute importance sont, pour le seizième siècle, dans le dépôt dont il a la garde, au nombre de plus de DEUX CENT MILLE (2).

Il serait à souhaiter que les archivistes des maisons Colonna, Altieri, Borghèse, Aldobrandini, Orsini et d'autres encore dont les palais recèlent des papiers d'État, suivissent l'exemple donné par M. Carinci.

Une des familles romaines qui possédaient le plus de richesses en ce genre était assurément celle d'Albani : elle avait donné à l'Église plusieurs cardinaux, un pape, Clément XI, et toujours elle s'était distinguée par un goût éclairé pour les lettres autant que pour les arts. Cette

(1) *Notizie dell' archivio Caetani scritte da G. B. Carinci, archivista della famiglia Caetani*. Rome, 1868; gr. in-8 de 7 pages.

(2) « Le corrispondenze epistolari di negozi di alta importanza sono numerosissime; attenendoci al meno, possiamo francamente asserire che il numero delle lettere va al di sopra di duecentomila. »

grande famille étant venue à s'éteindre ou n'ayant plus d'héritier direct, on vendit, à Rome, en 1857, sa bibliothèque et ses archives; la vente de la bibliothèque se fit aux enchères, sous la direction du libraire Paolo Petrucci; les archives furent achetées en bloc par le gouvernement prussien. Celles-ci étaient considérables; pour les faire parvenir à Berlin, on les chargea sur un navire : ce navire périt en mer, corps et biens. Perte à jamais déplorable et dont on ne connaît pas encore toute l'étendue ! L'inventaire qui avait été dressé des archives accompagnait celles-ci.

Dans les bibliothèques ecclésiastiques de Rome que j'ai visitées, la Minerve, l'Alessandrina, l'Aracaelitana, l'Angelica, la bibliothèque du collège romain, je n'ai pas trouvé de dépêches des nonces; mais l'Angelica renferme les registres-minutes des lettres écrites, dans les années 1608 à 1616, par les ordres du pape Paul V, aux nonces, aux légats, aux cardinaux et à d'autres illustres personnages.

Cette collection (1), en vingt-cinq volumes, provient de Porfirio Feliciani, qui, après avoir été secrétaire de l'archevêque Hieronymo Verallo, du cardinal Salviati, du cardinal de San Cesare, était devenu secrétaire d'État de Paul V et fut fait évêque de Foligno en 1612 (2). Elle est

(1) Le catalogue de la Bibliothèque, formé en 1847 par le P. Bartolomei, lui donne le titre suivant : *Epistole diverse distribute o sia registrate in tom. XXV, e dirette a varii nunzi, legati, cardinali ed altri personaggi di rango*. Les douze premiers volumes sont marqués S-6, n^{os} 7-18, et les treize autres S-7, n^{os} 1-13.

Au premier feuillet de garde de tous les registres on lit : *Del segretario Porfirio Feliciani*.

(2) Ughelli, *Italia sacra*, t. I, p. 717.

assez importante pour qu'on me sache gré de l'indiquer avec détail :

Tom. I. Registro di lettere scritte a monsignore vescovo di Montepulciano, nuncio del papa in Francia, negli anni 1609, 1610, 1611.

Tom. II. Registro di lettere a diversi d'Italia, Francia e Spagna, et a legati, 1609, 1610, 1611, 1612.

Tom. III. Registro di lettere scritte a monsignore nunzio a Praga, negli anni 1609, 1610, 1611, 1612.

Tom. IV. Registro di lettere scritte a monsignore arcivescovo di Damasco, nunzio in Spagna, dal mese di agosto 1609 sino al mese di febraio 1612.

Tom. V. Registro di lettere scritte a diversi d'Italia e Francia, negli anni 1611 e 1612.

Tom. VI. Registro di lettere scritte a monsignore arcivescovo di Rodi, nunzio del papa in Fiandra, negli anni 1609, 1610, 1611, 1612 e 1613.

Tom. VII. Registro di lettere scritte al nunzio di Svizzeri, negli anni 1609, 1610, 1611, 1612, 1613.

Tom. VIII. Registro di lettere scritte a monsignore arcivescovo di Capua, nunzio del papa in Spagna, negli anni 1611, 1612 e 1613.

Tom. IX. Registro di lettere scritte a monsignore vescovo di Rimini, nunzio di N. S^{re} a Venezia, negli anni 1612 e 1613.

Tom. X. Registro di lettere scritte a monsignore Ubal dini, nunzio del papa in Francia, negli anni 1612, 1613, e 1614.

Tom. XI. Registro di lettere scritte a diversi d'Italia, degli anni 1613, 1614.

Tom. XII. Registro di lettere scritte a diversi legati e cardinali, dal mese di dicembre 1613 a tutto l'anno 1614.

Tom. XIII. Registro di lettere scritte al vescovo di Melfi, nunzio appresso l'imperadore, et a monsignore vescovo d'Adria, nunzio ai Svizzeri, negli anni 1613, 1614.

Tom. XIV. Registro di lettere scritte a diversi d'Italia e Francia, nell' anni 1614.

Tom. XV. Registro di lettere scritte agli nunzi del papa in Napoli, Savoia e Fiorenza, nell' anno 1614.

Tom. XVI. Registro di lettere al nunzio di Spagna, degli anni 1614, 1615.

Tom. XVII. Registro di lettere scritte al signore Giulio della Torre et altri, et a diversi signori cardinali, nell' anno 1615.

Tom. XVIII. Registro di lettere scritte a diversi nell' anno 1615.

Tom. XIX. Registro di lettere ai nunzi di Venezia, Fiorenza e Turino, ed altri legati e vice-legati, dell' anno 1615.

Tom. XX. Registro di lettere scritte al nunzio dell' imperadore e Svizzeri, e monsignore vescovo di Fossombrone, collettore del papa in Portogallo, nell' anno 1615.

Tom. XXI. Registro di lettere scritte al nunzio dell' imperadore, l'anno 1616.

Tom. XXII. Registro di lettere al nunzio in Praga, negli anni 1609, 1610, 1611, 1612, e di altri lettere scritte ad altri ministri nell' anno 1616.

Tom. XXIII. Registro di lettere diverse (di congratulazione, condoglienza, buone feste, ringraziamento, etc.).

Tom. XXIV. Registro di lettere in diversi generi,missive e responsive, di congratulazione, promozione de cardinali, condoglienza ed altre.

Tom. XXV. Registro di lettere diverse a diversi (di avvisi, buone feste, complimenti, congratulazioni, condoglienze, etc.).

VI.

Lorsque je visitai Rome au printemps de 1868, le préfet des Archives du Vatican était le R. P. Theiner, de l'Oratoire; il avait succédé, dans cette charge, en 1858, à monsignor Marino Marini, après avoir, pendant plusieurs années, rempli celle de préfet coadjuteur.

Je n'ai pas besoin de rappeler ici les nombreux et importants ouvrages dus à la plume du P. Theiner; ils sont connus de toute l'Europe lettrée : mais je dirai que chez le savant oratorien l'obligeance, la courtoisie, l'aménité sont à l'égal de la science.

Le P. Theiner n'était pas à Rome au moment où j'y arrivai; c'était l'époque des vacances de la semaine sainte et des fêtes de Pâques. Quand il y revint, il voulut bien me permettre d'examiner dans son cabinet les volumes de la *Nunziatura di Fiandra*. Malheureusement je ne pus guère profiter d'une faveur qui m'était si précieuse : la durée de mon absence était limitée; je n'avais plus que peu de temps à passer dans la ville éternelle, et il me fallait achever des travaux commencés dans plusieurs bibliothèques.

Je vais rendre compte des volumes dont il me fut possible de faire le dépouillement. Mais, au préalable, je dois placer ici une observation, et c'est que la nonciature de Flandre datait seulement de la fin du seizième siècle. Sous Maximilien I^{er}, sous Charles-Quint, sous Philippe II, des nonces accrédités auprès de leurs personnes avaient résidé aux Pays-Bas pendant que ces monarques s'y trouvaient, mais sans y exercer de juridiction : pour les dispenses de



mariage, pour les causes d'appel des tribunaux ecclésiastiques et pour toute autre chose exigeant le recours au saint-siège, on s'adressait au nonce de Cologne; les informations pour les évêchés se faisaient par le métropolitain, et, lorsqu'il s'agissait de la métropole, par le plus ancien des suffragants (1). Ce fut Clément VIII qui, en 1596, quelque temps après l'arrivée de l'archiduc Albert aux Pays-Bas, jugea à propos de décider, en divisant la nonciature de Cologne, que dorénavant il y aurait un nonce de résidence fixe à Bruxelles: Ottavio Mirto, napolitain, évêque de Tricarico, fut le premier appelé à remplir cette charge (2).

D. 3391. Nunziatura di Fiandra, n° 1. Cardinali Imola e San Giorgio, 1553, 1554.

343 feuillets.

Jules III, désirant réconcilier l'empereur et le roi de France, avait résolu d'envoyer, avec le caractère de légats, le cardinal d'Imola (Hieronymo Dandino) à Charles-Quint,

(1) « ... Ho fatto diligenza di sapere come s'osservava a tempo non residuevano qui nuntii apostolici, et ritrovo che s'haveva ricorso al nuncio di Colonia, così per le dispenze matrimoniali come per le commissioni delle cause di appellationi et per ogn'altra cosa, secondo le facultà di detto nuncio. Gli processi delli promovendi a vescovati si facevano dal metropolitano, ei di questo dal più antico suffraganeo... » (Lettre de Fabio de Lagunissa, archevêque de Conza, nonce à Bruxelles, au cardinal Barberini, du dernier février 1634, à la Bibliothèque Barberini.)

(2) C'est ce que cet évêque lui-même nous apprend dans une lettre écrite de Bamberg, le 28 juillet 1596, au cardinal Aldobrandini: « Quando » erò in queste parti di Franconia, intesi la resolutione di Nostro Signore » di haver divisa questa mia nuntiatura in due parti e lasciatomene la sog- » getta al dominio del re di Spagna. »

et le cardinal de Saint-Georges (Hieronymo de Capiteferreo) à Henri II.

Les lettres du cardinal d'Imola remplissent les feuillets 1-226. Elles sont adressées, tantôt au pape, tantôt au cardinal del Monte, tantôt à Julio Canani, secrétaire intime de Jules III.

La première est écrite de Bologne le 22 avril 1553.

Le cardinal arriva à Bruxelles le 15 mai; dès le lendemain il fit une dépêche au pape. Il y marque qu'il a été reçu très-convenablement selon l'état de la cour (1) et qu'on lui a donné un fort bon logis; que, dans la matinée du 16, M. d'Arras est venu le voir, par ordre de l'empereur, et lui a dit que S. M. I. le recevra aussitôt que ses indispositions le lui permettront (fol. 19).

L'état de Charles-Quint était tel, en ce moment, qu'il ne voyait même la reine Marie, sa sœur, et ses principaux ministres, qu'à d'assez longs intervalles (fol. 33).

Le 7 juin le légat écrit au pape qu'il ne sait pas encore quand il aura audience, et là-dessus il fait les réflexions suivantes : « Qu'on dise ce qu'on voudra, je ne puis croire » ni pénétrer que le retardement procède d'autre chose que » de la nature et de la coutume déjà invétérée de S. M., » et de ce qu'il lui paraît qu'elle ne se trouve pas en état » de pouvoir donner d'elle quelque satisfaction ni en recevoir; que par conséquent vivre ainsi retirée sans se » laisser voir est des deux maux le moindre. A ce propos » je ne puis laisser de dire à Votre Sainteté qu'il m'a été » rapporté ici que, depuis bien des jours, et des mois, et » peut-être des années, V. S. avait fait la remarque, avant

(1) « ... Secondo lo stato di questa corte, assai honestamente... »

- » tous autres, que l'empereur n'était plus le même homme
- » qu'on avait connu; que les affaires et les dépêches et les
- » réponses de S. M. n'allaient plus comme par le passé.
- » Et tous concluent que telle est la vérité (1). »

Cette lettre était à peine expédiée quand M. d'Arras et le secrétaire Vargas firent savoir au légat que l'empereur le recevrait le lendemain. Depuis plusieurs jours Charles-Quint s'essayait à voir s'il pourrait se montrer en public, tantôt en se faisant vêtir comme s'il eût été bien portant, tantôt en se faisant ceindre l'épée et mettre le manteau, s'efforçant à parler plus haut que sa débilité ne le lui permettait d'ordinaire, enfin s'étudiant à paraître vif et agréable (2).

L'audience eut lieu le 10 juin seulement (fol. 57 et 60.) Dans la Vie de Charles-Quint que j'ai écrite pour notre Biographie nationale, j'en ai fait connaître les particula-

(1) « Dica chiesia quello che li piace, io non posso nè credere nè penetrare che la tardità proceda da altro che della natura et uso già ostinatamente inveterato di Sua Ma^{ta} et di non parerli di trovarsi in termine di potere dare di se alcuna satisfattione nè riceverne, et che in effetto questo starsi così ritirata senza esser vista, sia di due mali il manco male. Et in questo proposito non posso lassar di dire a V. S. che qui me è stato detto che sono parecchi giorni et mesi et forse anni che da V. S. uscì, prima che si fusse per innanzi inteso da altri, che a lei non pareva che l'imperatore fusse più quel medesimo che solea essere, parendo a V. S. di vedere che li negotii et le risposte et lettere di S. M. non andassero più con quell'ordine che li era parso di vedere per li tempi passati. Et si conclude da tutti che tale è la verità... » (Fol. 41.)

(2) « ... Ogui giorno S. M. s'era provata se le reuscia di poter comparere in publico, hora facendosi vestire da sano, et hora facendosi ciingere la spada et mettere la cappa, et sforzandosi di parlare più forte et gagliardo che dicono non potere per l'ordinario della fiacchezza et debilità sua, et in summa con usare ogni studio per poter parere bella et vivace... » (Fol. 47.)

rités; je ne les répéterai pas ici. J'y ai également raconté une conférence que, le 11 juin, le légat eut avec M. d'Arras (fol. 63).

Dans des dépêches du 18 et du 21 juin (fol. 88 et 96), le légat entretient le pape du siège et de la prise de Thérrouane. La première attaque dirigée contre la place par le comte de Lalaing, le 12 juin, n'avait pas réussi; la reine Marie ne voulut point que l'empereur le sût; elle lui dit seulement qu'on avait feint de donner l'assaut, pour découvrir les difficultés qu'il y aurait à vaincre, quand on le donnerait en effet, et qu'on y avait trouvé quelques inconvénients auxquels on était occupé à remédier. La réponse de Charles-Quint fut qu'il fallait s'attacher à prendre la ville avec toute diligence, parce qu'alors on obtiendrait des états l'argent qu'on leur demanderait. Le 16 l'empereur avait fait une promenade à cheval dans le Parc; quoiqu'elle eût été de peu de durée, il était rentré très-fatigué et ne s'était plus laissé voir.

Le 24 le légat mande (fol. 104) que l'empereur s'est, depuis quelques jours, retiré dans une petite maison attenante au Parc, « non plus grande ni plus commode que » celle d'un chartreux, » et que là il est content (1).

Fol. 120. Le secrétaire du légat, Hieronymo Bagio, le 4 juillet, envoie au secrétaire Canani un feuillet que le légat voulait d'abord insérer dans sa dépêche au pape, mais qu'il a ensuite jugé plus expédient de faire parvenir audit secrétaire, lequel le montrera à Sa Sainteté ou à tout autre qu'il jugera convenable. Ce feuillet est dirigé contre le nonce résidant à la cour de l'empereur, Pietro Camajani,

(1) « ... Non più grande nè più comoda di quello che sia la stanza d'un frate certosino, et quivi si gode. »

évêque de Fiesole. En voici le contenu : « Il est certain »
 » que cet homme a scandalisé le monde par ses procédés
 » extravagants. Il mène une vie des plus mesquines, se
 » tenant éloigné de tout commerce avec qui que ce soit,
 » excepté avec les mécontents de cette cour. Il fait profes-
 » sion de ne jamais se laisser pénétrer, de faire le réservé
 » et le malheureux, d'être profond, de ne jamais commu-
 » niquer rien à d'autres, mais de croire seulement à lui-
 » même; en somme il se conduit comme s'il était le
 » ministre d'un prince qui aurait été nouvellement investi
 » de cette dignité, et par là il s'est rendu odieux à toute
 » la cour..... Le légat a acquis la preuve que beaucoup
 » de choses écrites par ledit évêque n'ont été que chimères
 » pures, comme venant de quelqu'un qui absolument mé-
 » rite le nom de visionnaire..... : ce qui lui fait juger qu'il
 » serait non-seulement bien mais nécessaire que S. S. fit
 » choix d'un autre nonce, et l'envoyât aussi tôt que
 » possible (1). »

Fol. 124. Le légat écrit lui-même au secrétaire Canani,
 le 15 juillet, pour insister sur le rappel du nonce.

(1) « Certo è che quest' homo ha scandalizzato il mondo con questo suo
 procedere stravagantissimo. Lui vive una vita meschinissima et lontana
 dal comertio di ogni homo, excetto di quelli che stanno mal contenti in
 questa corte. Lui fa professione di non si lasciare mai intendere et di fare
 il reservato et il cattivo, et di essere profondo, nè mai comunicare cosa
 alcuna con altri, ma credere a se medesimo solamente; et in somma pro-
 cede come se fusse ministro di un principe novo in State, et per questa
 sorte di vita è odiato da tutta la corte... S. S. R^{ma} ha tocato con mano che
 molte cose scritte già del detto vescovo sono state tutte veramente sue
 chimere, come che assolutamente merita il nome di chimeraggiante..
 Ondè judicaria che fusse non solo bene ma necessario che S. S. facesse
 elezione di un' altro nuntio, et quanto più presto lo mandasse, tanto
 meglio. »

Fol. 140. Le légat, le 15 août, rend compte au pape d'un entretien qu'il a eu, la veille, avec M. d'Arras, au sujet des négociations de paix avec la France, de la mort de l'électeur Maurice de Saxe, de la succession à l'électorat et de l'avènement de Marie Tudor à la couronne d'Angleterre. Ce qui concerne l'électorat de Saxe est particulièrement intéressant, et je vais le traduire tout entier :

« Je fis part à M. d'Arras de ce qui m'a été commandé par
 » V. S. sur l'attention que S. M. I. doit avoir de donner
 » l'électorat à quelqu'un qui puisse être approuvé de Dieu
 » et de V. S., qui ne puisse causer quelque schisme en
 » l'Empire et dont l'élection ne puisse être contestée dans
 » les temps à venir, comme elle le serait, si S. M. rendait
 » l'électorat à Jean-Frédéric, hérésiarque notoire, impénitent et incorrigible, bien que V. S. soit persuadée que
 » S. M. ne ferait chose indigne de sa constance, de sa religion et de sa piété habituelles. A cela M. d'Arras me
 » répondit très-franchement, mais avec beaucoup de modestie et de civilité (1), qu'il voyait que Votre Sainteté
 » et le sacré collège n'étaient plus bien informés des
 » affaires d'Allemagne, puisqu'ils se persuadaient qu'il fût
 » au pouvoir de l'empereur de donner l'électorat vacant
 » par la mort de Maurice ainsi qu'il ferait d'une commanderie d'Espagne. Et il s'appliqua beaucoup à me faire
 » comprendre qu'il n'en était pas ainsi, car les successions aux électors de l'Empire venaient, par le moyen
 » d'investitures très-anciennes, de main en main, sans
 » que les empereurs régnants pussent y rien changer et
 » surtout les faire sortir de la famille même, et qu'on

(1) « ... Mi rispose assai francamente, imperò con molta modestia et creanza... »

» tint pour certain que, si S. M. avait voulu, quand
 » elle priva de sa dignité Jean-Frédéric et la déclara va-
 » cante, la conférer à un autre qui ne fût pas de la maison
 » de Saxe, on ne l'eût aucunement souffert en Allema-
 » gne; que ce fut là le motif pour lequel S. M. donna
 » l'électorat à Maurice, se trouvant dans la nécessité, vu le
 » génie inquiet de ce prince, ou de procéder contre lui
 » par les armes et de le détruire, ce qu'elle n'aurait jamais
 » fait, ou de l'obliger par des faveurs signalées, comme
 » elle le fit, non-seulement en lui donnant la dignité
 » d'électeur, mais encore en consentant, à sa prière et
 » pour sa plus grande sûreté ainsi qu'il disait, à appeler,
 » après lui et ses fils, le duc Auguste son frère à leur suc-
 » céder (1). S. M. fut induite à cela d'autant plus aisément
 » que Maurice se trouvait alors tout jeune, très-dispos de
 » sa personne, que sa femme était jeune comme lui,
 » qu'elle lui avait déjà donné deux filles, et qu'on pouvait
 » espérer qu'elle lui donnerait des fils. Outre cela, Maurice
 » fit ce que S. M. désirait le plus de lui, en s'obligeant à
 » accepter, sans contradiction, les décrets du concile de
 » Trente, et cela par un écrit très-solennel et par ser-
 » ment (2) : ce qui engagea S. M. à faire les instances

(1) « ... Questa fu la causa per la quale Sua M^{ta} si mosse a darlo (il luogo di Gio. Federico) a Mauritio, il quale per essere del cervello inquieto che era, Sua M^{ta} si trovò in quel tempo necessitata o di procedere contra di lui co'l ferro et levarselo d'inanzi, il che non haverebbe fatto mai, overò obligarselo con benefitii segnalati, come fù a dare non solamente a lui quel grado d'elettore, ma, a sua supplicatione et per sua sicurezza maggiore (come diceva), fù forzata a chiamare, dopo esso Mauritio et figlioli, il duca Augusto suo fratello »

(2) J'ai déjà fait connaître cette importante particularité dans la Biographie de Charles-Quint.

» qu'on sait pour la convocation du concile, étant persuadée que la religion en aurait retiré des fruits, si Maurice avait observé sa promesse. Quoique depuis il y ait contrevenu si impudemment, S. M. ne peut rien changer à ce qui a été réglé alors. M. d'Arras conclut que l'affaire de l'électorat n'était pas chose dont il y eût à s'occuper ni à entretenir l'empereur, puisqu'on pouvait la regarder comme arrangée en la personne du duc Auguste, à moins que celui-ci n'eût fait quelque chose qui donnât à S. M. des motifs et le pouvoir de l'en priver : ce qu'on ne croyait pas, car déjà étaient en chemin les ambassadeurs qu'il envoyait à S. M. pour remplir tous les devoirs auxquels il était tenu. Quant à Jean-Frédéric, M. d'Arras ne me nia pas que, lorsque l'empereur lui rendit la liberté à Augsbourg, voulant le renvoyer d'autant plus content et obligé envers lui, il se laissa aller, en considération surtout de la situation où il se trouvait alors, à lui accorder la réintégration et l'habilitation qu'il demandait pour pouvoir, selon une certaine coutume d'Allemagne, succéder simultanément (c'est l'expression allemande contenue dans le privilège) avec les autres de la maison de Saxe (1). S. M. crut d'autant moins devoir le lui refuser, qu'il était établi déjà qu'Auguste succéderait à son frère, au cas que celui-ci mourût sans laisser de postérité mâle. Cette circonstance étant restée cachée à

(1) « .. Quanto a Gio. Federico, non mi negò esso monsignor d'Arras che quando l'imperatore gli donò la libertà in Augusta, per rimandarlo tanto più contento et obligato, si lassò pregare (trovandosi massimamente S. M. nel termine che all' hora si trovava) di compiacerlo della rintegratione et habilitatione che domandò, secondo un certo costume di Germania, di poter succedere con li altri della casa di Sassonia simultaneamente (così proprio suona la parola tedesca nel privilegio)... »

» Jean-Frédéric, il a envoyé ici son second fils, pour se re-
» commander à l'empereur. Le jeune prince a été reçu
» avec beaucoup d'amour et d'honneur, tant par S. M. que
» par toute la cour ; mais son père n'a pas insisté lorsqu'il a
» été informé des actes faits en faveur d'Auguste. Dans le
» même temps le roi des Romains a envoyé faire des dé-
» marches pressantes en faveur de ce dernier, déterminé
» spécialement par la confédération existante entre lui et
» cette maison, qui est sa voisine et lui est commode pour
» les affaires de Bohême, outre qu'il n'a jamais été bien
» avec Jean-Frédéric... Enfin M. d'Arras m'a déclaré que,
» quand même on pourrait exclure tous ceux de la mai-
» son de Saxe, on gagnerait peu de chose : car, par les
» anciennes investitures confirmées de tous les empe-
» reurs, à défaut de cette maison, ce serait celle des land-
» graves de Hesse qui succéderait à l'électorat... »

Fol. 151. Dans une autre dépêche du 15 août le légat engage fortement le pape à se retirer des négociations d'entre l'empereur et le roi, et à les laisser s'arranger comme ils le voudront. Il trouve qu'il y va même de la dignité de S.S.

Fol. 161. Le 16 le légat mande au cardinal del Monte que le nonce fait ses préparatifs de départ (1).

Fol. 180. Le 25 il entretient le cardinal des affaires d'Angleterre. Un serviteur principal de l'empereur, très-catholique, lui a, dit-il, exprimé son déplaisir de voir qu'on ne pensait qu'à faire, sans perdre un instant, une ligue et confédération avec ce royaume en vue d'intérêts temporels, et que pour les choses spirituelles il

(1) Pietro Camajani partit de Bruxelles le 2 septembre.

paraissait qu'il n'y eût pas besoin de se presser (1). — Le cardinal Pole avait envoyé quelqu'un au légat, pour s'informer de lui de l'état où les choses se trouvaient en Angleterre : le légat mande au cardinal del Monte que cet envoyé, après qu'il lui a donné tous les renseignements qui étaient en son pouvoir, est allé à Louvain, où depuis plusieurs années se sont retirées plusieurs familles anglaises très-catholiques (2), et de là à Liège, où demeure le frère du cardinal Pole.

Fol. 190. Le 27 août le légat écrit à del Monte dans le même sens qu'il le fit, ce jour-là, au cardinal Pole, touchant la manière dont l'empereur envisageait la légation que le pape avait confiée à ce dernier auprès de la reine d'Angleterre. Dans ma notice sur la Bibliothèque des princes Corsini, j'ai fait connaître, non-seulement cette lettre du cardinal d'Imola à Pole, mais encore toute la correspondance de Pole relative à la mission dont il fut chargé, d'après deux volumes manuscrits que possède ladite Bibliothèque.

Fol. 200. Le légat annonce au pape, le 29 août, que l'empereur, se trouvant bien, a résolu d'aller joindre son armée; que la reine Marie l'accompagnera; que la reine douairière de France, Éléonore, et la duchesse de Lorraine resteront à Bruxelles. Sur un feuillet en chiffres séparé il écrit: « La défiance naturelle de l'empereur, la haine pro-

(1) « Che li increseceva che qua non si pensasse ad altro che a fare et procurare senza intermissione di tempo una lega et confederatione co'l regno d'Inghilterra per lo interesse delle cose temporali, et che per le spirituali paresse che non importasse tempo. »

(2) « Dove stanno reducte da molti anni in qua alcune famiglie intiere d'Inglesi catholicissime.... »

- » fonde qu'il porte au roi de France, la crainte que, par
- » faute de bon conseil, quelque inconvénient n'arrive à
- » son armée, lui ont fait prendre cette résolution, quoi-
- » qu'elle soit violente, vu l'état de sa personne, laquelle
- » depuis sept mois entiers n'est pas sortie d'une petite
- » chambre (1). »

Charles-Quint quitta Bruxelles, accompagné de la reine Marie, le 2 septembre, ainsi que l'écrivit, le même jour, le secrétaire Bagio au secrétaire Canani (fol. 210).

Le cardinal d'Imola repartit pour l'Italie le 8 octobre.

D. 3392. Nunziatura di Fiandra, n° 2. — Arcivescovo di Conza, 1554, 1555.

320 feuillets.

L'archevêque de Conza (Girolamo Muzzarelli) partit d'Italie à la fin de janvier 1554; il arriva le 15 mars à Bruxelles.

Ses lettres sont adressées au cardinal del Monte.

Dans les onze premières (fol. 1-22) il lui rend compte de son voyage à travers l'Italie et l'Allemagne.

Il lui écrit, le 16 mars (fol. 26), qu'à peine descendu à son logis, à Bruxelles, il a envoyé son auditeur et son secrétaire à M. d'Arras, pour lui faire la révérence, le

(1) « La naturale suspitione dell' imperatore, congiunta con l'odio intrinseco che porta al re di Francia, et con la gelosia che per difetto di buen consiglio del suo essercito non succedesse qualche inconveniente, le ha fatto pigliare questa resolutione, ancora che violenta per la qualità della persona sua, la quale non è uscita d'una cameretta già sono sette mesi intieri. »

prier d'annoncer son arrivée à l'empereur, et de solliciter audience pour lui. M. d'Arras est venu le voir le lendemain.

Charles-Quint lui donna audience le 19. Après qu'il lui eut remis le bref du pape et les lettres de félicitation de S. S. sur le mariage du prince Philippe avec la reine d'Angleterre, il l'entretint des différents objets dont il était chargé par son instruction : de la paix, des affaires de Parme, de la récente création de cardinaux, du chapeau qui avait été réservé, etc., etc. L'empereur lui répondit, en italien, qu'il baisait les pieds à Sa Sainteté pour ses excellentes intentions et la grande faveur qu'elle lui avait faite dans les événements d'Angleterre ; qu'il lui en avait une particulière obligation, et que déjà il avait envoyé à Rome don Hernando (?), principalement pour remercier S. S. de toutes les bontés qu'elle avait eues pour lui (1). Au sujet de la paix avec la France, il dit au nonce qu'il la souhaitait de tout son cœur, et qu'il le montrerait quand on lui ferait des propositions équitables, ajoutant : « Moi, dans l'état où » je suis, je ne puis pas vouloir la guerre (2). » — Il parla encore des affaires de Parme, du choix du cardinal dont le pape s'était réservé la nomination. Il témoigna au nonce la satisfaction qu'il avait de le voir à sa cour. Pour le surplus il s'en remit à M. d'Arras. — Tous ces détails sont

(1) « In risposta S. M. disse baciare i piedi a Nostro Signore per l'ottima mente sua e gran favori usatili nelle occorrenze d'Inghilterra, et che gli ne havea obligo singolare, et che già havea ispedito el signor D. Hernando a Roma, principalmente per ringratiar Sua Beatitudine di tanta sua bontade... »

(2) « Quanto alla pace, S. M. rispose che la bramava di cuore, et che ne farà fede con fatti quando se venga al giusto, ... et soggiunse : « Io, in » questo stato mio, non ho da voler guerra... »

consignés dans une dépêche de l'archevêque de Conza du 20 mars (fol. 28).

Le 23 l'archevêque eut une conférence avec M. d'Arras, dont le langage, en matière de paix avec la France, fut le même que celui de l'empereur.

Le cardinal Pole, après avoir séjourné un mois à Bruxelles, en était parti le 25 février pour la cour de France. Il ne donnait pas de ses nouvelles. Dans des dépêches du 31 mars, du 1^{er} et du 5 avril (fol. 37, 41, 43), le nonce exprime le mécontentement que les ministres impériaux éprouvaient de son silence : « Ils disent — écrit-il » le 31 mars — qu'ils le voudraient plus au courant des » affaires du monde (1); » et le 5 avril : Un des premiers » ministres de S. M. m'a dit qu'il ne suffit pas, pour ma- » nier de telles affaires, d'avoir de la sainteté et de la » doctrine, mais qu'il faut aussi de la finesse. » Et, comme le nonce excusait le cardinal, le même ministre a repris : « Le cardinal est très-digne; mais il a chez lui certains » Vénitiens qui lui persuadent ce qui n'est pas (2). »

Sur ces entrefaites Pole envoya au nonce, par son secrétaire Antonio Fiordibello, un petit livre qu'il avait composé sur la paix, en le priant de le montrer à M. d'Arras, pour que ce ministre le présentât à l'empereur. Le nonce le porta, le 16 avril, à Granvelle, qui lona la peine que le cardinal avait prise, mais qui ne la trouva pas bien employée; qui dit même que, à ce qu'on apprenait, le roi

(1) « ... Dicono che vorriano quello più esperto nelli negotii del mondo... »

(2) « Uno de' primi ministri di S. M. mi ha detto : « Non basta santità » et dottrina a questa impresa senza l'astutia del mondo; » et alle mie escusazioni fu soggiunto : « Il cardinal è dignissimo, ma ha certi Venetiani in casa che gli persuadono quel che non è... »

de France s'en était moqué (1). L'archevêque de Conza informe de ces circonstances le cardinal del Monte dans une dépêche du 17 avril (fol. 51), et ajoute : « Je pense » que S. M. ne verra pas le livre (2). »

Pole revint à Bruxelles le 19 avril (fol. 54). Le 21 l'empereur lui donna audience. Dans *La Bibliothèque des princes Corsini*, j'ai fait connaître la dépêche où Pole rendit compte de cette audience au pape. Le nonce, qui y assistait, en fait, de son côté, la relation au cardinal del Monte dans une lettre du 21 avril (fol. 56). Il est curieux de comparer les deux récits. « S. M. — écrit l'archevêque » de Conza — a montré clairement, dans sa réponse, qu'elle » n'est pas satisfaite pour deux raisons. La première est » qu'il ne lui plaît pas que monseigneur le légat soit revenu » à sa cour : le cardinal ayant allégué qu'il y est revenu » pour le bien public et pour que son séjour en France ne » fût pas une cause de troubles en Angleterre, S. M. lui a » répondu modestement qu'il pouvait aller ailleurs. En » second lieu elle n'est pas satisfaite de la réponse des » Français ; elle dit que c'est leur langage ordinaire pour » parvenir à leurs fins... S. M. témoigne les meilleures dis- » positions pour le bien public et le repos de la chré- » tienté ; mais elle dit que les procédés des Français la » forcent à faire ce qu'elle ne voudrait pas (3). » — Le

(1) « ... Fu comendata la fatica di esso cardinale, ma giudicata non molto al proposito : anzi mi fu detto che s'intendeva il re di Francia essersi riso di tal fatica per la pace... »

(2) « ... Al giudizio mio, S. M. non vedrà il libro. »

(3) « ... S. M. in risposta ha mostrato chiaramente di non esser sodisfatto in duo capi. Il primo è che non le piace che mons^{or} reverendissimo legato sia ritornato alla corte ; et allegando esso cardinale esser venuto

passage suivant de la dépêche est chiffré : « La défiance
 » que S. M. a de monseigneur le révérendissime Pole au
 » sujet de l'Angleterre est irrémédiable, et toutes mes
 » persuasions n'y font rien. L'affaire de Courtenay, la
 » fuite du neveu du cardinal, les adversaires et la grâce
 » de la reine d'Angleterre, sont contre lui à tel point
 » qu'il ne lui sera pas permis de passer en ce pays, quoi-
 » qu'il soit très-sincère (1). »

Le 22 avril le nonce écrit (fol. 59) que, ce jour-là, en sa
 présence, M. d'Arras a répondu, de la part de l'empereur,
 au cardinal Pole sur les propositions de paix que celui-ci
 a apportées. Cette réponse a été tout à fait négative.
 « M. d'Arras a dit, de plus, que S. M. se trouvait offensée
 » et indignée que l'illustrissime légat fût revenu à sa
 » cour sans une plus claire résolution : car c'était un
 » affront pour elle et une occasion de faire croire au
 » monde qu'il fût porteur de quelque ouverture qu'elle
 » aurait rejetée par entêtement, et qu'elle fût cause ainsi
 » que la paix ne se faisait point : ce qui, outre l'infamie, lui
 » attirait la haine des peuples ; et M. d'Arras s'est servi
 » alors d'une expression qui voulait dire : *Allez-vous-en*

per beneficio publico et acciò gli Inglesi non tumultuassero per il suo stare
 in Francia, S. M. gli ha detto modestamente che poteva andar altrove. Di
 più non le sodisfa la risposta de' Francesi, et dice S. M. conoscere che sono
 parole consueti a Francesi per venire a disegni loro..... S. M. manifesta
 animo inclinatissimo al ben publico et alla quiete di christianità, ma dice
 che li modi de' Francesi lo forzano a quel che non vorria .. »

(1) « La diffidentia che tiene S. M. di mons^{re} reverendissimo Polo sopra
 Inghilterra è irremediabile, et le mie persuasioni non hanno luogo. Il Cor-
 teneo, la fuga del suo nepote, li emuli et la gratia della regina d'Inghil-
 terra li fanno guerra, a tal che non sarà permesso che passi in Inghilterra,
 ancorchè sia sincerissimo... »

» d'ici (1). » Le cardinal s'est attaché à se justifier : il lui a été répondu qu'il avait bien fait de quitter la France, mais qu'il aurait dû aller à Rome. Le nonce ajoute : « Mon-
 » seigneur l'illustrissime légat est très-prudent et très-
 » intègre; il n'a en vue que le bien public : mais ses amis
 » auraient voulu qu'il eût écrit à l'empereur, au lieu de
 » venir ici en personne, ne lui apportant pas d'autres pro-
 » positions de la France..... On est bien décidé à ne le
 » vouloir pas ici (2). »

Le 24 avril le nonce, à la demande de Pole, porta à M. d'Arras les articles écrits des Français sur la négociation de paix ; ce ministre n'en fut pas plus satisfait que de ce que le cardinal avait dit de bouche. Il se plaignit, à cette occasion, que le cardinal ne leur eût jamais montré les commissions qu'il avait pour l'Angleterre, et ne les eût informés de rien de ce qu'il avait négocié en ce pays. Le nonce lui répondit que le cardinal avait seulement l'autorité spirituelle d'absoudre, de réconcilier, etc., et qu'il avait ordre exprès de S. S. de ne rien traiter en Angleterre que sous le bon plaisir de l'empereur et de la reine. Le nonce, en informant le cardinal del Monte de ces particularités,

(1) « ... Di più monsignor d'Arras disse che S. M. si tiene aggravata et ha a sdegno che l'illustrissimo legato sia ritornato alla corte senza più chiara risolutione, perchè questo era affronto a S. M. et occasione di far creder al mondo che esso portasse qualche appuntamento il quale non succedesse in accordo per durezza di lei, et da essa procedesse il non far pace : il che, oltre l'infamia, le concitava l'odio de' popoli; toccandoli tal motto che voleva dire : *Partilevi di qua.* »

(2) « Mons^{re} illustrissimo legato è prudentissimo e integerrimo, et mira solo al bien publico : gli amici suoi però vorriano che più presto avesse mandato a ragguagliare S. M. che esser venuto in persona, non le portando altro attacco di Francia..... Sono risoluti che non lo vogliono qui..... »

le 25 avril (fol. 63), les accompagne des réflexions suivantes : « La bonté et sincérité du révérendissime légat »
» est hors de comparaison ; il perdrait plutôt la vie que de »
» faire chose indigne de lui et de la volonté de S. S. ; »
» néanmoins l'ombrage qu'on a pris de lui, quelle qu'en »
» soit l'occasion, ne se dissipera pas facilement. J'y ai »
» employé, depuis bien des jours, tous mes soins ; mais »
» je reconnais que je perds mon temps (1). »

Le 29 avril (fol. 67) le nonce mande au secrétaire d'État : « Les affaires d'Angleterre se conduisent en tout »
» selon la volonté de l'empereur : c'est pourquoi monseigneur le révérendissime Pole voulait persuader la reine »
» de ne faire, sur son retour à Rome, aucune opposition à »
» S. M. I., mais de se conformer à ses intentions. Mon avis »
» a été qu'il suffisait d'écrire à la reine la manière de voir »
» de l'empereur, sans user de persuasions. Le révérendissime Pole est quelque peu affligé, se voyant l'objet »
» d'une défiance aussi grande (2). »

Quelques jours après Pole se retira à l'abbaye de Dilihem, à une lieue de Bruxelles (fol. 72).

Le nonce entretient régulièrement le cardinal del Monte

(1) • ... La bontà e sincerità del reverendissimo legato è singolarissima, et egli perderebbe più presto la vita che far cosa indegna di se et del voler di S. S. : nondimeno le ombre che sono nate, per qual'occasione si voglia, non si levaranno così facilmente. Io gli ho usato, molti giorni sono, diligenza grande ; ma conosco perder il tempo... •

(2) • ... Le cose de Inghilterra se governano in tutto secondo il voler di Sua Ma^{te} : per il che mon^{se} reverendissimo Polo voleva persuadere a quella regina che sopra il suo ritornare in Roma se conformasse a S. M. et non li facesse resistentia alcuna. Il mio parere è stato che basta scrivere a essa regina la mente di S. M. senza tante persuasioni. Esso reverendissimo Polo è alquanto afflitto, vedendosi in manifesta diffidentia. •

de l'état de santé de l'empereur, de la vie qu'il menait dans sa petite maison du Parc, des distractions qu'il se donnait, du plaisir qu'il trouvait surtout à s'occuper d'horloges et d'astronomie. J'ai tiré parti de ces renseignements dans la Biographie de Charles-Quint.

Le 5 mai (fol. 75) il lui fait savoir qu'on a découvert, à l'aide d'une longue généalogie, que le prince d'Espagne descend, par les femmes, de la maison d'Angleterre, et que là-dessus on a fait des vers fort sots (1).

Les dépêches des mois de juin, juillet et août roulent presque entièrement sur les affaires de la guerre. Le 23 juin les Français ouvrirent la campagne par le siège de Mariembourg, qu'ils conquièrent. Le 7 juillet l'empereur quitta Bruxelles, pour aller se mettre à la tête de son armée. Le 17 août il en laissa le commandement au duc Emmanuel-Philibert de Savoie : Henri II venait de se retirer de devant Renty, et il n'y avait pas d'apparence qu'il songeât à reprendre l'offensive. J'ai fait à ces dépêches de nombreux emprunts pour la Vie de Charles-Quint.

Dans plusieurs lettres du mois de septembre, le nonce marque la satisfaction que, par sa manière de se conduire, le prince Philippe donne aux Anglais (2). Une de ces let-

(1) « ... Hanno ritrovato, per lunga genealogia, che il serenissimo principe descende, per donne, d'Inghilterra; et sopra ciò hanno mandati certi versi molto inetti. »

(2) « Quanti vengono di Inghilterra tutti affermano la gran benignità, prudenza et sodisfattione del re con quei popoli... » (Lettre du 2 septembre, fol. 188). — « Quanti ritornano del regno d'Inghilterra tutti attestano la singular bontà di quelle M^{te} et la gran sodisfattion che dona il re a tutti... » (Lettre du 13 septembre, fol. 198). — « Il re d'Inghilterra cresce di bene in meglio nella sodisfattion del regno... » (Lettre du 23 septembre, fol. 206.) — « Li popoli d'Inghilterra stano quieti et restano ogni dì più sodisfatti di esso re... » (Lettre du 30 septembre, fol. 209.)

tres (du 30 septembre) contient le fait suivant : « Ces
 » jours passés, le seigneur duc de Savoie fut en grand
 » danger de sa vie. Il voulait faire punir quelques noirs
 » *harnas* qui volaient le pays et dérobaient les vivres de
 » ses tentes : un comte de leur nation s'y opposa, vou-
 » lant que les prisonniers lui fussent remis. Sur le refus
 » de Son Excellence, ledit comte lui tira un coup d'ar-
 » quebuse. Le duc écarta l'arme avec la main, et avec
 » sa propre arquebuse il tua le comte. Il en résulta quel-
 » que tumulte et soulèvement parmi les *noirs harnas* ;
 » mais le prince d'Orange, leur chef, les fit aussitôt ren-
 » trer dans l'ordre (1). »

Les états des Pays-Bas avaient été assemblés les 10, 11 et 12 août, et la reine Marie, au nom de l'empereur, leur avait demandé des subsides pour le soutien de la guerre. Le nonce écrit, le 6 octobre (fol. 212) : « Les
 » Bruxellois, à l'occasion des derniers impôts réclamés
 » par l'empereur, ont dit publiquement, en plein conseil,
 » que les charges sont si grandes qu'à la mort de S. M. une
 » révolution pourrait bien éclater dans ces pays (2). »

Charles-Quint rentra à Bruxelles le 9 octobre. Le 11 il donna audience au cardinal Pole; le nonce, qui était pré-

(1) « A giorni passati il signor duca di Savoia fu in gran pericolo di morte, perchè, volendo far punire alcuni ferraruoli i quali rubbavano il paese et le vittuaglie de suoi padiglioni, un conte de detti ferraruoli si gli oppose, volendo li prigioni; et essendogli negato da Sua Eccellenza, detto conte gli voltò un arcobugietto alla vita. Il duca lo ributtò con la mano, et col suo arcobugietto amazzò detto conte : il che causò qualche tumulto et sollevamiento fra detti ferraruoli. Ma subito il pñcipe d'Orange, lor capo, quietò il tutto... »

(2) « Li Brussellesi, per l'ultima imposta che vuole Sua M^{ta}, hanno detto in publico consiglio loro l'essationi essere tante che alla morte di Sua M^{ta} potria accadere ancora revolutione in questi Stati..... »

sent, rend compte de ce qui s'y est passé, dans une longue dépêche en date du 13 (fol. 218) dont ma Biographie de l'empereur contient la substance.

Le 22 (fol. 233) il informe le cardinal del Monte de l'entrevue que, ce jour-là, le cardinal Pole a eue avec l'ambassadeur Simon Renard, envoyé par le roi et la reine d'Angleterre. Pole fit lui-même au pape la relation de cette entrevue, et j'ai donné le texte de sa dépêche dans ma notice sur la Bibliothèque Corsini : je puis donc me dispenser d'analyser celle du nonce. J'en citerai cependant ici un passage. Le ministre du saint-siège rapporte les paroles adressées au cardinal par l'ambassadeur Renard :
« Dans l'expression des soins miraculeux que se donne la
» sérénissime reine, outre ceux qui sont manifestes au
» monde entier, il dit qu'en convoquant le dernier parle-
» ment, elle avait ordonné et prescrit qu'on n'y envoyât
» que des catholiques, et déjà à Londres on avait élu
» quatre députés desquels on ne pouvait se promettre que
» tout bien. Il ajouta que la reine déclarait ouvertement
» qu'elle ne souffrirait jamais que ses vassaux et sujets
» fussent d'une religion différente de la sienne, et qu'elle
» fait entendre à tous que, si son bon droit a triomphé,
» c'est à la protection de Dieu qu'elle en est redevable;
» que, par ce motif, elle est déterminée à supporter jus-
» qu'au martyre pour l'honneur du Christ et pour l'obéis-
» sance au siège apostolique, répétant souvent ces paroles :
» *Dieu est ma force! Dieu est ma protection! Dieu est*
» *mon espérance* (1) ! »

(1) « Nel esprimere le miracolose diligenze qual usa la serenissima regina, oltre quelle che son già manifeste a tutto il mondo, disse che nel convocar l'ultimo parlamento havea ordinato et imposto che non li venis-

A quelques jours de là le nonce eut audience de Charles-Quint, à qui il présenta un bref du pape et une bulle qui lui accordait les demi-fruits (*li mezzi frutti*) des églises d'Espagne. Entre autres choses, suivant ses instructions, il entretint l'empereur de l'affaire de Sienne; Charles lui dit « qu'il désirait le bien de cette ville, de l'Italie et de » toute la chrétienté, et que, si l'on eût pu se fier aux » Français, il aurait, moyennant d'honnêtes conditions, » entendu à la paix pour Sienne et pour le reste, mais que, » depuis trente ans, il avait reconnu par expérience qu'ils » n'observaient ni paix ni trêve, et que, à leur fantaisie, » ils cherchaient à troubler, à occuper, fût-ce avec l'aide » des infidèles, tantôt un lieu, tantôt un autre (1). » Le nonce avait été chargé par le cardinal Pole de communiquer à l'empereur le bref très-ample (*amplissimo*) que le pape lui avait fait parvenir touchant les affaires d'Angleterre: Charles-Quint s'en montra on ne peut plus satisfait; il en demanda copie, pour l'envoyer au roi Philippe et à la reine Marie, disant que, si le cardinal n'était pas jusque-là

sero senon catholici; et già in Londra erano eletti quatro per detto parlamento delli quali si può sperare ogni bene. Aggiunse che essa apertamente fa sapere che non permetterà mai che li suoi vassalli et sudditi siano di religion differente dalla sua, et che fa intendere a tutti che essa conosce la protectione della giustitia sua dalla man di Dio, et che per questo è determinata di sopportar fin al martirio per l'honor di Christo et per la ubi-dienza della sede apostolica, replicando essa queste voci spesso: *Dio è la mia fortezza! Dio è la mia protectione! Dio è la mia speranza!* » (fol. 235).

(1) « ... Che desiderava il beneficio di quella città, d'Italia et di tutta christianità, et che, quando si fosse potuto fidar de' Francesi, con honeste conditioni, havria atteso alla pace per Siena et per il resto, ma che (già fa 30 anni) havea conosciuto per esperienza che essi non servano ne pace ne tregua, et che a capricci cercano di perturbare, occupare, fin con il presidio d'infideli, hora questo, hora quell'altro luoco.. » (fol. 238).

parti pour l'Angleterre, il ne devait s'en prendre qu'à lui; ajoutant : « Il est très-homme de bien; mais il a certains ministres chez lui qui lui font commettre ces erreurs (1). »

Les derniers obstacles au départ de Pole pour l'Angleterre étaient levés par-là. Le 11 novembre arrivèrent à Bruxelles les seigneurs que le roi Philippe et la reine Marie envoyaient pour l'y conduire (fol. 251). Le 14 il quitta cette capitale avec eux, après avoir été reçu en audience de congé par l'empereur (fol. 255).

Dans plusieurs de ses dépêches le nonce rend témoignage de l'amour que Charles-Quint portait à son fils, de la déférence qu'il avait pour ses avis (2). En parlant de l'évêque d'Arras, il dit que c'est de lui que dépendent les résolutions sur les affaires publiques (3).

Le 18 novembre (fol. 263) l'archevêque de Conza eut encore audience de l'empereur, qu'il entretenait, entre autres choses, du désir du pape de voir la paix se conclure. L'empereur lui répéta ce qu'il avait dit d'autres fois des mauvais procédés et de l'instabilité des Français : « Je crois » — ajouta-t-il — « que, quand même je leur donnerais le tiers de ce que je possède, ils n'en conti-

(1) « Esso è molto da bene; ma ha certi ministri in casa che gli fanno far questi errori... » (fol. 258).

(2) « ... Il quale ama unicamente, » dit-il dans sa relation de l'audience qu'il eut le 23 octobre. — « ... Crescendomi le conietture dell' affettione qual porta Sua M^{te} Ces^a al serenissimo suo figliuolo et quanto paternamente gli differisca... » (Lettre du 28 octobre (fol. 242). — « È incredibile l'amore di S. M. al figliuolo et la riverenza del figliuolo al padre. » (Lettre du 24 décembre, fol. 298.)

(3) « ... Unica resolutione delli negotii... » (Fol. 240.)

» nueraient pas moins de m'inquiéter et de me causer des
» ennuis (1). »

Cette question de la paix était celle dont le public était surtout préoccupé. L'archevêque, le 20 novembre (fol. 271), fait part au cardinal del Monte des discours que tenaient là-dessus les *speculativi* de la cour : « Quelques-uns affirment que S. M. I. désire une paix honorable, non que lui manquent le courage, les forces ou l'argent et qu'il n'apprécie l'appui qu'il peut avoir d'Angleterre, mais seulement parce qu'il voit la nature de son fils être plus portée à la paix et au repos qu'à la guerre et aux troubles... Ce qui confirme ces discours, c'est la résolution de la reine Marie de se retirer en Espagne, étant lasse des dégoûts et des mécontentements que témoignent les peuples, pour les impositions qu'on leur demande continuellement à cause de la guerre (2). »

Il y a, dans les dépêches du nonce, une lacune du 30 décembre 1554 au 10 mars 1555. Le 10 mars (fol. 308) il rend compte au cardinal del Monte de la réponse que, par ordre de l'empereur, l'évêque d'Arras, a donnée, le 8, en sa présence, à l'abbé de San Salute, envoyé par le pape pour la paix. M. d'Arras a dit que l'empereur désirait la paix aussi vivement que personne; qu'il députerait des ministres pour en traiter dès que le roi de France aurait

(1) J'ai cité le texte dans la Biographie de Charles-Quint.

(2) « ... Alcuni affermano Sua M^{te} Ces^a desiderare una pace honesta, non perchè le manchi animo, forze o danari, et non conosca quanto le apporti il regno d'Inghilterra, ma solo perchè vede la natura del figliuolo esser più inclinata a pace et quiete che a guerra e disturbo... Confermano questi loro discorsi per la resolutione della regina Maria al ritirarsi in Ispagna, come stanca dalli fastidii et dalle male sodisfattioni di questi popoli per le continue exattioni che si li impongono per la guerra. »

désigné les siens, et qu'il les enverrait en tel lieu neutre que la reine d'Angleterre aurait choisi. Ces assurances ont été confirmées à l'abbé par l'empereur lui-même.

La dernière dépêche contenue dans le registre est du 17 mars. La suite de la correspondance de l'archevêque de Conza manque à la collection des *Nunziature*.

D. 3393. Nunziatura di Fiandra, n° 3. Monsignor Malvasia in Fiandra, 92, 93, 94.

785 feuillets.

La première lettre de Malvasia est datée de Spolete, le 6 novembre 1592; la dernière est du 30 décembre 1594.

Ce fut le 26 février 1593 qu'il arriva à Bruxelles.

Ses lettres sont adressées au cardinal Aldobrandini.

Dans celles qui lui sont écrites, Innocentio Malvasia est qualifié de commissaire général du pape (*commissario generale di Nostro Signore*).

D 3394. Nunziatura di Fiandra, n° 4. Ridolfo Baglioni et altri Ministri in Fiandra, dal 1592 sino al 1599.

Non coté.

Plusieurs lettres d'Alexandre Farnèse au pape sont au commencement du volume. Il y en a une, datée du 30 décembre 1591, au camp près de la Fère, où il l'entretient des difficultés qu'il a eues avec le duc de Montemarçiano, lequel voulait licencier une partie des troupes à la solde du saint-siège.

Viennent ensuite des lettres écrites, en 1592 et 1593, par Appio Conti, qui était employé à l'armée sous les

ordres du commissaire général du pape, et qui mourut au mois de mars 1593.

Elles sont suivies d'une assez volumineuse correspondance de Ridolfi Baglioni, lequel arriva d'Italie à Anvers le 16 juillet 1593, pour remplacer Conti. Sa dernière lettre est datée du 6 janvier 1595, à Bruxelles. Il avait été rappelé.

Après il y a des lettres d'Alessandro Malespina. La première est du 13 janvier 1595; la seconde du 3 novembre suivant. Il résulte de celle-ci que Malvasia, dont il est parlé plus haut, venait de quitter les Pays-Bas, et que Malespina le remplaçait pour la correspondance dont il était chargé. Ses lettres, dans lesquelles il paraît y avoir beaucoup de lacunes, vont jusqu'au 20 mars 1599. La dernière termine le volume.

D. 3395. Nunziatura di Fiandra, n° 5. Matteucci, commissario in Fiandra, 92 et 93.

387 feuillets.

Hieronymo Matteucci, archevêque de Sarno, après l'avoir été d'abord de Raguse, était commissaire général du pape près l'armée catholique en France.

Ses dépêches sont adressées, jusqu'au 17 octobre, à l'évêque de Bertinoro, secrétaire de Clément VIII, et plus tard à Pietro Aldobrandino, neveu du pape, fait cardinal en 1593. La première est écrite de Liège, le 26 août 1592.

Dans la seconde, écrite aussi de Liège et datée du 2 septembre, il se plaint que son successeur n'arrive pas; il parle des dépenses qu'il a faites, des fatigues qu'il a essuyées, des services qu'il a rendus, etc.

A partir du 6 novembre 1592, sa correspondance a de l'intérêt pour l'histoire de la Belgique; je vais en donner le précis.

Fol. 141. Lettre du 6 novembre, à Bruxelles. — Le duc de Parme ayant coutume de communier toutes les fois qu'il se met en voyage, on crut, comme il communia hier à la grande église (Sainte-Gudule), qu'il partirait aujourd'hui dans la matinée. Hier soir Matteucci alla à la cour; après quelque autres propos il dit au duc : « Votre » Altesse m'a fait écrire à Sa Sainteté qu'elle voulait par- » tir et être en France pour le 25 novembre : or j'apprends » qu'elle ne partira pas encore de toute cette semaine. » Cela me vaudra le nom de menteur à la cour de » Rome (1). » Farnèse lui répondit qu'il partirait lundi ou mardi prochain (8 ou 9 novembre). Avec Son Altesse iront les conseils d'État et de guerre, et il y en a qui ajoutent le comte de Mansfelt.

Fol. 160. Bruxelles, 22 novembre. — « Le duc de » Parme est parti le 11 à cheval, très-languissant et » très-faible, au jugement de tous (2). Le jour sui- » vant il a entendu la messe à Notre-Dame de Hal; le » P. Félix, capucin, est parti d'ici pour la lui dire et lui » donner la communion. Dieu lui octroie force et santé ! » Les gens regardent comme un miracle qu'il soit encore » en vie. Selon l'opinion commune il ne pourra aller loin, » car on ne voit plus en sa personne que des os, des yeux » et cette ardeur qui lui est propre (3). » — La veille de son départ le duc le fit appeler, et lui demanda d'envoyer des commissaires pour passer à montre les troupes papales et les payer; il répondit en priant Son Altesse de trouver

(1) « Mi guadagnarò nome di bugiardo nella corte di Roma... »

(2) « Molto languido, debile et afflito a parere universale. »

(3) « Non vedendosi in Sua Altezza che ossa, occhij e quella vivacità di spirito... »

bon que cela se fit en même temps qu'on le ferait pour les troupes du roi. Le duc lui a avoué que ses gens ne pourraient être à la frontière de France pour le 20 novembre. Matteucci lui a demandé quelles nouvelles il pouvait donner au saint-père de l'assemblée (des états généraux) dont il était question en France, à savoir si elle se ferait ou non, et si elle élirait un roi digne d'être appelé très-chrétien, tant désiré de Sa Sainteté, du sacré collège et de tous les bons; « et voici, dit-il, ce qu'il m'a répondu en » propres termes : que, par mes premières lettres, je » baisasse en son nom les pieds de Sa Sainteté; que je lui » rappelasse son très-humble et très-dévoué serviteur et » vassal, recevant une continuelle satisfaction de la bonne » santé, du bon renom et de l'excellent gouvernement de » Sa Sainteté, et que je l'assurasse que, en ce qui le concernait, il ferait tout son possible pour l'accélération de » l'assemblée et l'élection du roi; ajoutant (et ce sont paroles de grande considération) : *Dieu veuille que les » choses se trouvent aussi bien disposées et aussi faciles que » les ministres catholiques le supposent* (1). » — Matteucci revient sur le piteux état du duc, qui est un sujet de grande compassion; « et néanmoins — poursuit-il — il va résolu à » se sacrifier dans cette entreprise, pour que ses enfants » en aient le mérite auprès de la couronne d'Espagne,

(1) « ... Risposte queste formale parole : Ch'io bacciasse, con mezzo de le mie prime lettere, li piedi, a nome suo, a Sua Beatitudine, e che lo ricordasse suo humilissimo e devotissimo servitore et vassallo, ricevendo continuo contento de la sua buona salute, del buon nome ed ottimo governo, e che la sicurasse che per la parte sua procurarebbe ogni acceleratione per assemblea et elettione del re : suggiugnendo (sono parole di molta consideratione) : « Dio voglia che le cose si trovino disposte di sorte e facili come suppongono questi ministri catolici... »

» étant assuré que le roi désire qu'il y aille en personne,
» et voulant, ainsi que les autres ministres catholiques ,
» voir si avec la dite assemblée il se pourra faire chose qui
» agréée à Sa Majesté. Il trouve que jusqu'ici on n'a pas
» retiré de l'intervention en France le fruit qu'on espé-
» rait. Il est décidé d'ailleurs, au retour de cette expé-
» dition, à se retirer à Parme (1). » Matteucci rapporte
encore qu'au conseil de guerre la question, ayant été
discutée et mise aux voix, de savoir si, vu les dangers
auxquels étaient exposés les Pays-Bas, il convenait que le
duc s'en éloignât, tous ceux qui étaient présents ont voté
négativement, à l'exception de trois, qui ont soutenu que
des événements de France dépendait le bon ou le mauvais
succès des affaires des Pays-Bas, et que le duc, après avoir
entendu toutes les raisons alléguées, s'est rangé à l'avis des
trois, le trouvant d'accord avec les intentions du roi son
seigneur.

Dans une autre dépêche du même jour, Matteucci an-
nonce que le duc de Parme est allé de Valenciennes à
Arras.

Fol. 192. Bruxelles, 30 novembre. — Le duc de Parme
n'a pas encore trouvé moyen de partir d'Arras, les provi-
sions et munitions de guerre n'étant pas prêtes. « Les amis
» de ce prince font courir le bruit que sa santé s'améliore,
» qu'il recouvre des forces au point qu'il va tous les jours

(1) « E tuttavia va resolutissimo a sacrificarsi in questo servizio e di
lassare questo credito di merito a li figliuoli con la corona di Spagna, haven-
donsi molti ricontri che il re desidera che vi vada di persona : volendo Sua
Altezza e gli altri ministri catolici vedere se in questa assemblea si può
recapare cosa a gusto di Sua Maestà, parendogli che sin hora non se ne sia
cavato quel frutto che s'aspettava; resolvendosi Sua Altezza, al ritorno, di
volere ritirarsi a Parma in ogni modo... »

» à la chasse. Moi, j'ai d'autres renseignements, et je crains
 » fort que, s'il ne prend pas plus de soin de sa per-
 » sonne, s'il ne se soumet pas aux bons avis des médecins,
 » et s'il continue de vouloir se traiter à sa mode avec la
 » vivacité indomptable d'esprit qui lui est habituelle, les
 » premiers temps froids et humides qui le trouveront en
 » campagne ne lui causent quelque mauvaise surprise(1).»
 — Le comte de Fuentes est à Bruxelles, à la grande joie de
 la nation espagnole (2) et très-choyé du comte Charles de
 Mansfelt et de ses adhérents; il donne à entendre qu'il est
 venu pour commander. M. de Champagny l'a vu en che-
 min et a eu de longues conversations avec lui (3).

Fol. 201. Anvers, 4 décembre. — Ce matin est venue, par
 différentes voies, la nouvelle de la mort du duc de Parme.
 — Matteucci a cherché à savoir ce qu'il en était; il a

(1) « ... Io ho altro rincontro, e dubito grandemente che se non attende
 meglio alla sua salute et a sottomettersi al buon governo de' medici, et a
 lassare di regersi a suo modo con la solita invitta vivacità di spirito, che
 con le prime duoi tramontanelle humide che lo troveranno in campagna,
 sia per dare in qualche mala improvisata... »

(2) D. Pedro Enriquez de Azebedo, comte de Fuentes, était envoyé aux
 Pays-Bas par Philippe II, avec la mission secrète de signifier à Alexandre
 Farnèse sa destitution. Dans le 2^e volume de la *Correspondance de Phi-
 lippe II sur les affaires des Pays-Bas*, pp. LXXXI-LXXXIX, j'ai donné, sur
 ce fait, resté ignoré jusque-là des historiens belges comme des écrivains
 espagnols, des détails tirés des papiers conservés dans les Archives de
 Simancas.

(3) Farnèse s'était brouillé, l'année précédente, avec les Mansfelt, parce
 que, en partant pour la France, il avait restreint les pouvoirs qu'il avait
 donnés précédemment au père, le comte Pierre-Ernest. (Voy. *Correspon-
 dance de Philippe II*, etc., t. II, p. LXXX.) Les Mansfelt formèrent une cabale
 contre lui. Frédéric Perrenot, seigneur de Champagny, frère du cardinal
 de Granvelle, y ayant pris part, Farnèse l'exila au comté de Bourgogne,
 son pays.

trouvé que, le 2, est arrivé un exprès pour le comte de Fuentes avec des lettres du secrétaire Côme (Masi) l'informant que Son Altesse, son maître, était à l'extrémité, ayant reçu les derniers sacrements, après avoir été dix heures sans connaissance. Ces lettres furent reçues le matin, à neuf heures. Le comte de Fuentes était précisément sur le point de partir pour Arras : il changea immédiatement ses dispositions et fit appeler chez lui les seigneurs du conseil et des finances qui étaient restés à Bruxelles, le comte Charles de Mansfelt, le comte d'Arenberg, Assonleville, D. Juan de Ibarra et d'autres du conseil de guerre. Il fut résolu que lesdits comtes s'achemineraient vers Arras ; que si Son Altesse était en vie, ils ne feraient semblant de rien ; que si elle était morte, ils intimeraient à tous les seigneurs qui étaient là l'ordre de venir à Bruxelles, afin d'être présents à l'ouverture des dépêches du roi que le comte de Fuentes avait apportées. — Des lettres reçues hier soir ont appris que non-seulement le duc n'était pas mort, mais qu'il y avait un peu d'amélioration dans son état. — Le comte de Fuentes se montre si réservé (1) qu'il est impossible de savoir de lui quelle est la charge qu'il a du roi. On croit généralement qu'il vient pour conduire les affaires de la guerre, et que le prince de Savoie sera investi du gouvernement politique.

Fol. 204. Anvers, 5 décembre. — Ce soir, de tous les côtés, on a eu la nouvelle certaine que, le mercredi 2, à une heure après minuit, le duc de Parme « s'est envolé » vers le ciel, pour y habiter avec les héros et recevoir la récompense de ses fatigues, de ses sueurs, de son sang répandu pour la gloire et le service de Dieu et de toute

(1) « ... È tanto serrato e secreto... »

» la chrétienté (1). » — Matteucci ajoute : « La perte est
» immense, et de jour en jour elle sera plus sentie, non-
» seulement par la Majesté Catholique, mais par toute la
» chrétienté; et cette invincible ardeur, cette promptitude
» dans les résolutions, seront particulièrement regrettées
» de tous les catholiques des Pays-Bas et de France. Le
» seul bruit qu'il devait entrer et qu'il était attendu dans
» ce dernier pays faisait plus qu'une grosse armée (2). »

Fol. 266. Bruxelles, 12 décembre.—Le comte de Fuentes n'a pas encore ouvert les dépêches d'Espagne, ayant désiré que tous les seigneurs principaux des Pays-Bas fussent présents à cette ouverture, et le duc d'Arschot ni le prince de Chimay, son fils, n'étant encore arrivés. — Mardi 8 Matteucci a visité le comte et s'est plaint du retard que souffre l'entrée des troupes en France. — Le 10 le corps du duc de Parme a été conduit solennellement à la chapelle du palais, ayant été reçu, à la porte de la ville, par le clergé, les magistrats et un peuple immense, se complaignant généralement de la mort du *prince de la foi* (3).

Fol. 283. Bruxelles, 26 décembre.—Les affaires sont toujours dans les mêmes termes. Le comte Charles de Mansfelt n'est pas parti, non plus que les colonels et beaucoup

(1) « ... Sene volò al cielo ad habitare con quelli heroi, ed a conseguire il premio de le tanti fatiche, sudori e sangue sparso per gloria e servizio di Dio e di tutto il christianesimo insieme... »

(2) « La percossa è smisurata, et ogni di lo sentirà maggiormente non solo la Maestà Cattolica, ma il remanente de la christianità, e sospireranno quella invitta vivacità d'animo e prontezza de resolutioni particolarmente tutti li cattolici di questi Paesi Bassi e di Francia : che il nome solo di dover entrare et aspettarsi in Francia Sua Altezza operava più che un grosso esercito. »

(3) « ... Dolendosi generalmente che fusse morto il principe de la fede... »

de capitaines des régiments allemands. — La mésintelligence s'accroît entre le comte Pierre-Ernest de Mansfelt et le comte de Fuentes. Celui-ci ayant fait observer à Mansfelt qu'il avait outre-passé son pouvoir en prenant certaines résolutions, Mansfelt lui a répondu que, s'il était gouverneur, il avait le pouvoir de les prendre. « Votre Excellence, » lui a dit alors Fuentes, est gouverneur, pour autant que » S. M. vous a conféré cette charge par mon intermédiaire » et sur mon rapport; il pourrait arriver que par le même » intermédiaire votre autorité fût en partie révoquée. — » Qui me l'ôtera en partie, a répliqué Mansfelt, me » l'ôtera tout entière (1). »

Fol. 289. Bruxelles, 31 décembre. — Cette dépêche étant portée par un courrier qu'il expédie à Rome, Matteucci y entre dans des détails particuliers sur ce qui s'est passé depuis la mort du duc de Parme. « Le 12 — dit-il » — le conseil ayant été réuni chez le comte de Mansfelt » pour l'ouverture des dépêches d'Espagne et la connaissance des intentions et commandements du roi, deux » lettres seulement furent communiquées, l'une du 2, l'autre » du 4 juin, écrites vraisemblablement à la nouvelle de la » retraite de Rouen et de l'arquebusade dont avait été » blessé le duc (2). Dans l'une Mansfelt était déclaré gou-

(1) « Tra li conti Masfelt e Fuentes crescono le rotture. Et havendo Fuentes in alcune occasioni messo in considerazione al Masfelt che non potea fare alcune resolutioni : « S'io son governatore, ho autorità di » farlo. » — « Vostra Eccellenza, rispose Fuentes, è governatore per » quanto Sua Maestà gliel'ha concesso per mezzo et relatione mia, e potrebbe essere che l'autorità per l'istesso mezzo se gli revocasse in » parte. » — « Chi me la levarà in parte me la levarà ancora in tutto, » replicò Masfelt. »

(2) Le 25 avril 1592, devant Caudebec.

» verneur et capitaine général des Pays-Bas jusqu'à autre
 » disposition de S. M. La seconde était de créance sur le
 » comte de Fuentes. Celui-ci dit publiquement qu'en temps
 » opportun on saurait ce qu'il était venu faire; qu'alors on
 » ouvrirait les autres lettres et dépêches et il déclarerait
 » la volonté du roi. Son langage fut plein de courtoisie et
 » des plus bienveillants (1), ce qui fit dire au duc d'Arschot:
 » *Si Votre Excellence apporte les remèdes en ses mains*
 » *comme elle les a en la bouche, j'espère voir ces pays et*
 » *nous tous bientôt tranquilles et consolés* : paroles qui
 » semblèrent déconcerter quelque peu le comte (2). Comme
 » jusqu'ici il ne se découvre pas, les villes aussi bien que
 » les seigneurs sont entrés en soupçon qu'il cherche à
 » profiter des conjonctures pour introduire un gouverneur
 » et une garnison espagnole : ce à quoi ils se montrent
 » fermement résolus de ne jamais consentir, et pour cela
 » ils veulent être forts; et ils le disent tout haut (3).
 » Et quoique le gouvernement de Mansfelt, à cause de l'âge
 » avancé de celui-ci, ne leur plaise pas beaucoup, ils le
 » supportent pour éviter celui des Espagnols (4). Dans les
 » assemblées qu'ils font entre eux, ils n'appellent pas les
 » ministres du roi, comme Tassis, Richardot, etc. — La

(1) Il quale (Fuventes) disse publicamente che di tempo en tempo
 sapranno quello ch'è venuto a fare, aprirebbe l'altri lettere e dispaçi nell'
 occasioni et esporebbe la mente di Sua Ma^{ta}; usando con tutti parole
 molto amorevoli. »

(2) « Per le quali parole parse che il conte restasse alquanto sopra-
 preso.... »

(3) « Al che mostrano resolutione ferma di non volere giamai con-
 sentire e star forti, e ne parlano fuora de denti publicamente... »

(4) « E se bene non si compiaccono molto del governo del Masfelt
 per l'età. per fuggire l'altro s'uniscono e lo compatiscono.... »

» nuit de dimanche à lundi passé, deux courriers étant ve-
 » nus d'Anvers envoyés à Mondragon, avec l'avis que les
 » ennemis se rassemblaient et se dirigeaient vers
 » Bruxelles, les bourgeois, craignant qu'au moyen de
 » quelque stratagème on ne voulût introduire des Espa-
 » gnols dans la ville, coururent aux portes, s'emparèrent
 » de la place et des rues principales, et jusqu'aux jeunes
 » garçons tous commencèrent à crier : *A bas les vauriens!*
 » *A bas les vauriens* (1)! Les Espagnols, de leur côté, cou-
 » rurent tous, armés de corselets et de piques, à la maison
 » du comte de Fuentes. » — Matteucci rend compte des
 démarches qu'il a faites, sans succès, auprès du comte de
 Mansfelt et du conseil pour que les catholiques de France,
 et surtout ceux de Paris, soient promptement secourus :
 « *Ici, dit-il à cette occasion, tout est glace, lenteur, divi-*
 » *sion, faiblesse, irrésolution et manque d'argent* (2)... Les
 » régiments d'infanterie et de cavalerie refusent de mar-
 » cher et demandent d'être payés. Ce désordre provient, en
 » grande partie, du changement de quelques chefs,
 » quoique d'autres et moi nous ayons fait observer qu'au
 » moins jusqu'à ce que toutes les troupes fussent en
 » France, il convenait de ne changer ni les chefs ni les
 » dispositions faites par le duc de Parme... » — M. de la
 Motte, général de l'artillerie, ne sera plus de l'expédition,
 ne s'entendant pas bien avec le comte Charles de Mansfelt.
 — Le prince de Chimay et les hommes d'armes sous sa
 charge n'en seront pas non plus : trois compagnies de

(1) « ...E sin alli ragazzi cominciarono a gridare : *Fuora vigliaccos! Fuora vigliaccos!* »

(2) « Qui ogni cosa è giaccio, tepidezà, divisione, fiacchezza, irresoluzione e falta del danaro.... »

ceux-ci, celles du duc d'Arschot, du marquis d'Havré, son frère, et du comte de Boussu sont destinées à aller secourir le duc de Lorraine, sous le commandement dudit marquis, cousin de cette Altesse.

Fol. 296 v°. Bruxelles, 2 janvier 1593. — « La mésintelligence entre les comtes de Mansfelt et de Fuentes va en augmentant. Mansfelt, voyant qu'on fait plus de cas de l'autre que de lui, a dit : « Quelle juridiction, quel pouvoir a donc ce comte de Fuentes(1)? » — Matteucci annonce qu'il part dans la soirée pour aller joindre les troupes papales (2).

Fol. 320 v°. 22 janvier. — Matteucci rapporte des paroles attribuées au roi de Navarre et à la reine d'Angleterre sur le duc de Parme. Le roi de Navarre a dit : « Il est mort un grand personnage, un grand capitaine, bien que jamais il ne nous ait rien pris du nôtre ; nous avons gagné par sa mort dix mille hommes d'infanterie ; » et la reine d'Angleterre : « Il est mort un grand personnage, qui méritait de vivre (3). »

Fol. 355. Bruxelles, 7 mars 1593. — Le lundi de carnaval (4) est arrivé à Bruxelles un courrier d'Espagne

(1) « Crescono tuttavia le male satisfactioni tra li conti Masfelt, governatore, e Fuentes. Masfelt, vedendo che si fa più capo e stima del altro che di lui, ha detto : « Che jurisdictione, che facultà ha questo conte di Fuentes? »

(2) Il ne partit que quelques jours après ; il alla jusqu'à Givet, mais il revint bientôt à Bruxelles.

(3) « Navarra, intesa detta morte, disse : « È morto un gran cavaliere, un gran capitano, se bene non ne ha mai tolto del nostro ; habiamo guadagnato 10,000 infanti » (mostrando di stimare più la persona d'esso duca che un nervo di 10,000 infanti). La regina d'Inghilterra disse : « È morto un gran cavaliere che meritava di vivere. »

(4) 1^{er} mars.

apportant la confirmation du gouvernement des Pays-Bas pour le comte Pierre-Ernest de Mansfelt. Le matin le comte fit assembler le conseil, pour la publier. Comme il était de bonne heure, il fit dire au comte de Fuentes qu'il ne s'incommodât pas; qu'il passerait chez lui pour lui faire part de ce qu'il avait reçu. Fuentes lui répondit qu'il ne lui était jamais incommode de s'occuper des affaires du roi son seigneur, et il vint à l'assemblée. Mansfelt, après avoir lu publiquement les patentes de confirmation, les présenta à Fuentes, pour qu'il en prit connaissance; mais celui-ci lui fit observer qu'il en avait reçu copie du roi lui-même. A ces paroles, Mansfelt se tourna vers quelques-uns des siens, leur disant : « A quelle fin le roi envoie-t-il copie de » mes patentes à d'autres? » Alors Fuentes lui présenta une petite lettre du roi qu'il était chargé de lui remettre en mains propres. On n'en connaît pas précisément le contenu; mais on croit qu'elle renferme l'ordre à Mansfelt de communiquer toutes les affaires à Fuentes et de les décider avec son avis. — La mésintelligence continue entre les deux comtes. — Cette confirmation de Mansfelt dans la charge de gouverneur général ne plaît pas du tout à ceux du pays, particulièrement à la noblesse, qui craint que dans peu le gouvernement n'échoie à un Espagnol... (1).

(1) Il lunedì di carnevale arrivò qua corriero di Spagna con la confirmatione del governo di questi paesi nel conte Masfelt. .. La mattina esso conte fece radunare il consiglio per publicarla, e per esser di buon' hora mandò a dire al conte di Fuentes che non s'incomodasse, che sarebbe poi andato à dar gliene parte. Replicò che non gl' era mai incomodo d'attendere alli negotij del re suo signore, e volse intervenireci. Masfelt pubblicò detta confirmatione, e vuolendola far legere al conte di Fuentes, gli disse che n'hava copia dal re; (voltandosi Masfelt ad alcuni de' suoi, e dicendo: « A che fine il re manda copia de le mie lettere ad altri? » poi

Le 26 février, comme on l'a vu plus haut, était arrivé à Bruxelles monsignor Malvasia, nommé par Clément VIII pour remplacer Matteucci dans la charge que celui-ci remplissait. Matteucci différa son départ jusqu'au 25 mars, afin de mettre son successeur au courant des affaires des Pays-Bas et de France (fol. 353, 365, 384).

L'année suivante, le 5 décembre, Clément VIII le fit évêque de Viterbe. Il mourut dans cette ville en 1609 (1).

D. 3401. Nunziatura di Fiandra, n° 11 (2). Vescovo di Tricarico, dal 96 sino al 99.

635 feuillets.

Ottavio Mirto, évêque de Tricarico, était nonce à Cologne lorsque, comme nous l'avons fait connaître au commencement de ce §, Clément VIII résolut de créer une nonciature spéciale pour les Pays-Bas, et lui en donna la charge.

gli presentò una picciola lettera del re, suggiugnendo che tenea ordine di dargliela nelle proprie mani. Il contenuto non si sà specificamente, ma si crede che habbia ordine di dar parte del tutto à detto Fuventes, e col parere suo attendere al servitio : continuando la poca intelligentia, nè essendo punto piaciuto questa confirmatione agli huomini del paese, e particolarmente a la nobiltà, dubitando che in breve il governo debba cadere in un Spagnolo »

(1) Ughelli, *Italia sacra*, t. I, c. 1422.

(2) Les registres n° 6 à 10, que je n'ai pas examinés, portent les titres suivants :

N° 6. Santi Ambrogio e Ciriaco Bartoli, 1592-1597.

N° 7. Diverse scritture, 1592-1600.

N° 8. Malvasia, 1593-1595.

N° 9. Diversi vescovi et prelati, 1592-1598.

N° 10. Diversi, 1596-1599.

Il se trouvait alors dans la Franconie. Il ne tarda guère à se rendre à sa destination. Le 15 septembre 1596 il arriva à Bruxelles. L'archiduc Albert lui donna audience le 18.

Ses lettres sont adressées au cardinal Aldobrandini et au pape. La première est du 30 mai 1596, la dernière du 24 décembre 1599. On peut supposer qu'il fut rappelé peu de temps après : car, dès le 11 septembre, il sollicitait avec instance son rappel du cardinal secrétaire d'État.

J'ai beaucoup regretté que le temps m'ait manqué pour analyser en entier ce volumineux recueil de dépêches. Forcé de me restreindre, j'ai donné la préférence à celles où le nonce rend compte des faits qui précédèrent le départ de l'archiduc Albert pour l'Espagne et suivirent le retour de ce prince en compagnie de l'infante Isabelle.

Fol. 404. Le nonce écrit au pape, le 8 juin 1598, que l'archiduc renonce, entre les mains de S. S., à l'archevêché de Tolède, et cela d'après l'avis, qu'il a reçu du duc de Sessa (1), que le roi a déjà désigné à S. S. quelqu'un en son remplacement. Comme il ne sait si son mariage avec l'infante sera encore beaucoup différé; que, dans l'intervalle, le roi pourrait mourir, ou même l'infante, ou que d'autres empêchements pourraient survenir; qu'il se trouverait en ce cas destitué de moyens de vivre (2), pour prévenir un tel inconvénient, il souhaiterait, et c'est une grâce qu'il espère obtenir des bontés de S. S., que, quoique sa renonciation soit absolue, S. S. ne l'acceptât pas absolument, et ne donnât pas non plus absolument la sanction pontificale à la nomination faite par le roi, mais que l'une et l'autre fussent subordonnées à l'effectuation du mariage, avec déclaration

(1) Ambassadeur de Philippe II à Rome.

(2) « ... Senza commodità per sostentarse... »

expresse qu'elles seraient nulles si le mariage n'avait pas lieu (1).

Fol. 409. Le nonce rend compte, en ces termes, dans une dépêche du 13 juin, de la publication de la paix conclue entre l'Espagne et la France à Vervins, le 2 mai :

« Le dimanche, 7 juin, le sérénissime archiduc cardinal
 » vint, à cheval, avec l'appareil accoutumé, à la grande
 » église de Sainte-Gudule; là, après qu'une messe solen-
 » nelle eut été chantée par le doyen, Toison d'or, vêtu
 » d'un habit représentant les armes du roi et de toutes les
 » provinces, ayant à ses côtés les hérauts d'armes d'Artois,
 » de Hainaut et de Brabant, donna lecture, à haute voix,
 » d'un petit écrit en français (2) annonçant au peuple la
 » paix faite entre les deux couronnes et le rétablissement
 » du commerce par mer et par terre. Cette lecture fut sui-
 » vie d'un *Te Deum* exécuté en musique et de la bénédic-
 » tion donnée à tous les assistants..... L'après-midi le
 » même Toison d'or, accompagné des trois hérauts, pu-
 » blia la paix en français, au son des trompettes, devant
 » la porte du palais royal, sur une estrade dressée à cet
 » effet. Il alla ensuite faire la même publication à la mai-
 » son du roi sur la Grand'Place, et en dernier lieu il la fit,
 » en flamand, sur une estrade disposée au milieu de la-

(1) « ... Che Vostra Beatitudine potria nondimeno non accettare assolutamente la rinunza, senon da hora por all' hora che il matrimonio sia fatto o in qualch' altra forma *ex nunc prout ex tunc*, et nella medesima forma far passar la chiesa nella persona nominata da S.M., non dandogliela subito assolutamente, ma dandogliela per all' hora con la detta clausula *ex nunc prout ex tunc* che il matrimonio sia seguito, con expressa declaratione che se per alcun caso il matrimonio non havesse effetto, fossero nulle l'accettazione della rinunza et la collatione della chiesa... »

(2) « ... Un scritto di poche linee in lingua francese... »

» dite place. Le magistrat ordonna, à cette occasion, que
 » pendant trois soirs consécutifs tous les bourgeois allu-
 » massent des feux dans les maisons et dans les rues : ce
 » qui se fit à la joie infinie du peuple, lequel chaque fois
 » accourut à la Grand'Place, pour jouir du spectacle des
 » effets divers que le feu et les lumières produisaient.
 » La foule fut grande dans les rues principales de la ville,
 » sans qu'au milieu de tant de liberté et de confusion il y
 » eût le moindre désordre. Le temps favorisa les illumina-
 » tions, excepté le dernier soir : mais si forte que fût
 » l'humidité causée par la pluie, la chaleur des feux le fut
 » plus encore (1). »

Fol. 413. Bruxelles, 20 juin 1598. Un courrier exprès
 a apporté d'Espagne la nouvelle de la conclusion et de la
 signature du mariage de l'archiduc avec l'infante Isabelle,
 à qui sont donnés en dot tous les Pays-Bas. — Hier soir est
 arrivé l'archevêque de Besançon qui, avec don Francisco
 d'Acuña, gentilhomme principal de la chambre de l'archi-
 duc, va porter à Ferrare (2) l'acte de la renonciation au
 chapeau. — L'archiduc a dit au nonce qu'il changera

(1) « ... Dopò pranzo fù similmente dalli medesimi in lingua francese
 publicata la pace sudetta inanzi la porta del palazzo sopra un palco di
 legno addobbato di razzi, con suoni di trombe, appresso nella casa del re
 sulla piazza della villa, et ultimamente in lingua fiammenga sopra un
 palco ordinato et ben addobbato nel mezzo di detta piazza, con ordine del
 magistrato a tutti borghesi che per tre sere continoe facessero fuochi nelle
 case et nelle strade, come fù fatto con infinita allegrezza del popolo, tro-
 vandosi tutto ogni sera nella piazza per veder il spettacolo d'i diversi
 effetti del fuoco et di lumi, et discorrendo per li luochi principali della
 villa senza un disordine in tanta libertà et confusion di gente, favorendo
 il tempo sereno, fuorchè l'ultima sera; ma non tanto fù grande l'humido
 dell' acqua quanto fù maggiore il calore d'i fuochi... »

(2) Le pape était là en ce moment.

d'habit sans attendre que S. S. ait accepté sa renonciation, non qu'il en ait reçu l'ordre du roi, mais pour ôter au peuple le soupçon de quelque artifice qu'il pourrait concevoir du retardement d'un mariage depuis si longtemps annoncé (1). — « Son Altesse, ajoute le nonce, s'en est excusée » avec moi, me priant, si la mutation susdite était par » Notre Seigneur jugée trop prompte, et si par suite S. S. » venait à l'attribuer à de la vanité, de la légèreté ou à » quelque affection désordonnée, de la défendre auprès de » S. S., en l'assurant qu'un tel ordre ne lui arrivera pas » d'Espagne sans qu'elle en informe aussitôt S. S. et lui » demande son consentement (2). »

Fol. 422. Bruxelles, 18 juillet. « Cette Sérénissime » Altesse a enfin laissé l'habit cardinalice et ecclésiastique » lundi dernier (3) à Hal, où elle s'était rendue à cet effet » le jour précédent. Après avoir le lendemain visité » Binche, que les Français ont détruit, elle est revenue » jeudi à Bruxelles, où son changement d'habit a causé » une universelle allégresse (4). » Cette allégresse, fondée

(1) « ... Quanto per toglier al popolo la sospitione di qualche inganno co'l vederse tardare la perfettione d'un tal matrimonio, molto tempo prima pubblicato... »

(2) « S. Alt. se n'iscusò con me, pregandomi che se da Nostro Signore fusse giudicata molto affretata la mutation sudetta et di là ne seguisse un altro giuditio contra la sua persona di vanità, di liggerezza et di qualche disordonato affetto, la diffendesse appresso la Santità Sua, con tal certezza di non poter venir gli tal aviso con tal ordine di Spagna senza che Sua Beatitudine non ne fusse partecipe et non vi havesse prestato il suo consenso... »

(3) 13 juillet.

(4) « ... Mutò finalmente questa Serenissima Altezza l' habito cardinalitio et ecclesiastico lunedì prossimo passato a Hal, ove se condusse a quest' effetto il giorno inanzi; ... et dopò l'haver visitato l'altro il luoco di Binche

sur l'espoir qu'ont les Belges d'un meilleur gouvernement par la présence de leur naturel et propre prince, n'est toutefois pas complète, à cause du bruit qui court, d'après les lettres apportées depuis peu de Madrid par le secrétaire Frias, que l'archiduc doit retourner en Espagne. Son Altesse le nie et se fâche quand on en parle.

Fol. 429. Bruxelles, 25 juillet. Jeudi passé (1) entrèrent à Bruxelles le maréchal de Biron et ses deux conseillers, Bellièvre et Sillery, envoyés par le roi très-chrétien pour recevoir le serment de l'archiduc sur l'observation du traité de paix; une nombreuse jeunesse française les accompagnait. La garde et la cour de l'archiduc et tous les seigneurs et la noblesse du pays, convoqués à cet effet, étaient allés au-devant d'eux jusqu'à mi-chemin de Bruxelles à Hal. On les a conduits d'abord à la demeure de l'amirante d'Aragon, située en face du palais, et de là au logement qui leur était respectivement destiné. — Hier, entre trois et quatre heures, l'archiduc leur donna audience debout sous un dais. Après avoir entendu le discours du conseiller Bellièvre, en langue française, qui dura une demi-heure, il répondit en espagnol, à la satisfaction de tous (2). — Aujourd'hui, fête de Saint-Jacques, a eu lieu la solennité de la prestation de serment à l'église de Sainte-Gudule, après qu'on eut chanté le *Te Deum* et que le nonce eut célébré la messe. L'archiduc, ayant à ses côtés M. de Biron et les deux conseillers, a juré solennellement, sur le missel que le nonce tenait ouvert, d'observer tout

destrutto da Francesi, ritornò giovedì con allegrezza universale di questa villa per la novità dell' habito. »

(1) 23 juillet.

(2) • ... Rispos' in lingua spagnuola con sodisfattion universale... »

ce dont le secrétaire Moriensart venait de donner lecture à haute voix. — La cérémonie terminée, S. A. a offert un splendide banquet aux ambassadeurs de France et à toute la noblesse venue avec eux. A la table sous le baldaquin dressée au haut de la salle étaient, avec l'archiduc, les trois ambassadeurs, le nonce, le comte de Mansfelt, le duc d'Aumale et le prince d'Orange. La noblesse française a pris place à des tables placées tout autour de la salle.

Fol. 454. Bruxelles, 1^{er} août. Jeudi dernier (1) partirent, après avoir été choyés et traités de toute la cour matin et soir (2), les ambassadeurs français, pour leur retour à Paris. L'archiduc leur a fait des présents d'une valeur de 20,000 écus environ, consistant en deux chevaux richement harnachés, bijoux, bassin et cuvettes d'or, chaînes, tapisseries. — Bellièvre et Sillery retournent par le même chemin qu'ils sont venus ; mais le maréchal de Biron, avec la plus grande partie de sa compagnie, sur l'invitation du duc d'Arschot, se rend au château de ce seigneur près de Louvain ; de là il ira visiter les villes et les forteresses du pays (3). — Pendant le séjour des ambassadeurs, l'archiduc a convoqué les états généraux pour le 10 août. — Ce prince désirerait beaucoup que la paix se fit avec la Hollande et que l'empereur en fût le promoteur : l'intervention du pape auprès de S. M. I. à cet effet lui serait très-agréable, à cause de la froideur qui existe entre lui et cette Majesté.

(1) 30 juillet.

(2) « ... Accarezzati et banchettati matina et sera da tutta la corte... »

(3) Dans une notice des manuscrits concernant l'histoire de la Belgique qui existent à la Bibliothèque royale, à Berlin (*Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 4^e sér., t. I, p. 11), j'ai donné une suite de dépêches adressées à Henri IV et au secrétaire d'État de Villeroi par le maréchal de Biron et MM. de Bellièvre et de Sillery, sur leur ambassade à Bruxelles.

Fol. 444. Le nonce mande, le 22 août, que les délibérations des états généraux ont duré plus que l'archiduc ne l'aurait voulu (1). « Plusieurs causes, dit-il, y ont contribué; et d'abord, comme il s'agit de changer un gouvernement peu différent du démocratique, tel qu'est celui de ces provinces, ils ont cherché à profiter de l'occasion pour le réduire à l'état où il était sous les ducs de Brabant. Mais les principales causes ont été les deux suivantes : l'une, qu'en considérant les conditions serviles auxquelles est faite la cession du pays, conditions qui, selon l'opinion commune, n'étaient pas de nature à être acceptées par un personnage tel que l'archiduc, archevêque de Tolède et cardinal, ils ont craint quelque tromperie, et, pour avoir leurs sûretés, il leur a fallu du temps, puisqu'elles ne pouvaient venir que de leurs propres conseils; l'autre, que, voyant les mêmes conditions peu prisées de S. A., ils ont voulu longuement examiner si par la suite elles ne pourraient pas causer du préjudice au pays (2). Finalement, trouvant que les provinces ne perdent rien et qu'elles ne sont exposées à aucun danger, comme le serait S. A. de rester sans Tolède, sans le chapeau et sans États, ils ont résolu de se conformer à la volonté du roi et de son conseil d'Espagne (3). »

(1) Il les avait limitées à deux jours : commencées le 15 août, elles ne se terminèrent que le 21. Voy., dans ma *Collection de documents inédits concernant l'histoire de la Belgique*, t. 1, p. 432, le rapport du député des états du Tournaisis, Nicolas du Bois.

(2) Le rapport, ci-dessus cité, de Nicolas du Bois, fait connaître avec précision les points sur lesquels les états généraux demandèrent des éclaircissements.

(3) « La tardanza dell' ordini nasceva da più cause. Mentre se trata de mutarse un imperio non molto dissimile dal democratico, qual è di queste

Fol. 454. Le 19 septembre le nonce écrit que le cardinal d'Autriche (1) est arrivé à Bruxelles privément le 6; que l'archiduc Albert est allé au-devant de lui et l'a conduit au palais, où il est logé. « Sa venue, dit-il, est jusqu'à » présent agréable aux Bruxellois, parce qu'il n'est pas » espagnol, ne vient pas d'Espagne, n'use pas de beau- » coup de gravité, enfin par l'espoir d'un bon gouverne- » ment que leur donne le refus qu'il fit quand, à son arri- » vée, on le lui proposa avec des restrictions et des » limitations : de sorte qu'il lui a été conféré depuis libre » et sans empêchement aucun (2).

Fol. 461. Bruxelles, 26 septembre. Le cardinal André gouverne à la satisfaction générale, s'appliquant avec le plus grand zèle à acquérir la pratique des affaires. — On a commencé des travaux au palais pour que l'archiduc et l'infante y soient commodément et honorablement logés.

provincia, han cercato con tal occasione di ridurlo al luogo ove era in tempo d'i duchi di Brabanza. Ma le principali sono state dua : una, che considerandose le conditioni servili trovate nella rinuuntia, non atte, per opinion commune, a riceverse da un suggeto tale qual era S. A., arcivescovo di Toledo et cardinale, han dubitato di qualche inganno, che per assicurarsene è stato a lor bisogno il tempo, poichè la sicurtà non potea uscire d'altra parte che dalli propri lor consigli. L'altra causa era che vedendose le conditioni poco stimate da S. A., han voluto lungamente fra loro esaminare s'apportassero co'l tempo prejuditio al paese. Et finalmente trovandose che le provincie non vi perdono, nè sono perciò sottoposte a pericolo alcuno, comè S. A. di restar senza Toledo, senza il capello et senza i Stati, deliberorno di confermarsi co'l voler del re et del consiglio suo di Spagna. •

(1) André.

(2) • La sua venuta è fin hora grata a questa città, per non essere spagnuolo, per non venire da Spagna, per non usar molta gravità, et finalmente per la speranza di buon governo che gli promette le haverlo rifiutato quando, dopò il suo arrivo, se gli propose ristetto et limitato, essendose gli poi conceduto libero et senza impedimento alcuno... •

Ces travaux font juger qu'on ne tolérera pas à la cour la liberté des dames telle qu'elles en usent dans leurs maisons et à la ville; et déjà à celles qui vont en Espagne pour revenir avec l'infante, on a donné avis qu'elles ne doivent plus parler avec des hommes sans la permission de la grande maîtresse : ce qui a causé beaucoup de déplaisir, comme étant contraire à la liberté du pays (1).

Fol. 467. Le 10 octobre le nonce écrit que la nouvelle de la mort du roi d'Espagne s'est publiée à Bruxelles mercredi matin (2) : c'est un courrier venu avec des lettres du 26 septembre qui l'a apportée.

L'archiduc Albert était parti de Bruxelles pour l'Espagne le 14 septembre 1598; le 18 avril 1599 son mariage avec l'infante Isabelle avait été célébré à Valence; le 7 juin les deux époux s'étaient embarqués à Barcelone pour Gênes, d'où ils s'étaient dirigés vers les Pays-Bas par la Lombardie, la Suisse et la Lorraine.

Dans un *foglio d'avisi* (fol. 607) joint à une dépêche du 11 septembre 1599, le nonce rend compte du voyage de ces princes de Nancy à Bruxelles, et fait une relation détaillée de leur entrée dans la capitale. Sur leur passage à Luxembourg, à Namur, à Nivelles, il ne rapporte rien qu'il y ait à citer. Le 31 août ils arrivèrent à Hal, où le cardinal André était allé à leur rencontre; celui-ci leur fit ses adieux le 2 septembre, prenant le chemin de la

(1) « ... A quelle vann' in Spagna per ritornar con la serenissima infanta è stato dat' ordine che non debbano parlar più con huomini senza licenza della lor prefetta : ch' è stato ricevuto con molto disgusto com' ordine contrario alla libertà della patria... »

(2) 7 octobre.

France, pour voir Paris et quelques autres villes de ce royaume, avant de retourner en Allemagne. Le duc de Mantoue (1), qui était venu visiter les Pays-Bas pendant l'absence de l'archiduc Albert, se rendit aussi à Hal pour complimenter les archiducs. Il voulait de là repartir pour l'Italie : il était mécontent, d'abord parce qu'on ne lui avait pas donné à Bruxelles un logement convenable, ensuite parce que, ayant envoyé le comte de Castiglione à Albert et à Isabelle, ils avaient souffert que ce seigneur restât tout le temps la tête découverte en leur présence (2). Des explications lui furent données sur l'un et l'autre point, qui le satisfirent, et, après s'être fait beaucoup prier, sur les instances de l'infante, il consentit à revenir à Bruxelles. De Hal les archiducs vinrent à une abbaye située à deux milles italiens de Bruxelles (3) attendre que les préparatifs de leur réception dans la capitale fussent terminés; là ils reçurent la visite des dames titrées et non titrées du pays. Un différend s'étant élevé entre ces dames au sujet du coussin qui n'était pas donné à toutes pour s'asseoir sur un tapis, l'infante l'apaisa en s'asseyant elle-même à terre (4).

(1) Vincent I^{er}, qui avait succédé, en 1587, au duc Guillaume, son père.

(2) « La mala sodisfattione del signor duca di Mantoa nacquè prima dall' esser stato mal alloggiato in questa villa, che gli fu argomento di poca stima che si aveva della sua persona... Et confermò appresso detta mala sodisfattione del signor duca con l'essere stato tollerato dal signor arciduca et signora infanta, inanzi le Altezze loro, col capo scoperto, et non fattosi mai coprire, il conte Castiglione, mentre lor parlava in nome di esso signor duca... »

(3) L'abbaye de la Cambre.

(4) « ... Tra le quali essendo nata dissention di maggioranza per rispetto del cuscino sul quale sedean' in un tappeto che a tutte non se dava, l'accommodò l'infanta co'l sedere lei senza cuscino in terra »

Le dimanche 6 septembre, à deux heures, les archiducs partirent de l'abbaye en carrosse, accompagnés de tous les princes et seigneurs du pays à cheval, et vinrent à la maison du marquis de Bade, distante de la porte de la ville d'un trait d'arquebuse, où ils s'arrêtèrent quelque temps, à cause de la pluie qui survint. Entre l'abbaye et ladite maison les attendaient tous les bourgeois armés dont un escadron était vêtu de hauts-de-chausses bleus et de pourpoints blancs, et qui reçurent leurs princes avec des démonstrations d'allégresse militaire. Il y avait ensuite les membres du magistrat, tous à cheval, avec de longues robes de velours et de damas cramoisi : un de ceux-ci fit le discours de congratulation au nom du public, et présenta à la sérénissime infante, en marque de sa préminence, les clefs de la ville et la verge de justice que Son Altesse leur rendit (1).

La pluie ayant quelque peu cessé, l'infante monta une haquenée blanche garnie de très-riches ornements (2), et se mit en marche vers la ville, ayant à sa gauche l'archiduc. Derrière eux allaient une à une, chacune au milieu de deux seigneurs du pays, les demoiselles de l'infante, au nombre de douze, richement vêtues et montées sur de

(1) • Nel mezzo del camino tra l'abbadia et casa sudetta, se trovano prima tutti i cittadini armati et un squadron di loro vestiti in un modo con calzoni torchini et giubboni bianchi, ricevendo i lor prencipi con segni d'allegrezza militare. Se trovò appresso il magistrato, di molte persone, tutte a cavallo, vestite con longhe toghe di veluto et di damasco cremosino : una de' quali fè l'oratione gratulatoria in nome del publico, consigliando alla serenissimn infanta, a dimostrazione della maggioranza di lei, le chiavi della villa con la verga della giurisdittione loro, che Sua Altezza lor rese. •

(2) • ... Furnita di richissimi ornamenti... •

belles haquenées couvertes de velours noir avec passements d'or. Les princes étaient précédés du comte de Solre, grand écuyer, à cheval, la tête découverte et portant à l'épaule l'épée nue; de quatre écuyers avec les insignes des provinces; du nonce, ayant à sa gauche D. Baltasar de Zuñiga, que le roi d'Espagne venait d'envoyer comme ambassadeur près Leurs Altesses; des grands, tels que le duc d'Aumale, le prince d'Orange, le duc d'Arschot; des chevaliers de la Toison d'or, le comte d'Arenberg et le comte de Berlaymont; des officiers de la cour et des seigneurs et nobles du pays, suivant leur rang.

En cet ordre le cortège chemina vers la porte de la ville dite *porte de Louvain*. Là étaient douze nobles citoyens portant un dais sous lequel ils reçurent les deux Altesses, qu'ils conduisirent d'abord à l'église de Sainte-Gudule. L'archevêque de Malines avec son clergé les y attendait sous le porche. Après qu'elles eurent mis pied à terre, baisé la croix et entendu une petite allocution du doyen de l'église, elles se dirigèrent vers le grand autel, auquel elles ne parvinrent qu'avec une extrême difficulté à cause de la multitude de peuple qui remplissait l'église (1). Elles entendirent le *Te Deum* agenouillées pendant tout le temps.

Le *Te Deum* fini, elles remontèrent à cheval et se dirigèrent vers le palais, où elles n'arrivèrent qu'à la nuit, à cause du long détour qu'elles firent, passant par Saint-Dominique, Saint-François, la Grand'Place, et de la lenteur avec laquelle elles marchaient, pour satisfaire la population, qui se réjouissait de voir la sérénissime infante

(1) « ... Vennero inanzi l'altar maggiore con grandissima difficoltà, per la gran multitudine del popolo standovi... »

et de se convaincre qu'elle était bien éloignée de cette gravité espagnole qu'on craignait de rencontrer en elle (1). Le duc de Mantoue ne fut pas du cortège de cette entrée; mais il se fit voir publiquement à l'une des fenêtres de l'hôtel de ville, d'où il salua l'une et l'autre Altesse.

Les princes étant entrés au palais, le conseil privé s'y présenta, et le président Richardot adressa à l'infante, en français, un long discours de félicitation. Comme il s'était agenouillé, à la manière d'Espagne, l'infante lui ordonna de se lever (2).

Ce jour-là et les deux suivants, pendant lesquels les fêtes se prolongèrent, la ville était pleine de gens venus de toutes les provinces pour voir l'infante. Le lundi soir la sérénissime princesse sortit en carrosse avec l'archiduc, et parcourut les rues de la ville, qui étaient illuminées. Le mercredi matin, à la grande joie du peuple (3), elle se rendit à Sainte-Gudule, pour la fête de la nativité de la Vierge, allant seule dans un carrosse tiré par six chevaux, derrière lequel étaient à cheval l'archiduc et le duc de Mantoue. Tous trois prirent place devant le grand autel. La messe fut chantée par l'archevêque de Malines. Le même matin (4) Leurs Altesses dînèrent en public, ayant en leur compagnie le duc de Mantoue, lequel, sur l'invitation de l'archiduc, se prépare pour un tournoi qui aura lieu dans la grande salle du palais.

(1) « ... Per il circuito lungo e per il lento passo se teneva da darsi consolation al popolo infinito che se rallegrava veder la serenissima infanta et nel conoscerla molto lontana della gravità spagnuola, di che non poco se timea ... »

(2) « ... Il signor presidente Ricciardotto, qual cominciando s'ingenocchiò, et gli fù ordinato dall' infanta ch' s'alzasse. »

(3) « ... Con molta allegrezza del popolo... »

(4) « ... L'istessa mattina... »

Le duc de Nevers et madame de Longueville, qui sont venus à Bruxelles avec le duc de Mantoue, sont partis hier pour retourner en France.

Fol. 611. Le 18 septembre 1599 le nonce écrit qu'outre le prince d'Orange et le comte de Ligne, qui ont été décorés de la Toison d'or par le roi d'Espagne, le duc d'Ar-schot, le marquis d'Havré, le comte d'Egmont et le comte de Solre le seront aussi. L'archiduc leur en a donné l'assurance : ce qui a fait cesser en grande partie le mécontentement causé par les réformes introduites dans la chapelle et au palais. La réforme dans la chapelle consistait en ce qu'on avait enlevé les coussins sur lesquels les chevaliers de la Toison d'or, les grands, le nonce s'agenouillaient. Au palais les portes des chambres devaient être fermées et un portier préposé à chacune de celles-ci. « Ces réformes, » dit le nonce, « sont regardées ici comme excessives : car » S. A. n'est pas roi, et elle veut que sa cour soit gouvernée et servie comme celle du roi d'Espagne (1). »

Fol. 614. Bruxelles, 24 septembre. Le dimanche précédent (2) s'est fait le tournoi, qui a duré de huit heures du soir à minuit, et qui a été suivi d'un bal dans les appartements de l'archiduc, lequel s'est prolongé presque jusqu'au

(1) « Per simile dichiarazione cessa in gran parte il mormorio ch' haveva cominciato a lor dare la riforma della cappella et del palazzo nell' universale malamente intesa, così per essere quella della cappella più stretta di prima, essendose tolti li cuscini che se preparavano al nuntio, a li grandi et signori del Tosone per ingenocchiarse, come per vederse l'altra del palazzo fuor' dell' aspettation comune, persuadendosi ognuno di poter vivere con l'arciduca secondo il solito con li duchi di Brabanza. Queste riforme sono qui stimate per eccesso, poichè S. A., non essendo re, voglia governata la sua corte et servita a simiglianza di quella del re di Spagna. »

(2) 20 septembre.

jour. — Le duc de Mantoue est parti le 21 septembre.

Dans une dépêche du 4 décembre (fol. 644), le nonce informe le cardinal Aldobrandini de l'inauguration des archiducs, comme ducs de Brabant, qui a eu lieu à Louvain le 25 novembre; ils s'étaient rendus en cette ville le jour précédent. Le 28 au soir ils revinrent à Bruxelles, et, avant de rentrer dans leur palais, ils allèrent à Sainte-Gudule, où, comme ils l'avaient fait à Louvain, à Saint-Pierre, ils jurèrent de conserver la religion catholique et de défendre les immunités de l'Église. Le 29, à l'hôtel de ville, ils renouvelèrent le serment qu'ils avaient prêté aux états.

« Dans ces inaugurations, dit le nonce, Leurs Altesses, avec
 » l'humanité et la bienfaisance qui les distinguent, ont
 » donné une satisfaction très-grande au peuple, et l'allé-
 » gresse aurait été réciproque, si à Louvain on n'avait
 » perdu l'espérance dont on s'était flatté que la sérénis-
 » sime infante était enceinte (1) »

Je citerai une dernière dépêche; elle est datée du 17 décembre (fol. 648) et concerne l'inauguration des archiducs à Malines et à Anvers. Le 5 décembre ces princes partirent pour Malines, où ils firent leur entrée à cheval sous un dais que portaient douze gentilshommes de la ville; à la cathédrale, où ils allèrent directement, après avoir entendu le *Te Deum*, ils jurèrent, entre les mains de l'archevêque, la conservation de la foi catholique et des immunités de l'Église. Le jour suivant, sur un théâtre élevé au milieu de la Grand'Place, ils prêtèrent serment de mainte-

(1) « Dette Altezze, con l' humanità et beneficenza loro, hanno dato in questi atti di inaugurazione grandissima sodisfattion al popolo, et saria stata reciproca l'allegrezza quando in Lovanio non se fosse perso la speranza d'esser grävda la serenissima infanta.... »

nir les droits, privilèges et libertés de la ville et province de Malines, et reçurent ensuite celui des représentants de cette province.

Le 7 ils quittèrent Malines, prenant le chemin d'Anvers. Comme les préparatifs de leur réception dans cette ville n'étaient pas terminés encore, ils descendirent au château, en attendant qu'ils le fussent; ils y séjournèrent jusqu'au 12. Ce jour-là ils entrèrent en carrosse dans la ville par la porte de Saint-Georges. A cette porte ils trouvèrent l'évêque et son clergé; après avoir adoré la croix, ils prêtèrent un premier serment au marquisat du saint-empire; de là ils se transportèrent à l'évêché; ils y entendirent le *Te Deum* et prêtèrent le même serment qu'à la cathédrale de Malines; cela fait, ils allèrent s'établir à l'abbaye de Saint-Michel, où les souverains logeaient d'ordinaire. Le 13 (1) ils vinrent en grande pompe à la cathédrale, où ils assistèrent à une messe solennelle chantée par l'évêque; puis ils se transportèrent à la place de l'hôtel de ville; un théâtre y avait été dressé : ce fut là qu'eut lieu la prestation réciproque des serments. A Anvers, comme à Malines, à Bruxelles et à Louvain, l'archiduc fit plusieurs chevaliers.

« Trois choses — écrit le nonce — ont été remarquées
 » dans l'entrée de ces Sérénissimes Altesses à Anvers :
 » l'une, que les bourgeois ne sont pas venus à leur ren-
 » contre hors de la ville, mais se sont trouvés en armes
 » sur la muraille, et que de là ils se sont salués suivant la

(1) Ces dates des 7, 12 et 13 décembre ne concordent pas avec celles que donnent MM. Mertens et Torfs, *Geschiedenis van Antwerpen*, t. V, pp. 324-327. Je ferai observer que le nonce était présent; c'est d'Anvers qu'est écrite sa dépêche.

- » coutume militaire; la seconde, que l'archiduc n'a fait
- » de salut ni même de sourire à personne, ce qui a beau-
- » coup offensé, quoique l'offense fût adoucie par l'air
- » affable de l'infante; la troisième, que dans la ville l'ar-
- » chiduc a préféré les Espagnols du château aux bour-
- » geois pour la garde de sa personne. Avec tout cela la
- » ville a fait à l'une et à l'autre Altesse de riches pré-
- » sents (1). »

J'ai encore analysé, dans la série des NUNZIATURE DI FIANDRA, le registre n° 14 intitulé : 1609, 1610 et 1611. *Lettere di monsignor nunzio a Bruxelles al signor cardinal Borghese. Monsignor Bentivoglio.* Je ne donne pas cette analyse ici, me proposant de réunir, dans un travail spécial, les extraits que j'ai tirés du registre du Vatican à ceux, beaucoup plus nombreux, que m'ont fournis les correspondances de Bentivoglio conservées à la bibliothèque Barberini.

(1) « Nell'entrata di queste Serenissime Altezze in questa villa se sono osservate tre cose : una, ch'i burghesi non sono usciti fuori a incontrarle, ma se son fatti trovare in la muraglia armati, et di là sì salutorno secondo il costume militare; l'altra, che l'archiduca non se fusse mai visto salutare alcuno ne ancor' con l'occhio, ch'a molto offeso, ancorchè l'offesa se placava con volto humano della serenissima infanta; l'altra, che stando dentro la villa, havesse a burghesi preferiti i Spagnuoli del castello per guardia della sua persona. Con tutto ciò sono stato l'un' et l'altr' Altezza presentate dalla villa di ricchi duoni... »

APPENDICES.

Outre les inventaires que nous donnons dans ces *Appendices*, on conserve, aux Archives nationales de France, ceux dont l'indication suit :

I. « Inventaire des papiers de la Daterie apostolique, des années 1807, 1808, 1809, qui, en vertu des ordres de S. E. le général comte Miollis, gouverneur général des États romains, ont été saisis dans les bureaux de ladite Daterie et dans les maisons de ses différents officiers, la nuit du 1^{er} janvier 1810, et transportés dans une des chambres de la même Daterie, où ils ont été vérifiés et choisis, avec l'assistance de MM. chanoine Sauveur Honorati, préfet de l'office *Per obitum*, et frère Sala, intervenus à cette opération par ordre exprès de M. le général Radet, inspecteur général de la gendarmerie impériale, ainsi que de M. François Cardini, officier de gendarmerie, auquel ils ont été consignés comme chargés de leur transport à Rheims. »

Cet inventaire fut clos et signé le 10 janvier 1810; le général Radet le visa le 17.

II. « Inventaire des papiers de la secrétairerie des Brefs, des années 1807, 1808, 1809, qui, en vertu des ordres de S. E. le général comte Miollis, gouverneur général des États romains, ont été saisis à Rome, dans ladite secrétairerie, dans la nuit du 1^{er} janvier 1810, etc. (*ut supra*). »

Clos et visé comme ci-dessus.

III. « Inventaire des papiers de la secrétairerie des Affaires ecclésiastiques, des années 1807, 1808, 1809, qui, en vertu des ordres de S. E. le comte Miollis, gouverneur général des

États romains, ont été saisis à Rome, dans le palais de S. Ém. le cardinal di Pietro, la nuit du 1^{er} janvier 1810, etc. (*ut supra*). »

Clos et visé comme ci-dessus.

IV. « Inventaire des papiers de la Chancellerie apostolique, des années 1807, 1808, 1809, qui, en vertu des ordres de S. E. le général comte Miollis, gouverneur général des États romains, ont été saisis à Rome dans les bureaux de ladite Chancellerie, la nuit du 1^{er} janvier 1810, etc. (*ut supra*). »

Clos et visé comme ci-dessus.

V. « Inventaire des papiers du tribunal de la sacrée Pénitencerie, des années 1807, 1808, 1809, qui, en vertu des ordres de S. E. le général comte Miollis, gouverneur général des États romains, ont été saisis à Rome, dans le palais de S. Ém. le cardinal Antonelli, grand pénitencier, et dans les maisons des secrétaires de la même Pénitencerie, la nuit du 1^{er} janvier 1810, etc. (*ut supra*). »

Clos et visé comme ci-dessus.

VI. « Inventario di tutte le carte, libri, registri, protocolli, stampe, manoscritti, che dall'anno 1622 esistevano nell'archivio di *Propaganda fide*, e li quali, in virtù degli ordini di Sua Eccellenza il signor generale conte Miollis, governador generale degli Stati romani, sono stati sequestrati et incassati, coll'assistenza dei signori de Filippi, capitano della gendarmeria imperiale, de Vahiny, commissario di polizia della sesta sezione di giustizia di questa imperiale città di Roma, e Gualtieri, archivista di *Propaganda*, intervenuti a questa operazione per ordine espresso di Sua Eccellenza il signore generale Radet, ispettor generale della gendarmeria imperiale. »

Cet inventaire (1), commencé le 25 janvier 1810, fut

(1) Il donne une indication sommaire des documents renfermés dans chaque caisse. Les plus récents sont de l'année 1808. Ces archives de la Propagande remplirent 94 caisses.

achevé dans les premiers jours de mars. Le général Radet y mit son visa le 6 de ce mois.

VII. « Inventaire des livres, protocoles et papiers de la Daterie qui, en vertu des ordres de S. E. le gouverneur général comte Miollis, ont été saisis à Rome, dans le palais de ladite Daterie, par MM. Borgia, capitaine, et Celli, lieutenant de la 30^e légion de gendarmerie, nommés et appelés à cet effet par M. le général Radet, baron de l'Empire, inspecteur général de la gendarmerie impériale, assisté de M. Domenico Sala, administrateur général *delle Componende*, intervenu à cette opération par ordre exprès du même général. »

Cet inventaire (1) fut clos le 25 mars 1810. Le général Radet le visa le 24.

Les Archives nationales possèdent, de plus, les inventaires, qui furent faits en 1811,

Des archives de la Chambre apostolique, lesquelles dataient du commencement du quatorzième siècle et étaient placées au Vatican, au-dessus des corridors du Musée;

Des papiers des secrétaireries de cette Chambre, à partir de l'année 1500, qui se gardaient aussi au Vatican, dans la cour dite des *Papagalli*;

Des papiers des commissaires de la même Chambre;

(1) Il est distribué comme suit :

Office des *Componende*. — Office *delle date*. — Office de l'auditeur du cardinal prodataire. — Office *de' matrimoniali*. — Office du registre des bulles. — Office des comptes. — Office *della via segreta*. — Office de la garde des soumissions originales des matières bénéficiales. — Archives secrètes de la Daterie apostolique contenant les matières bénéficiales de diverses espèces. — Secrétairerie des affaires ecclésiastiques. — Office des registres des suppliques. — Office *per obitum*. — Office secret *de missis*. — Office des annates.

Les dates ou les pontificats auxquels les documents appartiennent sont indiqués pour chaque caisse.

Le nombre des caisses est de 317.

Des archives de la sacrée Consulte, de 1600 à 1700 (c'était également au Vatican qu'elles se trouvaient);

Des archives de la Rote, qui se conservaient au Quirinal;

Des archives *del buon Governo*.

I.

Inventaire des Archives du Vatican saisies à Rome au mois de janvier 1810.

Inventaire des papiers trouvés dans les différentes archives du Vatican, qui, en vertu des ordres de S. E. M. le gouverneur général, ont été saisis à Rome, dans le palais du Vatican, par messieurs Pesci, lieutenant de la gendarmerie impériale, et Rotoli, commissaire de police, nommés à cet effet par M. le général Radet, baron de l'Empire, inspecteur général de la gendarmerie, assistés de M. Paolo Salviucci, imprimeur, intervenu à cette opération par ordre exprès dudit général Radet (1).

SUPPLIQUES DE LA DATERIE.

Nombre
des registres.

162	de Martin V, élevé au pontificat en.	. . .	1417.
164	d'Eugène IV, id.	. . .	1431.
49	de Nicolas V, id.	. . .	1447.
62	de Calliste III, id.	. . .	1455.
61	de Pie II, id.	. . .	1458.
59	de Paul II, id.	. . .	1464.
186	de Sixte IV, id.	. . .	1471.
151	d'Innocent VIII, id.	. . .	1484.
209	d'Alexandre VI, id.	. . .	1492.
301	de Pic III et Jules II, id.	. . .	1503.

(1) Cet inventaire, qui est formé par caisse, remplit trente-quatre pages d'écriture. Nous l'avons considérablement réduit en totalisant les nombres qui se rapportent à une même série de documents. Nous en avons retranché, d'ailleurs, les numéros et le nombre des caisses.

Nombre
des registres.

345	de Léon X, élevé au pontificat en	1513.
49	d'Adrien VI, id.	1522.
365	de Clément VII, id.	1523.
552	de Paul III, id.	1534.
153	de Jules III, élevé au pontificat en 1550, et de Marcel II, ...	1555.
148	de Paul IV, élevé au pontificat en. . . .	1555.
182	de Pie IV, id.	1559.
132	de Pie V, id.	1566.
293	de Grégoire XIII, id.	1572.
104	de Sixte-Quint, id.	1585.
273	de Clément VIII, id.	1592.
412	de Paul V, id.	1605.
38	de Grégoire XV, id.	1621.
493	d'Urbain VIII, id.	1623.
196	d'Innocent X, id.	1644.
257	d'Alexandre VII, id.	1655.
65	de Clément IX, id.	1667.
71	de Clément X, id.	1670.
202	d'Innocent XI, id.	1676.
134	d'Innocent XII, id.	1691.

REVUES ET COADJUTORERIES DU SOUS-DATAIRE.

40	<i>Componende</i> , de 1670 à	1716.
52	id. de 1716 à	1722.
34	id. de 1723 à	1731.
39	id. de 1731 à	1737.
39	id. de 1738 à	1741.
35	id. de 1744 à	1750.
32	id. de 1750 à	1756.
32	id. de 1756 à	1762.
22	id. de 1762 à	1767.
33	id. de 1768 à	1773.
29	id. de 1773 à	1778.

Nombre
des registres.

90	<i>Compende</i> , de différentes époques.	
15	Grâces et recours.	
126	Papiers de différentes époques.	
118	Lettres de cardinaux.	
5	<i>Compende</i> .	
82	Matières diverses de différentes époques.	
142	Anciens mariages.	
158	Mariages d'époques plus récentes.	
8	Pensions, de 1592 à 1641.	
9	<i>Per obitum</i> , de 1575 à	1591.
38	id. de 1592 à	1627.
31	id. de 1628 à	1649.

BREFS DU SOUS-DATAIRE.

710	Suppliques anciennes au souverain pontife.	
42	Rubriques des brefs.	
8	Registres des brefs, de 1493 à	1520.
35	id. de 1529 à	1560.
25	id. de 1560 à	1583.
26	id. de 1583 à	1600.
39	id. de 1600 à	1608.
25	id. de 1609 à	1621.
35	id. de 1621 à	1639.
32	id. de 1639 à	1660.
19	id. de 1660 à	1668.
29	id. de 1669 à	1670.
12	id. de 1575 à	1578.
7	id. de 1618 à	1621.
24	id. de	1633.
25	id. de 1633 à	1645.
25	id. de 1646 à	1659.
28	id. de 1660 à	1681.
31	id. de 1682 à	1702.
18	id. de 1703 à	1711.

Nombre
des registres.

14	Registres des brefs, de 1712 à	1719.
13	id. de 1719 à	1725.
15	id. de 1726 à	1752.
18	id. de 1733 à	1738.
18	id. de 1739 à	1747.
14	id. de 1748 à	1755.
14	id. de 1754 à	1759.
24	id. de 1755 à	1767.
24	id. de 1768 à	1774.
25	id. de 1775 à	1781.
18	id. de 1782 à	1786.
17	id. de 1786 à	1792.
21	id. de 1795 à	1799.
8	id. de 1800 à	1808.
56	Registres de commission, de 1709 à	1748.
19	id. de 1749 à	1794.
8	id. de 1700 à	1708.
27	id. de 1709 à	1750.
55	id. de 1751 à	1748.
55	id. de 1749 à	1767.
22	id. de 1556 à	1599.
55	id. de 1767 à	1778.
30	id. de 1779 à	1789.
27	id. de 1790 à	1797.
27	De diverses époques	
73	Rubriques, etc.	
44	Commissions,	
30	Mémoires.	
14	Commissions et mémoires.	

BULLES.

483	de divers papes depuis l'année 1500.
199	de Boniface IX jusqu'en 1596.

- 71 d'Innocent VII (1404), de Grégoire XII (1406),
d'Alexandre V (1409).
208 de Martin V (1417).
182 d'Eugène IV (1431).
107 d'Eugène IV et de Nicolas V (1447).
35 de Nicolas V et de Calliste III (1455).
124 de Calliste III et de Pie II (1458).
140 de Pie II et de Paul II (1464).
188 de Paul II et de Sixte IV (1471).
169 de Sixte IV et d'Innocent VIII (1484).
353 d'Innocent VIII et d'Alexandre VI (1492).
255 d'Alexandre VI, de Pie III (1503) et de Jules II (1503).
258 de Jules II et de Léon X (1513).
255 de Léon X, d'Adrien VI (1522) et de Clément VII
(1523).
241 de Clément VII et de Paul III (1534).
41 de Paul III et de Jules III (1550).
42 de Jules III et de Paul IV (1555).
45 de Paul IV et de Pie IV (1559).
126 de Pie V (1566) et de Grégoire XIII (1572).
35 de Grégoire XIII et de Sixte-Quint (1585).
56 de Sixte-Quint et d'Urbain VII (1590).
139 d'Innocent IX (1591) et de Clément VIII (1592).
207 de Clément VIII, de Léon XI (1605) et de Paul V
(1605).
36 de Paul V et de Grégoire XV (1621).
246 de Grégoire XV et d'Urbain VIII (1623).
84 d'Urbain VIII et d'Innocent X (1644).
48 d'Innocent X et d'Alexandre VII (1655).
35 d'Alexandre VII et de Clément IX (1667).
30 de Clément IX et de Clément X (1670).
56 de Clément X et d'Innocent XI (1676).
52 d'Innocent XI, d'Alexandre VIII (1689) et d'Inno-
cent XII (1691).

Nombre
des registres.

- 47 d'Innocent XII et de Clément XI (1700).
 96 de Clément XI.
 27 de Clément XI, d'Innoeent XIII (1721) et de Benoît XIII (1724).
 76 de Benoît XIII et Clément XII (1750).
 149 de Clément XII et de Benoît XIV (1740).
 122 de Benoît XIV, de Clément XIII (1758) et de Clément XIV (1769).

IMMUNITÉS.

- 221 Papiers divers, de 1540 à 1646.
 182 id. de 1647 à 1663.
 212 id. de 1666 à 1687.
 228 id. de 1687 à 1697.
 103 id. de 1698 à 1714.
 270 id. de 1715 à 1732.
 418 id. de 1753 à 1762.
 731 id. de 1760 à 1782.
 46 Procès. Questions agitées avec les cours étrangères.
 » Matières diverses. (Papiers contenus en quatre caisses.)

SECRÉTAIRIE DE LA CONGRÉGATION DES IMMUNITÉS.

- 49 Registres et livres, de 1626 à 1711.
 50 id. de 1710 à 1771.
 17 id. de 1771 à 1809.
 47 id. de 1628 à 1800.
 3 id. de 1801 à 1810.
 20 Livres de matières entre la cour de Rome et les cours étrangères.
 18 Différentes matières.
 9 Lettres de divers cardinaux écrites à la cour de Rome.
 10 Mémoires.
 229 Matières diverses.

SACRÉ CONCILE.

Nombre
des registres.

2450 Matières relatives à cette congrégation.

480 Archives secrètes.

SECRÉTAIRERIES DESDITES ARCHIVES.

708 Matières diverses.

CONGRÉGATION DES RITES.

3154 Matières diverses.

48 Procès de canonisation.

1771 Suppliques.

CONGRÉGATION DES ÈVÈQUES ET RÉGULIERS.

16082 Matières diverses.

ARCHIVES SECRÈTES DE LA PÉNITENCERIE.

5488 Suppliques.

154 Expéditions.

654 Mariages (1).

Clos et arrêté le présent inventaire.

Rome, le 15 avril 1810.

(Signé) PAOLO SALVIUCCI. ROTOLI, commissario
di polizia. PESCI.

Vu et certifié par nous, général, inspecteur général de la
gendarmerie impériale, chargé de la direction générale des
opérations relatives aux Archives pontificales.

Rome, le 15 avril 1810.

(Signé) RADET.

(1) Nous avons donné, p. 231, la récapitulation des diverses sections de cet inventaire.

II.

Inventaire des papiers de la secrétairerie des Brefs pontificaux saisis à Rome au mois de janvier 1810.

Inventaire des papiers de la secrétairerie des Brefs pontificaux qui, en vertu des ordres de S. E. le gouverneur général comte Miollis, ont été saisis à Rome, dans le palais de la Consulte, actuellement préfecture, par M. Sébastien Belonard, commissaire nommé à cet effet par le général, baron de l'empire, inspecteur général de la gendarmerie impériale, Radet, assisté de M. Dominique Sala, administrateur en chef de la Daterie, intervenu à cette opération par ordre exprès dudit général Radet (1).

DÉSIGNATION DES PAPIERS.

Nombre
des tomes.

- 48 Matières diverses des ans 1556 à 1582, de Pie V à Grégoire XIII.
- 60 Matières diverses des ans 1582 à 1589, de Grégoire XIII à Sixte V.
- 78 Matières diverses des ans 1589 à 1596, de Sixte V à Clément VIII.
- 73 Matières diverses des ans 1596 à 1602, de Clément VIII au même.
- 26 Matières diverses des ans 1602 à 1604, de Clément VIII au même.
- 23 Matières diverses des ans 1604 à 1607, de Clément VIII à Paul V.
- 30 Matières diverses des ans 1607 à 1609, de Paul V au même.
- 46 Matières diverses des ans 1609 à 1613, de Paul V au même.

(1) Cet inventaire est formé par caisse. Nous en avons retranché la première colonne contenant les numéros des caisses, de 1 à 122 et de 1 à 6.

Nombre
des tomes.

- 51 Matières diverses des ans 1613 à 1616, de Paul V au même.
- 50 Matières diverses des ans 1616 à 1621, de Paul V à Grégoire XV.
- 36 Matières diverses des ans 1621 à 1624, de Grégoire XV à Urbain VIII.
- 40 Matières diverses des ans 1624 à 1627, de Urbain VIII au même.
- 32 Matières diverses des ans 1627 à 1630, de Urbain VIII au même.
- 28 Matières diverses des ans 1630 à 1632, de Urbain VIII au même.
- 31 Matières diverses des ans 1632 à 1635, de Urbain VIII au même.
- 34 Matières diverses des ans 1635 à 1638, de Urbain VIII au même.
- 25 Matières diverses des ans 1638 à 1640, de Urbain VIII au même.
- 28 Matières diverses des ans 1640 à 1642, de Urbain VIII au même.
- 21 Matières diverses des ans 1642 à 1644, de Urbain VIII au même.
- 26 Matières diverses des ans 1644 à 1646, de Urbain VIII à Innocent X.
- 29 Matières diverses des ans 1646 à 1648, d'Innocent X au même.
- 30 Matières diverses des ans 1648 à 1651, d'Innocent X au même.
- 13 Matières diverses des ans 1651 à 1652, d'Innocent X au même.
- 48 Matières diverses des ans 1652 à 1653, d'Innocent X au même.
- 18 Matières diverses des ans 1653 à 1655, d'Innocent X à Alexandre VII.

Nombre
des tomes.

- 23 Matières diverses des ans 1655 à 1657, d'Alexandre VII
au même.
- 30 Matières diverses des ans 1657 à 1658, d'Alexandre VII
au même.
- 30 Matières diverses des ans 1658 à 1660, d'Alexandre VII
au même,
- 31 Matières diverses des ans 1660 à 1662, d'Alexandre VII
au même.
- 32 Matières diverses des ans 1662 à 1663, d'Alexandre VII
au même.
- 33 Matières diverses des ans 1663 à 1665, d'Alexandre VII
au même.
- 27 Matières diverses des ans 1665 à 1667, d'Alexandre VII
au même.
- 29 Matières diverses des ans 1667 à 1668, d'Alexandre VII
à Clément IX.
- 27 Matières diverses des ans 1668 à 1669, de Clément IX
au même.
- 28 Matières diverses des ans 1667 à 1671, de Clément IX
à Clément X.
- 28 Matières diverses des ans 1671 à 1672, de Clément X
au même.
- 27 Matières diverses des ans 1672 à 1674, de Clément X
au même.
- 35 Matières diverses des ans 1674 à 1675, de Clément X
au même.
- 30 Matières diverses des ans 1675 à 1677, de Clément X
à Innocent XI.
- 30 Matières diverses des ans 1677 à 1679, d'Innocent XI
au même.
- 36 Matières diverses des ans 1679 à 1682, d'Innocent XI
au même.
- 34 Matières diverses des ans 1682 à 1685, d'Innocent XI
au même.

- 28 Matières diverses des ans 1683 à 1687, d'Innocent XI
au même.
- 24 Matières diverses des ans 1687 à 1689, d'Innocent XI
au même.
- 26 Matières diverses des ans 1689 à 1690, d'Innocent XI
à Alexandre VIII.
- 33 Matières diverses des ans 1690 à 1692, d'Alexandre VIII
à Innocent XII.
- 50 Matières diverses des ans 1692 à 1694, d'Innocent XII
au même.
- 52 Matières diverses des ans 1694 à 1697, d'Innocent XII
au même.
- 49 Matières diverses des ans 1697 à 1699, d'Innocent XII
au même.
- 50 Matières diverses des ans 1699 à 1701, d'Innocent XII
à Clément XI.
- 39 Matières diverses des ans 1701 à 1703, de Clément XI
au même.
- 48 Matières diverses des ans 1703 à 1705, de Clément XI
au même.
- 63 Matières diverses des ans 1705 à 1708, de Clément XI
au même.
- 49 Matières diverses des ans 1708 à 1711, de Clément XI
au même.
- 57 Matières diverses des ans 1711 à 1713, de Clément XI
au même.
- 52 Matières diverses des ans 1713 à 1715, de Clément XI
au même.
- 42 Matières diverses des ans 1715 à 1717, de Clément XI
au même.
- 42 Matières diverses des ans 1717 à 1720, de Clément XI
au même.
- 40 Matières diverses des ans 1720 à 1722, de Clément XI
à Innocent XIII.

- 46 Matières diverses des ans 1722 à 1724, d'Innocent XIII
à Benoît XIII.
- 35 Matières diverses des ans 1724 à 1726, de Benoît XIII
au même.
- 45 Matières diverses des ans 1726 à 1728, de Benoît XIII
au même.
- 41 Matières diverses des ans 1728 à 1731, de Benoît XIII
à Clément XII.
- 45 Matières diverses des ans 1731 à 1733, de Clément XII
au même.
- 48 Matières diverses des ans 1733 à 1736, de Clément XII
au même.
- 33 Matières diverses des ans 1736 à 1737, de Clément XII
au même.
- 37 Matières diverses des ans 1737 à 1738, de Clément XII
au même.
- 34 Matières diverses des ans 1738 à 1740, de Benoît XIV
au même.
- 42 Matières diverses des ans 1740 à 1742, de Benoît XIV
au même.
- 38 Matières diverses des ans 1742 à 1744, de Benoît XIV
au même.
- 43 Matières diverses des ans 1744 à 1746, de Benoît XIV
au même.
- 40 Matières diverses des ans 1746 à 1747, de Benoît XIV
au même.
- 50 Matières diverses des ans 1747 à 1750, de Benoît XIV
au même.
- 59 Matières diverses des ans 1750 à 1751, de Benoît XIV
au même.
- 35 Matières diverses des ans 1751 à 1753, de Benoît XIV
au même.
- 43 Matières diverses des ans 1753 à 1755, de Benoît XIV
au même.

- 46 Matières diverses des ans 1755 à 1757, de Benoît XIV
au même.
- 50 Matières diverses des ans 1757 à 1760, de Benoît XIV
à Clément XIII.
- 38 Matières diverses des ans 1760 à 1761, de Clément XIII
au même.
- 44 Matières diverses des ans 1761 à 1765, de Clément XIII
au même.
- 40 Matières diverses des ans 1765 à 1768, de Clément XIII
au même.
- 43 Matières diverses des ans 1768 à 1767, de Clément XIII
au même.
- 37 Matières diverses des ans 1767 à 1769, de Clément XIII
à Clément XIV.
- 49 Matières diverses des ans 1769 à 1774, de Clément XIV
au même.
- 51 Matières diverses des ans 1771 à 1773, de Clément XIV
au même.
- 43 Matières diverses des ans 1773 à 1776, de Clément XIV
à Pie VI.
- 50 Matières diverses des ans 1776 à 1778, de Pie VI au
même.
- 59 Matières diverses des ans 1778 à 1780, de Pie VI au
même.
- 64 Matières diverses des ans 1780 à 1783, de Pie VI au
même.
- 64 Matières diverses des ans 1783 à 1786, de Pie VI au
même.
- 62 Matières diverses des ans 1786 à 1789, de Pie VI au
même.
- 67 Matières diverses des ans 1789 à 1792, de Pie VI au
même.
- 66 Matières diverses des ans 1792 à 1795, de Pie VI au
même.

- 66 Matières diverses des ans 1793 à 1797, de Pie VI au même.
- 66 Matières diverses des ans 1797 à 1802, de Pie VI à Pie VII.
- 49 Matières diverses des ans 1802 à 1804, de Pie VII au même.
- 40 Matières diverses des ans 1804 à 1808, de Pie VII au même.
- 40 12 Brefs divers, de Benoît XIV à Pie VII, des ans 1740 à 1799, et 28 Brefs divers, de Sixte V à Clément X, des ans 1560 à 1567.
- 34 Brefs divers des ans 1667 à 1799, de Clément X à Pie VII.
- 44 Tables des brefs divers des ans 1532 à 1708, de différents papes.
- 35 Tables des brefs divers des ans 1708 à 1795, de différents papes.
- 45 3 Tables des ans 1795 à 1805, 10 Comptes de la secrétairerie, 10 Indulgences et 20 Privilèges de messes.
- 45 Indulgences à perpétuité des ans 1575 à 1779, de Grégoire XIII à Pie VI.
- 39 Indulgences à perpétuité des ans 1779 à 1789, de Pie VI au même.
- 45 Indulgences à perpétuité des ans 1789 à 1805, de Pie VI à Pie VII.
- 47 10 Indulgences à perpétuité des ans 1805 à 1807, de Pie VII, et 37 Autels privilégiés à perpétuité des ans 1578 à 1771, de Grégoire XIII à Clément XIV.
- 41 Autels privilégiés à perpétuité des ans 1771 à 1795, de Clément XIV à Pie VI.
- 33 16 Autels privilégiés à perpétuité des ans 1795 à 1809, de Pie VI à Pie VII, et 37 Autels privilégiés limités des ans 1771 à 1792, de Clément XIV à Pie VI.
- 49 22 Autels privilégiés limités des ans 1792 à 1809, de

- Pie VI à Pie VII, et 27 Indulgences limitées des ans 1771 à 1784, de Clément XIV à Pie VI.
- 54 46 Indulgences limitées des ans 1784 à 1809, de Pie VI à Pie VII, et 8 Indulgences à perpétuité des confréries de pénitents des ans 1655 à 1700, d'Alexandre VII à Urbain VIII.
- 42 57 Bulles secrètes des ans 1554 à 1586, de Pie V à Sixte V, 4 Indulgences de jubilé, d'Urbain VIII à Pie VI, et 1 Indulgences des confréries de pénitents d'Innocent XI.
- 38 Bulles secrètes des ans 1586 à 1613, de Sixte V à Paul V.
- 27 Bulles secrètes des ans 1613 à 1632, de Paul V à Urbain VIII.
- 29 Bulles secrètes des ans 1632 à 1664, d'Urbain VIII à Alexandre VII.
- 32 Bulles secrètes des ans 1664 à 1693, d'Alexandre VII à Innocent XII.
- 55 Bulles secrètes des ans 1693 à 1737, d'Innocent XII à Clément XII.
- 48 Bulles secrètes des ans 1737 à 1788, de Clément XII à Pie VI.
- 54 14 Bulles secrètes des ans 1788 à 1808, de Pie VI à Pie VII, 7 Tables des bulles, 25 Lettres de divers pontifes et 8 Cédules consistoriales des ans 1561 à 1700, de Pie VI à Clément XI.
- 38 31 Cédules consistoriales des ans 1700 à 1808, de Clément XI à Pie VII, 2 Registres, Tables de cédules, et 5 Dispenses de mariage des ans 1566 à 1571, de Pie V à Grégoire XIII.
- 36 Dispenses de mariage des ans 1571 à 1626, de Grégoire XIII à Urbain VIII.
- 43 Dispenses de mariage des ans 1626 à 1702, d'Urbain VIII à Clément X.

Nombre
des tomes.

- 49 47 Dispenses de mariages des ans 1702 à 1781, de Clément X à Pie VI, et 2 Tables des mêmes dispenses.
- 41 Tomes reliés et non reliés de matières diverses des ans 1572 à 1623, de Grégoire VIII à Grégoire XV.
- 30 Tomes reliés et non reliés de matières diverses des ans 1623 à 1664, de Grégoire XV à Alexandre VII.
- 39 Tomes reliés des ans 1664 à 1701, d'Alexandre VII à Clément XI.
- 34 Tomes reliés des ans 1701 à 1749, de Clément XI à Benoît XIV.
- 53 Registres de décrets imprimés, de différents papiers.
- 17 Paquets : 16 Minutes de matières diverses, et l'autre contenant le sceau à presse de ladite secrétairerie.

Clos et arrêté le présent inventaire.

Rome, le 28 février 1810.

(Signé) DOMENICO SALA et F. BELONARD.

Vu et certifié par nous, général, inspecteur général de la gendarmerie impériale, chargé de la direction générale des opérations relatives aux Archives pontificales.

Rome, le 8 mars 1810.

Le général baron de l'empire,

(Signé) RADET.

III.

Catalogue des manuscrits extraits de la Bibliothèque Vaticane, pour être réunis aux Archives de l'empire, à Paris; précédé du procès-verbal de cette opération : 28 juillet 1813.

In nome di Sua Maestà l'imperatore de' Francesi, re d'Italia e protettore della confederazione del Rino.

L'anno mille ottocento tredici, il giorno ventotto luglio, alle ore nove della mattina, in seguito degli ordini delle Loro Eccellenze il ministro dell' interno ed il ministro di Stato intendente generale della casa di Sua Maestà l'imperatore, comunicati a noi sottoscritti, conservatori dell' imperiale Biblioteca del Vaticano, con lettere del signor barone MARZIALE DARU, intendente della corona in Roma, sotto il dì 8 dicembre 1812 e 16 luglio 1813, essendosi a noi presentato M. LUIGI MARTORELLI, membro della commissione italiana nell' Archivio imperiale di Parigi, incaricato da S. E. il ministro dell' interno a ricevere varii manoscritti di questa imperiale Biblioteca del Vaticano contenenti corrispondenze politiche, diplomi, brevi, materie di concilii, decisioni del tribunale della Rota romana, da M. DAUNOU, archivista generale, e dal medesimo M. MARTORELLI, scelti e notati sino dai primi giorni del mese di ottobre 1811, per essere trasportati all' Archivio imperiale di Parigi; ed avendocene esibita la nota, della quale qui si unisce copia, abbiamo il tutto al medesimo consegnato, se non che il medesimo M. MARTORELLI, non combinando il numero della nota, lettera C, numéro d'ordre 78, numéro du Vatican 2452, coll' indicazione della materia, *Lettres originales écrites d'Espagne et d'Italie, seizième et dix-septième siècle*, ha esaminato, per rinvenire se staglio, diligentemente, l'inventario de

manoscritti, e singolarmente fra il numero superiore 2443 e l'inferiore 2433, nè trovandosi tal' materia, ha rilasciato il sudetto numero 2432. Così ancora, nello stesso fondo Ottoboni, lett. C, numéro d'ordre 89, numéro du Vatican 2736, et les numéros suivants jusqu'à 2741 inclus, *Lettres du cardinal Mazarin*, secondo la detta nota, ha veduto che non esistono più in Vaticana, poichè furono consegnate sino dal 23 messidor, an 5^e de la république française, une et indivisible (12 juillet 1797, v. s.), ai commissarj della repubblica francese, in vigore dell' armistizio concluso a Tolentino, come consta dalla ricevuta autentica esistente nella Biblioteca del Vaticano. In conseguenza ha dichiarato che di questi sei volumi notati per inadvertenza sul semplice inventario, da noi non si poteva fare più la consegna. Finalmente ancora avendo osservato, a tenore della stessa nota, nel fondo stesso Ottoboni, lett. C, numéro d'ordre 110, numéro du Vatican 3194, *Minutes des lettres du cardinal Passionei, lettres originales au même cardinal*, che non sono di affari politici, diplomatici o d'altro di cui si fece ricerca, ma solo per materie di erudizione, ed anzi molte per compre di libri per la Biblioteca Vaticana, di cui fù bibliotecario il cardinal Passionei, ha creduto giusto e conveniente di doverle rilasciare alla nostra Biblioteca.

Di che abbiamo formato il presente processo verbale in quadruplice copia, l'una da rimanere nella Biblioteca imperiale del Vaticano, altra da tenersi da M. LUIGI MARTORELLI, e due da consegnarsi al signor barone DARU, intendente della corona in Roma, l'anno, mese, giorno ed ora sudetta.

ANGELO BAZZAGLINI.

ANGIOLO UGGERI.

FILIPPE AURELIO VISCONTI.

} Conservatori della Biblioteca
Vaticana.

MARTORELLI.

	Nombre d' ordre.	Nombre du Vatic.		Nombre de volumes.
B.	1	1130	Bulle de Boniface VIII à Philippe IV. Elle manque dans le registre des bulles de ce pontife, etc.	1
B.	2	1788	Divers écrits du pape Pie II	1
E.	3	3453	Actes du concile de Bâle. — Copie certifiée	1
B.	4	3736	Déposition du pape Marcellin.	1
B.	5	3827	Épîtres des papes. Lettres du roi Pepin, etc.	1
B.	6	3889	Convocation des comices ou de la diète par l'empereur Ferdinand, etc.	1
A.	7	3890	Lettres de François I ^{er} , roi de France, aux cardinaux.	1
EF.	8	3914	Et les nos suivants jusqu'au 3922 inclusivement : Conciles de Pise et de Trente. — Bulles, lettres, etc.	9
B.	9	3924	Donation de la comtesse Mathilde, etc.	1
B.	10	3931	Intérim de Charles-Quint, etc.	1
E.	11	3934	Concile de Bâle, etc.	1
F.	12	3944	Concile de Trente	1
B.	13	3977	Formulaires des lettres pontificales, bulles relatives aux Templiers.	1
B.	14	4011	Et les nos suivants jusqu'au 4033 inclusivement : Procès des Templiers, autres procès, canonisations, etc. . .	23
E.	15	4037	Concile de Florence	1
B.	16	4103	Lettres de Sixte-Quint (L. Sixte IV.).	1
D.	17	4159	Statuts de Charlemagne, très-anciens Mss.	1
EF.	18	4167	Et les nos suivants jusqu'au 4194 inclusivement : Actes des conciles de Constance, de Bâle, de Trente . . .	28
D.	19	4790	Constitutions et lois anciennes de la France.	1
E.	20	4885	Et les nos suivants jusqu'au 4888 inclusivement : Conciles, actes et mémoires	4
E.	21	4896	Conciles et lettres pontificales	1
E.	22	4942	Élection de Martin V, du concile de Pise (L. Alexandre V).	1
E.	23	4945	Concile de Nicée; il s'y trouve des articles qui ne sont pas dans les actes imprimés de ce concile	1
D.	24	4956	Bulle d'or de Charles IV.	1
B.	25	4961	Lettre sur Libère et Félix	1
E.	26	4965	Concile de Constantinople, 8 ^e général	1
D.	27	4979	Code des anciens canons de l'Église : très-anciens Mss.	1
H.	28	5400	5401, 5402 : Décisions de la Rote	3
A reporter.				90

	Nombre d' ordre.	Nombre du Vaticana.		Nombre de volumes.
			Report. . . .	90
A.	29	5594	Conférence entre le pape Léon et les envoyés de l'empereur.	1
H.	30	5648	Et les n°s suivants jusqu'à 5665 inclusivement : Anciennes décisions de la Rote	18
H.	31	5948	Décisions de la Rote	1
B.	32	6092	Traité de l'histoire des papes qui ne sont pas dans les chroniques	1
F.	33	6177	Et les n°s suivants jusqu'à 6195 inclusivement : Lettres du cardinal Sirlot, durant le concile de Trente	19
F.	34	6197	6198 et 6201 : Lettres du même cardinal	3
A.	35	6205	6209 et 6210 : Mémoires et lettres originales sur des affaires politiques	3
A.	36	6232	Lettres des orateurs de la république de Florence à Jules II.	1
F.	37	6245	Concile de Trente.	1
G.	38	6329	Conclaves.	1
B.	39	6330	Formulaires des bulles	1
C.	40	6380	Lettres originales de François I ^{er} , de Maximilien II, de Charles IX et d'autres princes aux papes	1
B.	41	6404	Et les n°s suivants jusqu'à 6423 inclusivement : Bulles, lettres et conclaves.	20
B.	42	6430	Originaux des bulles, diplômes, testaments, etc. . . .	1
H.	43	6456	Décisions de la Rote	1
B.	44	6461	Légende de la comtesse Mathilde.	1
B.	45	6532	Instruction à l'évêque de Capoue, nonce extraordinaire. Lettre originale de Philippe II, roi d'Espagne. . . .	1
G.	46	6533	Discours de Charles-Quint à son fils et autres pièces historiques, dont plusieurs sont originales.	1
C.	47	6537	De la puissance du pape, avec des lettres originales latines, italiennes, espagnoles.	1
G.	48	6545	Conclaves.	1
C.	49	6547	Lettres latines et italiennes, dont plusieurs sont originales.	1
	50	6559	Lettres concernant le concile de Trente.	1
H.	51	6629	Et les n°s suivants jusqu'à 6660 inclusivement : Anciennes décisions de la Rote	1
			A reporter. . . .	203

	Nombre d' ordre.	Nombre du Vatican.		Nombre de volumes.
			Report.	203
H.	52	6684	Et 6682 : Décisions de la Rote.	2
F.	53	6683	Et les nos suivants jusqu'à 6694 inclusivement : Concile de Trente	8
F.	54	6703	Et 6744 : Concile de Trente	2
B.	55	6733	Épîtres pontificales.	1
C.	56	6736	Lettres des princes, des évêques, d'hommes de lettres aux papes; il y en a de Catherine de Médicis signées d'elle.	1
C.	57	6805	Lettres originales du cardinal Carafa	1
A.	58	6915	Instruction rédigée par le cardinal Barberini pour le légal en Allemagne.	1
C.	59	6916	Minutes des lettres aux nonces au commencement du dix-septième siècle. Affaires de Venise	1
C.	60	6930	Lettres relatives à la légation de Cologne; lettres origi- nales de Louis XIII et autres	1
F.	61	6946	Minutes des lettres au cardinal Sirlet	1
G.	62	7039	Conclaves.	1
FONDS OTTOBONI.				
B.	63	792	Minute de la bulle d'Innocent XI sur le népotisme, et pièces accessoires	1
A.	64	2206	Instruction de Grégoire XV au cardinal Ludovisi; autres instructions, légations, relations politiques.	1
A.	65	2212	Instruction et lettre du cardinal Carafa sur la guerre entre Paul IV et Charles V	1
A.	66	2283	Avis à la république de Venise sur les moyens de se dé- fendre contre l'armée espagnole; pièces accessoires.	1
A.	67	2264	Discours du cardinal Commendon sur la cour de Rome, et pièces accessoires	1
A.	68	2415	Instruction à l'archevêque de Nazareth en 1529. Lettres originales du cardinal Borghèse et autres pièces	1
A.	69	2416	Relations et instructions politiques : affaires de Venise et autres	1
A.	70	2419	Hongrie, Transilvanie, Angleterre, matières politiques.	1
A.	71	2424	Affaires d'Allemagne durant le dix-septième siècle : beau- coup de pièces originales.	1
A reporter.				232

	Nombre d' ordre.	Nombre du Vaticen.		Nombre de volumes.
			Report.	232
A.	72	2422	Nonciature de Cologne, etc. Brefs sur parchemin, lettres originales	1
A.	73	2432	Angleterre, France, Espagne	1
A.	74	2434	Recueil de relations et lettres originales, affaires de Cologne et autres	1
A.	75	2439	Lettres originales du cardinal Ottoboni, du cardinal Pio et autres vers 1640. Affaire des soldats corses.	1
C.	76	2442	Lettres originales de Spada, Barberini et autres cardinaux, 1640.	1
C.	77	2443	Lettres originales à l'époque de la mort d'Alexandre de Médicis et de l'avènement de Côme	1
C.	78	2452	Lettres originales écrites d'Espagne et d'Italie, seizième et dix-septième siècle	1
A.	79	2455	Lettres originales relatives à la guerre contre les Turcs, relations, mémoires	1
B.	80	2461	Décrets de la congrégation des évêques, bulles de Clément VIII, minute d'une bulle d'Alexandre VII.	1
A.	81	2463	Bulles, brefs, lettres originales, patriarcat d'Aquilée	1
A.	82	2468	Affaires du duc de Créquy et des soldats corses; ancien recueil des minutes d'instructions	1
A.	83	2470	Plus de 100 lettres originales sur l'affaire du duc de Créquy et autres affaires contemporaines	1
A.	84	2471	Lettres originales, quelques-unes chiffrées, 1650. Affaires de France.	1
A.	85	2476	Lettres originales et minutes; affaires de Pologne et lettre du roi Sigismond-Auguste, etc.	1
A.	86	2716	Et les nos suivants jusqu'à 2718 inclusivement : instructions aux cardinaux, nonces; relations de voyages, nonciatures	3
A.	87	2721	Et 2722: Instructions et relations du même genre que dans le no précédent	2
A.	88	2724	2725 et 2726: Instructions et relations, comme sous les nos précédents	2
C.	89	2736	Et les nos suivants jusqu'à 2741 inclusivement: Lettres du cardinal Mazarin	6
			A reporter.	263

	Nombre d' ordre.	Nombre du Vaticana.		Nombre de volumes.
			Report.	260
C.	90	2742	Lettres du cardinal Bentivoglio non imprimées.	1
A.	91	2749	Lettres de l'ambassadeur de France en 1547.	1
B.	92	2791	Cartulaire de la terre et château de Guise, 1317	1
D.	93	2796	Cartulaire de Philippe-Auguste, roi de France	1
G.	94	2798	Et 2799 : Conclaves	1
G.	95	2803	Et les nos suivants jusqu'à 2807 inclusivement : Conclaves.	5
B.	96	2816	Votes d'Azzolino d'Albici sur le népotisme.	1
B.	97	2947	Investitures, hommages, serments de fidélité.	1
B.	98	3078	Vies des papes par M. d'Aragon; inféodations, donations, privilèges	1
A.	99	3229	Et les nos suivants jusqu'à 3240 inclusivement : Noncia- ture de Venise, lettres déchiffrées	12
C.	100	3241	Et les nos suivants jusqu'à 3254 inclusivement : Lettres originales adressées au cardinal Ottoboni, depuis Alexandre VIII ; lettres écrites par le même Ottoboni.	11
C.	101	3252	Et les nos suivants jusqu'à 3257 inclusivement : Lettres du cardinal Aldobrandini, neveu de Clément VIII . .	6
A.	102	3258	Et les nos suivants jusqu'à 3265 inclusivement : Noncia- tures de Portugal et de Venise, secrétairerie, d'État et nonciatures	8
A.	103	3266	Lettres chiffrées	1
C.	104	3267	Et les nos suivants jusqu'à 3282 inclusivement : Corres- pondances originales; lettres à Ottoboni et d'Ottoboni.	16
C.	105	3238	Inquisition et nonciatures, beaucoup de lettres origi- nales	1
A.	106	2708	Affaires de Venise, lettres et autres pièces originales . .	1
A.	107	3149	Nonciature de Suisse : lettres originales du cardinal Ruspoli, et autres	1
B.	108	3150	Lettres et minutes de lettres, jansénisme, etc.	1
B.	109	3189	Décrets du saint-office; lettres originales du nonce Spinola, du cardinal Passionei, etc.	1
C.	110	3194	Minutes des lettres du cardinal Passionei, lettres origi- nales au même cardinal	1
A.	111	3206	Mémoires dont quelques-uns en espagnol, lettres origi- nales, nonciatures	1
			A reporter.	334

	Nombre d' ordre.	Nombre du Vatican.		Nombre de volumes.
			Report.	331
C.	112	3210	Lettres originales de Catherine de Médicis, de Henri III, de Charles, duc de Lorraine, et de Montmorency . .	1
			FONDS DE LA REINE CHRISTINE.	
B.	113	387	Épître de Charles V au sénat de Rome; recueil d'actes authentiques et lettres originales des souverains. . .	1
B.	114	802	Et 809 : Armoiries de familles nobles, particulièrement de familles françaises.	2
E.	115	1031	Actes du concile de Constance.	1
D.	116	1044	Épîtres des pontifes romains jusqu'à Léon I ^{er}	1
D.	117	1054	Collection d'Isidore : c'est l'un des plus anciens Mss. des fausses décrétales	1
B.	118	1916	Procès de Jeanne d'Arc, pucelle d'Orléans, votes originaux des théologiens de Rome	1
D.	119	1927	« Ci commencent li restablisement di rois de France, » Paris, lois françaises	1
D.	120	1997	Ancienne collection de canons ecclésiastiques	1
F.	121	2020	Et 2023: Lettres du cardinal Sirlet, autres lettres originales.	2
A.	122	2083	Lettres, traits, écrits de Clément XI, affaires de France au commencement du dix-huitième siècle	1
			FONDS DE LA BIBLIOTHÈQUE PALATINE.	
B.	123	572	Privilèges, indults, etc., des papes, des empereurs, en faveur des chevaliers teutoniques	1
E.	124	1860	Canons et décrets du concile de Dordrecht en 1619. . .	1
C.	125	1902	Lettres originales de plusieurs calvinistes : il y en a d'Henri IV.	1
			Total.	350

Io sotto ho ricevuto li qui notati codici.

MARTORELLI.

IV.

Inventaire d'une collection, en 356 volumes, de lettres des papes, des princes, des cardinaux, des légats, des nonces, des évêques et d'autres personnages, de l'année 1493 à l'année 1763 (1).

Indice de' tomi Diversorum, ordinato dalla lettera A-B alla Y-Z e dalla lettera a alla lettera l: tomi 386.

(A.)

Tom. I.

Lettere originali di diversi signori a papa Alessandro VI, del 1493 e 1494.

Tom. II.

Lettere originali di cardinali al detto papa e a diversi, ed alcune a cardinali, del 1494.

Tom. III.

Lettere originali di vescovi al detto papa e del detto papa a diversi, del 1494.

Tom. IV.

Lettere originali del nunzio in Ispagna al suddetto papa ed alcune de Ferdinando, del 1494.

(1) Je n'ai trouvé aucune indication ni sur l'auteur ni sur la date de la rédaction de cet inventaire, non plus que sur la section des archives du Vatican à laquelle appartiennent les volumes qui y sont énumérés. Il y a lieu de croire que cette section est celle de la Secrétairerie d'État.

Tom. V.

Lettere originali del duca di Gandia ed altri della famiglia Borgia al suddetto papa, del 1493 e 1494.

Tom. VI.

Lettere originali d'alcuni ufficiali dello Stato ecclesiastico o d'Italia al suddetto papa, del 1493 e 1494.

Tom. VII.

Scritture diverse, e alcune lettere originali al papa, del 1494.

Tom. VIII.

Lettere originali di varie dame e parenti al medesimo papa e del medesimo a parenti, del 1494.

Tom. IX (*olim* 1).

Registro di lettere scritte per segretaria di Stato, o a nome del papa, al Verulano, al Tricario e ad altri legati e nunzi, del 1513.

Tom. X (*olim*).

Registro di lettere scritte alla duchessa di Bari (pare da un di lei famigliare), del 1515 e 1516.

(B.)

Tom. XI (*olim* 153).

Registro e minute di lettere scritte per papa Leone X ai nunzi ed altri, con alcune di Blosio Palladio, del 1515 e 1519.

Tom. XII (*olim* 154).

Registro o minute di lettere scritte a diversi (forse dal Gibertis), del 1523, 1526, 1527.

Tom. XIII.

Lettere originali di cardinali, vescovi ed altri a papa Clemente VII, o al di lui datario Gibertis, del 1524.

Tom. XIV.

Lettere originali di cardinali, legati, nunzi ed altri al datario e domestici di Clemente VII, dal 1525 al 1532.

Tom. XV.

Minute o copie di lettere di papa Clemente VII al cardinale Campegio, legato in Germania, degli anni 1528, 1531.

Tom. XVI (*olim* 123).

Registro di lettere di diversi sotto il pontificato di Clemente VII, dal registro di monsignor Gambara, nunzio in Inghilterra, e lettere del Guicciardini, del 1526 e 1527. Parte prima.

Tom. XVII (*olim* 124).

Registro di lettere come sopra, Gambara e Guicciardini. Parte seconda, del 1526, 1527.

Tom. XVIII (*olim* 54).

Lettere originali del cardinale Campegio, del 1530, 1531, 1532, e di monsignor Arcella, nunzio in Napoli, del 1532.

Tom. XIX (*olim* 154).

Minute di lettere di monsignor Filonardi, scritte da Milano, e particolarmente sugli affari della Svizzera, degli anni 1532 al 1540.

(C.)

Tom. XX (*olim* 266).

Registro di lettere di monsignor Guiddicione scritte a Paolo III, del cardinale Farnese, S. Fiora ed altri cardinali, e

di duchi d'Italia, dal 1534 al 1540. Scelta di lettere del cardinale Alessandro Farnese del 1548.

Tom. XXI (*olim* 1).

Registro di lettere di monsignor Poggio, del vescovo d'Ivrea, nunzio in Francia, e del vescovo di Fano, scritte al papa e al cardinale Farnese, dal 1534 al 1549.

Tom. XXII.

Minute in forma di brevi di Paolo III a diversi, e in fine con scritture di quei tempi, dal 1534 al 1547.

Tom. XXIII.

Originali lettere di diversi al cardinale Farnese e a monsignor Recalcati, dal 1534 al 1535.

Tom. XXIV.

Lettere originali di cardinali e vescovi al cardinale Farnese sotto Paolo III, dal 1538 al 1549.

Tom. XXV (*olim* 128).

Registro di lettere del cardinale Farnese a diversi, dal 1542 al 1549.

Tom. XXVI (*olim* 120).

Registro di lettere del priore Strozzi a diversi, dal 1547 al 1548.

Tom. XXVII.

Registro di lettere del cardinale Farnese a diversi, dal 1534 al 1539.

(D.)

Tom. XXVIII (*olim* 393).

Registro di lettere della segreteria di Stato di Giulio III scritte a diversi, dal 1550 al 1552.

Tom. XXIX (*olim* 147).

Minute di lettere, alcune di cui sono a nome di Giulio III, scritte a diversi, del 1550, 1551, 1554.

Tom. XXX (*olim* 132).

Registro di lettere della segreteria di Stato di Giulio III a diversi, dal 1551 al 1554.

Tom. XXXI (*olim* 228).

Lettere di segreteria di Stato di Giulio III (in registro), dal 1552 al 1554, scritte a diversi.

Tom. XXXII (*olim* 239).

Registro di lettere del nunzio in Francia sotto Giulio III e Paolo IV, e altre diverse lettere, dal 1554 al 1559.

Tom. XXXIII.

Lettere originali di principi e altri a papa Paolo IV, del 1555, etc.

Tom. XXXIV.

Lettere originali a papa Paolo IV, del 1556, etc., scritte da principi e particolari.

Tom. XXXV.

Lettere originali di diversi a Paolo IV, del 1556, etc.

Tom. XXXVI.

Framenti di diverse nunziature sotto Paolo IV, del 1555, etc.

Tom. XXXVII.

Scritture diverse e minute di brevi di Paolo IV, degli anni suddetti, etc.

(348)

(E.)

Tom. XXXVIII.

Regressi sotto Giulio III e Paolo IV, del 1554 al 1556.

Tom. XXXIX.

Registro di lettere del cardinale Caraffa a diversi, del 1555, etc.

Tom. XL.

Lettere originali al sacro consiglio di Paolo IV nel luglio 1559.

Tom. XLI.

Registro di lettere e d'istruzioni di monsignor arcivescovo di Rossano, governatore di Perugia ed Umbria, dal 1559 al 1560.

Tom. XLII.

Simili del 1560.

Tom. XLIII (*olim* 4).

Registro di lettere del papa e diversi cardinali a principi e particolari e vescovi, dal 1560 al 1565.

Tom. XLIV.

Registro di lettere di monsignor Muzio Calini al signor cardinale Cornaro sopra le cose del concilio di Trento, del 1562.

Tom. XLV.

Simili del 1563.

Tom. XLVI.

Atti e lettere da Silvio Antoniani, segretario del sacro collegio, scritte dopo la morte di S. Pio V, e per l'elezione di Gregorio XIII, del 1572.

(349)

(F.)

Tom. XLVII.

Registro di lettere del cardinale di Como a diversi nunzi e ministri, etc., dal 1572 al 1581.

Tom. XLVIII (*olim* 181).

Minute di lettere di Roma a diversi, dal 1575 al 1585.

Tom. XLIX.

Registro di lettere di monsignor Castagna, nunzio in Colonia, a diversi, dal 1578 al 1579.

Tom. L.

Registro di lettere del cardinale di Como a diversi nunzi ed altri, con alcune de nunzi alla segreteria di Stato, dal 1578 al 1582.

Tom. LI.

Lettere originali di diversi al cardinale Morone, dal 1578 al 1579, sugli affari di Loreto.

Tom. LII.

Simili dal 1579 al 1580.

Tom. LIII.

Simili dal 1580, etc.

Tom. LIV.

Lettere originali diversi a monsignor Morone, vescovo di Sutri e Nepi, dal 1584 al, etc.

Tom. LV.

Minute di lettere latine scritte a diversi, a nome del cardinale Montalto, del 1585.

(350)

(G.)

Tom. LVI (*olim* 286).

Registro di lettere scritte per segretaria di Stato a diversi nunzi nel 1585, 86, 87.

Tom. LVII.

Registro di lettere di monsignor San Severo, nunzio presso l'imperadore, dal 1585 al 1608.

Tom. LVIII.

Argomenti delle lettere in cifra scritte da vari nunzi, 1587.

Tom. LIX (*olim* 29).

Lettere originali di Sigismondo, re di Polonia, e di Anna, regina di Polonia, e di altri sovrani a Sisto V, e varie di Sisto V a vari, dal 1587 al 1590.

Tom. LX (*olim* 110).

Cifre dicifrate di nunzi all' imperadore, Spagna, Portogallo, Venezia, dal 1587 al 1590.

Tom. LXI.

Lettere originali diverse, prima e dopo il pontificato di Gregorio XIII: nelle due prime, una se ne inserisse di Santo Pio V, l'altra di Sisto V, sopra gli facinorosi nel dominio di Milano. Indi minute di Gregorio XIII a diversi principi ed altri, dal 1587 al 1590.

Tom. LXII (*olim* 30).

Dicifrate de' nunzi in Polonia, Svizzera, Colonia, Avignone, dal 1587 al 1592.

Tom. LXIII.

Lettere originali di diversi scritte al cardinale Aldobrandini, dal 1587 al 1599.

(H.)

Tom. LXIV (*olim* 183).

Minute da mettersi in cifra a diversi, ai nunzi e a vicelegato di Avignone, al Morosini in Francia, e varie scritture ad cardinale Cactano, 1588, 1589.

Tom. LXV (149).

Primo registro delle lettere che si scrivono a diversi per ordine del papa, e dal cardinale di Montalto, dal 1588 al 1590.

Tom. LXVI (151).

Registro di lettere scritte a diversi nunzi sotto Sisto V, dal 1588 al 1590.

Tom. LXVII (*olim* 25).

Lettere originali di diversi vescovi al papa e al cardinale Sfondrato, dal anno 1588 al 1591.

Tom. LXVIII (159).

Registro di lettere del cardinale della Rovere al duca di Savoia, dal 1588 al 91.

Tom. LXIX (150).

Registro di lettere scritte a diversi nunzi ed altri, dal 1590 al 1591.

Tom. LXX (*olim* 152).

Registro di lettere scritte, sotto il pontificato di Gregorio XIV, a diversi principi ed altri, dal 1590 al 1591.

Tom. LXXI (153).

Registro di lettere scritte a diversi sotto il pontificato d'Innocentio IX e Clemente VIII, dal 1591 al 1592.

Tom. LXXII.

Lettere in bella copia scritte da Roma a diversi nunzi, dal 1596, etc.

Tom. LXXIII.

Lettere originali di diversi scritte al signor cardinale Aldobrandini, dal 1600 al 1614.

Tom. LXXIV (*olim* 294).

Registro di lettere di segretaria di Stato a nunzi ed altri, 1605.

Tom. LXXV (302).

Registro di lettere di segretaria di Stato ai nunzi in Spagna e Firenze, dal 1605 al 1607.

Tom. LXXVI (293).

Simile ai nunzi di Savoia e Firenze, dal 1605 al 1609.

Tom. LXXVII (*olim* 2 a capite).

Simile alli nunzi in Colonia e Fiandra, dal 1605 al 1609.

Tom. LXXVIII (*olim* 154).

Registro di lettere scritte a diversi dal segretario Malagrida, dal 1605 al 1609.

Tom. LXXIX (*olim* 174).

Registro di lettere scritte a monsignor Serra, commissario in Hungria e nunzio in Polonia, dal 1605 al 1609.

Tom. LXXX (*olim* 159). V. LXXXIII.

Registro di lettere diverse scritte dal segretario Confaloniero, così ai nunzi fuori delle provincie a lui assegnate, come anco a principi ed altri, dal 1609 al 1614, sotto il signor cardinal Lanfranco e sotto scritte dal cardinal Borghese.

Tom. LXXX (*olim* 160).

Registro di lettere al' inquisitor Verallo e al gran maestro di Malta, dal 1605 al 1621.

Tom. LXXXI (*olim* 155).

Registro di lettere diverse a diversi, del 1606.

(L.)

Tom. LXXXII.

Registro di lettere di segreteria di Stato a diversi, 1606-1607.

Tom. LXXXIII (*olim* 159).

Guardi al n° 80.

Tom. LXXXIV (*olim* 156).

Registro di lettere di segreteria di Stato a diversi, dal 1606 al 1620.

Tom. LXXXV (*olim* 169).

Simile del 1607.

Tom. LXXXVI.

Registro di lettere di segreteria di Stato ai cardinali legati, 1607, 1608.

Tom. LXXXVII (*olim* 157).

Registro di lettere di segreteria di Stato a diversi, dal 1607 al 1620.

Tom. LXXXVIII (*olim* 158).

Simile del 1608.

Tom. LXXXIX (*olim* 1 a capite).

Registro di lettere scritte della segreteria di Stato al nunzio in Napoli, dal 1608 al 1609. Avvertimenti al cardinale Mellini, legato all' imperadore.

Tom. XC (*olim* 110 a capite).

Registro di lettere del cardinale Bentivoglio sopra la fuga

(354)

del Condé, ed attinenti alla nunziatura sua di Fiandra, dal 1608 al 1615.

Tom. XCI.

Minute originali, in registro, di monsignor Filonardi al cardinale Borghese e al principe suo zio ed ad altri.

(M.)

Tom. XCII (28).

Minute originali, in registro, di lettere scritte da monsignor Filonardi all' eccellentissimo signore Giovanni Batt. Borghese e ad altri, spettanti tratte di grani ed oli del governo di Fermo, 1609, 1610.

Tom. XCIII (14).

Registro di lettere scritte al cardinale Diestrismain, legato all'imperadore, a principi, nunzi, titolati, cardinali, vescovi ed a diversi particolari, 1609, 1610, 1611.

Tom. XCIII A (*olim* 292).

Registro di lettere di segreteria di Stato ai nunzi di Colonia e Fiandra, dal 1603 al 1609.

Tom. XCIV.

Registro di lettere di segreteria di Stato a cardinali, nunzi e altri, dal 1609 al 1611.

Tom. XCV (*olim* 193).

Minute originali di lettere scritte dalla segreteria di Stato a re, cardinali, duchi, patriarchi, nunzi, arcivescovi, vescovi, principi, marchesi, dame, religiosi, nobili e diversi altri, dal 1609 al 1611.

Tom. XCVI.

Registro di lettere di segreteria di Stato a diversi particolari, dal 1609 al 1612.

Tom. XCVII (*olim* 181).

Registro di lettere del segretario Porfirio Feliciani a diversi d'Italia, dal 19 agosto 1609 al 1612.

Tom. XCVIII (*olim* 186).

Minute di lettere della segretaria di Stato scritte ai nunzi a Venezia, Francia, Praga e collettore di Portogallo, dal 1609 al 1614.

(N.)

Tom. XCIX (*olim* 204). V. CII.

Registro di lettere scritte dal segretario Porfirio Feliciani ai nunzi di Napoli, Firenze e Savoia, dal 1613 7 settembre al 1614.

Tom. C (*olim* 183). V. CIII.

Registro di lettere del Feliciani a diversi d'Italia, dai 4 dicembre 1613 ai 4 dicembre 1614, scritte a nome del papa.

Tom. CI (*olim* 96). V. CIV.

Registro di lettere scritte dal Feliciani per Sua Santità al vescovo di Melfi, nunzio all'imperadore, dal 1613 al 1614.

Tom. XCIX (*olim* 188).

Minute di lettere a cardinali, rè, regine, nunzi, prelati, titolati, principi, duchi, dame, religiosi, nobili, dal 1612 al 1613.

Tom. C (*olim* 162).

Registro di lettere scritte, a nome del signore cardinale Borghese, a diversi d'Italia e Spagna, dal 1612 al 1616.

Tom. CI.

Registro di lettere scritte, a nome della Sua Santità di Paolo V, a diversi principi, a cardinali, legati, vicelegati, vescovi ed altri, dal 1613 al 1614.

Tom. CII (*olim* 204).

Veda il numero tom. XCIX.

Tom. CIII (*olim* 163).

Veda il numero tom. C.

Tom. CIV (*olim* 96).

Veda il numero tom. CI.

(O.)

Tom. CV (*olim* 164).

Registro di lettere scritte da Porfirio Feliciani a diversi d'Italia e Francia, del 1614: principi, vescovi, titolati ed altri.

Tom. CVI (*olim* 168).

Registro di lettere della segretaria di Stato a monsignor Savello, nunzio all' imperadore, al nunzio de Svizzeri, ai signori cardinali legati, a diversi vescovi, arcivescovi, vicari, etc., a diversi di Germania, principi, titolati, etc., a diversi di Francia, al re, etc., a diversi d'Italia, ai duchi, principi, etc.— Giulio della Torre, dal 1614 al 1617.

Tom. CVII (*olim* 165).

Registro di lettere a diversi cardinali, vescovi, principi ed altri d'Italia, del 1615.

Tom. CVIII (*olim* 166).

Registro del Feliciani di lettere scritte al signore Giulio della Torre e a diversi d'Italia e Francia, vescovi, principi ed altri, etc., ai signori cardinali legati, del 1615.

Tom. CIX (*olim* 205).

Registro di lettere scritte, a nome del papa, dal Feliciani ai nunzi di Napoli, Firenze e Torino e al vicelegato di Avignone, del 1615.

Tom. CX (*olim* 25).

Registro di lettere del Feliciani ai nunzj all' imperadore e a Svizzeri e al collettore di Portogallo, 1615.

(P.)

Tom. CXI (*olim* 191).

Minute di lettere al cardinale Gonzaga ed altri, al duca di Parma ed altri d'Italia, del 1616.

Tom. CXII (*olim* 152).

Registro di lettere a diversi vescovi et sovrani, principi e particolari d'Italia, Germania e Francia, 1616.

Tom. CXIII (*olim* 27).

Registro di lettere scritte alli nunzj dell' Impero, Svizzeri, Napoli, Torino, Firenze, al collettore di Portogallo, ai legati: Giulio della Torre, del 1616.

Tom. CXIV (*olim* 1).

Parenti e familiarità del cardinale Maffeo Barberini, che fù poi Urbano VIII, già spedito per le nunziature di Francia, Ibernia, Scozia, vescovo di Spoleto e legato di Bologna, protettore dell' ordine di Santo Basilio e prefetto della signatura di giustizia in tempo di Paolo V.

Tom. CXV (*olim* 206).

Registro di lettere ai nunzj di Napoli e Firenze, dal 1617 al 1618, ai nunzj di Savoia ed ai cardinali legati: Giulio della Torre.

Tom. CXVI (*olim* 197).

Registro di lettere a diversi principi ad altri d'Italia, Francia e Spagna, dal 1617 al 1619.

TOME 1^{re}, 4^{me} SÉRIE.

Tom. CXVII (*olim* 91).

Registro di lettere al nunzio in Praga e al collettore di Portogallo, dal 1617 al 1619.

Tom. CXVIII (*olim* 201).

Registro di lettere ai nunzj di Venezia, Savoia, Firenze, Napoli, Svizzeri e ai cardinali legati: Giulio della Torre, del 1619.

Tom. CXIX (*olim* 146).

Registro di lettere scritte dal cardinale Ludovisi al cardinale Cennini, nunzio in Spagna, del 1621.

Tom. CXX (*olim* 299).

Registro di lettere scritte ai nunzj di Francia, Spagna, dalla segreteria di Stato, dal 1620 al 1621.

Tom. CXXI.

Registro di lettere di monsignor Agucchia pel cardinale Ludovisi, in risposta a monsignor Corsini, nunzio in Francia, del 1621 e 1622.

Tom. CXXII.

Lettere originali e cifre di Pietro di Nores, del 1621.

Tom. CXXIII (*olim* 272 A).

Minute di lettere ai nunzj di Spagna e suoi ministri, a vescovi e ad altri, 1621, 1622, 1623.

(R.)

Tom. CXXIV (*olim* 61).

Minute di lettere scritte da segreteria di Stato al nunzio di Francia, a monsignore arcivescovo di Tarso, al nunzio di Spagna, a diversi cardinali, al re di Francia, a diversi principi

di Francia, Spagna e Italia, al governatore di Benevento e ad altri, dal 1621 al 1623.

Tom. CXXV (*olim* 144).

Registro di lettere di segretario di Stato all' arcivescovo di Tarso, nunzio in Francia, dal 1621 al 1623, da agosto 1623 al 1639; di monsignor Agucchia, nunzio in Venezia, alla segreteria di Stato e al papa ed altri, etc.

Tom. CXXVI (*olim* 117).

Lettere originali con cifre di Pietro de Nores, del 1622.

Tom. CXXVII (*olim* 202).

Lettere originali scritte da diversi a monsignor Caetani, vescovo di Foligno, già nunzio in Venezia, dal 1623 al 1642.

Tom. CXXVIII (*olim* 76).

Lettere originali di papa Innocente X e di papa Alessandro VII e di altri al cardinale Spada e ad altri, dagli anni 1624 al 1633.

Tom. CXXIX (*olim* 77).

Lettere originali di casa d'Austria, imperadore, re di Francia, Spagna, loro ministri, al cardinale Spada, dal 1624 al 1661.

(S.)

Tom. CXXX (*olim* 78).

Lettere originali di parenti, cardinali, re, principi e prelati al cardinale Spada, dal 1624 al 1661.

Tom. CXXXI (*olim* 79).

Lettere originali di principi di Mantova, Mirandola, Parma, Savoia, Lorena, Baviera al cardinale Spada, dal 1624 al 1661.

Tom. CXXXII (*olim* 80).

Lettere originali de' principi di Modena scritte al cardinale Spada, dal 1624 al 1661.

Tom. CXXXIII (*olim* 81).

Lettere originali de' principi di Toscana al cardinal Spada, dal 1624 al 1661.

Tom. CXXXIV (*olim* 82).

Lettere originali del cardinale di S. Onofrio Barberini al cardinale Spada, dal 1624 al 1631.

Tom. CXXXV (*olim* 83).

Lettere originali del cardinale Antonio Barberini al cardinale Spada, dal 1626 al 1659.

Tom. CXXXVI (*olim* 84).

Lettere originali di D. Carlo Barberini al cardinale Spada, dal 1625 al 1630.

Tom. CXXXVII (*olim* 85).

Lettere originali di D. Taddeo Barberini al cardinale Spada, dal 1625 al 1647.

Tom. CXXXVIII (*olim* 88).

Lettere del cardinale Magallotti al cardinale Spada, dal 1622 al 1636.

(T.)

Tom. CXXXIX (*olim* 90).

Lettere originali del Ludovisi, con alcune scritture in fine, al cardinale Spada, dal 1622 al 1661.

Tom. CXL (*olim* 93).

Lettere originali del cardinale Spada scritte a varie persone, dal 1610 al 1627.

Tom. CXLI (*olim* 94).

Simili del 1629.

Tom. CXLII (*olim* 95).

Simili del 1650 e 1651.

Tom. CXLIII (*olim* 96).

Simili dal 1632 al 1634.

Tom. CXLIV (*olim* 97).

Simili dal 1640 al 1644.

Tom. CXLV (*olim* 98).

Simili dal 1645 al 1654.

Tom. CXLVI (*olim* 99).

Simili dal 1655 al 1659.

Tom. CXLVII (*olim* 100).

Simili dal 1660 al 1661.

Tom. CXLVIII (*olim* 102).

Lettere originali del cardinale Barberino al cardinale Spada
e del cardinale Spada al cardinale detto, de seguenti anni :
1643, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 54, 56, 57, 61.

(V.)

Tom. CXLIX (*olim* 103).

Raccolta in registro di lettere del cardinale Bernardino Spada.
scritte a diversi, dal 1626 al 1635.

Tom. CL (*olim* 104).

Simile dal 1656 al 1661.

Tom. CLI (*olim* 105).

Lettere senza tempo.

Tom. CLI A.

Lettere originali scritte da diversi di Spagna a monsignor Panziroli, del 1628.

Tom. CLII (*olim* 3).

Lettere originali scritte dai cardinali Francesco ed Antonio Barberini a monsignor Panziroli, nunzio apostolico ai principi d'Italia, dal 1629 e 1630.

Tom. CLIII (*olim* 5).

Lettere originali scritte da cardinali, nunzj, a monsignor Panziroli, nunzio apostolico a principi dell' Italia, del 1629 e 1630.

Tom. CLIV (*olim* 6).

Registro di lettere scritte ai signori cardinali Barberini da monsignor Panziroli, del 1629 et 1630.

Tom. CLV (*olim* 7).

Registro di lettere scritte da monsignor Panziroli a diversi cardinali, principi, nunzj, dal 1629 al 1632.

Tom. CLV A et CLV B.

Scritture spettanti a la pace trattata dal detto monsignor Panziroli.

Tom. CLVI.

Lettere originali di diversi al cav. Cassiano dal Pozzo, dal 1629 al 1633.

(X.)

Tom. CLVII (*olim* 101).

Lettere originali del cardinale Francesco Barberino al cardinale Spada e ad altri, degli anni 1630, 1631, fino al 1642.

Tom. CLVIII (*olim* 8).

Registro di lettere scritte ai signori cardinali Barberini da monsignor Panziroli, del 1631.

Tom. CLIX (*olim* 9).

Lettere originali scritte da cardinali, nunzj e principi a monsignor Panziroli, nunzio apostolico ai principi d'Italia, 1631.

Tom. CLX (*olim* 10).

Simili del cardinale Barberini a monsignor Panziroli, del 1631 e 1632.

Tom. CLXI.

Dicifrati di monsignor Panziroli, da dicembre 1631 a luglio 1632.

Tom. CLXII (*olim* 179).

Registro di lettere antiche scritte a diversi, ex biblioteca Pior, dal 1631 al 1634.

Tom. CLXIII (*olim* 11).

Minute di lettere scritte da monsignor Panziroli, nunzio a principi per la pace d'Italia, alli signori cardinali Barberini, nel 1632.

Tom. CLXIV (*olim* 12).

Lettere originali scritte al detto monsignor Panziroli per negozii particolari di Milano e dell' abbazia di San Biagio di Cherasco, 1632.

Tom. CLXV.

Lettere originali particolari di monsignor Flavio Chigi, che poi fù Alessandro VII, a Stefano Ugolini, suo ministro, dal 1634 al 1653.

(Y.)

Tom. CLXVI (*olim* 64).

Proposte e risposte de' nunzj di Venezia, Francia e Spagna, del 1640.

Tom. CLXVII.

Lettere originali de' ministri del re di Spagna a Theodoro Ameyden, dal 1640 al 1642.

Tom. CLXVIII.

Lettere originali di diverse persone nominate nell' indice prefisso allo stesso Ameyden, degli anni 1641 e 1642.

Tom. CLXIX.

Lettere originali de' ministri del re di Spagna al detto Ameyden, del 1643.

Tom. CLXX.

Simili de ministri al detto Ameyden, del 1644, con alcune ad altri.

Tom. CLXXI.

Lettere originali di diverse persone al detto Ameyden, del 1644.

Tom. CLXXII.

Lettere originali de' ministri del re di Spagna al detto Ameyden, del 1645 e 1646.

Tom. CLXXIII.

Lettere originali di diverse persone al detto Ameyden, del 1645 e 1646.

Tom. CLXXIV.

Lettere originali de' ministri del re di Spagna all' Ameyden, del 1647 e 1648.

Tom. CLXXV.

Lettere originali di diverse persone al detto Ameyden, del 1647 e 1648.

(Z.)

Tom. CLXXVI.

Lettere originali di diverse persone all' Ameyden, del 1649 e 1650.

Tom. CLXXVII.

Lettere originali de' ministri del re di Spagna al detto Ameyden, del 1649 e 1651.

Tom. CLXXVIII.

Lettere e biglietti originali scritti da diversi al cardinale Panziroli, dal 1644 al 1651.

Tom. CLXXIX (*olim* 39 A).

Registro di lettere e cifre scritte per segretaria di Stato a monsignor Altieri, nunzio in Napoli, al cardinale Monti, al nunzio in Lucerna, Brusselles, Polonia, Torino, Portogallo, al Candiotti, ai legati di Bologna, Ferrara, Urbino, al cardinale Durazzo, vice-legato d'Avignone, monsignor Imperiali, governatore di Benevento, di Ascoli, di Ferrara, dal 1644 al 1651.

Tom. CLXXX (*olim* 170).

Registro di lettere scritte dal cardinale Pamphili a diversi principi e titolati, dal 1644 al 1651.

Tom. CLXXXI.

Libro di nota dei dispacci spediti per segretaria di Stato, dal 1644 al 1651.

Tom. CLXXXII (*olim* 20).

Registro di lettere scritte per segretaria di Stato ai nunzi di Colonia e di Spagna e al cardinale legato di Ferrara, dal 1644 a 1657.

Tom. CLXXXIII.

Registro di lettere e di patenti spedite dal signore D. Mario Chigi, dal 1645 al 1667.

(a.)

Tom. CLXXXIV (*olim* 247).

Registro di lettere scritte dal cardinale Mazzarino a diversi principi e ministri in Italia, del 1647.

Tom. CLXXXV (*olim* 248).

Registro di simili del medesimo a principi e ad altri diversi d'Italia, dal primo gennaio a tutto maggio 1648.

Tom. CLXXXVI (*olim* 248. 2).

Registro di simili del medesimo, dal primo giugno a tutto l'anno 1648.

Tom. CLXXXVII (*olim* 249).

Registro di simili dal medesimo a principi e a diversi d'Italia, del 1649.

Tom. CLXXXVIII (*olim* 250).

Registro di simili del medesimo a principi e a diversi d'Italia, del 1650.

Tom. CLXXXIX (*olim* 105).

Minute di cifre de' legati e nunzj di Francia, Spagna, Napoli ed altri, del 1652.

Tom. CXC (*olim* 310).

Registro di lettere scritte dal cardinale Pamphilio ai nunzj in Vienna, Francia, Venezia, Torino, Colonia, al vice-legato d'Avignone, all' inquisitore di Malta, a monsignor Corsini e a diversi particolari, dal 1652 al 1653.

Tom. CXCI (*olim* 47).

Registro di cifre dei nunzj in Napoli, Lucerna, Colonia, Bruxelles, Torino, Fiorenza e Parigi, dal 1652 al 1656.

Tom. CXCH.

Lettere originali di diversi all' abbate Salvetti nel tempo che serviva il cardinale Chigi, dal 1652 al 1654.

Tom. CXCHH (*olim* 46).

Cifre dicifrate di cardinali legati di Ferrara, Bologna e Ravenna, del nunzio in Lucerna, del governatore d'Ancona, dell'

arcivescovo di Milano, di D. Innocenzo Conti e dell' inquisitore di Malta, del 1653.

Tom. CXCV (olim 50).

Cifre dicifrate del nunzio ed altri ministri di Spagna e del nunzio in Napoli del 1653.

Tom. CXCV (olim 208).

Cifre dicifrate de' nunzj in Venezia, in Vienna e in Firenze, del 1653.

Tom. CXCVI (olim 171).

Registro di lettere scritte dal cardinale Pamphili a diversi cardinali, legati, principi, titolati, vescovi, governatori e particolari, del 1654.

Tom. CXCVII (olim 179).

Registro di lettere del suddetto ai nunzj in Spagna, Vienna, Polonia, Venezia, Colonia, Bruxelles, Lucerna, Firenze, Torino, Napoli e Francia e a vice-legato di Avignone, del 1654.

Tom. CXCVIII (olim 50).

Registro di cifre della segreteria di Stato ai nunzj in Vienna; Spagna, Francia, Napoli, Venezia, Torino, Bruxelles, Colonia, Firenze e ai legati e vice-legati d'Avignone, Ferrara e Urbino, del 1654.

Tom. CXCVIX (olim 153).

Cifre dicifrate dai nunzj di Vienna, Napoli, Torino, Colonia, Lucerna, Bruxelles, Malta e domini legati di Bologna, Ferrara, Ravenna, Urbino e dal nunzio di Firenze, 1654.

(b.)

Tom. CC (olim 99).

Lettere originali di monsignor Bentivoglio e di monsignor Oftenio a monsignor Rospigliosi sopra la venuta della regina di Svezia, del 1655.

Tom. CCI (*olim* 155).

Proposte e risposte in cifre de' nunzj in Polonia, Germania, Spagna e Francia, del 1655.

Tom. CCII (*olim* 156).

Simili dei nunzj in Polonia, Venezia, Napoli, Firenze, Bruxelles, Colonia e Lucerna, di cardinali legati in Bologna, Ferrara e Romagna, del signore D. Innocenzo Conti, dei monsignori governatori della Marca, arcivescovo di Milano, monsignor Luca Oftenio, del 1655.

Tom. CCIII.

Nota dei dispacci spediti per segretaria di Stato, dal 1655 al 1665.

Tom. CCIV.

Proposte e risposte in cifre de' nunzj di Germania, Polonia e Venezia, del 1656.

Tom. CCV (*olim* 56).

Simili de nunzj in Napoli, Torino, Colonia, Lucerna, Bruxelles, Firenze, Milano e inquisitore di Malto, del 1656.

Tom. CCVI (*olim* 60).

Simili di nunzj di Napoli, Torino, Colonia, Lucerna, Firenze, dell' arcivescovo di Milano, dell' inquisitore di Malta, dell' internunzio di Bruxelles, di monsignor Lomellino, governatore d'Ascoli, e governatore di Masserano, del anno 1657.

Tom. CCVII (*olim* 161).

Proposte e risposte simili de' nunzj di Germania, Polonia e Venezia, del 1657.

Tom. CCVIII.

Minute di lettere di segretaria di Stato a principi, cardinali, nunzj, prelati e particolari, dal 1657 al 1660.

Tome CCIX (*olim* 114).

Proposte e risposte di cifre del nunzio in Francia e del vice-legato d'Avignone, del 1658.

Tom. CCX (*olim* 61).

Simili dei nunzj di Napoli, Torino, Francfort, Lucerna, Firenze, dell' internunzio di Bruxelles, dell' arcivescovo di Milano, dell' inquisitore di Malta e governatore di Masserano, del 1658.

Tom. CCXI (*olim* 164).

Simili de' nunzj di Germania, Polonia e Venezia, del 1658.

Tom. CCXII.

Simili del nunzio in Francia e del vice-legato d'Avignone, del 1659.

Tome CCXIII (*olim* 61 C).

Simili dei nunzj di Napoli, Torino, Colonia, Firenze, Lucerna, dell' internunzio in Bruxelles, dell' arcivescovo di Milano e dell' inquisitore di Malta, del 1659.

(c.)

Tom. CCXIV (*olim* 166).

Proposte e risposte di cifre dei nunzj di Vienna e Polonia, del 1659.

Tom. CCXV (*olim* 94).

Simili del nunzio in Venezia e dei cardinali legati di Bologna, Ferrara, Romagna e Urbino, del 1659.

Tom. CCXVI.

Cifre originali con dicifature dei nunzj di Spagna, Francia, Polonia, Colonia, Germania e Bruxelles, con alcune lettere della segreteria di Stato, dal 1659 al 1663.

Tom. CCXVII (*olim* 118).

Proposte e risposte di cifre dei nunzj in Parigi e Torino e del vice-legato d'Avignone, del 1660.

Tom. CCXVIII (*olim* 168 A).

Simili dei nunzj in Vienna, Polonia, Colonia e Lucerna e dell' internunzio in Bruxelles, del 1660.

Tom. CCXIX (*olim* 36).

Simili dei cardinali legati di Ferrara, Bologna e Romagna, di D. Innocenzo Conti, spedito in Dalmazia, e dei nunzj di Venezia e Firenze, del 1660.

Tom. CCXX (*olim* 168).

Simili dei nunzj in Vienna, Polonia, Colonia, Lucerna e dell' internunzio in Bruxelles, del 1660.

Tom. CCXXI.

Minute di segretaria di Stato a principi, cardinali, nunzj, prelati e particolari del 1660.

Tom. CCXXII.

Simili dal 1660 al 1663.

Tom. CCXXIII.

Lettere originali di varj al cardinale Chigi, dal 1660 al 1663.

Tom. CCXXIV.

Simili del 1661.

Tom. CCXXV.

Simili del 1663.

Tom. CCXXVI.

Registro di lettere latine e volgari di monsignor Favoriti a diversi, a nome proprio e del cardinale Chigi, dal 1660 al 1663.

Tom. CCXXVII.

Simili del 1666.

Tom. CCXXVIII (*olim* 98).

Cifre dicifrate de' nunzj di Venezia, Torino ed inquisitore di Malta, del 1661, in proposte e risposte.

Tom. CCXXIX (*olim* 34).

Proposte e risposte di cifre dicifrate de' nunzj di Colonia, Brusselles e Lucerna, del 1661.

Tom. CCXXX (*olim* 58).

Proposte e risposte di cifre dicifrate e varie lettere originali di signori cardinali legati di Bologna, Ferrara, Urbino, varie lettere dell' arcivescovo di Milano e del nunzio in Firenze, del 1661.

Tom. CCXXXI (*olim* 170).

Proposte e risposte dicifrate de' nunzj di Vienna e di Polonia, del 1661.

(d.)

Tom. CCXXXII.

Minute di segreteria di Stato a principi, cardinali, nunzj, prelati e particolari, dal 1661 al 1662.

Tom. CCXXXIII (*olim* 98 A).

Proposte e risposte di cifre dicifrate de' nunzj di Venezia, Lucerna, Torino e Firenze, del 1662.

Tom. CCXXXIV (*olim* 40).

Proposte e risposte di cifre dicifrate e lettere di monsignor Litta, arcivescovo di Milano, dai signori cardinali legati di Bologna, Ravenna, Urbino, Ferrara, e dall' inquisitore di Malta, del 1662.

Tom. CCXXXV (*olim* 172).

Proposte e risposte in cifre de' nunzj di Vienna, Polonia, Brusselles e Colonia, del 1662.

Tom. CCXXXVI (*olim* 128).

Proposte e risposte di cifre dicifrate ed altre carte originali de' nunzj di Spagna e Napoli, del 1662.

Tom. CCXXXVII.

Registro di lettere scritte dal cardinale Chigi a monsignor Rasponi, premessa una lettera al re de Francia del cardinale Imperiali; registro annesso delle lettere scritte dal cardinale Chigi a monsignor Roberti, nunzio in Torino, e monsignor Brancacci in Firenze, dal 1662 al 1664.

Tom. CCXXXVIII.

Lettere originali raccolte in questo tomo, e sono di cardinali a particolari, di particolari a cardinali ed altri, intitolate *Lettere comuni*, del 1665.

Tom. CCXXXIX (*olim* 86).

Cifre scritte dal signore cardinale Chigi, mentre egli fù legato in Francia, e dal signore cardinale Rospigliosi, a monsignor Gallio, vescovo di Rimini, nunzio in Polonia, e a monsignori Roberti e Bargellini, nunzj in Torino, e al signore Jacobelli, lasciatovi dal suddetto monsignor Roberti, con le loro risposte, dal 1663 al 1665.

Tom. CCXL (*olim* 46).

Registro di cifre simili a monsignor Brancaccio, nunzio in Firenze, e a monsignor Borromeo, nunzio in Lucerna, dal 1663 al 1665.

Tom. CCXLI (*olim* 48).

Registro di cifre simili alli signori abatti di Monte Reale e di

(373)

Santa Maria, internunzj in Fiandra, alli monsignori Casanatte, Marescotti, inquisitori di Malta, alli monsignori Lascaris, Colonna e Lomellino, vice-legati d'Avignone, e alli arcivescovi d'Avignone e di Milano, con le loro risposte, dal 1663 al 1665.

Tom. CCXLII.

Lettere originali scritte da diversi al cardinale Ottoboni, poi Alessandro VIII, dal 1664 al 1666. Evvi un registro delle nunziature.

(e.)

Tom. CCXLIII.

Registro di lettere latine e volgari di monsignor Favoriti scritte a nome proprio e del cardinale Chigi, dal 1664 al 1665.

Tom. CCXLIV (*olim* 53).

Cifre dicifrate coll' internunzio di Fiandra, inquisitor di Malta, arcivescovo di Milano e signori cardinali legati di Bologna, Ferrara e Romagna, del 1666.

Tom. CCXLV.

Lettere originali di diversi scritte al cardinale Ottoboni, dal 1° gennaio a tutto giugno del 1667.

Tom. CCXLVI.

Simili dal 1° luglio a tutto dicembre del 1667.

Tom. CCXLVII.

Simili del 1668.

Tom. CCXLVIII.

Simili dal 1° gennaio a tutto giugno del 1669.

Tom. CCLIX.

Simili dal 1° luglio a tutto dicembre del 1669.

TOME 1^{er}, 4^{me} SÉRIE.

Tom. CCL.

Simili del 1670.

Tom. CCLI.

Registro di lettere latine e volgari di monsignor Favoriti, a nome proprio e del cardinale Rospigliosi, dal 1667 al 1669.

Tom. CCLII (*olim* 51).

Cifre in registro con li monsignori nunzj di Firenze e Torino, dal 1667 a tutto il 1669.

Tom. CCLIII.

Cifre in registro dei legati di Bologna, Ferrara, del cardinale Litta, nunzio in Lucerna, del vice-legato d'Avignone e bali Rospigliosi, dal 1667 a tutto il 1669.

Tom. CCLIV.

Nota de dispacci spediti per segretaria di Stato dal 1667 al 1669.

Tom. CCLV.

Nota di lettere ricevute in segretaria di Stato e rimesse a diversi, dal 1667 al 1669.

Tom. CCLVI.

Nota de dispacci spediti per segretaria di Stato, dal 1670 al 1676.

Tom. CCLVII.

Nota di lettere ricevute dirette al papa, dal 1670 al 1676.

Tom. CCLVIII.

Nota de dispacci spediti per segretaria di Stato, dai 27 settembre 1676 ai 14 agosto 1680.

(f.)

Tom. CCLIX.

Lettere originali di cardinali e vescovi a principi e principesse, dal 1669 al 1677.

Tom. CCLX.

Registro di lettere di monsignor Menatti, vescovo di Lodi, a diversi, dal 1669 al 1670.

Tom. CCLXI.

Simili del medesimo, dal 1669 al 1670.

Tom CCLXII.

Simili dal 1670 al 1671.

Tom. CCLXIII.

Minute di lettere scritte per segretaria di Stato a cardinali, legati in Malta, ad altri principi in Dinamarca, etc., dal 1670 al 1674.

Tom. CCLXIV (*olim* 14).

Proposte e risposte di cifre co'l nunzio di Napoli, inquisitore in Malta, legati di Bologna, Ferrara e cardinale Litta, dal 1670 al 1676.

Tom. CCLXV.

Minute di lettere scritte per segretaria di Stato ai nunzj in Napoli e Firenze, dal 1670 al 1676.

Tom. CCLXVI.

Registro di lettere scritte al cardinale Altieri da principi e titolati, dal 1670 a luglio 1676.

Tom. CCLXVII.

Registro di lettere latine di monsignor Favoriti pel cardinale Altieri, dal 1670 al 1675.

Tom. CCLXVIII.

Simili per la segreteria di Stato di Clemente X, dal 1670 al 1676, con altre sotto Innocente XI.

Tom. CCLXIX.

Negoziati per l'aggiustamento fra li quattro rappresentanti delle Erone (?) e il cardinale Altieri, del 1674 e 1675.

Tom. CCLXX.

Lettere originali di diversi al cardinale Chigi (Sigismondo), del 1676.

Tom. CCLXXI.

Proposte e risposte in cifra con monsignor Millini, nunzio in Spagna, del 1676, 1677.

Tom. CCLXXII.

Simili di monsignor Bonvisi, nunzio in Germania, e Bevilacqua in Nimega, del 1676 e 1677.

Tom. CCLXXIII.

Simili con monsignor Varrese, nunzio in Francia, del 1676 e 1677.

Tom. CCLXXIV.

Simili di monsignori Pallavicini, nunzio in Colonia, e Vicentini in Napoli, del 1676 e 1677.

(g.)

Tom. CCLXXV.

Proposte e risposte di cifre di monsignori Airoidi, nunzio in Venezia, Mesti in Torino e Martelli in Polonia, del 1676 e 1677.

Tom. CCLXXVI.

Simili con monsignor Durazzo, nunzio in Portogallo, e abate Tanari, internunzio in Brusselles, del 1676 e 1677.

Tom. CCLXXVII.

Simili di monsignor Airoidi, nunzio in Venezia, del 1676 e 1677.

Tom. CCLXXVIII (*olim* 56).

Cifre dicifrate de' legati di Bologna e Ferrara e de' nunzj in Lisbona, in Firenze e Malta, dal 1677 a tutto il 1689.

Tom. CCLXXIX (*olim* 30).

Minute originali di lettere scritte per segretaria di Stato a monsignor Bevilacqua, nunzio alla pace di Nimega, del 1677, 1678, 1679.

Tom. CCLXXX (*olim* 31).

Memorie ed atti del congresso di Nimega, dal 1675 al 1677.

Tom. CCLXXXI (*olim* 32).

Simili del 1678.

Tom. CCLXXXII (*olim* 33).

Simili del 1679.

Tom. CCLXXXIII (*olim* 34).

Lettere originali di monsignor nunzio straordinario in Nimega al signor cardinale Cibo, del 1677.

Tom. CCLXXXIV (*olim* 35).

Simili del 1678.

Tom. CCLXXXV (*olim* 36).

Simili del 1679.

Tom. CCLXXXVI (*olim* 37).

Registro di cifre colla nunziatura straordinario alla pace di Nimega, dal 1676 al 1679.

Tom. CCLXXXVII (*olim* 38).

Registro di lettere scritte dal cardinale Altieri a monsignor nunzio straordinario in Vienna e poi in Nimega, dal 1676 a tutto il 1679.

Tom. CCLXXXVIII (*olim* 39).

Minute originali di lettere di monsignor Bevilacqua, nunzio straordinario in Nimega, al signor cardinale Cibo e ad altri, del 1677 e 1678. Tom. I.

Tom. CCLXXXIX (*olim* 40).

Simili del medesimo, dal 1676 al 1679. Tom. II.

Tom. CCXC (*olim* 41).

Miscellanea di scritture originali diverse per la pace di Nimega ed altre materie, del 1677 e 1678. Tom. I.

Tom. CCXCI (*olim* 42).

Simile degli stessi anni. Tom. II.

Tom. CCXCII (*olim* 43).

Relazione della pace di Nimega del 1678 di monsignor Bevilacqua et altra relativa alla detta pace.

Tom. CCXCIII.

Registro di cifre scritte di segreteria di Stato ai nunzi di Germania, Spagna, Francia, Portogallo, Venezia, Nimega, Colonia, Polonia, Torino, Napoli, Malta ed agli abati Lauri, Borghi, Jacobelli e Tanari, nel 1678.

(h.)

Tom. CCXCIV.

Registro di cifre responsive alla segreteria di Stato dei nunzi di Germania, Francia, Spagna, Polonia, Venezia, Colonia, Ni-

mega, Portogallo, Napoli, Torino, Malta e dell' internunzio in Bruxelles, del 1678.

Tom. CCXCV.

Simili dei nunzi di Germania, Francia, Spagna, Polonia, Venezia, Colonia, Nimega, Portogallo, Napoli, Torino, Malta, e del cardinale legato di Ferrara e degli abati Lauri, Jacobelli, Borghi e Tanari, del 1678.

Tom. CCXCVI.

Registro di lettere latine di monsignor Favoriti e monsignor Casoni per la segreteria di Stato, dal 1678 al 1689.

Tom. CCXCVII.

Simili di monsignori Favoriti e Casoni, dal 1678 al 1688.

Tom. CCXCVIII.

Nota de dispacci spediti dalla segreteria di Stato dal 1678 al 1685.

Tom. CCXCIX.

Registro di cifre responsive de' nunzi di Spagna, Portogallo, Polonia, Nimega, Torino, Colonia, Malta e Napoli e dell' internunzio in Bruxelles, del 1679.

Tom. CCC.

Registro di cifre scritte per segreteria di Stato ai nunzi di Germania, Spagna, Venezia, Polonia, Portogallo, Nimega, Torino, Colonia, Napoli e Malta, agli abati Lauri, Jacobelli e Tanari, del 1679.

Tom. CCCI.

Registro di cifre responsive dei monsignori nunzi in Germania e Venezia e degli abati, Lauri e Jacobelli, del 1679.

Tom. CCCII.

Registro di cifre responsive dei nunzi di Venezia, Porto-

gallo, Polonia, Colonia, Torino e Napoli e degli abbatì Jacobelli e Tanari, del 1680.

Tom. CCCIII.

Registro di cifre di segreteria di Stato ai nunzj di Germania, Spagna, Polonia, Venezia, Colonia, Portogallo, Napoli e Torino e agli abbatì Lauri, Jacobelli e Tanari, del 1680.

Tom. CCCIV.

Registro di cifre responsive de' nunzj in Germania e in Spagna e dell' abate Lauri, del 1680.

Tom. CCCV.

Nota de dispaçci spediti per segreteria di Stato dal 1680 al 1685.

Tom. CCCVI.

Registro di cifre responsive dei nunzj in Vienna, in Spagna, in Portogallo, in Polonia, Torino, Colonia, Malta e Napoli, dal 1681.

Tom. CCCVII.

Registro di cifre per segreteria di Stato ai nunzj in Germania, Spagna, Polonia, Venezia, Colonia, Portogallo, Torino, Napoli e Malta, e al cardinale legato di Ferrara e agli abbatì Lauri, Jacobelli e Tanari, del 1681.

Tom. CCCVIII.

Registro di cifre responsive del nunzio in Venezia e degli abbatì Jacobelli, Lauri in Francia et Tanari in Bruxelles, del 1681.

(i.)

Tom. CCCIX.

Registro di cifre responsive dei nunzj in Colonia, Torino, Venezia e dell' abate Jacobelli, del 1682.

Tom. CCCX.

Registro di cifre in proposte e risposte del signor cardinale Mellini, nunzio in Spagna, del 1682.

Tom. CCCXI.

Simili del medesimo e di monsignor Airoidi e abate Jacobelli in Venezia, e del nunzio in Colonia, del 1683.

Tom. CCCXII.

Simili con monsignor nunzio in Polonia, del 1685 e 1684.

Tom. CCCXIII.

Simili di monsignor nunzio straordinario in Francia e dell' abate Lauri, del 1683.

Tom. CCCXIV.

Simili dei cardinali Bonvisi in Germania e Millini in Spagna e del nunzio in Polonia, del 1684.

Tom. CCCXV.

Simili dei nunzj in Portogallo, Colonia, Torino e degli abbati Tanari in Bruxelles e Jacobelli in Venezia, del 1684.

Tom. CCCXVI.

Simili del nunzio in Francia e dell'abate Lauri, del 1684.

Tom. CCCXVII.

Simili de nunzj in Polonia, Germania, Torino, Portogallo e Colonia, del 1682, 1685 e 1684.

Tom. CCCXVIII.

Simili con nunzio e abate Lauri in Francia, del 1685.

Tom. CCCXIX.

Simili co'l cardinale Bonvisi in Vienna e coi nunzj in Po-

lonia, Colonia, e cogli abati Jacobelli in Venezia et Tanari in Brusselles, e più con monsignor Mefti, nunzio in Torino, del 1685.

Tom. CCCXX.

Simili del cardinale Bonvisi (registro di cifre responsive) in Vienna, del cardinale legato in Ferrara e dei nunzj in Spagna, Napoli, Colonia, Lucerna, Inghilterra, e degli abati Jacobelli in Venezia e Tanari in Brusselles, e proposte e risposte del cardinale Ranucci e dell'abate Lauri in Francia, del 1686.

Tom. CCCXXI.

Registro di lettere proprie di monsignori Favoriti e Casoni, dal 1688 febraio all' ottobre 1689.

Tom CCCXXII (*olim* 216).

Registro di cifre d'Alessandro VIII coi nunzj in Vienna, Parigi, Madrid, Lisbona, Varsovia e Torino, dal 1689 al 1691.

Tom. CCCXXIII (*olim* 133).

Simili con Venezia, Napoli, Colonia, Brusselles, Avignone e Lucerna, dal 1677 al 1691.

Tom. CCCXXIV (*olim* 122).

Registro di cifre dicifrate d'Innocente XII con Avignone, Malta, Firenze, Portogallo e Lucerna, dal 1696 al 1698.

Tom. CCCXXV (*olim* 180).

Registro di cifre scritte per segretaria di Stato a diversi personaggi e ministri della sede apostolica, con cifre responsive dei medesimi, dal 1701 al 1718.

Tom. CCCXXVI.

Minutè di lettere del commissario della camera a diversi, dal 1701 al 1709.

(k.)

Tom. CCCXXVII.

Carte e lettere originali et minute relative alla prima spedizione di monsignor Riviera al principe Eugenio di Savoia e l'ingresso fatto dalle truppe alemanne nello Stato pontificio, del 1706 et 1707. Tom. I.

Tom. CCCXXVIII.

Simili relative alla seconda spedizione dello stesso al medesimo principe, del 1707. Tom. II.

Tom. CCCXXIX (*olim* 46).

Lettere originali di monsignor Passionei, allora abate in Olanda, e dall' Haya, del 1708 e 1709, alla segretaria di Stato.

Tom. CCCXXX (*olim* 47).

Simili dello stesso ministro apostolico all' Haya, del 1710.

Tom. CCCXXXI (*olim* 48).

Simili dello stesso, del 1711.

Tom. CCCXXXII (*olim* 49).

Simili dello stesso, del 1712.

Tom. CCCXXXIII (*olim* 50).

Simili dello stesso, e da Utrecht, del 1713.

Tom. CCCXXXIV (*olim* 51).

Simili dello stesso monsignore Passionei, ministro apostolico a Bada, del 1714.

Tom. CCCXXXV (*olim* 52).

Simili del medesimo ministro apostolico agli Svizzeri, del 1715.

Tom. CCCXXXVI (*olim* 53).

Simili del medesimo ministro apostolico a Bada, del 1716.

Tom. CCCXXXVII (*olim* 54).

Cifre dicifrate di monsignor Passionei e registro di cifre scritte al medesimo per segretaria di Stato, dal 1708 al 1716.

Tom. CCCXXXVIII.

Minute di lettere francesi scritte da monsignor, poi cardinale Passionei a diversi, dal 1738 al 1741.

Tom. CCCXXXIX (*olim* 57).

Registro di lettere scritte dal cardinale Paulucci all' abate Passionei, dal 1709 al 1713.

Tom. CCCXL (*olim* 59).¹

Simile al medesimo ministro apostolico a Bada, nel 1714, 1715 e 1716.

Tom. CCCXLI (*olim* 55).

Minute originali di lettere scritte da segretaria di Stato a monsignore Passionei, nunzio apostolico per la pace d'Utrecht, dal 1708 al 1710.

Tom. CCCXLII (*olim* 56).

Simili al medesimo, dal 1711 a tutto el 1715.

Tom. CCCXLIII (*olim* 58).

Simili al medesimo, ministro apostolico a Bada ed a, dal 1714 al 1716.

Tom. CCCXLIV.

Lettere originali del cardinale Paulucci all' abate Passionei, del 1708 e 1709.

Tom. CCCXLV.

Simili del 1710.

Tom. CCCXLVI.

Simili del 1711.

Tom. CCCXLVII.

Simili del 1713.

Tom. CCCXLVIII.

Simili del 1714 giugno a tutto dicembre.

Tom. CCCXLIX.

Simili del 1715 e 1716 fino alli 25. aprile.

(L.)

Tom. CCCL.

Lettere originali di diversi a monsignor Passionei, ministro apostolico in Svizzera e al congresso di Bada, negli anni 1714, 1715.

Tom. CCCLI.

Registro di cifre scritte per segretaria di Stato a monsignor Albani in Vienna ed a monsignor Spinola in Barcellona, con cifre del detto monsignor Spinola e con minute della segretaria di Stato al medesimo e all' abate Lucini, del 1711, 1712, 1713.

Tom. CCCLII.

Registro de nunzj in Polonia, Venezia, Bruxelles, Colonia, Napoli, vice-legato d'Avignone, inquisitor di Malta, monsignor Passerini in Parigi e patre Daubenton in Madrid, dal 1720 al 1724.

Tom. CCCLIII (*olim* 153).

Cifre dicifrate dei nunzj in Polonia, Venezia, Bruxelles, Colonia, Napoli, Avignone, Malta e Francia, dal 1721 al 1724.

Tom. CCCLIV (*olim* 181).

Simili dei nunzj ed altri di Venezia, Napoli, Lucerna, Firenze, Bruxelles, Colonia, Malta, Como, etc., coi registri di risposte della segreteria di Stato ai medesimi, dal 1724 al 1729.

Tom. CCCLV.

Cifre dicifrate de' legati di Ferrara e Bologna e de' nunzj in Venezia, Svizzera, Firenze, del vescovo di Como ed arcivescovo di Pisa, coi registri di risposta di segreteria di Stato, e all' abate Magnani, governatore di Masserano, dal 1730 al 1740.

Tom. CCCLVI.

Lettere originali di monsignor Martini, uditore della nunziatura di Firenze, all' abate Ruggieri, dal 1755 al 1763.

IV.

*Joyeuse Entrée et Inauguration de l'archiduc Charles à
Anvers , en 1515.*

(Par M. P. GÉNARD, archiviste de la ville d'Anvers.)

Trois mois environ avant l'inauguration de l'archiduc Charles à Anvers, le 28 novembre 1514, le magistrat de cette ville avait été renouvelé, suivant les us et coutumes, par les commissaires de la cour, le comte Henri de Nassau, le seigneur de Berghes, le chancelier de Brabant et le secrétaire M^e Henri de Haen.

Les nouveaux élus étaient :

BOURGMESTRES :

Sire Jean vanden Werve , chevalier.

Sire Guillaume Draeck, id.

ÉCHEVINS :

Sire Guillaume Draeck , chevalier.

Sire Arnould van Liere, id.

Sire Pierre vander Muelen, id.

Gilles van Berchem.

Arnould van Berchem.

Arnould vanden Werve.

Pierre van Hambroeck.

Gabriel Tryapin.
François van Halen.
M^e Philippe de Buekelere.
Guillaume Draeck.
M^e Adrien Hertsen.
Josse Hoen.
Jean Verdelft.
Charles van Sompeken.
Jean van Gottengys.

ANCIENS ÉCHEVINS :

Sire Jean van Berchem.
Sire Gérard vanden Werve.
Sire Henri van Berchem.
Sire Jean vanden Werve.
Rasse vanden Werve.
Adrien vanden Werve.
Jean vander Elst.
Jacques vander Heyden.
Martin vanden Werve.
Guillaume van Liere.
Henri Butkens.
Arnould Schoyte.
Jacques vander Voert.
Antoine van Berchem.
Charles van Ymmerseel.
Jerôme Happaert.
Adrien Pot.
Hubert van Hasselt.
M^e Gaspard van Halmale.
Guillaume van Ymmerseel.

PENSIONNAIRES .

M^e Adrien Herbout.

M^e Jacques de Voecht.

SECRÉTAIRES :

Pierre Gobbaert.

Gauthier van Vaken.

Jean de Keyser.

François Colibrant.

GREFFIERS :

M^e Pierre Gielis.

M^e Jean de Coelenere.

RECEVEURS :

Jacques Verheyen.

Nicolas Vydts.

Jean van Looveren.

CHAMBRE DES PUPILLES :

Jean vander Elst.

Martin vanden Werve.

Jean Hertsen.

Georges vanden Lueghenhage.

PACIFICATEURS :

Adrien vanden Werve.

Jérôme Happaert.

M^e Michel van Esbeemde.

M^e Gaspard van Halmale.

TOME 1^{er}, 4^{me} SÉRIE.

COURTES-VERGES :

Arnould van Corckt.
Jean van Leest.
Jacques Malaert.
Jean van Looveren.

MESSAGERS :

Pierre Smit.
Jean Hernas.
Jean Verbeke.
Antoine van Bylen.
Yweyn.
Corneille Sets.

AUMÔNIERS :

Chrétien van Esbeemde.
Thierry Peters.
Jean de Weerd.
Magnus van Bulstrate.

DOYENS DES SERMENTS :

Guillaume van Liere.
Charles van Ymmerseel.

ANCIENS :

Sire Adrien vander Noot, chevalier.
Philippe van Halmale.
Jean Scheyve.
M^e Gilles Bosschaert.
Henri vanden Werve.

Jean van Ymmerseel.

Jean Happaert.

M^e Melchior van Middeldonck.

CONSEILLERS :

Thierry Verschore, batelier.

Jacques van Haecht, forgeron.

Nicolas de Witte, mercier.

Boniface de Wyse, boucher.

Gaspard Nouts, foulon.

Josse Faes, charpentier.

Jean Bouwens, boulanger.

QUARTENIERS :

Adrien Peters.

Lucas van Holten.

Gérard Vosjagere.

Jean Wrage.

Martin van Drieborne.

Synon van Berchem.

Melchior van Ymmerseel.

Nicolas Jongelinck.

Jean Luycx.

Guillaume Soutman.

Corneille Broeman.

Gilles Alyns.

Henri Int Sterre.

Conrad Inde Trouwe.

Nicolas Ravens.

M^e Gilles Bosschaert.

Martin In Ostenryck.

Jean vanden Werve.

Josse Butkens.

Jean Mantica.

Pierre Moens.

Adrien Hauwe.

Pierre Stedinckx.

Roger van Doerne.

A peine le magistrat avait-il été informé de la prochaine arrivée du nouveau Marquis du Saint-Empire, qu'il se mit à l'œuvre pour lui préparer un brillant accueil. Une première ordonnance fut proclamée le 20 janvier 1514 (1515), annonçant au peuple une procession générale pour implorer du Ciel, en faveur de Charles, un règne long et prospère, et exprimant l'intention du magistrat que chacun prit dévotement part à cette solennité religieuse :

Want men morgen gaen sal generael processie metten Heyligen Sacramente, soe gebiedt men van wegen ons Aldergenedichsten Heeren des Princen van Spaengien, Eertshertoge van Oistenryck, Hertoge van Bourgoignen, van Brabant, Grave van Vlaenderen, etc., ende vander Stadt wegen dat hem een iegelyck vuege ende stelle devotelyck metter voirs. processien te gaen ende God Almectich te biddene voer de gesontheyt ende prosperiteyt des voirs. Princen Ons Genedichs Heeren, dat Hem God geven ende verleenen wille continuacien ende vermeerderinge van dūechden, omme dese syne landen ende ondersaten te regere in peysc ende in vrede ende eendrachtelyck.

Désireux d'attirer sur les pas du prince faisant sa joyeuse entrée, un grand concours tant d'étrangers que de citoyens, et en même temps de donner le plus d'éclat possible aux fêtes qui se préparaient, le magistrat publia, le 5 février, une ordonnance qui était à la fois un sauf-conduit général et une exhortation particulière aux habitants d'orner les rues et leurs demeures :

Men cundicht ende laet weten van sHeeren ende vander Stadt wegghen, dat men allen ende eenen yegelycken gunt ende gheeft goet, vast, seker conduyt ende geleyde van allen civilen zaken, gaende, comende, blivende ende wederkeerende, ongehacht ende ongehouden, omme te comen ziene den staet ende Blyde Incompste van onsen Alregenadichsten Heeren den Eertshertoge, ingaende tselve geleyde heden desen dach ende gedurende drie dagen lanck nadat de voers. Incompste ende oic naedat het steecspel alhier gehouden ende geeyndt wesen sal, ende dien dach al vordaene gebiet men van sHeeren ende vander Stadt wegghen, dat een yegelyck zyn straten schoonmake ende de vulnisse ewech doe, op dubbele peyne van onts daertoe staende, ende oic dat een yegelic zyn huyse verchiere, zyh uuterste ende alrebeste diligencie doe, makende gereet syn stellagien ende andere verchieringe totter Incompste dienende.

Enfin, le 12 février, le magistrat fit proclamer que le prince arriverait dans la journée pour prêter son serment; il invitait tous les habitants à se rendre à la Grand'Place, pour jurer à leur tour hommage et fidélité au légitime souverain :

Men cundicht ende gebiet van sHeeren ende vander Stadt wegen, want onse Alregenedichste Heere den Ertshertoge desen voernoene alhier comen sal, omme synen behoirlycken cedt te

doene, dat een yegelyck poortere ende ingesetene deser stadt oick ter Merct comen, omme Zyner Genaden oick den gewoonlycken eedt van hulde en trouwen wederomme te doene.

Ce fut vers 1 heure de l'après-midi que le prince arriva, suivant une note inscrite dans le *Root Fluweelen Privilegie-Boeck* (1). Il venait de Bruxelles par la route de Malines, accompagné de ses deux sœurs, les princesses Éléonore et Marie, plus tard reines de France et de Hongrie, et de sa tante Marguerite d'Autriche, gouvernante des Pays-Bas.

Le magistrat avait fait placer, au champ de Berchem, près de la chapelle de *Ter-Siecken*, un nombre considérable de soldats, qui y restèrent rangés en bataille jusqu'à la fin de la cérémonie d'inauguration.

L'écoutète d'Anvers, à cheval, alla au-devant de son maître, jusqu'à la barrière du Marquisat du Saint-Empire. Lorsque le prince y fut arrivé, le magistrat d'Anvers se présenta devant lui, accompagné du clergé, des serments et des corporations de la ville, et le premier bourgmestre, messire Jean vanden Werve, lui offrit les clefs de la ville. Cette cérémonie terminée, l'archiduc descendit de cheval et entra dans la chapelle construite pour la solennité, devant le couvent de *Ter-Siecken*. Lecture y fut donnée au peuple des engagements que le prince allait prononcer; celui-ci jura de les observer fidèlement, la main sur les saints Évangiles, devant le premier bourgmestre Jean vanden Werve. On avait fait, pour la circonstance, un

(1) « Onse Aldergenadichste Heere de Eirtsherthoge Karle dede den eedt voirs. den xij^{en} dach February anno xiiij, een vierendeel vanden huren, na noene voere den eenen, ende staefde hem zynen eedt heere Jan vanden Werve, riddere, burgemeester van buyten der voirs. stadt. »

registre spécial, où la formule du serment du souverain se trouvait en tête des formules destinées aux divers fonctionnaires. Voici le serment du duc :

Wy zweeren der Heyliger Kercken recht, der stadt recht van Antwerpen ende den merckgreefscap des Heyligen Roomschen Rycx, gemeynlick haer statuten, privilegien, charteren, vriheyden ende allen haer rechten heercomene, oude ende nyeuwe, mitsgaders oic den privilegien van onser Blyder Incompst, die by ons den selven Staten van Brabant gegunt ende verleendt zyn, nyet daer inne vuytgescheyden, vast ende ghestentich te houdene ende te doen houdene, ende dat Wy daerjegens nyet doen en selen oft laten doen, in al oft in deele, in gheenre manieren, ende dat Wy al dat doen selen dat een goet gerechtich heere synder stadt van Antwerpen ende den merckgreefscap des Heyligen Roomschen Rycx, zynen goeden lieden ende ondersaten daeraf sculdich is te doene. Alsoe moet ons God helpen ende dese Heyligen ende alle Heyligen.

Si l'ordonnance du magistrat qu'une note du secrétaire de Moy applique à l'entrée du prince Charles, se rapporte réellement à ce fait, comme tout porte à le croire, nous aurions l'ordre exact des détails de cette pompeuse cérémonie. Nous croyons opportun de reproduire cette pièce textuellement :

Ordinancie dienende opte Blide Incompst ons Genedichs Heeren.

In den yersten, soe sal myn Heere de mercreve onsen Genedigen Heere voirs. teghen riden, met alle den goeden mannen vander stad ende merckgreefscap, die te peerde zyn zelen.

Item de wethouderen vander stad selen onsen Genedigen Heere voirs. tegen gaen, met alle den processien vander stad,

tot aender Sickerliede moelen, ende daer sal men de selve processien doen ghaen ende staen in ordinancien, alsoe zy opte grote processidage plegen te doene ende die selen bestieren de ghene die dat gewoenlic zyn van doene (1).

Item aenden moelen voirs. sal wesen gestelt een maniere van eenen outare, gesciert met alle den reliquien ende heylichdomme van Onser Vrouwen kerke, die de kercmeesters ende Heilegeestmeesters aldaer verwaren selen, ende dairby selen staen de abden ende prelaten vander goidshuysen, hebbende elc een schoone monstrancie in de hant ende gheven onsen Genedigen Heere die te cussene, ende daer sal wesen gespreit een swert cleet ende een swert cussen daerop, omme op te knyelene opdat hem gelieft, ende dit selen de kercmeesters voers. oic besorgen, ende de voirs. abden ende prelaten, ende alle de processie, selen daer bliven staende, tot dat myn Ghenedige Heere in sinen persone hen geleden sal zyn, ende dan selen zy, alsoe zy daer quamen, deen voere ende dandere na, weder thuyswaert keeren.

Item onse Genedige Heere sal de reliquien cussen, eer hem de Wet toespreken sal, die dairby staen sal in ordinancien.

Item de wethouders selen gaen in ordinancien, voere de archiers ons Genedigen Heeren, ende tusschen de peerden ende goede mannen die voere hem riden zelen.

Item het selen wesen xi schoone personagien van diversen figuren, daer Heyn Bal, Gielys vander Wyct ende Jan Thomaes, den last af hebben selen, ende die selen worden gestelt ten plaetsen hierna bescreven, te wetene, dierste.

Item de xii nacen vanden ambachten, metten ghenen die onder hen sorteren, selen maken, te wetene elke nacie xii toertssen ende elke toertsse van ii ponden ende niet myn,

(1) En marge, les noms de P. van Yssche et Vorsselman, qui furent chargés de la direction de la cérémonie.

dewelke staen selen in ordinancien, vander stadhuyse ter Cammerstraten waert inne, ende als onse Genedige Heere opt scavot is, dan selen hen de voirs. xii nacen metten toertssen voirs. weder stellen in ordinancien, vander stadhuyse ter Hoochstraten waert inne, ende voirt t'Sinte Michiels wairt, soe verre als zy strecken moegen.

Item de stad sal doen maken omtrent ii^e toertssen, elc van iii ponden, voer de scutteryen ende dienaers vander stad, ende die selen oic staen ende gaen in ordinancien alsoe dat behoort.

Item dat men in d'incompst van onsen Genedigen Heere luyden sal alle de clocken vander stad, in allen kerken, cloosteren ende capellen, wtgenomen de stormclocke.

Item als myn Genedige Heere comen sal zyn, aent Moelengat, soe sal men hem seggen, dattet costuyme is, ende bidden hem, dat hy daer wille afstaen van sinen peerde ende gaen in Onser Liever Vrouwen kerke voer den hoogen outaer, ende daer voere sullen notabelic staen iii oft iiii heeren vander Collegien vander selver kerken, den welken outaer schoone gheschiert sal zyn met alle den reliquien ende heylichdomme, ende men sal hem dair thoenen die Heyleghe Besnydenisse Ons Liefs Heeren ende andere reliquien, opdat hem ghelieft, ende dan sal hy daer zyn offerande doen, ende dair sullen den choor ende d'orgelen over ander veers singen ende spelen *Te Deum laudamus*, etc.

Item d'ocsael sal gecleet zyn met swerten cleederen ende ons Genadigen Heeren wapene, metten helme ende cymmere dair boven.

Item uter kerken sal hy wedercomen doer d'Moelengat, ende comen van daer ghereden tot voere de poye vander stadhuys, daer de toertssen in ordinancien staen sullen, gelyc voirs. is.

Item dan sal hy comen ende gheleyd worden opter stadhuys in de Raetcamere, daer staen sal een schoon dretsoor, wel gescier(t) met zilverwercke ende met drancke ende cruyde, ende daer sal men hem schencken vanden wine ende cruyde,

ende heeten hem daer willecome byder Wet, met alsulken woerden als behoirlic sal wesen.

Item de goede mannen vander stad ende meregreefscap ende alle huere knechten, alsoe verre als zy opt schavot niet en comen, selen met huere peerden houden opte merct, tot dat myn Genedige Heere riden sal tot sinen logise waert, ende dair sullen zy weder mede ende voer riden, alsoe zy reden in d'incomen.

Item als hy sal hebben ghedroncken, ende willecome geheeten sal zyn, soe dat behoort, soe sal men hem leyden opt schavot, dwelc omtrent xvi voete breet is, ende dat sal zyn overdeect boven ende besyden, ende voere al behanghen met roeden lakene, ende besaeyt met schilden vander stad wapene.

Item op elc eynde vanden scavotte sal steken een baniere, met des keyzers wapene aen deen zyde, ende met ons Genedigen Heeren wapene aen dander zyde.

Item daer myn Genedige Heere staen sal, daer sal boven hem gheslaghen zyn zwert fluweel, ende daer hy op lenen sal, sal oic liggen zwert fluweel ende hangen by der eerden toe, ende de lene sal zyn so breet dat men dair op twee swerte cussene van den selven fluweele sal moegen legghen, op welke een cussen hy sal moegen ligghen, ende op dandere dboeck, dair hy sinen eed op doen sal, ende onder zyn voete sal ligghen een cussen van swerten lakene, ende voere hem ende achter hem, daer hy staen sal, sal zyn wapene hangen geslagen.

Item der stad pipers selen staen op d'oesteynde vanden schavotte ende pipen daer i huere oft ii te voeren, eer onse Genedige Heere incomen sal, ende oic als hy incomen sal, ende pipen weder een lieken als hy zinen eed gedaen sal hebben ende van den schavotte gaet.

Item de burgermeestere van buyten sal minen Genedigen Heere staven twee eede, den eenen als hertoge van Brabant ende den anderen, als meregreve des Heilichs Rycx ende vanden meregreefscap, ende daer int enden sal bi den mere-

greve den goeden luden gestaeft worden den eed die zy onsen Genedigen Heere wederomme doen sullen.

Item men sal lesen de Blide Incompst vore ende eer minen Genedigen Heere sinen eed gestaeft sal worden.

Item men sal aent scavot voirs. setten vier liede die keeren sullen datter nyement op en ga, dan die daer behoeren te gane.

Item als myn Genedige Heere t'Sinte Michiels in zyn logys wesen sal, soe selen dair comen de wethouderen vander stad in ordinancien, hebbende voere hen gaende in notabele mannen, de welke dragen selen tpresent dat de stad den selven onsen Genedigen Heere schencken sal, te wetene, in stoope, elken stoop van v mercken zilvers verghult, dairaf de thoendere de relacie doen sal alsoe dat behoort, ende schencken oic den wyn, alsoe der rentmeesters boeck begrypt.

Item men sal met den hoorne wtroepen ende ghebieden, dat een yegelyc zyn huys voere verscieren sal, van Sinte Jorys ende voirt de geheel Cammerstrate ende Corenmerct totter stadhuys, ende desgelycx alle de Hoochstrate, tot voere Sinte Michielspoirte toe ende behangen alle de huysen, metten costelicsten lakene ende tapitseryen, ende verscieren met alle den beelden ende juweelen die zy connen gecrigen, ende behangen de straten hoven met dwalen, met ryseren ende met alderhande cruyde ende bestroeyen deselve straten met gersse.

Item myn Heere de mercgreve sal bescriven zyn vive principale schouteten vanden mercgreefscap met hueren onderdieneers, omme alhier te come ter Blider Incompst ons Genedigen Heeren voirs. ende hem mede te hullene, als dieneers vanden mercgreefscap.

Item alle d'ambachten ende schutterien selen elc hueren cameran aende merct verchieren met tapycerien ende met lichte by dage ende by nachte, soe zy properlixt selen kunnen ende moegen.

Au moment où le prince posa le pied sur le territoire de la ville, les cloches de toutes les églises et chapelles s'étaient mises en branle. Le bourdon de Notre-Dame, qui les dominait de sa grande voix, était la cloche Charles (*Carolusclocke*), fondue en 1507, et qui reçut, à son baptême, le nom du fils aîné de Philippe le Beau. Pour preuve, il porte l'inscription suivante :

† Karolus. e. Celso. Castellae. Rege. Philippo.
Ortus. av⁹. ei⁹. Maximilianus. erat.

Illius. auspicio. numeros. et. nomina. sensi.

Ter. geminis. curis. hic. mea. fata. terens.

† Namq. dies. horis. distingo. bis. duodenis.

Que. Deus. pellat. bella. faces. cano.

K. Cotereau. Thesau⁹.

Wilhelmus. Moer. cum. fratre. Jaspere.

me. conflaverunt. anno Dñi. M. CCCC. VII (1).

L'archiduc fit son entrée par la porte de Berchem, plus tard la Maison des Escrimeurs. Il se rendit aux appartements princiers, réservés dans l'abbaye de St-Michel, par l'itinéraire suivant : *Champ des Flamands, Rue des Peignes, Marché au Blé, Grand'Place, Rue Haute, Rue du Couvent.*

Toutes les rues, sur son passage, et un grand nombre d'autres étaient richement parées; aux principaux points de la ville s'élevaient des arcs de triomphe. Il est à supposer que le célèbre peintre Quentin Massys et l'architecte

(4) En 1515, les réparations suivantes furent jugées nécessaires à la cloche Charles :

« Item betaelt vanden rieme vander grooten clocken ende diverse reparatie tsamen III sc. vi d. »

« Item betaelt meester Mertten, van eenen nieuwen clepel in de groote clocke geheeten Carolus, ... XII sc. vi d. »

(Comptes de l'église Notre-Dame.)

de la ville Dominique de Waghemakere firent briller leur talent dans la partie artistique des travaux, tandis que le greffier de la ville, Pierre Gielis (*Petrus Ægidius*), épuisa sa verve dans la composition d'inscriptions et de chronogrammes (1).

Arrivé à l'église Notre-Dame, Charles fut reçu par le Chapitre, ayant alors pour doyen Jean Banisiis, pour maîtres, le chanoine-trésorier Nicolas de Beukeleer et le chanoine Adrien Joseph, et par les marguilliers Rasse vanden Werve et Jacques vander Voort. Au maître-autel du temple, il vénéra plusieurs reliques, parmi lesquelles on cite particulièrement celle de la Circoncision. Pour couronner cet acte religieux, auquel étaient attachées certaines faveurs spirituelles, le prince fit à l'église une offrande de xii s x esc. (2). Cette première visite à l'insigne collégiale se termina par un *Te Deum* solennel, chanté par les chœurs sous la direction du célèbre maître de chapelle Noël Baldwyn, avec accompagnement de l'orgue, tenu par Jacques vander Doren.

De là, le prince se rendit à l'hôtel de ville, où le vin d'honneur lui fut présenté dans la chambre du Conseil (*Raetcamere*). Devant la maison communale, était dressée une estrade, large de 16 pieds, et tendue de draperies rouges semées d'écussons aux emblèmes de la ville. Aux coins flottait, d'un côté, la bannière de l'empereur, de l'autre, celle de l'archiduc. Un dais de velours noir

(1) Quelques années après, en 1520, ces mêmes artistes furent chargés des travaux d'ornementation de la ville, lors de la visite de Charles, devenu empereur.

(2) Comptes de l'église Notre-Dame de Noël 1514-Noël 1515.

Item ontfaen van den aflaet die hertoch Karolen verleent was, vuyt gratien xij s x sc.

couvrait le siège de même étoffe, destiné au jeune souverain, qui, du haut de ce trône improvisé, après avoir lui-même renouvelé ses engagements, reçut du peuple, par l'organe des magistrats, le serment de soumission et de fidélité. Voici la formule du serment :

Wy zweeren onsen Genedigen Heere den Hertoghe van Brabant ende Mercgrave des Heyligen Roomschen Rycx, die hier jegenwoerdich staet, goet ende getrouwe te zyne ende al dat te doene dat goede, getrouwe lieden ende ondersaten haren gerechten Heere sculdich zyn van doene. Alsoe, etc.

A l'abbaye de S^t-Michel, l'archiduc fut reçu par l'abbé Étienne van Thienen, à la tête de ses chanoines. Le magistrat ne tarda pas à s'y rendre lui-même en cortège pour lui offrir les présents de la ville.

Il était d'usage que, le lendemain de son arrivée, le souverain fît une seconde visite à l'église Notre-Dame, pour y entendre la messe, chantée au grand-chœur. A cette fin, le magistrat et tous les officiers allaient le trouver à son séjour dans l'abbaye, pour lui faire cortège. Le service terminé, le prince était reconduit avec le même cérémonial à l'abbaye.

L'archiduc Charles demeura à Anvers pendant dix jours, qu'il consacra en partie à visiter les monuments religieux et profanes alors en construction dans cette ville, tels que l'église Notre-Dame, dont on élevait alors le portail nord (1), l'église S^t-Jacques, la Vieille-Bourse con-

(1) Item betaelt Anthonis Keldermans opten xviii^{en} dach van Meye anno XV, op rekeninghe vanden werke vanden poortale aende noorzyde, dat hy aenghenomen heeft te maken ende te leveren XI ^{fl} XII sc. iii d.

Item betaelt meester Rombout Keldermans opten xvi^{en} dach van Junio daerna, opt selve werck X ^{fl} xv sc.

finant à la rue de ce nom et à la rue du Jardin. Tous ces bâtimens avaient pour architecte M^e Dominique de Waghemakere, d'une renommée historique, qui parfois se faisait assister par le célèbre Malinois Rombout Keldermans (*alias* van Mansdale), honoré plus tard du titre d'architecte de l'empereur Charles-Quint.

· Suivant les *Annales Antverpienses* du secrétaire Eugène-André van Valckenisse, conservées à la section des manuscrits de la Bibliothèque royale, le prince profita également de sa première visite officielle à Anvers, qu'il semble même avoir prolongée dans ce but, pour obtenir des aides et subsides tant du clergé que du peuple. Les sommes concédées furent recueillies par le margrave Jean sire d'Immerseel, et par son frère, le trésorier général du Brabant.

Quant aux fêtes qui se donnèrent en l'honneur du nouveau souverain, nous n'avons sous la main aucun document qui nous renseigne à ce sujet d'une manière précise. Mais un examen de ce qui se passa dans des événemens antérieurs et postérieurs de ce genre, nous permet de conclure par analogie et d'établir certains points que l'on peut regarder comme traditionnels.

Et d'abord, un tournoi qui eut lieu à la Grand'Place, comme l'atteste d'ailleurs l'ordonnance du 5 février. Du

Item betaelt den selven dach, dwelck hy verlegt hadde in afcortten als boven II Ɔ X sc.

Item betaelt den selven meester Rombout Keldermans, opten XXIX^{en} dach van Julio, opt selve werck vanden portale III Ɔ.

Item betaelt noch den selven dwelck hy voir zyn broeders verlegt hadde, noch op rekeninghe XXVI sc.

Item betaelt meester Dominicus opten vii^{sten} dach van November, in den naem van meester Anthonis Keldermans, den jonghen, opt selve werck op rekeninghe v Ɔ XIII sc. III d.

haut de l'estrade que nous avons décrite plus haut, Charles fut témoin de cette lutte courtoise, animant par sa présence l'ardeur des chevaliers.

L'histoire ajoute que , du 12 au 22 février, plusieurs banquets furent offerts à l'archiduc, et que lui-même donna à souper, les 19 et 20, à madame de Savoie, à l'ambassadeur d'Arragon, à plusieurs grands maîtres et seigneurs (1).

Les serments ou gildes armées, les chambres de rhétorique, les Nations étrangères étaient alors en pleine vigueur à Anvers. Nul doute que ces divers corps ne se soient mis largement en frais pour fêter le jeune souverain et attirer ses regards bienveillants. Cela est d'autant plus probable que l'usage leur en faisait presque une loi.

La première et la plus importante des gildes armées, le serment de la Vieille-Arbalète, surnommé *de Goetwillighe*, aura organisé un de ces tirs solennels où l'oiseau tombait d'office sous la flèche lancée par la main souveraine; après quoi le serment aura offert au prince un splendide banquet, comme il le fit au duc Jean IV, en 1412.

Au moment de l'inauguration, la gilde avait pour chef-homme, le premier bourgmestre Jean vanden Werve; les autres membres de la Direction étaient :

Gabriel Smit, doyen.

Guillaume van Henxthoven, ancien doyen.

Florent vander Dussen, juré et ancien.

Mathieu Ram, id.

Jean de Buysschere, id.

Siger Claussone, id.

(1) Gachard, *Rapport sur les archives de Lille*, p. 254.

Othon sGrassers, juré et ancien.

Jean de Leesmeester, id.

Pierre Soys, id.

La chambre de réunion, pour discuter les intérêts communs, se trouvait à la Grand'Place; les jardins, où les membres se livraient à leurs exercices, occupaient l'emplacement du *Tapissiers-Pandt*, aujourd'hui le théâtre royal.

Nous nous contentons de mentionner les autres gildes armées : le jeune serment de l'Arbalète, le vieux et le jeune serment de l'Arc, le serment des Escrimeurs ou de S^t-Michel et celui de S^t-Antoine ou des Arquebusiers.

La chambre de rhétorique la Giroflée (*de Violiere*), qui tout récemment encore avait obtenu de grands succès littéraires, et qui s'était réunie, en 1480, à la gilde de S^t-Luc, aura sans doute fait représenter devant le jeune souverain quelques-uns de ses principaux *spelen van sinne*. Notons qu'à cette époque, la confrérie de S^t-Luc avait pour doyens M^e Goswin vander Weyden, le petit-fils du célèbre peintre Rogier vander Weyden, et Corneille Musketeel.

Parmi les nations étrangères qui avaient fixé leur résidence et leurs comptoirs dans la cité commerciale, se distinguaient : les *Hanséates*, à qui la ville avait accordé, en 1468, une maison sise Vieux Marché au Blé, pour les aider dans la suite à ériger l'hôtel ou plutôt le palais appelé *Oostershuy*s; les *Anglais*, établis dans un local cédé par la ville dans la rue Vieille-Bourse, et qui occupèrent plus tard le vaste hôtel van Liere, rue des Princes; les *Génois* et autres *Italiens*, groupés autour de la Vieille-Bourse; les *Portugais*, qui avaient obtenu de la ville, le 20 novembre 1511, la maison rue Kipdorp, appelée de-

puis *Maison de Portugal*, acquise de Gillis de Schermere.

Reconnaissantes pour les avantages que leur procurait le commerce de plus en plus florissant à Anvers, et fondant de plus grandes espérances encore sur le règne brillant que faisaient présager les belles qualités de Charles, toutes ces nations auront rivalisé de zèle pour élever, en l'honneur du futur souverain de l'Espagne et des vastes États de l'Allemagne, quelques constructions grandioses, telles que nous en admirons dans les reproductions faites par la plume de l'historien et le burin du graveur, des pompeuses entrées de Philippe II, de Ferdinand d'Autriche, etc.

Terminons en disant que l'archiduc quitta, le 22 février, sa bonne ville d'Anvers. Le lendemain, il se trouvait à Tamise, sur l'Escaut; et de là, parcourant les Flandres, il fit son entrée à Gand, le 25.

TABLE

DES MATIÈRES DU TOME PREMIER.

Séance du 6 janvier 1873.

	Pages.
CORRESPONDANCE. — Dépêches de M. le Ministre de l'intérieur concernant : le désir, exprimé par M. le chef de la Bibliothèque impériale de Strasbourg, de voir ce dépôt littéraire gratifié des publications de la Commission; l'envoi d'une copie du manuscrit du Journal des Voyages de Charles-Quint par Vandenesse qui est conservé à la Bibliothèque de Reims, et une lettre de M. le docteur Neyen, de Wiltz	1
Envoi, par M. Van Schoor, questeur du Sénat, de cartes permanentes d'entrée à la tribune de cette Chambre.	5
RAPPORT ANNUEL à M. le Ministre de l'intérieur sur les travaux de la Commission.	4
FONDS DES CHRONIQUES, ETC. — Envoi au même Ministre de l'état de ce fonds à la date du 31 décembre.	8
TABLE DES MATIÈRES DE LA TROISIÈME SÉRIE DES BULLETINS. — Résolution de faire dresser une table pour les quatorze volumes composant la 3 ^e série des Bulletins, et de commencer une nouvelle série avec l'année 1873.	<i>ib.</i>
PROGRAMME DES TRAVAUX POUR 1873.	<i>ib.</i>

	Pages.
BUDGET POUR 1873	9
COMMUNICATIONS. — I. Notice des manuscrits concernant l'histoire de la Belgique qui existent à la Bibliothèque royale, à Berlin. (Par M. GACHARD, membre de la Commission.)	11-70
II. Recueil de lettres de Viglius à ses amis, de janvier 1576 à avril 1577. (Par M. le baron KERVYN DE LETTENHOVE, président de la Commission.)	71

Séance du 7 avril 1873.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION. — M. le Ministre de l'intérieur; le Comité flamand de France; la Société des sciences, des arts et des lettres du Hainaut; la Société archéologique de Namur; le Cercle archéologique du pays de Waes; M. Caffiaux; M. Bonvarlet.	77
CORRESPONDANCE. — Dépêches de M. le Ministre de l'intérieur accusant la réception du rapport annuel et de l'état de situation du fonds des Chroniques	78
Autres dépêches ministérielles touchant le désir exprimé par le directeur de l'école normale de Paris et par M. Franquinet, archiviste du duché de Limbourg, de recevoir les publications de la Commission	79
Lettres de M. le secrétaire perpétuel de l'Académie demandant les Bulletins pour la Commission royale des monuments, et priant la Commission d'examiner si l'Institut égyptien d'Alexandrie ne pourrait être compris parmi les établissements qui reçoivent ses publications	ib.
Remerciements de M. Barack, conservateur en chef de la Bibliothèque de Strasbourg	ib.
TABLE CHRONOLOGIQUE DES CHARTES ET AUTRES DOCUMENTS CONTENUS DANS LES BULLETINS. — Résolution de réunir, dans le même volume, cette table et la table des matières de la 3 ^e série	80
LE LIVRE DES FIEFS DU COMTÉ DE HORNES SOUS JEAN D'ARCKEL. — Lettre de M. le chevalier de Borman faisant connaître la cause qui l'a empêché de terminer l'introduction et les tables de ce volume	ib.
COLLECTION DES CHRONIQUES, DES CARTULAIRES, ETC. — État des différents ouvrages en cours d'impression : éditeurs, MM. Kervyn	

	Pages.
de Lettenhove, Borgnet, Alph. Wauters, Gachard, Ch. Piot, Léopold Devillers	81
Proposition de M. Kervyn de Lettenhove concernant un recueil épistolaire du monastère des Dunes conservé à la Bibliothèque de Bruges	<i>ib.</i>
Résolution d'écrire à MM. les bourgmestre et échevins de Bruges, afin qu'ils veuillent mettre ce manuscrit à la disposition de la Commission	<i>ib.</i>
COMMUNICATIONS. — I. Notice d'un Cartulaire de l'ancienne église collégiale et archidiaconale de Notre-Dame, à Huy. (Par MM. E. SCHOOLMEESTERS et S. BORMANS.)	
II. Nécrologe du couvent des Frères Mineurs, à Gand. (Par M. le docteur FRIEDLAENDER.)	151-180

Séance du 7 juillet 1873.

OUVRAGES OFFERTS A LA COMMISSION. — Le Ministère de l'instruction publique à Paris; la Société historique pour la Franconie infé- rieure et Aschaffenburg; la Société historique pour le grand-duché de Hesse; la Société historique pour la Basse-Saxe; le Ministère de l'intérieur; MM. les bourgmestre et échevins de Bruges; la Société des sciences, des arts et des lettres du Hainaut; la Société paléontologique et archéologique de l'arrondissement de Char- leroi; M. Léopold Devillers		181
CORRESPONDANCE. — Approbation donnée par M. le Ministre de l'in- térieur au budget de la Commission pour 1873 et au contrat pour l'impression des Bulletins.		183
Dépêches du même Ministre touchant des demandes de M. S. Bor- mans et de M. Franquinet.		<i>ib.</i>
Avis de la Commission sur ces deux demandes.		184
Lettre des bourgmestre et échevins de Bruges envoyant le manu- scrit de l'abbaye des Dunes au sujet duquel il leur a été écrit.		<i>ib.</i>
Lettre du secrétaire perpétuel de l'Académie touchant l'Institut égyptien d'Alexandrie		185
Avis de la Commission sur la demande de cet Institut.		<i>ib.</i>
TABLE CHRONOLOGIQUE ET TABLE ANALYTIQUE DES BULLETINS. — État de l'impression		186
COLLECTION DES CHRONIQUES, CARTULAIRES, ETC. — Dépôt sur le		

bureau et distribution du tome II des Chroniques relatives à l'histoire de la Belgique sous les ducs de Bourgogne ; état de l'impression du tome III des mêmes Chroniques et du tome IV de la Table chronologique des chartes et diplômes imprimés	186
Observations de M. Gachard sur le Journal des voyages de Charles-Quint; résolution prise par le bureau d'écrire à M. le Ministre de l'intérieur afin que le manuscrit de ce Journal qui existe à la Bibliothèque de Vienne soit confié à la Commission	187
Proposition de M. Kervyn de Lettenhove de publier les lettres les plus importantes contenues dans le manuscrit des Dunes; offre qu'il fait de s'en charger; acceptation de cette proposition et de, cette offre	ib.
Manuscrits de Granvelle conservés à Besançon : résumé des démarches faites par la Commission, depuis 1838, pour pouvoir en extraire les documents qui intéressent l'histoire de la Belgique; communication de M. Gachard sur les dispositions où le ministère de l'instruction publique serait aujourd'hui à cet égard; résolution d'en écrire à M. le Ministre de l'intérieur.	188

Séance du 3 novembre 1873.

CORRESPONDANCE. — Envoi par M. le Ministre de l'intérieur du manuscrit de la Bibliothèque de Vienne contenant le Journal des Voyages de Charles-Quint; usage qui en a été fait; restitution du manuscrit	191
Dépêche du même Ministre transmettant la réponse du gouvernement français à la communication qui lui a été adressée touchant les manuscrits de Granvelle	192
Accusé de réception, par le secrétaire perpétuel de l'Académie, des ouvrages que la Commission lui a envoyés	ib.
TABLE CHRONOLOGIQUE et TABLE ANALYTIQUE DES BULLETINS. — État de l'impression	ib.
LE LIVRE DES FIEFS DU COMTÉ DE LOOZ SOUS JEAN D'ARCKEL. — Résolution d'écrire à M. de Borman, pour avoir la table et l'introduction.	193
COLLECTION DES CHRONIQUES, CARTULAIRES, ETC. — État de l'impression du tome III de la Chronique de d'Outremeuse, du Journal des Voyages de Charles-Quint, du tome IV de la Table chronologique	

	Pages.
des chartes, du tome III des Chroniques relatives aux ducs de Bourgogne, du tome II du Cartulaire de Saint-Trond, du tome III des Monuments pour l'histoire des provinces de Hainaut, de Namur et de Luxembourg	193
Liste des nouveaux ouvrages dépouillés par M. Alph. Wauters pour la Table chronologique des chartes	194
RésoluÜon d'écrire au conservateur de la Bibliothèque de Luxembourg, pour obtenir le prêt d'un manuscrit de ce dépôt littéraire.	195
COMMUNICATIONS. — I. Une nouvelle relation inédite de la mort de Jean sans Peur à Montereau. (Par M. le baron KERVYN DE LETTENHOVE, président de la Commission)	
	197-202
II. A propos de la manière de compter que l'on suivait dans la partie du Brabant ressortissant à l'évêché de Liège. (Par M. ALPHONSE WAUTERS, membre de la Commission.)	203-210
III. Les Archives du Vatican. (Par M. GACHARD, membre de la Commission)	211-386
IV. Joyeuse Entrée et Inauguration de l'archiduc Charles à Anvers. (Par M. P. GÉNARD, archiviste de la ville d'Anvers.)	387-406

FIN DE LA TABLE.

UNIV. OF MICHIGAN,

JAN 25 1912

